大公報

Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千一百九十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一○四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半　零售貳元
香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

●廣東立法防治東江水污染　二版
●巴解披露伊拉克和解方案　三版
●亞運各國參賽選手統計　九版

組委會昨在京宣佈

亞運參賽選手逾四千　伊拉克科威特均報名

中國人數最多　次爲日韓朝台北香港

【本報記者張少威北京四日專電】亞運會組委會官員今天宣布，三十七個亞奧理事會成員已報名參加亞運會，其中運動員有四千三百餘人，伊拉克、科威特均有報名。

亞運會組委會新聞部今天在國際會議中心舉行首次中外記者會，介紹各國和地區報名情況。

亞運會組委會競賽部副部長朱章苓在會上宣布，到六月二十二日人數報名截止時，共有三十八個國家和地區報名；到八月二十二日姓名報名截止時，共收到三十七個國家和地區的姓名報名。巴勒斯坦的報名未收到，原因可能是郵路不通，以前給巴勒斯坦的申請表格等文件是經由科威特轉寄的，目前正在查找巴勒斯坦的報名表。

朱章苓說，三十七個國家和地區共報名六千四百七十八人。經過審核，已經錄入計算機系統的有三十一個國家和地區，共計五千九百一十二人。其中運動員四千三百零六人，其中男、女運動員分別為二千九百四十八人和一千三百五十八人，官員是一千零一十八人，醫務人員二百人，技術人員一百三十六人，超編官員二百五十二人。

從公布的數字來看，中國代表團的總人數為八百三十八人，居各代表團之首，其中運動員人數也最多。在代表團人數和運動員人數上僅次於中國的依次是日本、韓國、朝鮮、中華台北、香港。

據朱章苓介紹，黎巴嫩、科威特、澳門和印度四國的報名表尚未被輸入計算機，原因是資料不詳或未能核實清楚。組委會秘書長魏紀中透露，科威特的報名表是從沙特阿拉伯發至北京的。

第十一屆亞運會組委會官員今天再次表示，海灣局勢對亞運會沒有根本性影響，十八天後亞運會將按時、按計劃舉行，並且將會開成功。

這是亞運會組委會新聞部部長吳重遠在記者會發表上述談話。在記者會上，圍繞着是否允許伊拉克參加亞運會和中國將採取什麼立場以及海灣局勢對亞運會有何影響等問題進行一系列問答。

亞運會組委會秘書長、中國奧委會秘書長魏紀中透露，八月三十一日下午，中國奧委會收到亞奧理事會印度籍秘書長梅赫塔發來的一份電傳，在電傳中他徵求三十八個亞奧理事會成員國的意見，是否允許伊拉克參加北京亞運會。目前還不清楚這是一份徵求意見的電傳還是通訊表決的提案，因為亞奧理事會章程中既有通訊表決的條款，也有就重大問題召開代表大會作出決議的條款。這份電傳也發給了伊拉克。昨天我們也收到伊拉克奧委會給梅赫塔秘書長的一份電傳的抄件，伊拉克奧委會提出，這是一個重大問題，需要召開代表大會討論解決。中國奧委會知道的情況和其它三十七個成員國一樣多。中國奧委會正根據梅赫塔秘書長的電傳對亞運章程進行研究。這份電傳要求在九月六日前答覆，中國方面已表明了立場。國際奧委會不主張把政治糾紛帶入體育比賽中，中國奧委會也不主張這樣做。中國奧委會支持中國政府的立場，這樣可以解決海灣危機。至於這個問題將如何解決，現在大家都不清楚，具體程序還要由亞奧理事會執行局磋商決定。

中國到二○○○年　可辦更大型運動會

【據新華社北京四日電】國務委員、第十一屆亞運會組委會主席陳希同今天在這裏說，中國到二零零零年，將完全有能力承辦更大規模的國際體育運動會。

陳希同在向七屆全國人大常委會第十五次會議匯報第十一屆亞運會準備情況時說，目前，為亞運會服務的設施已全部準備完畢，供亞洲體育健兒施展才能的「舞台」已經搭好。

陳希同表示，衷心祝願台灣、香港和澳門地區的運動員在即將舉行的亞運會上取得好成績。

兩周內第二次　增幅達成半

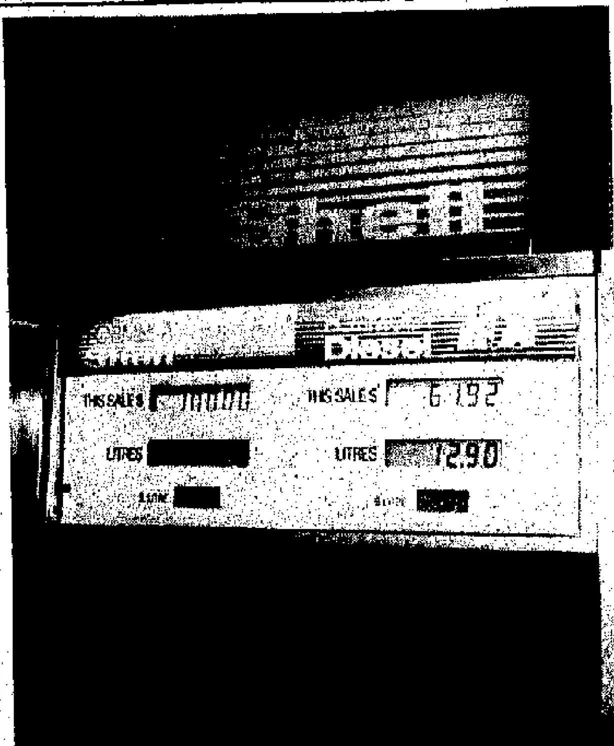
本港今起再加油價　商界擔心刺激通脹

印染業首當其衝　新界的士要求加費

【本報訊】香港蜆殼有限公司、加德士石油公司及華潤石油化工有限公司昨（四）日先後宣佈，自今（五）日凌晨開始，再度調整燃油價格，汽車用汽油及柴油每公升分別增加四角五仙及兩角，增幅分別達百分之十五及百分之七。

這是在過去兩星期內，油公司第二次調整價格，兩次的積累加幅達二至三成。油公司並估計在未來三個星期內，若中東的緊張局勢未能解決，不排除第三次調升燃油價格的可能性。

對於石油產品再次漲價，本港工商界及依賴燃油最重的交通運輸行業反應強烈，商界人士普遍擔心油價急升會刺激通脹，影響本地經濟增長，印染行業更首當其衝，先蒙其害，此外，新界的士團體馬上要求當局批准以加價或減收燃油稅的方式，來減低經營成本上升的壓力。



今晨凌時，汽油加價時間一到，由電腦控制的價格牌，便自動調整。（本報攝）

汽油加價前，油站職員十分忙碌；不少汽車在趕在加價前到油站入油。（本報攝）

工業用柴油加幅太大　中小染廠將被迫停產

加價前各油站生意滔滔大排車龍

印染同業公會會長黃鑑批評工業用柴油的加幅太大，令他們承受重大的打擊，令部分中小型廠可能因此而被迫停業。他說，一連兩次的加價，令他們的經營成本上升，但手頭上的訂單貨價卻不能作出相應調整，使他們的生產轉盈為虧。

蜆殼營業董事談話　解釋今次加價原因

香港蜆殼有限公司及加德士有限公司昨日下午宣佈加價消息後，各個油站都生意滔滔，車主希望趕在加價前入些平油。

今日凌晨開始調整的燃油價格，汽車用汽油由現在每公升六元五角八仙增加至七元三仙，柴油每公升由四元六角加至四元八角，工業用柴油則由每公升二元六角七仙增至二元八角七仙，石油氣則每公斤由五元一角四仙增至五元三角九仙。

華潤石油化工有限公司除了上述的增幅外，火水亦由每公升二元七角加至二元八角，工業用燃料油則由二元零六仙調升至二元一角六仙。

雖然三間油公司昨日先後分別宣佈同於今日凌晨開始加價，但香港美孚石油有限公司發言人表示，該公司今日不會跟隨其他油公司加價，但她表示加價是無可避免，問題是何時加價而已。

香港蜆殼有限公司在解釋這次加價的原因時表示，本港石油價格自八月二十三日的兩次加價，其加幅總和仍未追及石油現貨價格及新加坡標價的上升幅度。

該公司營業董事司馬德表示，他們深切體會油價走勢備受關注，但遠東市場除了受一些主要石油貿易中心如鹿特丹、美國和新加坡的石油價格極不穩定的影響之外，還受到科威特輸往遠東的石油產品供應中斷，令遠東市場出現搶購的情形影響。此外，該公司獲悉，一些由沙特煉油廠供應石油產品的遠東合約被中止，以致這些產品用於波斯灣軍事用途上，令遠東石油的供應更形緊張。

司馬德表示，根據近期觀察所得，八月份石油輸出國家組織的原油產量已跌至日產一千九百五十萬桶，較七月份的日產量減少了三百五十萬桶，雖然部份石油生產國開始增產，從今年九月至今年年底，估計產量會升至日產二千一百五十萬桶，但仍比七月份的日產量限額二千二百五十萬桶，減少了一百萬桶。

司馬德說，照目前情況顯示，油價將會持續不穩定，主要由於市場對中東局勢的反應極之敏感。不過，司馬德認為本港石油供應短期內不會出現問題。

石油產品加價表

產品		單位	八月廿三日前售價(元)	現價(元)	新價(元)	*今次加幅	*兩次總加幅
車用汽油	油站售價	公升	6.18	6.58	7.03	15 %	32.7%
車用柴油	油站售價	公升	4.20	4.60	4.80	7 %	24.8%
火水	油倉交貨價	公升	2.30	2.80	2.80	/	21.7%
工業用柴油	油倉交貨價	公升	2.27	2.67	2.87	7.5%	26.4%
工業用重質燃油	油倉交貨價	公升	1.66	2.06	2.16	4.9%	30.1%
石油氣	油倉交貨價	公升	4.89	5.14	5.39	4.9%	10.2%

●此爲扣除汽油稅及柴油稅後的實質加幅

特稿

每天觀眾將有十萬人次

亞運周密的保安工作

本報記者　翟雙印

亞運會一天天迫近，中東地區的衝突使人們為今次亞運盛會的安全擔憂。

安全保衛問題是歷屆大型體育運動集會的舉辦國最感頭痛的問題。儘管各國政府都十分重視，但在世界性運動會中仍然或大或小，或多或少出現一些麻煩。提起一九七二年慕尼黑奧運會的「黑九月」事件，人們記憶猶新，漢城第七屆亞運會前夕的金浦機場爆炸聲仍迴旋於耳……

今次亞運會是歷屆亞運會中規模最大的一屆，會期長達十六天，運動員、教練員六萬五千人，中外記者四千人，代表團官員、裁判員、國際體育界人士近萬人，平均每天觀眾十萬人次，比賽訓練場館達二十七個，遍佈北京各個角落……

如何使這樣規模的運動會順利舉行，是對中國安全部門的重大考驗。

為此，還在亞運場館基礎工程剛剛破土動工時，安全保衛工作就已列入了北京市安全保衛部門的議事日程。亞運會組委會成立了以公安部治安局局長劉長義為部長的亞運安全保衛部，下設治安、警衛、外事、通信、技術安全檢查、證件、駐地、消防、亞運村保衛、調研、秘書等十一個處和製證中心。此外，在北京市各區、縣和亞運會主要場所還設立了十九個治安保衛指揮部。

出國考察吸取經驗

中國缺乏大型體育比賽活動的安全保衛經驗，為彌補不足，負責亞運安全保衛的負責人幾年來曾多次出國考察。他們到美國觀摩了洛杉磯第二十三屆奧運會，在聯邦德國，他們考察了二十屆奧運會的舊址慕尼黑和一九八八年歐洲杯足球賽重要賽場斯圖加特體育場。今年他們又專程前往意大利，走遍了世界杯足球賽的十二個賽場，還請意大利警方詳細地介紹了安全防範措施。

六月中旬，中方還邀請了西德奧委會顧問、曾任一九七二年慕尼黑第二十屆奧運會安全指揮部總指揮的西德內政部警察司司長施賴貝爾博士及其助手維爾納來京，以「第十一屆亞運會和國外大型體育活動的安全保衛」為主題進行了講學活動。他們就體育與暴力、安全計劃的制定、人員和目標的保衛、安全技術運用、犯罪控制、旅客入境安全檢查，交通控制與指揮等專題發表了見解，並對亞運會的安全保衛問題提出了建議。

三萬幹警投入保安

北京市為亞運會的安全保衛投入的武警、公安幹警及治安保衛人員三萬多人。他們從今年三月起就開始分批進行培訓和演練。亞運會的安全保衛工作是一項複雜而龐大的系統工程，其中有點、有線、有面、有人、有物：從整體警衛部署，到每一個具體措施，每一個具體崗位，每一個具體環節都要考慮到，任何一點疏忽都可能產生不可設想的後果。為此，安全保衛部負責人走遍了北京的東南西北、近城遠郊，深入到亞運村和各大比賽場館進行實地踏勘，對各個場館的規模、容量、項目設置、座位安排，運動員從住地到比賽場館的路線、里程、行進時間，中間經過哪些繁華地區、重要單位，哪裏有飲水點、廁所、醫院等，都摸得一清二楚。預案一個個制定，再一遍遍推敲、修改，直至滿意為止。有的已修改了十多遍仍未定稿。

（下轉第二版）

被中共釋放後七年遭冷落

兩U2機師自美返台

葉常棣張立義受昔日同事歡迎

【本報訊】台北消息：六十年代初分別駕駛美製「U2」高空偵察機在大陸被擊落後下落不明的兩名飛行員葉常棣和張立義，四日自美國洛杉磯乘班機回到台灣。

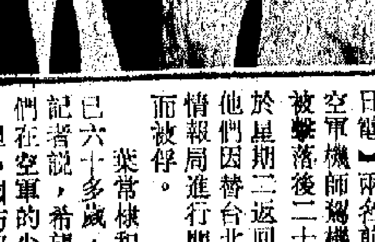
據「中央社」台北桃園四日消息：前U2飛行員葉常棣和張立義於晚上八時半抵台，空軍「情報署長」李柏偉以「私人身份」到機場歡迎，昔日同袍與眷屬八十餘人在機場等候。

該社報道，當年張立義、葉常棣隸屬於空軍第三十五獨立中隊，也就是一般人慣稱的「黑貓中隊」，道一中隊並與美國合作，由台灣甄選優秀飛行員駕駛U2高空偵察機，對中國大陸進行戰略偵查任務。葉常棣是於一九六三年在執行勤務時被中共飛彈擊落，受傷被俘於江西鷹潭。張立義則是在一九六五年駕駛U2被中共飛彈擊落於內蒙包頭，張是在跳傘時摔傷了右腿。一九八三年，二人被中共釋放到香港，後經美國中央情報局安排赴美」。葉常棣說：目前「並無強烈返台定居意願」，張立義則表示這次返台將為定居作安排。

據報道，葉常棣「出事時才剛剛新婚十個月，爾後他的太太改嫁，目前有一美滿家庭」，對此，葉常棣說，「誰都沒有錯，只是時代的悲劇和緣份」，而他的雙親也於一九八五年和九○年分別逝世，目前已無親人在台。張立義的子女四年前在華盛頓與他會面。這次他在「華航」公司任職的兒子張慶儀與他同班機自美返台。張慶儀說，父親歷經千辛萬苦回到台灣，真替他感到高興。

另據「中央社」報道，「國防部長」陳履安表示，曾經擔任U2偵察機飛行任務的前黑貓中隊隊員葉常棣、張立義返台後，是否能恢復軍人身分及領取退休金，「國防部」目前正積極研究考慮。葉常棣與張立義五日上午將「拜會空軍總部」，當年黑貓中隊的飛行員六日將在「空軍官兵活動中心」設宴款待他們。

據《中國時報》報道，葉常棣、張立義原屬前空軍三十五中隊（即黑貓中隊）飛行官，於一九八二年八月被中共釋放後，國民黨當局一直不准他們返台，才轉往美國居住迄今。



昨日返台的兩名前U二機飛行員葉常棣（右）和張立義

【美聯社台北四日電】兩名前國民黨空軍機師駕機在大陸被擊落後二十五年，於星期二返回台北。他們因替台北和美國情報局進行間諜任務而被俘。

葉常棣和張立義已六十多歲，他們對記者說，希望恢復他們在空軍的少校地位。但「國防部長」陳履安說，因為他們年紀大，不能恢復他們在軍中的地位，但「國防部」會對他們作出必要的補償。

北京市輕工業品進出口公司
貿易小組來港

歡迎港澳等海外各貿易界、企業界人仕和朋友
蒞臨洽談成交共圖貿易發展和開拓

洽談商品：紙張、紙製品、文教用品、體育用品、鞋類、樂器、清潔化妝用品、鐘、錶、箱、包、熱水瓶、搪瓷器皿、玻璃器皿、不銹鋼器皿、餐具、自行車及零件、縫紉機、小五金、汽燈、煤油燈、桅燈、煤油爐、石油氣爐、塑料製品、漁需品、家用電器及建築材料。

洽談時間：一九九○年九月五日至九月十二日
上午九時至十二時
下午二時至五時
星期六下午及星期日休息

主辦單位：總代理 華遠公司
電話：831 8111
北京市輕工業品進出口公司

洽談地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈10字樓

世界性中文文藝雜誌
香港文學
第六十九期已經出版
本期要目
＊黃奕謀論一九八九年度《香港文學．散文》。
＊黃傲雲評侶倫與舒巷城的兩本代表作。
＊鄧友梅為傅慶信詩畫作序；馮至與周良沛為張錯詩集寫的《序》與《跋》。
＊董克標：《天意憐幽草》
＊謝楠銓評鄧友梅的民俗小說。
＊楊明顯、許榮輝、丁之屛、唯立、朵拉、松木、席以文、徐樂的短篇小說。
＊詩頁保持一貫圖文並茂的風格。

世章月曆
膠片月曆　紙質月曆
枱曆枱墊　日曆牌芯
款式最多
價格特平
港穗交貨
香港灣仔譚臣道進教圍1號
電話：5-272706（3線）
傳真：5-8653455

美嘉最新91年月曆
膠片月曆．粉紙月曆
座枱月曆．枱墊月曆
案頭日曆．日記簿
加印廣告．國內提貨．價平。
辦事處：5401131 傳真：(852)5597137
門市：灣仔…（京都酒家樓下）
電話：5751881 傳真：(852)8381250

供港水量將增 保持優質標準
東江水防治污染法規 昨交粵人大常委審議
規定省府制定更嚴格管理辦法

【本報廣州四日專電】廣東省環保局副局長李伊惠今天向省人大常委會作了「廣東省東江水系污染防治條例（草案）」的說明，提請人大對這部在「東江水系保護暫行條例」基礎上進一步修改補充制訂的新條例進行審議，顯示了東江水污染防治條例上升為地方性法規的必要性和緊迫性。

東江在廣東境內的幹流從龍川縣合河壩至獅子洋，全長約三百九十三公里，是廣東省重要水源，也是香港的飲用水源。目前，香港每年所需供水量六億二千萬立方米，由東江提供四億五千萬立方米，佔總供水量的百分之七十二。東深供水工程的三期擴建工程完成後，東江向香港供水量將增加到九億三千萬立方米，佔總供水量的百分之八十五。另外東江也是廣東沿岸十多個市縣居民生活生產的用水源。這就決定了東江在廣東江河中的特殊地位。東江水體能否持續地提供優質的飲用水，已引起內地和香港人士的極大關注。

李伊惠副局長在說明中說，東深供水工程是東江流域內一個相對獨立的小流域，它擔負着供水香港的任務，並且供港水量越來越大。隨着改革開放的深入，東深流域的經濟發展很快，也使流域水環境出現新的污染問題，如不採取更為嚴格的水污染防治措施，供港水質將無法保證。因此「條例」規定，東深供水工程飲用水源的保護，除執行本「條例」以外，由省政府制定更為嚴格的管理辦法。

在新條例（草案）中充分體現了對供港水質的重視程度。

加强控制污染行業 增多個水系監測點

據環保部門報告，設在東江的河源、惠州、東莞三個監測站在枯水期、豐水期和平水期的採樣分析，就年平均值來看，東江水質尚好，能達到國家地面水環境質量二級標準，也能達到新標準的Ⅱ類水標準，即達到作為集中式飲用水水源地的要求，但從瞬時監測濃度看，則一些斷面上出現一個或幾個項目超標，而且總的污染呈上升趨勢。

早在一九八一年，廣東省政府為了保護東江水質，頒布了「東江水系保護暫行條例」，然而「暫行條例」內規定執行的水質標準、管理機構、各有關部門的職責分工等已不適應目前的要求，也無法正常開展水系的水污染防治工作。新條例（草案）對此在管理機構、職責分工、不同水體功能區的水質執行不同類別的水質標準以及控制嚴重污染的行業等方面作出了修訂。

關於修訂的新內容在今天交給人大常委審議的條例（草案）中指出，在管理機構上由廣東省環保局對東江水系水污染防治工作實施統一的監督管理，同時為加强對東江水質的監測，除原有的三個水系監測站外，惠州、深圳、博羅、龍川等地同時承擔水系監測工作任務。

由於「暫行條例」不能體現合理地挖掘東江的潛力和利用東江的自然淨化能力，更不能充分調動各方面防治水污染的積極性，因此在新條例（草案）中對水質標準按不同水體功能區執行不同類別標準作了規定。在控制污染行業方面，新條例（草案）對有嚴重污染的行業、企業的建設項目報批手續都加以規定，實行按不同級別的申報制定，提高審批的檔次。此外新條例（草案）還提出了防治污染經費的幾個解決方式以及具體的法律責任。

中澳經貿會談結束
澳貿易部長譽為兩國關係里程碑

【據新華社北京四日電】中國澳大利亞第四次部長級經濟聯委會今天下午在北京閉幕。

中國經貿部的一位官員說，參加會議的雙方都認為會議取得了成功。

他援引聯委會澳方主席、外交貿易部長尼爾·布盧伊特的話說，澳方認為這次會議是澳中關係發展的里程碑，表明兩國經貿關係進入了成熟階段。

據悉，會議全面回顧和審議了兩國的經貿關係，商討了雙邊和地區經濟合作，明確了今後兩國經貿關係的發展方向。

廣州至北京鐵路 空調列車今開行
冬暖夏涼 每天對開一列

【中新社廣州四日電】在廣州至北京的二千三百多公里的鐵路線上，將於五日開始開行空調客運列車。據認為，如此長距離運行冬暖夏涼的空調列車，在中國尚屬首次。

從廣州開往北京的十六次、四十八次，從北京開來廣州的四十七次、十五次空調列車隔日開出。就是說，目前兩地每天對開兩列客運特快列車，各有一列是空調列車。

據悉，上述空調列車採用國產新型全封閉式空調車廂，裝有採暖裝置。空調車票在原票價基礎上加收百分之十五的空調費。

「風雲一號」發射成功 國務院軍委昨電賀

【據新華社北京四日電】國務院、中央軍委對第二顆「風雲一號」氣象衛星發射成功的賀電說，第二顆「風雲一號」氣象衛星的發射成功，對於發展我國的氣象事業，提高大氣探測和天氣預報能力，促進社會主義經濟建設，擴大同國際氣象界的技術交流與合作，具有重要的意義。同時，這顆氣象衛星將直接為我國承辦的第十一屆亞運會提供氣象服務，為開好這次舉世矚目的體育盛會做出貢獻。

黑龍江省發掘齊國王墓
金代服飾首次出土
絲織品尚有光澤服飾保存完好

關心孚

特稿

黑龍江的一次重要考古發現最近披露，引起了人們的極大興趣。

當地考古工作者日前在阿城市巨源鄉城子村進行了一次金墓的搶救發掘工作。探明了墓主身份，獲取百餘件文物。這次出土的文物絕大多數都是舉世罕見的稀世珍品，各種完整無損的絲織品服飾，填補了中國古代服飾史中金代服飾的空白，具有極其重要的史料價值。

墓主身份金史有傳

這座保存完好的金墓是金宗室齊國王完顏晏之墓。完顏晏是景祖烏古迺之孫，金史有傳，曾仕太宗、熙宗、海陵王、世宗四朝，海陵時受封國號豫、許、越、齊等，世宗大定二年（公元一一六二年）進太尉，並於這一年辭官回上京舊居，後病逝。

他的墓葬坐落於松花江南岸，阿什河東側，南距金上京故城約四十公里，東至城子村金代古城約四百米，為一夫妻合葬豎穴土坑石槨木棺墓。木棺長二點三米，寬一點四米，高零點九米，棺蓋正中置有標識墓主人身份的銀質銘牌，棺內男女二人服飾華貴精美。木棺內四壁均置織金團龍紋綢帷幔，棺內男性為一老年，女性為中年，頭部用絲織品包裹，髮辮尚存，男性腰佩玉柄短刀，雙手各握一塊金塊；女性腰佩飾件，項戴瑪瑙金絲鏈，二人頭後置有墨書「太尉儀同三司事齊國王」木牌一塊，墨蹟尚可辨識。經往哈爾濱醫科大學病理解剖教學研究室鑒定骨骼，完顏晏死時當在六十歲左右，與金史所記年齡相當。

首次發現服飾珍品

在墓內大石槨南側尚有一小型石槨，是為附葬。墓中出土文物達百餘件，男性身着八層服裝，女性身着九層服裝。服裝種類有袍、衫、裙、褲等，色澤鮮艷，圖案華美，而且完好無損，現以全部得以用科學方法起取，這些文物種類繁多，式樣特殊，保存完好的金代服飾是中國首次發現，堪稱稀世珍品。服飾原料品種齊全，紡織技術高超，大量使用織金、印金、描金等技法，有織金錦、織金綢、織金絹、印金羅、暗花羅、絹、綾、紗及刺繡等。

這些絲織品如今尚有光澤和一定彈性，為中國古代紡織工藝、纖絲技術、織機種類等方面的研究提供了難得的實物資料。

採用新方法發掘

在這次搶救發掘過程中，考古工作者採取了現場乾冰降溫、室內剝離起取、環氧乙烷溜毒、藥物洗滌，以及繪圖、攝影、錄相等同步進行的新方法，確保了文物安全，使極易腐蝕的絲織品服飾全部完好無損。

【據中新社哈爾濱四日電】

粵計委主任王桂英昨向省人大常委報告
外貿出口雖大增帶動工業回升
廣東經濟形勢仍嚴峻
下半年出口面臨難題

【本報廣州四日專電】廣東省計委主任王桂英今天說，外貿出口已經成為支撐廣東當前生產速度回升和保持整個經濟適度增長的重要因素。事實上目前經濟形勢依然嚴峻。

王桂英說，今年一至七月累計，外貿出口總值達五十六億六千一百萬美元，比去年同期增長百分之四十三點七八。但是由於外貿出口成本高虧損大，加上國內市場銷售不旺，調劑外匯價格下跌等原因，外貿企業自身的虧損無法自我平衡，補虧的能力受到制約。她預言下半年出口補虧困難大，如果虧損無法解決，「不僅影響下半年的出口，而且對整個經濟的發展產生不利影響」。

有關工業生產，王桂英說，全民所有制工業在國家採取資金傾斜等政策的扶持下，從四月開始扭轉了下降局面，集體所有制工業繼續下降的局面仍無轉機，以「三資」企業為主體的其他經濟類型工業發展較快，新增工業產值五十二億八千六百萬，佔全省工業總產值比重的百分之二十三點九。她說從地區看，大城市和部分山區困難較大，至今仍在負增長的有廣州、韶關、河源、清遠四個市。

王桂英又說，由於工業產品的銷售與產值沒有同步增長，在產值回升加快的同時，經濟效益未能取得相應的提高，一至七月預算內國營工業企業產值下降百分之零點五五，銷售收入下降百分之四點三四，實現稅利也比去年同期下降百分之二十六點一，其中利潤下降百分之七十八點八。產成品資金佔用八億多，亦增長了百分之三十三點六，加上其他類型的企業，全省產成品資金佔用就更大。虧損企業不斷增多，預算內企業一至七月虧損戶數比去年同期增加四百四十六戶，虧損總額五億八百萬，增長三點二倍。

另外，王桂英又說，儘管今年上半年糧食生產取得較好收成，但也使得部分農產品滯銷，價格下跌，農民增產不增收，收入水平有所下降；鄉鎮企業的發展受市場和產品結構調整的影響，發展適度明顯下降。

王桂英是今天上午在省人大常委會上作今年上半年國民經濟發展和計劃執行情況的報告時說這番話的，她的報告被認為是較為低調的。

粵物價降逾四點
七個月居民收入增七點五

【本報廣州四日專電】廣東省物價仍在繼續穩步下降。

廣東省計委主任王桂英說，受市場結構性疲軟，即期需求不足，部分產品滯銷的影響，一至七月零售物價總水平比去年同期下降百分之四點一。與此同時，一至七月城鎮居民家庭人均月生活費收入一百七十四點二三元，比去年同期增長百分之七點五；家計調查顯示，城鎮職工人均月工資為二百四十一點一三元，增長百分之八。

王桂英指出，目前物價下降，主要是社會需求受到一定抑制的效應，考慮到全社會結餘購買力日益增長，以及價格關係還未理順的情況，對物價問題仍不能掉以輕心。

阿拉山口車站 迎來首列客車
東西四千里三鐵路貫通

【新華社烏魯木齊四日電】由中共中央總書記剪綵從烏魯木齊發出的蘭新鐵路西段第一列旅客列車，九月二日傍晚順利抵達中國最西端的火車站阿拉山口車站。至此，從東部沿海連雲港至西部邊境阿拉山口口岸全長四千一百零八公里的中國隴海、蘭新、蘭新西段三條鐵路宣告全線貫通。

阿拉山口位於新疆博爾塔拉蒙古族自治州境內，新的歐亞大陸橋貫通後，這裏將成為中國通往歐洲的重要門戶。

習近平接受訪問時攝

習近平談福州開放新格局
福州新任市委書記

本報記者 焦惠標

習近平，中國政壇近年冒升出來的一個新名字。從廈門副市長、寧德地委書記，到今天福建省會福州市委書記，在短短五、六年間，他成為中國最年輕的省市級官員之一。我們抵達福州時，就向有關方面提出，希望採訪這位新任福州市委書記和福建省長王兆國。

天不作美。福建遭怪颱風連環吹襲，災情嚴重，獲告知，他們兩人都前往災區組織救災去了。

臨離開福州，習近平因事趕回來，我們當然不錯過機會。一小時訪問就在一個炎熱的下午開始。

形成全方位開放格局

福州是十四沿海開放城市之一，我們的話題便從改革開放開始。

習近平對福州市開放的成績是滿意的，對進一步開放的前景是樂觀的。

他說，一九七九年七月福建開始對外開放，到現在形成一個開放格局，即由馬尾經濟技術開發區－老市區－福清融僑工業區和郊區八縣組成，全方位、多層次的對外開放。

他回憶說，「我來福建工作已有五年。剛來時看見的福州，與現在福州，有很大的變化。過去人們說福州是紙糊的福州城，木屋很多，經過十年改革開放，市容變化實在太大了。」

習近平說，福州就是這樣一步一腳印的放，一九八四年四月福州列為十四個沿海開放城市之一，一九八五年一月福州獲得國務院批准在馬尾建立經濟技術開發區，一九八八年一月，福州市轄下八個縣全面開放，獲准建成經濟開放區，從而形成全面開放帶。福州轄下八個縣包括閩侯、福清、長樂、連江、羅源、平潭、永泰和閩清。其中在福清建立了一個融僑工業區，由印尼財團投資。

開闢大闊江口投資區

隨着全省進一步對外開放，以及台灣海峽局勢日趨緩和，福州去年在馬尾經濟技術開發區設立一個有一點八平方公里的台商投資區。

同時，習近平透露，福州正在馬尾籌辦高科技園區和開闢大闊江口投資區。

馬尾高科技園區已聯同洪山鄉高科技園區將作為福州市一個窗口，引進先進科學技術。

至於大闊江口投資區，看來將是福州市九十年代經濟發展重點地區。所謂大闊江口投資區，其實是馬尾經濟技術開發區的延伸地帶，面積達二十八平方公里。

馬尾經濟技術開發區一九八五年建立迄今，四點四平方公里用地的容納已告飽和，需向兩旁延伸，延伸區同樣享有優惠政策。

習近平介紹說，大闊江口投資區包括：琅安投資區二、三平方公里，長安投資區九點六平方公里，籌東投資區三至四平方公里、敖山福興投資區四平方公里。另外琅岐島還有待開發，因為光這個島就有九十一平方公里。

顯然，福州市並沒有因為治理整頓經濟，而放慢開放步伐。大闊江口投資區便是一例。該區是今年才開始構思的，當然還需要進行詳細規劃，增建基礎設施。

讓群眾去評分

習近平就任新職只有四個月。習近平，今年只有三十七歲，還未到不惑之年，海內外都知道他父親是全國人大常委會副委員長習仲勛，對於自己的家庭出身，他有這樣的看法：

「每一個人的家庭背景是沒法選擇的，沒法選擇，並不等於無可奈何。一個人總要走自己的路，公道自在人心，最後讓事業去評判！」

怎樣評呢？九十年代福州將會出現什麼新的發展，新的開放面貌，就是最好的評分。當然，這裏不是他一個人的功勞，但應該有他一份努力。

台歌仔戲在京公演 來北京參加亞運會藝術節的台北明華園歌仔戲團九月三日在北京世紀劇院演出《濟公活佛》。（新華社）

金丸信抵滬訪問
朱鎔基介紹開發浦東

【中新社上海四日電】日本前副總理金丸信今晚在與上海市市長朱鎔基進行長達三十五分鐘的交談時說，這次訪華很成功，「我來對了」。

由中國外交部亞洲司副司長張庭延陪同，金丸信率領的代表團今天下午乘飛機從北京抵達上海訪問。上海市市長朱鎔基在新錦江大酒店會見了金丸信及其一行。

朱鎔基說，我們非常高興您的採訪。在談到上海與日本的經濟交往時，朱鎔基說，「現在中央政府作出了上海開發開放浦東的決策，這將對上海的發展起決定性的作用。上海在中央的支持下正大規模開展城市基礎設施的建設，在利用外資方面，已經制訂了一系列優惠政策，並將在九月十日公佈。上海與日本的合作還有很大的潛力。但是儘管日本是上海最大的貿易夥伴，而在投資方面，僅佔上海外資的第三位，這太不相稱了。希望上海與日本的合作更進一步，更密切。」

金丸信說，過去由於有顧慮，沒有訪問中國。但現在時代變了，台灣已有一百餘萬人來了大陸，我的朋友也勸我，「百聞不如一見」，於是就來了。我對中國領導人的意見會很認真地聽，談到訪問上海時，這位前副總理說，我很高興，上海正在建設一個新的城市。聽說了上海開發浦東的龐大規劃，我將樂意為日本與上海的合作作出貢獻。

朱鎔基今晚在新錦江宴請金丸信及其一行。日本客人將於明天結束訪滬返東京。

中國百科大辭典 昨在京首次發行

【據新華社北京四日電】數百位專家學者四年辛勤勞作的成果——《中國百科大辭典》今天在此間首次發行。

華夏出版社推出了《中國百科大辭典》，填補了辭書編纂與出版上的空白。全書收錄了五萬條目，共八百五十萬言字，分為哲學、邏輯學、倫理學、美學、心理學、民族、宗教、人口學、政治學、法學等五十八個學科，充分反映了當代科學技術的新發現、新成果。

巴金黑澤明等五人 獲頒發福岡文化獎

【新華社福岡三日電】日本福岡亞洲文化獎特別獎授獎儀式今天在這裏舉行。巴金等五位國際著名的文化人士被授予特別獎。

福岡市市長桑原敬一在儀式上講了話。他說，巴金等五位著名人士在亞洲的學術、藝術和文化領域作出的重要貢獻獲得了世界的高度評價。

另外的四名獲獎者分別是泰國作家、評論家、政治家兼實業家克立．巴莫、日本著名電影導演黑澤明、英國的中國科學史學家李約瑟和日本的專門研究東南亞問題的社會科學家矢野暢。

福岡亞洲文化獎委員會將福岡亞洲文化獎的特別獎授予這五位先生具有深遠的意義。

該獎設大獎、學術研究獎和藝術文化獎，每年頒發一次。本年度的特別獎包括獎狀、獎牌和五百萬日圓的獎金。

巴金的兒子李小棠代表巴金出席了今天的頒獎儀式。

台外貿持續衰退
八月份出口減百分一點三

【本報訊】據「中央社」台北消息：最新海關統計顯示，台灣八月份外貿持續不振，進出口持續衰退，累計前八月出口總額為四百四十億美元，比去年同期減少百分之一；進口三百六十億美元，年增率百分之二點八。

統計指出，八月份出口總額為五十八億七千萬美元，比去年同期減少百分之一點三，進口四十二億八千萬美元，減少百分之四點五。

統計說，八月份出超為十五億九千萬美元，年增率為百分之八點六，一至八月出超累計八十億一千萬美元，比去年同期減少百分之十五點一。

在大陸探親若去世 台公務員可獲補償費

【本報訊】據「中央社」台北消息：「人事行政局」四日表示，「行政院」已核定，公教員工在大陸的眷屬死亡，得直接檢具大陸地區出具的死亡證明，依規定向有關機關申請喪葬補助費用，不用其他的證明。這項辦法即日起實施。

滬工業生產八月續回升

【據新華社上海四日電】上海統計部門今天公布，八月份上海工業生產完成總產值九十七點九六億元，比七月份增長百分之四點四，比去年同期增長百分之二點七。

據統計，今年一至八月全市累計完成工業總產值達七百五十點八六億元，比去年同期增長百分之零點六。其中，輕工業完成四百一十點九一億元，重工業完成三百三十九點九五億元。

台擬僱大陸勞工 蔣彥士表示贊成
說對兩岸農業交流樂觀其成

【本報訊】據「中央社」台北消息：「總統府」「秘書長」蔣彥士四日針對兩岸農業交流以及引進大陸勞工，抱持樂觀其成的看法。蔣彥士說，在海南、福建進行的農業開發計劃，是透過「亞洲農業技術服務中心」進行，可以經由民間與大陸農業合作，提升大陸人民生活水準。他個人贊成引進大陸勞工，並進行兩岸農業交流，但是否可行，仍需相關部會加以研究再做成決策。

蔣彥士在圓山飯店舉行的「工業化過程中之農業發展策略研討會」上，做了上述表示。

亞運保安工作

（上接第一版）

北京各區縣的保衛部門從人、地、物三個方面嚴密控制，加強治安管理，對可能進行犯罪活動的人員，採取「包」的辦法，加強控制和疏導教育，減少犯罪因素。對繁華地區、重要場所建立健全各項規章制度，發動職工群眾，搞好安全防範，對槍支彈藥、管制刀具、易燃易爆、劇毒、放射性物品從生產、儲存、運輸上加強管理，落實安全措施。

亞運村已採用技術手段和警犬進行嚴格防爆安全檢查，並於八月二十七日封村。其他比賽場館重要官員下榻的賓館樓等也在投入使用前夕進行技術安檢。對進入這些部位的人員，分別不同情況，使用安全門、X光機、金屬探測器進行檢查。對可能發生的各種突發事件都制定了預案，一旦發生，保證有足夠力量進行緊急妥善處置。

對亞運村將進行全天候全方位警戒，二千五百米周圍已全部用鐵圍欄圍住，安裝了先進的電視監控和警報系統，由武警二十四小時巡邏。

註冊卡二十萬張

按照亞奧理事會章程規定，結合中國實際情況，他們制定了證件發放管理辦法，所有亞運會職員、運動員、教練員、裁判員、工作人員、組委會邀請的記者、貴賓等，均憑身份卡入境，分別在往地換取註冊卡。註冊卡將按不同身份，分為A、B、C、D、E、F、G、O、S、P等多種，各種註冊卡均標明不同通行區域，全部使用計算機管理，預計發證總數約二十萬張。

【本報北京四日專電】

縱橫談

南北朝鮮總理歷史性會晤

施君玉

朝鮮半島南、北分裂四十多年來第一次的雙方總理會談，自從昨天北朝鮮總理延亨默率領的代表團到達漢城後首次顯現了半島局勢從緩和跨入「融雪」新階段的朕兆。這次雙方總理直接會晤能否為南北朝鮮人帶來新的希望，雙方政治領導人是否真正能從半島整體國民的根本利益出發，拿出誠意和勇氣實現和解與交流，將受到全體朝鮮國民一次嚴酷的考驗。

這次南北朝鮮總理會談將於五日、六日舉行兩天。雙方政府總理會談的本身已標誌「南、北互相承認對方的體制，意味着新的南北關係的開始。」

延亨默率領的北朝鮮七人代表團，加上隨員共三十三人，連同記者團一行共九十人，三日先從平壤乘坐火車到開城，歇宿一宵，再於昨（四）日通過板門店，中午抵達這次會談和下榻的漢城江南區的洲際大酒店，今（五）日第一天會談為南北朝鮮總理姜英勳和延亨默各自發表基調演說，主張消除南北之間的政治、軍事對立及促進相互交流。明（六）日的會談則進入具體問題的交涉，在會談期間，雙方將輪流作東舉行三次晚餐會。北方代表團並將參觀漢城的中央博物館和出席民俗舞踏表演會等文藝活動。七日早上經板門店回平壤。過程雖只有兩天，但從昨天南朝鮮人歡迎北方同胞的熱情表現看來，反映出整個國民情緒切盼南北朝鮮能夠早日結束分裂狀態，像東、西德國那樣實現統一。

延亨默和隨行的金永南外長均為六十五歲，在北朝鮮已算是「革命的第二代」。延氏畢業於金日成綜合大學後即留學蘇聯為拉爾工業大學，專攻電氣電子學，由工程師出任北朝鮮總理，是個注重實務的人。延氏深獲金日成主席和金正日書記兩人父子的信任，在一九八〇年金正日將繼承乃父地位的迹象明顯化後，延氏即晉升入政治局兼勞動黨中央書記。他除能說俄語外，還能說日語和法語。金日成非正式訪華和八四年訪東歐時，他曾經是隨員。延氏自八五年升任內閣第一副總理，前年底再升任總理，在黨內排名居第六位。

隨延亨默訪南方的還有「祖國和平統一委員會」委員長許錟，他是資深的外交家。從這個談判的陣容來看，北朝鮮此行首先注重實現實務的經濟交流。

北朝鮮當前面對的問題之一是蘇聯將和南朝鮮建交。蘇聯外長謝瓦爾德納澤三日在平壤和北朝鮮外長金永南會談，表達了蘇聯的立場，另一個問題就是朝鮮半島的局勢，蘇朝同意南北朝鮮應簽署一項互不侵犯條約和設置非武裝地帶及要求四萬駐韓美軍撤退，撤除隔離南北朝鮮之牆。

由於雙方多年對立和互不信任，要在短期內建立起政治和軍事上的信賴關係殊非易事，因此在減縮軍備的問題上各執一詞，不易克服分歧。還有是南朝鮮根據靠的情報，認為北朝鮮擁有核武器僅僅是時間問題，平壤認為在韓美軍的核子對北方是真正威脅，另外關於在什麼方式加入聯合國及北方建議成立統一的高麗聯邦，南天討論時間太短，但是兩德統一和蘇韓即將建交則在推動南北不得不在和解上有所表現，否則會令人民失望。

（左側為相鄰版面，部分可見）

延亨默率團……南北……今……舉……討論會

【據新華社板門店四日電】朝鮮民主主義人民共和國政務院總理延亨默率領代表團，今天上午通過板門店前往漢城，參加九月四日至七日在漢城舉行的朝鮮北南方第一次總理會談。這是第二次世界大戰結束以來朝鮮北南方總理首次舉行面對面的會談，也是北方政府首腦第一次由北方……

似代薩達姆放試探氣球 巴解披露伊撤軍條件 科威特……國須割讓大片領土

約旦王斡旋……日內重訪……

【路透社羅馬四日電】意大利外長德米凱利斯星期二說，為外交解決海灣危機問題而奔忙的約旦國王侯賽因，計劃再次赴伊拉克與總統薩達姆會談。這位國王在與意大利政府會談期間宣布了他的計劃。在他此次十天訪問中，意大利是最後一站，此前他訪問過北非五國首都、英國和西德。

……別，可能要花更長時間，一行獲告知，沿途天氣酷熱，要準備足夠淡水。

科城挪使館人員將撤走

【法新社奧斯陸四日電】外交部發言人在這裏說，挪威星期二決定盡快撤空其駐科威特城大使館，其……

……法恩巴勒國際航空博覽會……展出的導彈模型

金市行情 1990年9月4日

	報價	上日收市
香港	3592	3575
倫敦	上午定價 386.75 下午定價 381.40	386.75
蘇黎世	383.00	387.00
紐約	383.75	382.40

	香港收市	倫敦收市
滙豐	5.35	5.30
[illegible]	32.50	32.40
國泰	7.75	7.75
和黃	11.00	11.00
置地	7.60	7.50
太古	16.50	16.45
[illegible]	13.80	13.65
港燈	9.05	9.00
長實	12.10	12.00
[illegible]	8.20	8.20

行情由新鴻基資料研究有限公司提供

延亨默率團南下抵漢城
南北朝鮮總理會晤 今舉行歷史性會談
討論增加政治軍事上相互信任

【據新華社板門店四日電】朝鮮民主主義人民共和國政務院總理延亨默率領代表團，今天上午通過板門店前往漢城，參加九月四日至七日在漢城舉行的朝鮮北南方第一次總理會談。

這是第二次世界大戰結束以來朝鮮北南方總理首次舉行面對面的會談，也是北方政府首腦第一次由北方一側通過板門店進入朝鮮南方。

延亨默總理今天上午率團赴漢城前夕，在板門店北方一側的「統一閣」接受新華社記者和《人民日報》記者採訪時說，這次高級會談是結束民族分裂、實現朝鮮統一的重大事件。全體朝鮮人民對這次會談都很關心，寄予很大的期望。

延亨默強調說，朝鮮是一個民族，一個血統，使用同一種語言。雖然北南雙方的思想、信仰、社會制度不同，但應該超越這些，不要把自己的制度、思想強加於對方。如果這樣，就會爭鬥不休。應該把民族利益放在第一位，和平地解決問題，盡快實現統一。

延亨默說：「朝鮮北南高級會談不應計較是是非非。雖然存在一定困難，但我們將使會談取得成果。」

據悉，延亨默總理在漢城將和南朝鮮總理姜英勳舉行兩次會談，還將拜會南朝鮮總統盧泰愚。會談將主要討論實現朝鮮北南方政治、軍事方面的相互信賴，實現北南經濟交流和朝鮮以一個整體加入聯合國等問題。

【路透社漢城四日電】南北朝鮮外長星期二在漢城握手並同桌共宴，這是自二次大戰結束、朝鮮半島分裂以來朝鮮最高層的會晤。

南朝鮮總理姜英勳稱，南北增加接觸是朝鮮統一的第一步。

他說：「只要我們通過一次又一次的會晤建立起相互間的信任，我們應能產生足夠的熱量，使互不信任的厚冰溶解。」

北朝鮮總理延亨默在答姜英勳的歡迎辭時，引用一句朝鮮諺語說：「良好的開端是成功之半。」

延亨默說：「很難把北朝鮮和南朝鮮分開，到漢城的雙方代表團的使命就是奠定統一的基礎。」

延亨默與六名高級代表、另外三十三名官員以及五十名記者在上午十時後不久，在板門店跨過防備森嚴的邊界，兩小時後到達漢城，開始為期四天的訪問。

當十六部汽車沿着一九五〇至一九五三年朝鮮戰爭開始當日北朝鮮坦克所開行的同一路徑駛入漢城時，數以千計南朝鮮人沿途拍手及鼓掌。

午後不久，延亨默微笑着步入三十二層高的洲際酒店。

他看起來並沒有因被捲入四車相碰小插曲而生氣，當時一架新聞採訪車突然轉向並煞車，使其車隊連環相碰。

在第一架車上的一名身份未明的南朝鮮人頭部重傷。一名北朝鮮代表下巴被割傷。

延亨默和姜英勳及其內閣部長、高級官員和軍方領袖組成的代表團星期三將展開第一次會議。兩位總理將進行兩次會議，但預料會談不會有甚麼實質內容。

祝酒 南朝鮮總理姜英勳（右）和北朝鮮總理延亨默，星期二晚在漢城的歡迎宴會上互相祝酒。（美聯社）

蘇外長談美蘇峯會 盼能緩和海灣危機
主張召開中東問題國際會議
建議九三年舉行泛亞洲外長會議

【路透社莫斯科四日電】蘇聯外長謝瓦爾德納澤星期二說，蘇聯領袖戈爾巴喬夫和美國總統布什星期日的會談，將是解決海灣危機道路上的一個界標。

他在蘇聯遠東城市符拉迪沃斯托克舉行的亞洲—太平洋地區問題國際會議上說，「毫無疑問，此次會談將是在朝向解決危機道路上的一個里程碑。」

他說，「我們面臨極其危急和嚴峻的局勢，這使採取以美蘇總統舉行特別會談這種形式的特別行動成為必要。」

蘇聯塔斯社發表的謝瓦爾德納澤的講話，並未低估困難，但卻是迄今其中一個超級大國對此次在芬蘭首都赫爾辛基舉行的首腦會議的最樂觀聲明。

謝瓦爾德納澤重申了莫斯科長期以來關於舉行中東問題國際會議，以及在聯合國主持下尋求全面解決辦法的要求。

他說，「可以想像，如以色列同意參加這一會議，可能會對中東的整體形勢及化解危機的努力產生積極的影響。」

他還暗示，如以色列響應此建議，莫斯科可能考慮與之建立外交關係。

【美聯社耶路撒冷四日電】總理沙米爾星期二說，如獲正式邀請，以色列將考慮參加蘇聯提議舉行的海灣危機問題國際會議。

但沙米爾緊接着強調，他拒絕在此類會議上討論巴勒斯坦問題。

【美聯社漢城四日電】蘇聯外長謝瓦爾德納澤今天在符拉迪沃斯托克建議一九九三年在該市舉行一次泛亞洲外長會議，並建議亞太國家外長在出席聯合國大會期間討論這問題。

【美聯社漢城四日電】一份新聞報道星期二說，蘇聯外長謝瓦爾德納澤已同意九月十八日在紐約舉行聯合國大會期間會晤南朝鮮外長崔浩中。

南朝鮮新聞社一份發自海參崴的報道說，謝瓦爾德納澤與南朝鮮官員在該蘇聯城市談判期間披露他想會晤崔浩中。

似代薩達姆放試探氣球
巴解披露伊撤軍條件 科國須割讓大片領土
禁運一月伊拉克已損失廿億美元石油收入

【路透社尼科西亞四日電】據一位巴勒斯坦高層領袖說，伊拉克總統薩達姆將會放棄科威特大部分地方，條件是他能保有一處邊境地帶而不用擔心美國襲擊，以及確保科威特原統治者不會重新掌政。

游擊隊領袖阿布·伊亞德在法國報紙《解放報》發表的談話，似乎是伊拉克政府放出的試探氣球。

他說，薩達姆擔心，即使他撤出科威特以及釋放被扣押在伊拉克和科威特的西方人，美國仍會展開襲擊，摧毀他的核子武器和化學武器計劃。

伊亞德說，「他相信，保有或放棄科威特，都不能使美國改變決定。」「那是他今天真正的問題，歐洲能保證他不會受到襲擊嗎？」

伊亞德是阿拉法特在巴解組織「法塔赫」內握有影響力副手。中東分析家解為他準確地介紹薩達姆的想法，是獲得巴格達支持的。如是的話，這將是薩達姆自從八月二日征服科威特以來所提出的實質讓步。

被問及伊拉克會否對撤出科威特的要求作出讓步時，伊拉克新聞署長哈迪斯星期二說，官方立場是，科威特是伊拉克一部分，現已重新與祖國統一。但他說，伊拉克目前的優先任務是避免戰爭。「伊拉克準備對話，甚至與美國對話。」

伊亞德說，薩達姆將拒絕談判兩件事：「一是布比延和稱作薩達姆的區域；二是讓埃米爾賈比爾復位。」

【路透社杜拜四日電】自從伊拉克征服科威特激起聯合國貿易禁運以來一個月，伊拉克已損失約二十一億美元的石油收入。

在海灣的一名石油業行政人員說：「自禁運以來，伊拉克已無剩下油。」「禁運實施得很好。」

海灣工業消息人士說，科威特油田的石油上月本可以賺取逾十億美元，巴格達抓住了這些油田，但也沒有得到任何好處，沒有賣出一滴石油。

工業消息人士說，伊拉克的原油生產已由七月份的每天約三百一十萬桶，降至僅夠國內需要的每日四十萬桶。

沙特反對美頒進攻令
利雅得堅持此事須先經兩國首腦磋商

【路透社華盛頓四日電】《華盛頓郵報》星期二說，總統布什已對駐沙特阿拉伯美軍司令和沙特政府之間就誰有權下令美軍進攻問題之爭進行干預。

該報引述政府官員的話說，此問題仍未解決。

這一爭論起於上星期三，沙特司令哈立德·本·蘇爾坦中將當日對記者說，有關使用部署於該王國的美國軍隊的任何決定，事先必須經過布什和國王法赫德之間的磋商。

《華盛頓郵報》引述靈通消息人士的話說，據稱在沙特的美軍司令施瓦茨科夫強烈反對此說，並立即向國防部和白宮投訴。

該報說，已在一處沙特軍事設施內建立其司令部的施瓦茨科夫上將擔心，沙特可能妨礙美國軍隊採取他們必須採取的行動。

同一天稍後，布什通知沙特阿拉伯駐美大使班達爾·本·蘇爾坦：「有關軍事問題，美國軍隊毫無疑問受美國指揮。」

該報說，班達爾重申，他的政府堅持法赫德和美國國防部長切尼之間的原來協議——美國軍隊是應邀進入該王國以保護它不受伊拉克襲擊的，言外之意是，除防衛外的任何行動，均需獲得沙特的同意。

伊再送走西方婦孺 兩班客機載往安曼
科城三百英人赴巴格達尋求出境證

【法新社安曼四日電】正當西方國家開始使用伊拉克飛機撤僑之際，一架伊拉克航空公司飛機於星期二抵達此間，機上載有約一百五十名婦孺，其中大部分是西德人。預料他們將轉乘西德軍機返國。

巴格達的外交人士說，預料第二架飛抵安曼的飛機將撤走一百多名西方婦孺，他們包括三十六名美國人、四十四名法國人和二十五名美國人。

該等人士說，英國、美國和卡塔爾也準備租用伊拉克飛機進行撤僑行動。這些外國人飛抵安曼後，將轉乘商業航機返國。

英國外交部發言人說，「這些是人道救援行動——我們並不認為它們違反制裁。」

【合衆國際社開羅四日電】三百多名英國人星期二乘坐巴士離開科威特城，踏上前往巴格達的漫長路程，以尋求出境簽證和回國交通。

英國外交部次官沃爾德格拉夫說，一支由七輛巴士組成的車隊，載着一百四十八名婦女和一百五十五名兒童，於今早離開被佔據的科城，開始五百英里旅程。英國駐科威特大使館組織此次疏散行動，沃爾德格拉夫說。旅程平常要十小時左右，但由於情況特別，可能要花更長時間，一行人要告知，沿途天氣酷熱，要帶備足夠糧水。

油價續上升 美股挫廿點

【路透社紐約四日電】美國股市星期二下跌，投資者認為海灣危機早日解決的前景變得更加暗淡。道瓊斯工業指數到下午二時下跌了二三·七七點，報二五九〇·五九。

另方面，石油價格再次上升，在紐約商品交易所，十月交貨的石油每桶上升一點六二美元，升至二八·九四美元。

【法新社倫敦四日電】倫敦股市星期二也告下跌，整天交投淡靜，關注海灣危機的經紀商愈來愈相信，海灣戰爭將無可避免。《金融時報》三十種工業股票指數收市時下跌十六·五點，報一六七〇·九。

華盛頓展望峯會 料對伊將更強硬
布什提前周五赴赫爾辛基

【路透社華盛頓四日電】白宮星期二說，白宮預期，當總統布什與蘇聯領袖戈爾巴喬夫本星期日在赫爾辛基會面時，美蘇對海灣危機會建立更強烈的反對伊拉克的統一立場。

白宮發言人菲茨沃特在記者會上對布什赴赫爾辛基首腦會議的行程，補充了兩點新細節，透露布什將於星期五啓程，即比原定時間早一天，同時開會後返國途中，他可能訪問一些其他城市。

東京通訊
蘇外長訪日「墊石鋪路」

新華社記者　朱榮根

蘇聯外長謝瓦爾德納澤今天抵達東京，開始對日本進行為期四天的訪問。

據宣佈，謝瓦爾德納澤將同日本外相中山太郎就雙邊關係、海灣局勢、亞太地區安全、朝鮮半島和柬埔寨問題等舉行三輪會談，並會見海部俊樹首相。訪問結束時，雙方將發表聯合公報。

此間人士認為，在急劇變化的國際形勢下，日蘇兩國都有改善近幾年來雙邊關係進展緩慢的強烈願望，又各有盤算。

籌備總統訪日

蘇聯外長這次日本之行的主要目的是，為蘇聯總統戈爾巴喬夫明年春天訪日作準備。莫斯科期望通過蘇聯國家元首戰後首次訪日把兩國間的合作推進到一個新的水平，從日本獲得資金、技術和經營管理經驗。東京則希望積極打開日蘇關係，使兩國間長期僵持不下的北方領土問題出現「突破」或「明顯鬆動」的轉機。

戈爾巴喬夫八月三十一日表示，他訪問東京時願意討論日方提出的「任何問題」，暗示可以討論蘇聯在二次大戰結束時佔領的北方四島問題。海部首相立即表示歡迎。在日本看來，這是一大進步，因為蘇聯過去一直認為領土問題「根本不存在」或「早已解決」。

領土問題與經濟關係

日蘇在北方領土問題上均有鬆動，但態度仍是嚴峻的。蘇聯至今尚未明確承認兩國間有領土之爭，海部首相三日在東京舉行的一次要求歸還北方領土的集會上警告說：「如果認為（解決北方領土問題的）萌芽即將顯露，那是誇大其詞。」

蘇聯外長還希望通過這次訪問「從數量上和質量上」來擴大雙邊關係，特別是經濟聯繫。蘇方認為，只有這樣才能為兩國間「最困難的問題」的解決創造條件。日方也準備在堅持「領土問題不解決就不打算提供經濟援助」的原則下作出響應，如提供技術和管理方面的「智力合作」。

亞太安全格局

謝瓦爾德納澤在臨行前還表示要同日方討論亞太地區安全格局，裁減海軍兵力、在雙邊領域裏，尤其在軍事方面要有「建立信任」的措施等問題。日方表示願意討論蘇方的建議，但同時認為雙方在這些敏感問題上分歧很大，強調在北方領土問題解決以前，日方將反對所謂「建立信任」的措施。但日方也表現出一定程度的靈活性。

防衛廳二日宣佈，根據海部首相的指示，決定在一九九〇年版防衛白皮書中刪掉遠東蘇軍是對日本的「潛在威脅」一詞，因為首相官邸和外務省中許多人認為，今年再用這個傳統提法會「刺激」蘇聯。

對亞太與世界的影響

此間觀察家認為，這次蘇聯外長訪日頗有點新意，雙方改善關係的條件也漸趨成熟，但日蘇關係複雜多變，受制約因素也多，人們正在注意兩國關係發展的幅度和領域及其對亞太和世界局勢的影響。

【新華社東京四日電】

蘇外長抵東京訪問
領土糾紛及經濟合作將爲討論焦點

【路透社東京四日電】蘇聯外交部長謝瓦爾德納澤星期二抵達此間，與日本領袖舉行會談。此行可能籠罩着陰影，東京將要求歸還自二次世界大戰以來一直被莫斯科佔據的北方四島。

謝瓦爾德納澤寧願為其國家一蹶不振的經濟討論經濟援助，但是，預料他將提出呼籲日本增加投資的要求，將遇到冷淡反應。

一名日本商行高級人員說，「蘇聯迫切需要我們的資金和技術，尤其是遠東地區，因為莫斯科沒有資金開發這些地區。我們的公司將堅持拒絕，直至經濟和政治條件有所改善為止。」

有清楚跡象顯示，日本準備考慮對蘇聯建議提供更大資助，但唯一條件是，對歸還北方四島問題要取得進展。

謝瓦爾德納澤星期二晚在東京羽田機場的抵達講話中沒有提及北方四島。他說，「蘇聯和日本應進一步擴大雙邊關係，並在各個領域尋求更強大的合作。」

他又說，「我毫不懷疑，戈爾巴喬夫計劃進行的訪問，將標誌雙邊關係的一個重要轉折點。」

謝瓦爾德納澤此行還將討論亞太地區安全問題。他星期四將與日本首相海部俊樹會面。

美艦截停一艘伊輪 強行押至阿曼港口
貨船載茶葉自斯里蘭卡往伊拉克

【路透社沙特阿拉伯·吉達四日電】西方外交界消息人士說，一艘運載茶葉進海灣的伊拉克貨船被美國海軍截獲扣留，這是聯合國實施貿易禁運以來，第一次有運往伊拉克的貨物被沒收。

消息人士說，載有斯里蘭卡茶葉的船隻「扎魯比亞」被帶往阿曼港口馬斯喀特。

一位西方消息人士星期二在吉達港對記者說：「美國人截獲一艘伊拉克船隻「扎魯比亞」，正在把它帶往馬斯喀特。」

消息人士說，雖然對國際社會來說，搜獲這批茶葉似乎算不了什麼大事，但對幾乎所有國民均愛嗜喝茶的伊拉克來說，這是一種重要貨物。」

西哈努克駁金邊謬論 否定東有「兩個政府」
代表抵抗力量發表聲明
責洪森拒提無理條件出席椰城會談

【新華社北京四日電】諾羅敦·西哈努克親王今天以柬埔寨全國抵抗力量主席的身份在北京發表聲明說，柬埔寨全國抵抗力量完全拒絕金邊有「兩個政府」的「理論」。

西哈努克說，柬埔寨全國抵抗力量只能接受「柬埔寨四方」這樣的「完全平等」的方案。

西哈努克的聲明是針對計劃九月上旬在雅加達舉行的有關柬埔寨四方會議而發表的。

他說，洪森沒有任何權利要求諾羅敦·西哈努克成為他在雅加達會議上的談判「對手」。

據金邊電台及通訊社九月三日報道，洪森突然宣佈不參加這次雅加達會議，除非西哈努克親王與會。然而，無論在去年的關於柬埔寨問題巴黎國際會議和雅加達非正式會議上，代表四方參加會議的是拉那烈、宋雙、喬森潘和洪森。

【路透社曼谷四日電】紅色高棉女發言人星期二說，將抵制預定本周在雅加達舉行的柬埔寨和平談判，除非金邊政權的洪森與會。

紅色高棉游擊隊領導人喬森潘原定飛往印度尼西亞，參加討論聯合國安理會五個常任理事國提出的和平計劃。

該女發言人說，「我們在等待洪森，如果他去，那麼喬森潘將會去。如洪森不去，紅色高棉就不會派任何人去雅加達。」

洪森星期一說，他已決定不參加談判，因為西哈努克親王不與會。

西哈努克親王的兒子拉那烈王子也說，他將不參加，因為洪森不去。

約旦王斡旋危機 日內重訪巴格達

【路透社羅馬四日電】意大利外長德米凱利斯星期二說，為外交解決海灣危機問題而奔忙的約旦國王侯賽因，計劃再次赴伊拉克與總統薩達姆會談。

這位國王在與意大利政府會談期間宣布了他的計劃。在他此次十天訪問中，意大利是最後一站，此前他訪問過北非五國首都、英國、法國和西德。

德米凱利斯在會談後說，「這位國王對他此次新的巴格達之行及與薩達姆的會談寄予厚望。」意大利政府發言人說，侯賽因將於四十八小時內前往巴格達。

這位約旦君主披露其此次新使命前，取消了本周的莫斯科之行，因為無法安排與蘇聯總統戈爾巴喬夫會談。國王侯賽因原希望在星期日於赫爾辛基舉行的超級大國首腦會議前與戈爾巴喬夫會談，美蘇領袖將在該次會議中討論海灣危機。

科城撤使館 人員將撤走

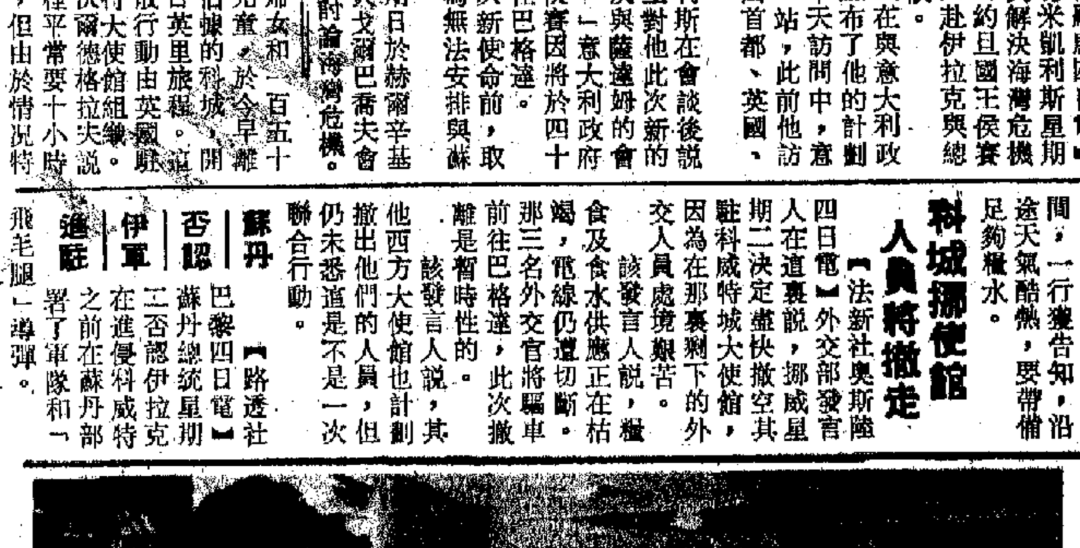
【法新社奧斯陸四日電】外交部發言人星期二說，挪威星期二決定盡快撤空其駐科威特城大使館的外交人員，因為在那裏剩下的外交人員處境艱苦。

該發言人說，糧食及食水供應正在枯竭，電線仍遭切斷。那三名外交官將驅車前往巴格達，此次撤離是暫時性的。

該發言人說，其他西方大使館也計劃撤出他們的人員，但仍未悉這是不是一次聯合行動。

蘇丹否認伊軍進駐

【路透社巴黎四日電】蘇丹總統巴希爾星期二否認伊拉克在進侵科威特之前在蘇丹部署了軍隊和「飛毛腿」導彈。



法恩巴勒國際航空博覽會三日在英國法恩巴勒機場開幕。這是中國展台展出的導彈模型。左二為中國駐英大使冀朝鑄。（新華社）

阿盟秘書長辭職 顯示內部歧見深
下周外長會議商總部遷回開羅

【美聯社突尼斯四日電】阿拉伯國家聯盟秘書長沙茲利·卡利比突然辭職顯示出該組織內部因海灣危機而出現分裂。

卡利比的辭職反映出阿拉伯聯盟內部因海灣危機而分裂，同時亦顯示該組織決定將聯盟總部由突尼斯遷回其原來的所在地開羅。

【路透社開羅四日電】阿拉伯聯盟一名官員星期二說，阿拉伯聯盟外長下星期將開會討論把總部遷回開羅，儘管星期一發生秘書長卡利比令人震驚的辭職事件。

該名官員確認，黎巴嫩人、高級助理秘書長阿薩德，將任該組織的代首腦，直至找到長久接替卡利比的人為止。

官員說，二十一個成員國中的十三個已同意出席計劃於九月十日在開羅舉行的會議。

在突尼斯的阿拉伯外交消息人士說，已當這個總部設在突尼斯組織負責人十年的卡利比，由於對其處理海灣危機方式的批評而辭職。

錢其琛談海灣危機 稱中國不介入戰事

【法新社阿布扎比四日電】阿拉伯聯合酋長國英文報章《海灣新聞》引述中國外長錢其琛的話說，海灣若爆發戰爭，中國不會加入攻擊伊拉克的軍事行動。他又說，中國願意幫助其他海灣國家發展防衛力量。他是在訪問土耳其途中在此間發表講話的。

國際最新滙市股市金市行情

1990年9月4日

滙市	香港	紐約*
港元	7.7655	7.7655
西德馬克	1.5760	1.5820
日圓	143.65	143.40
英鎊	1.8830	1.8775
瑞士法郎	1.3125	1.3145
澳洲元	0.8130	0.8160
加拿大元	1.1560	1.1595

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	3602	3575
倫敦	上午定價 386.75 下午定價 381.40	386.75
蘇黎世	383.00	387.00
紐約	*383.75	382.40

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	24907.64	-512.79
新加坡海峽時報指數	1252.81	-12.79
悉尼全普通指數	1494.20	-10.00
倫敦金融時報指數	1670.90	-16.50
法蘭克福商業指數	1966.70	-17.90
紐約道瓊斯指數	*2587.87	-25.49

倫敦市股	香港收市	倫敦收市
滙豐	5.35	5.30
怡和	32.50	32.40
國泰	7.75	7.75
和黃	11.00	11.00
置地	7.60	7.50
太古	16.50	16.45
九倉	13.80	13.65
港燈	9.05	9.00
長實	12.10	12.00
九巴	8.20	8.20

*今晨截稿時指數及價位

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

新西蘭外長穆爾 接帕爾默任總理
面對下月大選工黨處劣勢

【路透社惠靈頓四日電】外長穆爾星期二推翻了總理帕爾默，成為新西蘭不到一年內的第三名工黨總理。

但是，穆爾將在下月的大選前，面臨團結其內部動亂的工黨、以及逆轉反對黨國民黨在民意調查中大大領先地位的戰鬥。

帕爾默自動辭職而不願面臨議會中工黨議員的不信任表決，在此之前，穆爾開展了一個反對其領導地位的幕後運動。

議會決策委員會將面臨選舉災難，除非鬥志旺盛的穆爾能迅速贏得公衆支持。穆爾曾於七十年代贏得與癌症搏鬥的勝利。

泰拘捕五華人 控告僞造護照

【美聯社曼谷四日電】警方星期二說，警方在曼谷市區展開突擊搜查後，已拘捕五名華商人僞造護照及其他官方文件。

警方新聞公報說，在內政部發出指示下令加緊行動，對付那些非法進入泰國犯罪的外國人後，警方便展開上述突擊搜查。

警方說，這五人合法進入泰國，但擁有十二本僞造的台灣護照、偽造的泰國入境證、火漆膠章和一百三十六張照片。

警方證實五人的姓名年歲，指出其中一人是華裔，持厄瓜多爾護照，而其他各人則來自台灣。

井水集

自港督去年在施政報告中提出發展港口西北部以及興建新機場等一連串龐大的基建發展計劃之後，港人印象中就增加了一項新名詞，名曰「玫瑰園」發展計劃。「玫瑰園」的名字聽起來真是夠美，夠浪漫的，看呀，「玫瑰園」裡面將有世界一流的港口碼頭、跨海大橋，還有足以雄視亞洲的最先進國際機場……。這一切都是現在的「園主」煞費苦心許諾下來的，

的？它經過了什麼人的考慮？通過了什麼樣的程序作出決策？它有沒有徵詢過真正使用者和日後園主的同意或意見？它為什麼要建在那裡？這時，人們才發覺，原來「玫瑰園」還僅是憧憬中的空中數閣，自己對它原來知之甚少，甚至完全不知道、不了解……。

在這樣的情況下，人們自然有「知」

然不應被看成是對現在「園主」的一種干預，恰恰相反，這正是中方對維護、促進本港社會長遠繁榮安定的一種負責任表現；否則，任由一些不符合本港長遠利益的做法現在匆匆得到通過執行，成為日後特區政府沉重的負擔與桎梏，損失的還是港人。更何況從實際上來說，要是得不到中方的積極反應與支持，一些現在有意參與

員會或專責小組之類的做法，讓有關人士參與意見，發揮作用，事後證明效果也是好的，不少事情就是在這樣的做法下得到比較理想的解決，由於經過了徵詢民意的程序，居民對當局的決策也易於或樂於接受。既然廣泛徵詢意見已成為近年本港社會習用的決策過程之一，那麼，在興建「玫瑰園」這樣一項龐大的計劃中又怎可以獨遺忘了「民意」這重要的一環呢？當然，興建機場是一項高度專業的工作，不是

港是港非

曾經隨綠漫遊泰國芭堤雅，這是一個瀕臨曼谷灣的旅遊熱點。說是熱點而不稱為勝地，因為那裡除了一個沙灘與看出去碧綠的海水之外，沒有更多與別的海濱不同之處。吸引遊客的主要是某些設施，如人由快艇拖曳的降落傘升空，如稱為「水上電單車」的小型快艇，如駛向離海岸較遠的「珊瑚島」的遊船，如實彈射擊等等。所謂珊瑚島只是近岸淺海處可以見到底

曾經兩晚連失三汽車五電單車
屯門兆康苑治安轉壞
偷車及盜竊案件大增
居民促警方及房署設法防止罪案發生

編輯先生：本屋邨近月發生多宗兆康苑居民的……號碼措施，但由於部分車主感到不方便，因而將措施擱置。同期，警方已加密巡邏……

據資料顯示，本年上半年兆康苑失車及汽車爆竊案共廿二宗，平均每月有三宗，屋內盜竊共發生十一宗，平均每月有兩宗。與去年同期比較，以上的罪惡都以倍數上升。

為防止停車場車輛罪案持續，房屋處曾於早期實施晚間記錄出車駕駛者身份證

話劇有興趣的男女，不論經驗均歡迎加入本社，截止報名日期為九月十五日。查詢及報名可電五四六三〇二〇四。

詹福琴尋兄詹家彬

詹家彬，六十三歲，江西婺源人，一九四五年被抓壯丁當兵，後隨軍去台灣，至今無音訊，知情者請函告：江西省婺源縣段莘鄉慶源村。詹福琴（一四七）

周敏然尋舅父張國材

順德陳村工業繁花似錦

本報記者

順德陳村鎮以嶺南著名花鄉而久負盛名。近年來，鄉鎮工業更是生機勃發，發展迅速。一九八九年全鎮工業總產值達八億多元。目前，全鎮已辦起企業二百七十多家，職工人數近兩萬人。並擁有從國外引進具有八十年代國際先進水平的大小設備一千多台（套）。具有雄厚的經濟基礎和先進的科學技術。使鎮辦工業形成以家用電器、磁電工業、高級建材、五金機械、塑料化工、造紙印刷等多種行業產業結構。電風扇系列年產能力超過五百萬台，鋁合金型材可起五千頓。現代化的磁電工廠大量生產高檔錄音帶、錄像帶及電腦（軟件）磁盤等磁電產品，年產空白錄音帶達三千六百萬盒，空白錄像帶二十八億英尺。電腦磁盤三百六十萬隻，產品質量達到國際先進水平，並與有關部門負責制訂起草省標。一九八九年全鎮近十家企業產值超千萬元。華英風扇廠、新昇風扇廠、大明鋁材廠產值超億元。

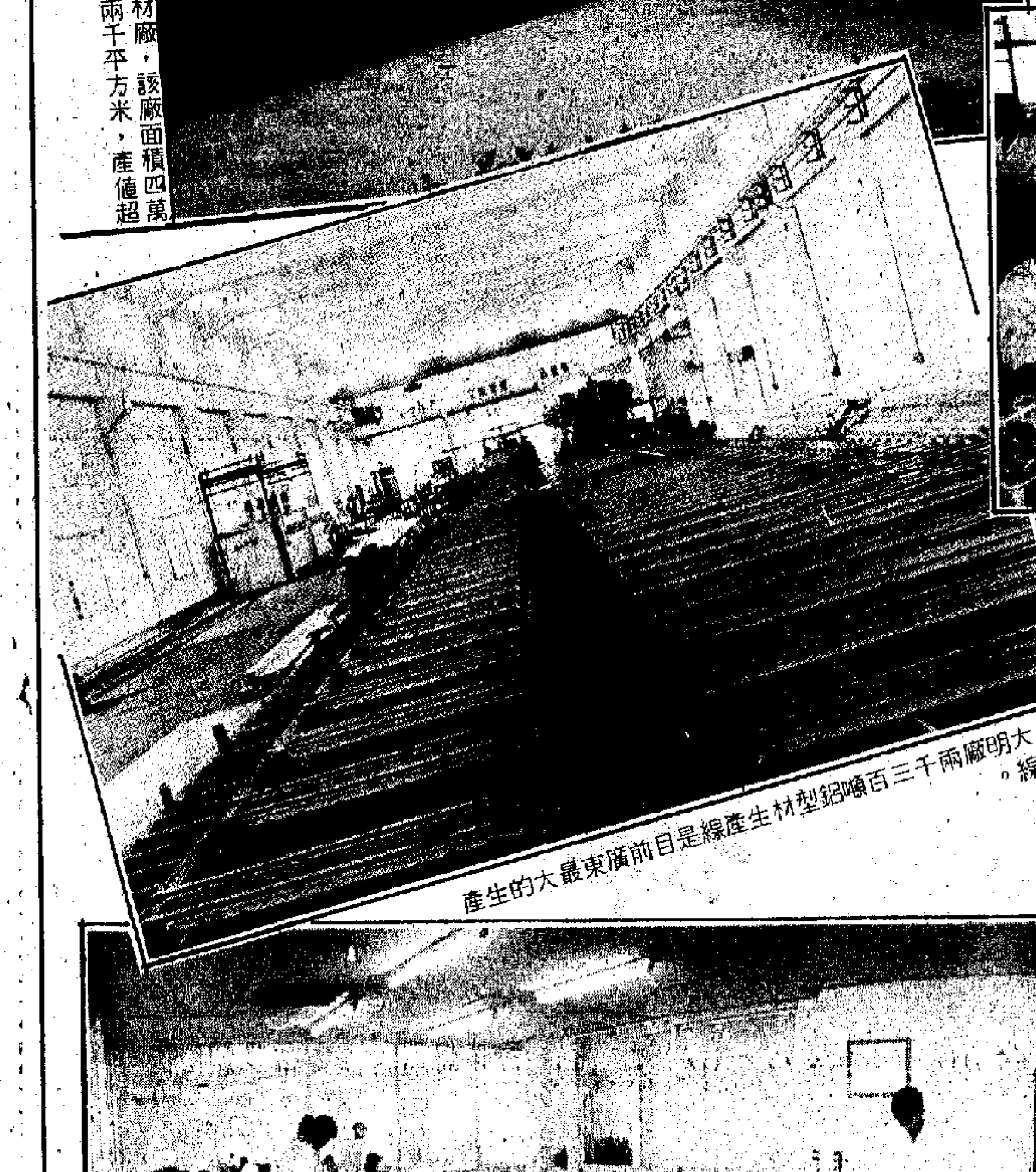
由於注重智力開發、積極培訓人才。全鎮擁有工程技術人員六百一十八人，科技隊伍的不斷壯大，使企業質素不斷提高，開發新產品的能力不斷增強。目前鎮辦工業已有十多個產品榮獲部和省優質產品或國家級質量認證產品稱譽。鄉鎮工業產品以其設計新穎、包裝精美、質優價廉而贏得國內外廣大客户的信賴。正逐步躋身國際市場。目前，全鎮有外向型企業四十多家，出口產品有電風扇、磁電產品、鋁合金型材、皮革服裝、鞋類、珠繡工藝、仿古陶瓷製品、家具、木製品、燈飾、金屬製品……。產品遠銷世界五大洲六十多個國家地區。全鎮正朝着出口創滙爲目標的外向型企業方向發展。

▲陳村鎮一角

◀新落成的鎮工業大樓。

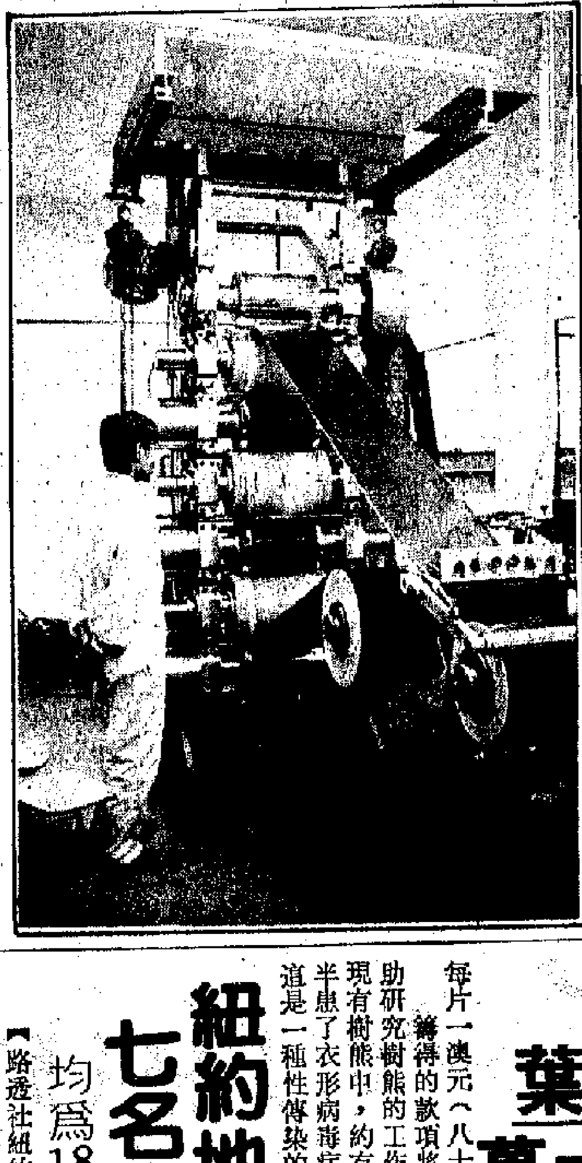
▲綠蔭覆蓋下的大明鋁合金型材廠，該廠面積四萬八千平方米，車間面積兩萬兩千平方米，產值超億元。

▲新昇風扇廠爲陳村鎮的骨幹企業，圖爲該廠的總線車間。

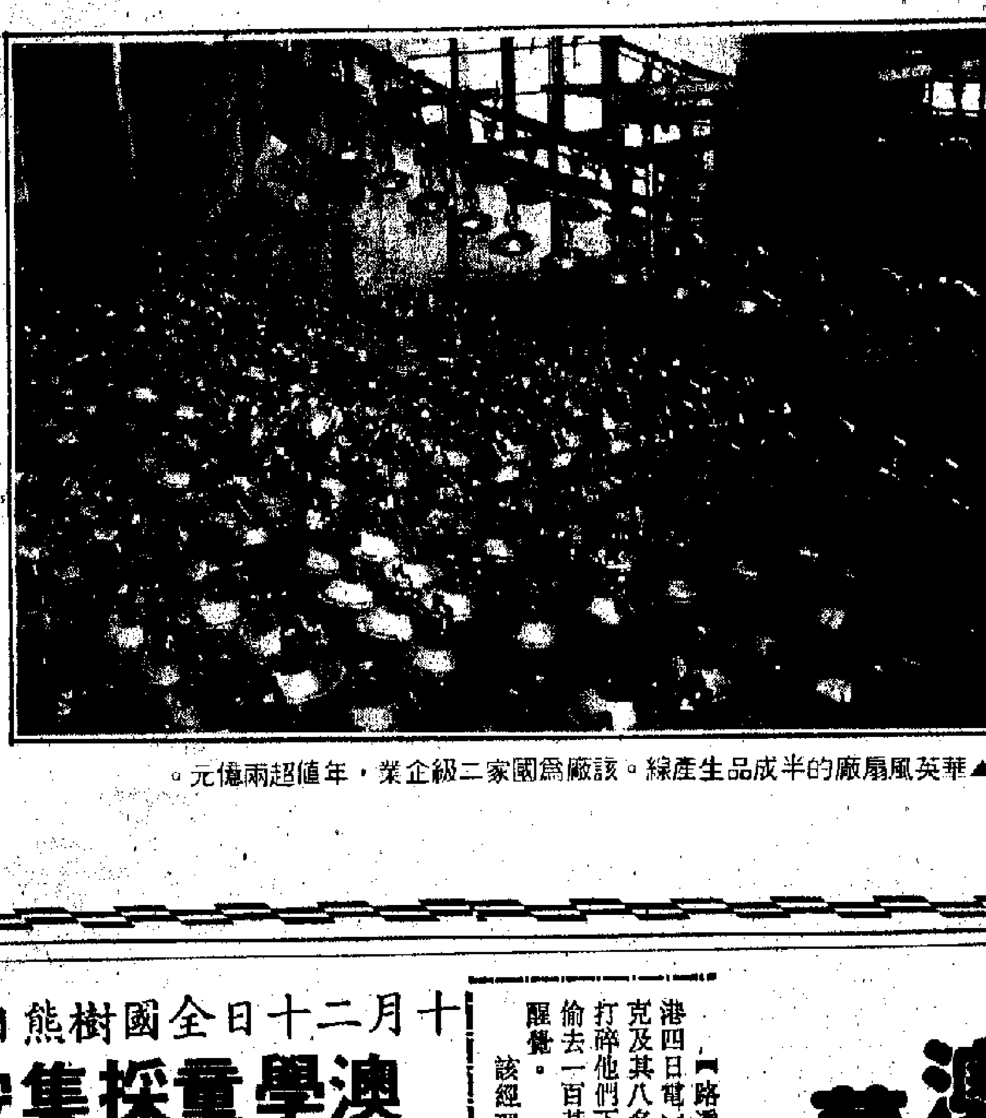


▲大明廠兩千三百噸鋁型材生產線是目前廣東最大的生產線。

◀華順音像製作中心擁有美國引進的高斯二四〇〇型先進設備，裁帶、母帶製作設備。圖爲中心錄音室。



◀南華磁電有限公司爲香港錦興磁帶有限公司與中國合資的第一間公司，具有國內最具規模的先進生產廠房。



▲華英風扇廠的半成品生產線。該廠爲國家二級企業，年值超兩億元。

澳總理訪新幾內亞 夢中遭爆竊失現款
六匪破窗而入霍克與八保鏢熟睡不知

【路透社巴布亞新幾內亞·莫爾斯比港四日電】酒店經理說，澳大利亞總理霍克及其八名保鏢，在六名強盜星期二凌晨打碎他們下榻的莫爾斯比港酒店玻璃門並偷去一百基納（一百美元）時，仍熟睡未醒覺。

該經理說，「在整個過程中，這位總理一直熟睡着。他們（劫匪）根本不知道他在那裏，亦不知道他是誰。」

澳大利亞政府發言人對記者說，霍克深知巴布亞新幾內亞的罪案問題，因此，他星期日開始對這個鄰國進行四天正式訪問時，帶了比正常數量多一倍的保鏢前往。

十月二十日全國樹熊日前夕
澳學童採集桉樹葉 爲樹熊籌款五十萬

【路透社悉尼四日電】澳大利亞人將在十月二十日全國樹熊日，被要求挽救他們的這種寵愛的有袋動物免於絕種。

澳大利亞樹熊基金會的安·夏普星期二對記者說，「該國的樹熊數量已下降至歷來最低點。現在比以往任何時候都更急需協助牠們繁殖。」

在未來數周內，學童將採集五十萬片桉樹葉，並將這些樹葉弄乾，在上面印上「我今天挽救了一隻樹熊」的口號，葉片上別有一支小別針，以備在全國樹熊日以每片一澳元（八十美仙）出售。

籌得的款項將資助研究樹熊的工作。現有樹熊中，約有一半患了衣形病毒症，這是一種性傳染的疾病，造成失明及不育。

據一九八六年的估計，樹熊的數量是四十萬隻，但專家現在相信，此數字被誇大了。自歐洲移民以來的二百年間，樹熊的自然居住區已有百分之八十被開墾。

行程不超過四小時
星航各短線班機 下月底全部禁煙
包括台北香港馬尼等線

【本報訊】據「中央社」新加坡四日消息：新加坡航空公司將自十月二十八日起，規定飛航台北等時間不超過四小時的班機，旅客在機艙內不准吸煙。

新加坡航空公司今天發表聲明說，搭乘飛台北、香港、馬尼拉、馬德拉斯、宿霧及科倫坡等航線班機的旅客，今後將禁止在機艙內吸煙。

目前星航飛吉隆坡、雅加達及其他幾個城市的班機，已規定旅客不准抽煙。

該公司說，以曼谷為中點站往返歐洲的班機，以及以台北或香港為中點站往返美國的班機，將不受影響。

星航於一九八八年四月首先對新加坡——吉隆坡航線班機實施禁止旅客吸煙措施。

紐約地鐵站兇殺案 七名青年疑犯被捕
均爲18歲糾黨殺人只爲找錢跳舞

【路透社紐約四日電】紐約警方星期日晚逮捕了七名在地鐵站行兇的青年，他們殺害了一名與家人來紐約觀看網球公開賽的猶他州遊客。

二十二歲的受害者沃特金斯星期日在其入住酒店附近市中心曼哈頓區地鐵站被刺死。當時他試圖與一幫搶劫其父並掌摑其母面部的暴徒搏鬥。

警官康奈利說：「這是一宗糾黨襲擊案。」

警方說，這伙暴徒「試圖找些錢去跳舞。」

有名的舞廳玫瑰圃正舉行敲擊樂音樂會，地點距發生襲擊案的地鐵站僅隔三條街。

警官說，就在謀殺案發生後不久，在玫瑰圃外面逮捕了幫派的兩名成員。

在暴徒離開舞廳數小時後，又逮捕了另外三名，當日稍後便把其餘兩名也抓獲。

七名青年全是十八歲。

鑽石運動鞋 在慕尼黑國際體育器材與時裝交易會上，來自慕尼黑的海克星期二展示一雙綴有鑽石的昂貴運動鞋，標價是一萬二千六百馬克，是此次交易會展出的最昂貴運動鞋。（美聯社）

沙漠高爾夫球場 沙特阿拉伯辛赫蘭阿拉姆科石油公司僱員格拉布，星期二在一塊人造草皮上準備將高爾夫球擊進二十七個洞中，這是一處多沙和石礫的高爾夫球場，場上的水氹也是人造的。（美聯社）

英格蘭歷史名鎮大火 16世紀木建築物燒毀
百名消防員灌救未有傷亡報告

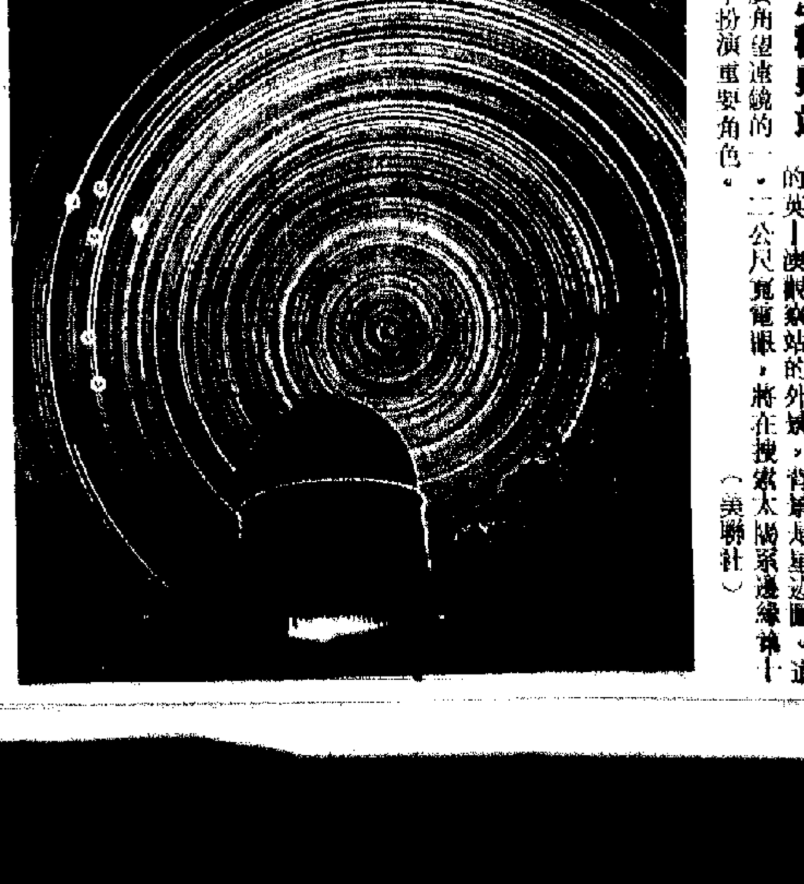
【路透社倫敦四日電】英格蘭西南部歷史性墟鎮托特尼斯的中心地區星期二發生大火，許多著名的十六世紀木建築物付諸一炬。

大火於凌晨開始，一百名消防員參加灌救，但未能拯救那些可遠溯至伊麗莎伯一世女王統治時期的民宅和商舖，即時未有受傷報告。

當地官員說，這將要進行一次大規模重建──費用高達數十萬以至數百萬英鎊。

鎮文員布特菲爾德說：「這裏每個人都傷心沮喪，房屋、樓宇和寫字樓都受大火影響，人們無家可歸。」

托特尼斯一度是繁盛港口，過去二十年成為德文郡一個重要旅遊勝地。



英澳觀察站 這是在新南威爾士州錫丁斯普林斯巨大的英—澳觀察站的外景，背景是星迹圖。這三·九公尺寬電眼，將在搜索太陽系邊緣上十顆行星中扮演重要角色。（美聯社）

四歲小童槍法如神 表演開槍擊斃「教官」

死者是泰國警察因開玩笑一命嗚呼

【美聯社曼谷四日電】一名泰國警官星期二說，一名警員開玩笑地叫一個四歲小童表演使用其佩槍，結果被小童擊斃。

警方發言人丹立說，警官頌汶星期天離開泰國南部素叻他尼府該小童的家時，叫這四歲小童取回他留在屋內的佩槍給他。

他又說，當頌汶警官叫這小男孩用其佩槍表演開槍時，小童瞄準頌汶，扣動扳機。

頌汶當天去探訪小童的父親時，把佩槍遺留在屋內一張床上。

丹立說，由於小童才四歲大，警方沒有逮捕他。

捷歷史文物失竊 半年高達二百宗
七月最嚴重失古畫45幅

【新華社布拉格三日電】據此間報紙報道，今年上半年，捷克斯洛伐克共發生二百起重大歷史文物被盜案。

僅在捷克共和國，六個月內就有約三十個教堂被盜，失竊的各種文物價值達數十萬克朗。今年七月，維佐維次基城堡失竊四十五幅古畫，損失六百萬克朗，是捷近年發生的最大一起文物盜竊案。

文物竊賊為獲取外匯，不惜以低廉的價格將竊取的歷史珍品拋售給外國人，致使大量文物流失異國他鄉。

美專家有此一說 醬油含抗癌物質

【本報訊】「中央社」新加坡消息，此間《聯合晚報》報道，美國一位專家在對中國人常吃的醬油進行了一年的專題研究後宣稱，醬油含有豐富的抗癌物質。

威斯康辛州化學家鮑奈斯曾對兩組體質、年齡相同的小白鼠作了對照試驗，結果顯示，在兩組均進食某種致癌物質的情況下，長期吃醬油的一組，患癌症比例明顯低於不吃醬油的一組。

鮑奈斯還發現，當醬油中添加了化學致癌化學物質——亞硝酸鹽後，抗癌的效果反而令人驚訝地增強，他分析認為，這是因為醬油經較長時間的放置之後，其中某些抗癌成分被氧化，而亞硝酸鹽具有的還原能力又能恢復其抗癌功效。

大公論壇

井水集

成立基建諮詢委會 實行民主科學決策

關昭

自港督去年在施政報告中提出發展港口西北部以及興建新機場等一連串龐大的基建發展計劃之後，港人印象中就增加了一項新名詞，名曰「玫瑰園」發展計劃。這「玫瑰園」的名字聽起來真是夠美，夠浪漫的，看呀，「玫瑰園」裡面將有世界一流的港口碼頭、跨海大橋，還有足以雄視亞洲的最先進國際機場……。這一切都是現在的「園主」煞費苦心許諾下來的，你們應該為之歡呼雀躍，叫好感謝了吧？

但，如果你仔細再問一問，這座美麗的「玫瑰園」要花多少金錢來建造？裡面到底要栽植一些什麼樣的品種？一切是由那些人來決定的？那，答案可能就不是那麼使人樂觀和高興得起來了。

原來，與建造這座漂亮的「玫瑰園」，港人將要付出可能高達三億到四億港元的代價，這將是本港有史以來最龐大的建設費用支出，而當這座「玫瑰園」建成之日，現在的「園主」將不會再理會，而交由這塊土地原來的主人去經營管理了。而這樣一筆龐大的支出，將一直要由以後的真正主人和使用者來長期償還。

這樣，人們就不禁要三思了。這項偉大的「玫瑰園」計劃到底是怎樣產生出來的？它經過了什麼人的考慮？通過了什麼樣的程序作出決策？它有沒有徵詢過真正使用者和日後園主的同意或意見？它為什麼要建在那裡？這時，人們才發覺，原來「玫瑰園」還僅是憧憬中的空中數閣，自己對它原來知之甚少，甚至完全不知道、不了解……。

在這樣的情況下，人們自然有「知」的權利，不希望現在的「園主」單方面獨斷獨行，而是公佈出詳細的資料，讓大家都來研究。這樣的要求，實在合情合理。

「玫瑰園」計劃既是跨越九七、邁向明天的，日後的特區政府將要對它的經營、管理、使用以及償債還務作出承擔。因此，中方當然要對這項計劃要求獲得詳細資料，以便作出長遠而周詳的考慮，這當然不應被看成是對現在「園主」的一種干預，恰恰相反，這正是中方對維護、促進本港社會長遠繁榮安定的一種負責任表現；否則，任由一些不符合本港長遠利益的做法現在匆匆得到通過執行，成為日後特區政府沉重的負擔與桎梏，損失的還是港人。更何況從實際上來說，要是得不到中方的積極反應與支持，一些現在有意參與「玫瑰園」建設的商人也會猶疑觀望而不敢放心作出投資。港人對「玫瑰園」計劃的支持同樣是這項計劃能否得到成功的關鍵因素。在過度期內，港人對整個社會的關注與參與肯定會越來越加強，他們會關注到港府的一些決策與做法是否符合本港現階段與未來的長遠利益。近年來，在很多社會事務上，當局也採取了成立諮詢委員會或專責小組之類的做法，讓有關人士參與意見，發揮作用，事後證明效果也是好的，不少事情就是在這樣的做法下得到比較理想的解決，由於經過了徵詢民意的程序，居民對當局的決策也易於或樂於接受。既然廣泛徵詢意見已成為近年本港社會習用的決策過程之一，那麼，在興建「玫瑰園」這樣一項龐大的計劃中又怎可以獨遺忘了「民意」這重要的一環呢？當然，興建機場是一項高度專業的工作，不是人人都可以談出具體意見，但人們對整項計劃的規模、緩急、程序還是可以提出很多意見供有關人士參考的，至於專業人士的意見當然就更必須重視了。因此，為了使「玫瑰園」計劃得以順利推行，當局如今當務之急，就是補救前一階段忽視民意參與的缺憾，接受一些社會人士的建議，成立一個有官員、專家、各界社會人士參與的「基建計劃諮詢委員會」，就未來新機場的具體事項，包括選址、工程規模、財務問題等考慮與研究，提供給當局參考。如果當局現在只急於將項目匆匆「上馬」，「玫瑰園」將只會成為少數人的「私家花園」，只有重視民意參與和科學決策，「玫瑰園」才能有美好的成長。

廣東人勿以為"大晒"！

——在粵穗半年所見所聞有感

涵宇方

過去的一年裡，我因病因事，有半年多時間在廣東省，主要是廣州市度過。其間，耳聞目睹廣東省的發展和進步，這是眾所週知，不必多言的了。但另一面——停滯不前甚至倒退的現象，也是存在的。我覺得，一些倒退現象，與部分廣東省同胞（當然包括一些幹部甚至領導幹部）在取得發展後出現的自大心態有關。

我這裡不想舉口趣嚴重的污染和治安等問題，出於專業的敏感性，我發現繁體漢字正在廣東省日漸抬頭；更嚴重的是，全國統一的標準語言——普通話，在廣東省一月比一月倒退，一些學齡青少年，特別是省內各縣城的學齡青少年，不僅有很多不會說普通話，連聽都有困難！

有關人士也知道，廣東方言也分潮汕、韶關、湛江和廣州四大片，但「粵語（廣州話）就是標準語」越來越在一些人心中蔓延。

國務院和教育部曾明確規定，除少數民族聚居區之外，教學語言必須一律使用普通話。但如今，省內各縣鄉用方言上課已很普遍，甚至廣州市內的一些學校也是如此，更有甚者，有些中小學連中國語文課都用方言教學。不是嚇人，如今外省來粵者想聽到普通話，大約只有向個體戶買物及搭的士了。如此狀況若任其發展下去，大約五年或十年後，廣東省同胞的普通話水平，很可能會倒退到不如今日香港的地步。

早應劃分出來？

我曾百思不得其解，但最近一次大學舊同學在廣州的聚餐上，我說起了自己對普通話在廣東省和廣州市式微的憂慮，豈料一位在廣州工作的同學大聲說：「還推廣什麼普通話？廣東早應該劃分出來。」另一些廣東籍同學也附和、喝采：「是啊，是啊，廣東不去麻煩外省，外省也別來揩廣東的油，中央再少管些，廣東發展就更快啦！」

中央大量投資

事實果真是如此嗎？

一個並非「眾所週知」的事實是，廣東作為一個較富的省份，向中央財政所繳的款額，歷年來一直是很低的，約排在全國第十二位之後，既遠遠低於上海一市，也比遼寧省、北京市、天津市、江蘇省、湖北省、浙江省和黑龍江省少得多。如果將廣東省近六千萬人口這一因素考慮進去，那麼，廣東省人均上繳中央財政的錢，居全國倒數第幾位。

如果再將中央財政每年用於民用電、水、燃料、牌價糧、油、公共交通和住宅的七百億元人民幣的巨額財政補貼考慮進去，那麼，廣東省同胞付出的多還是得到的多，就更明顯了。

自改革開放以來，中央在廣東的投資一直據全國之首，單深圳一市的基礎建設，就投入了成百億元人民幣之多，這些投資雖然大半已見效益，但獲利之錢中央並未收回國庫，而是用作了特區的再發展。大瑤山隧道、廣東省內的高速公路及新建鐵路，那一點沒有中央財政的支持呢？單以中國欠下的三百億美元外債來說，為廣東省發展而欠下的外債就據全國之首。單是大亞灣核電廠一個項目，就佔去中國外債的將近十分之一。

各省支援不可少

再說，廣東省能源奇缺，重工業薄弱，如果沒有各省在煤炭、石油、成品油、天然氣、鋼鐵、重型機械、化工原料和纖維的支持，廣東省的發展立即就會停滯。

中央對廣東省的照顧，各省對廣東的支援，誠如一個家庭，當母親的不甘長期積弱，便在眾子女中先扶持一個，給予其多，索取其少，而眾子女也知母親的苦心，寧願自己苦些也支持那個弟兄。反過來，這位受全家特殊照顧和培養的孩子，在稍為出人頭地之後，便視母親和諸兄弟姊妹為累贅，甚至出現了分家的念頭，這通情理嗎？

切勿故步自封

「廣東發展最快」、「老子中國第一」，有這一思想情緒的廣東省同胞，相信只是一部份甚至只是一小部份，但也決不是「極個別」，在少數幹部的頭腦中，也正在出現這一傾向，而這個傾向是危險的。

語言同其他上層建築一樣，是社會經濟基礎及社會情緒的一種反映。前些年，「推廣普通話」還有一些微弱的呼聲，近年，連這微弱的呼聲也被湮沒了。學校教學開始排斥普通話，電台電視台中粵語越來越佔優勢，連一些領導人物在電視中答記者問也用粵語，這一現象，與全中國的統一大勢是背道而馳的。

我誠摯地希望部份廣東省同胞（包括一些領導幹部）拋棄自大的心理，必須明白自己是中華民族的一員，故步自封，只會倒退。

此時此地

阿濤

「支聯會」所為令人費解 部分傳媒造謠不顧後果

忠言

本人因事往台灣逗留一月，旅台期間頓覺耳根清靜，不但免了被迫接受那疲勞轟炸式的示威吶喊，也遠離了那捏造事實、聳人聽聞之傳媒騷擾，倒也心身康泰。而在這不短的旅程中，據我接觸到及了解所得，發覺同是中國人而台灣的同胞對中國大陸的認同比我意料中更強。

部分港人因受奴化教育太久，結結實實地中了當局多年來處心積慮的圈套而不自知。尤其自有九七問題存在後，一些港人更被某撮有居心人士利用而敵視中國，恍如大難臨頭，凡是中國的一舉一動，他們必定不分青紅皂白地反對及否認，總之是為反對而反對，更加上當局的縱容，於是乎示威、遊行、非法籌款、造謠生事……等等應運而生。

先說籌款，本港法例規定所有籌款均需經申請獲准後始可行動，而「支聯會」不但非法籌款未受檢控，且未經捐款人同意，而將款項撥作「支聯會」私存基金任意改作其他用途。當初籌款目的是為支持北京學運，如今運動已經結束，曾經捐款的人士，亦應有權知道該一千多萬港元的下落，而「支聯會」卻始終不肯透露該筆款項的用途或將如何處理？且「支聯會」並非慈善機構亦非商業組織，究竟所作何事？當局有讓其合法存在的必要嗎？抑或是長此以往加以利用作為對抗中國的一個棋子？至於示威的「民運先驅」們說一聲「遊行不必申請」，有關當局即把批准書送到，惟恐招待不周，而普通市民不守交通規則過馬路都起碼被罰港幣一百五十六元。

再者，部分傳媒藉新聞自由為盾牌，以製造假消息為樂事，先是鄭華先生的去國，現在又是袁雪芬女士，製造了如此謊話，而不必受任何法律或行規制裁，確是助長了他們無上特權的氣勢。

就以最近譚議員事件為例，無論以任何理由不願接受傳媒界之訪問亦有其本身的自由，但竟遭傳媒圍攻。亞運即將開幕，杯葛亞運的人士本無預期之效果，部分不負責任的傳媒怪不迭的幫著鼓吹，首先製造了九月中旬北京將會有「民運起義」的謠言，最近又謠傳亞運期間北京會發生地震，總之是「語不驚人誓不休」。其他各行業都有行規及法律管制，何獨傳媒界可以有此特權？真是奇哉怪也。

試分析本港小商販

處境比個體戶還要差？

高朋

去年北京「六四事件」期間，本港的「五行小商販福利會」，曾參加過義賣籌款及遊行活動。該會理事長周棠最近率團往京穗訪問，獲國務院港澳辦公室二司司長容康接見，叫他們「放心」，總之既往不咎，此乃國家政策。

這些口頭保證，能否令恐防「秋後算賬」的人士心安，暫且不提。但周棠認為小商販是香港的低下階層，生活艱苦，一些人的處境比內地個體戶還要差，可能也是事實。惟據我所知，其中亦有在街邊賣豆腐花或生果而財源廣進，有些小販成為擁有多層樓宇的業主，銀行存款達六七位數字；這「一些人」揾錢沒人知，或者他們運氣好，從流動而找尋個固定攤檔，由於地點適中，顧客如雲，卻每天有很多人幫襯，因而獲利甚豐。

當然，這一些人如果不入「五行」，仍是貨真價實的小商販，非「低下階層」可比；換言之，他們雖然未必領有營業執照，憑自己的慘淡經營和不斷努力，賺大錢是應該的。內地的個體戶處境如何，是否個個體體面面，戶戶順境，不敢斷言；這裡想指出的是，香港確實有些小商販，撈到「盤滿砵滿」，生活並不艱苦，未必比內地的個體戶差。

香港的持牌小販甚多，而無牌小販也不少。作為本地居民，平心而論，對小販發蠅頭之利提供較廉價的日用品，頗具好感；至於偶然阻塞通道或因「走鬼」而釀禍，在所難免。奇怪的是參與小販行業的人這麼熱烈，其中年壯力強者比比皆是，一聞「走鬼」聲即拔足狂奔，路人為之辟易；有些被捉將官裡去，罰錢了事，不久又重施故技，棲棲皇皇。

在大嚷勞工短缺的今天，那些人四肢健全，體魄不衰，難道甘心從事「生活艱苦」的非法行業，而不想加入合法的勞工隊伍，爭取穩定的高收入？

所以做小販，不管有牌無牌，亦有幸有不幸；最不幸者，是人力資源的浪費而輸入外地勞工。

港是港非

出入平安第一要義

王一士

曾經隨緣漫遊泰國芭堤雅，這是一個頗臨曼谷灣的旅遊熱點。說是熱點而不稱為勝地，因為那裡除了一個沙灘與看出去碧綠的海水之外，沒有更多與別的海濱不同之處。吸引遊客的主要是某些設施，如稱為「水上電單車」的小型快艇，如駛向離海岸較遠的「珊瑚島」的遊船，如實彈射擊等等。所謂珊瑚島只是近岸淺海處可以見到底部的一些並不美麗的珊瑚。不過有了一定消費能力的港人，總想到外面走走，加上前述的玩意香港也缺如，還有些新鮮感，所以不妨一遊。正因此，好玩之人在香港得不到滿足者，去到這些地方總是抓緊機會玩到盡，一場高興，難免如俗語所云「連什都辦埋」，良有以也。

那次在芭堤雅，在當地導遊的「鼓勵」之下，好些團友都「上天」（乘降落傘車）或「下海」（駕水上電單車）。稱為鼓勵，是旅行團並無此安排，有興趣者自行付款，比較年青力壯者趨之若鶩。在下一來泳術極差，二來也實在膽子甚小，即使當時也是偷閒，卻未敢學少年，旁觀而已。但還是不怕長氣，諄諄告訴同行的玩家們要小心謹慎。故老有云，「欺山莫欺水」，這是千百年來經驗積累之談，不可以老生常談例視之。

日前一位港客在芭堤雅玩水上電單車時被另一艘快艇撞沉不幸喪生，可見要擔心的事並不是多餘。而在旅遊當中（不只是在泰國）出事的情形，報紙上有刊載的，也有不見報道的，又何只一次？

旅行社有解釋，說某些活動不在行程計劃之內，而是旅客自己進行，這從應負責任來說，可以作此澄清。但從另一個角度看，今後旅行社對於這些活動是否任由當地導遊加以「鼓勵」，又有沒有提醒旅遊人士注意安全以及可能引致的後果，似乎都值得吸取這一類教訓而有適當的措施。出入平安，是應列為第一要義的。

生活圈

熱線電話：五七五一三〇三
傳真電話：五七五七一八一

公眾手

曾經兩晚連失三汽車五電單車

屯門兆康苑治安轉壞 偷車及盜竊案件大增

居民促警方及房署設法防止罪案發生

編輯先生：

本辦事處近月接獲多位兆康苑居民投訴，指苑內偷車及爆竊案頻生，對他們不但做成財物損失，心理上亦受到影響。由於犯罪者手法似有組織性及對苑內情況甚為熟悉，居民的擔心及憂慮是可以理解的。

在一些實際的案件及近期苑內罪惡數字，均反映兆康苑的治安確實已轉壞。從居民投訴的個案透露，分別於兩個晚上，苑內停車場連續發生三輛汽車及五架電單車被偷走的紀錄。偷車賊造案時間非常短促，往往只需十數秒或數分鐘，便可將裝置保安警報系統的車輛偷走或盜竊車內貴重物品。

至於入屋盜竊案件，亦持續發生於平台位置的住宅，近月有數宗同類案件卻出現於苑內其他低層單位。根據資料顯示，本年上半年兆康苑失車及汽車爆竊案共計二十三宗，平均每月有三宗，屋內盜竊共發生十一宗，平均每月有兩宗。與去年同期比較，以上的罪惡都以倍數上升。

為防止停車場車輛罪案持續，房屋處曾於早期實施晚間記錄出車駕駛者身份證號碼措施，但由於部分車主感到不方便，因而將措施擱置。同期，警方已加密巡邏停車場次數，但偷車賊並未因而卻步。現時情況如未有改善，為保障車主本身的利益，恢復登記駕駛者身份證號碼的措施，是可以考慮再次實施的。

另外，房屋處應檢討改善苑內部分平台花園設計，以及其他低層位置的樓宇外牆防盜設施，用以防止罪案發生。

事實上，每一位居民都有責任與警務人員共同維繫社會治安，但對於遏止一些具組織性的犯罪活動，居民就必須倚賴警方的能力，希望警方積極偵察，將匪徒繩之於法。

溫瑾玲區議員辦事處

按：本版已將有關情況分別向警察公共關係科及房屋署反映。

申請內地妻女來港定居 妻與女兒手續各有不同

妻子須向內地公安部門申請單程證 女兒則可由其父向入境處申請來港

讀者鄒君：

鄒君日前來電稱，他本身為香港出生的居民，兩年前在東莞結婚。現有一女兒剛滿周歲。他現欲申請其妻女單程來港，不知申請手續如何辦理？

按：鄒君的妻子可向內地公安單位申請單程通行證來港與家人團聚，至於其女兒，鄒君可向本港入境處申請來港手續。

入境處一位發言人表示，根據英國國籍法，凡在香港以外地方出生的人士，只要其父親或母親一方為英國屬土公民，其所出生的子女便可憑藉世系關係，擁有英國屬土公民身份。

發言人稱，鄒君如欲申請其女兒來港，須出示自己的出世紙，護照（如有），以證明他確實為香港出生的英國屬土公民。另外還須提供其女兒的資料，包括內地的出生證明書、內地戶口、以及他的結婚證明，然後將所有證件的影印本，連同申請書，向入境事務處總辦事處旅遊證件組申請，地址為灣仔告士打道七號。

投訴車

良田區輕鐵服務不足 居民盼延長五〇七線

敬啟者：

屯門良田區（包括新圍、田景、良景）等，已開始第二階段入伙，但居民要到屯門碼頭或元朗，至今仍沒有一條輕鐵路線可直接到達。

向元朗方向，目前只得一條五〇四線到兆康，再在兆康轉車到元朗，所花在候車和乘車的時間相當長，原因是五〇四車班次太疏，在早上繁忙時間內都不夠應用，如在非繁忙時間，每班車則相隔更疏。

基於上述原因，我們要求輕鐵公司能將五〇七線總站延長到兆康，以疏導乘客，和縮短居民輪候時間。

屯門區議員朱偉樹啓

按：本版已將有關意見分別轉向運輸署及鐵路公司反映。

讀者來函

沙福道交通牌傾側 路政署已重新裝妥

大公報編輯先生：

貴報於一九九〇年八月三日，刊登一則關於九龍塘沙福道與窩打老道交界有一個交通牌傾側的投訴，經本組通知路政署處理後，該署已經將有關的交通牌重新安裝妥當。

運輸科道路投訴主任梁廣福

通知板

▲「藝臻劇社」

藝臻劇社招新員 九月中截止報名

「藝臻劇社」乃社會福利署西區社區中心小組工作部的興趣小組，除作經常性實習演出外，更多次參加市政局戲劇匯演及公開演出，並多次舉辦話劇訓練課程，培訓了不少對話劇有興趣之人才。該劇社為配合未來發展計劃，現正公開招募新組員。凡年齡在十六歲以上，對話劇有興趣的男女，不論經驗均歡迎加入本社，截止報名日期為九月十五日。查詢及報名可電五四六二〇二四。

▲「病從耳入」噪音巡迴展覽計劃：香港工人健康中心主辦，目的是推廣噪音危害的教育，及提高在職人士對噪音的認識及預防。內容包括護耳器具展示、聽力測試、護耳服務、問答遊戲等，九月、十月期間在各區巡迴展覽，費用全免，歡迎在職人士參觀。查詢電話三八四九二二七。

錦繡良緣前奏曲 婚前準備要充足

▲「錦繡良緣婚前準備活動」：香港明愛家庭生活教育統籌委員會主辦，九月九日在窩打老道一一三〇號公教教研中心舉行，內容主要透過小組分享、模擬練習及短講，討論現代婚姻觀、夫婦間溝通、家庭計劃等。每對男女收費一百二十元，歡迎計劃結婚男女參加。查詢及報名，可電五二三〇〇六〇。

▲中國文化巡禮：香港青年協會美林青年中心主辦，九月八日起逢星期六晚八時在主辦中心禮堂舉行，以推廣中國文化藝術，加強居民對中國文化特色的認識與興趣。內容包括中國文化源流講座、中國手工藝示範及實踐、中國歷史人物逐個捉、中國樂器示範及講解等四個講座，另於十月七日在美林邨美林廣場舉行中國文化嘉年華。上述項目費用全免。查詢電話六九二四二四五。

傷健用樂乘風航 同舟同濟齊破浪

▲傷健同樂乘風航：香港傷健協會深水埗傷健中心主辦，九月十五、十六日舉行，內容包括了解船上設施，海上求生訓練，另有快艇、風帆及晚會等活動。歡迎十八歲以上青年參加，費用一百二十元。查詢及報名，可到深水埗麗閣邨麗蘿樓S一〇一地下，或電三八六二三二三。

▲「爸媽同我做個FRIEND」展覽：東頭明愛家庭生活教育組主辦，九月十一日上午在東頭邨泰東樓前水池旁，及九月十四日上午在黃大仙下邨商場二樓展出，歡迎九龍黃大仙及西貢區青少年及其父母參加。展覽內容包括青少年期男女的心理、生理、情緒和交友各方面的發展，以及如何建立良好的親子關係。費用全免。歡迎參觀。

覓人啟事

詹福琴尋兄詹家彬

詹家彬，六十三歲，江西婺源人，一九四五年被抓壯丁當兵，後隨軍去台灣，至今無音訊，望知情者請函告：江西省婺源縣段莘鄉慶源村。詹福琴（二一四七七）

周敏然尋舅父張國材 舅母梁志華

張國材，七十三歲，廣西柳州市人，原柳州《民聲晚報》社長，梁志華，六十三歲，《民聲晚報》社會記者，一九四九年十一月去台灣，至今無音訊。望知情者來函：廣西柳州市曙光中路十九號。周敏然（二一四七八）

李升極尋父李起濤 叔李志斌

李起濤（又名樹廉），八十三歲，湖南湘潭縣人，原在北寧鐵路管理局運輸課任職。李志斌，七十多歲，南京黃埔五期學生。一九四七年去台灣。望知情者來函：廣西柳州市牙膏廠。李升極（二一四七九）

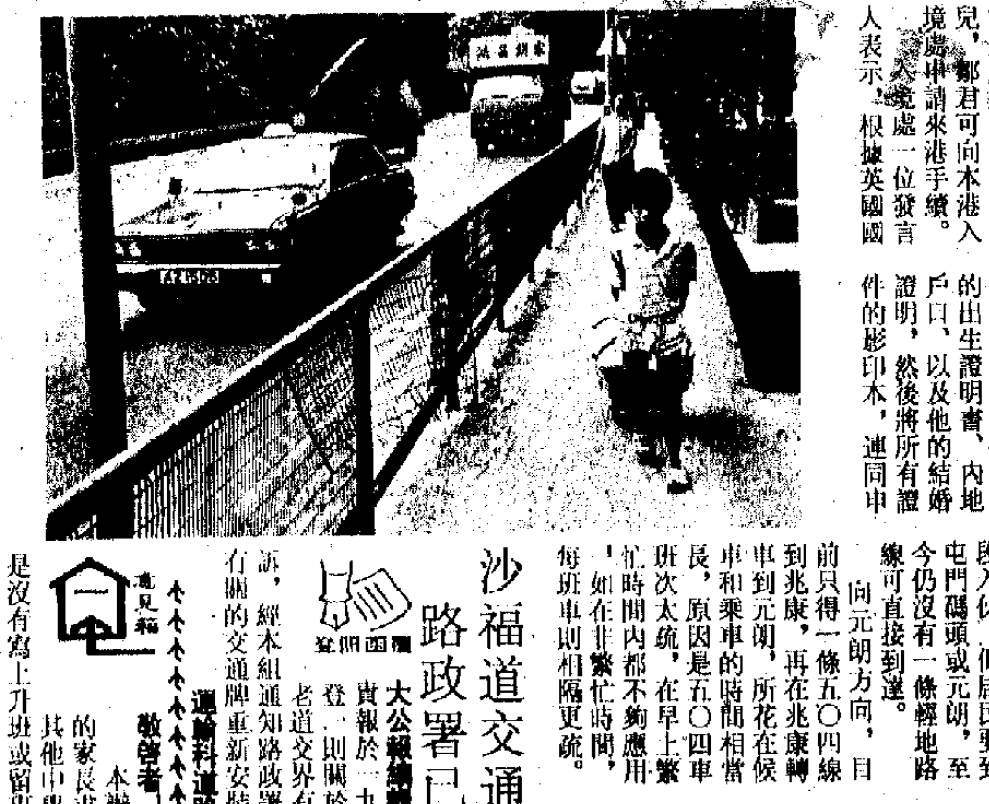
黃文憲尋兄黃希憲

黃希憲，五十九歲，廣西容縣人，原在廣西省府衛士隊任職，一九四八年去台灣。知情者請來函：廣西柳州化肥廠。黃文憲（二一四八〇）

劉春光尋母親邢庸

邢庸（又名邢介綱、邢秉君、邢瑞媛），七十五歲，山東萊陽人，一九四八年出走一直無音訊。望有知其下落者請通知：山東省青島黃縣路十一號。劉春光（二一四八一）

鐵欄爛網



有圖為證

記者日前到鴨脷洲邨採訪，路經鴨脷洲橋道傳道會小學時，發覺該校對開的行人路鐵欄有一段毀爛，鐵絲網翻出馬路，對車輛及途人均有危險。

記者已將有關情況向運輸科道路投訴組反映，希望當局早日處理。

澤

達見編

學校動輒將學生趕出校 會導致更多青少年問題

敬啟者：

本辦事處在八月初接到多名中一學生的家長求助，希望能協助其子女轉往區內其他中學就讀。家長聲稱兒子的成績表上是沒有寫上升班或留班，而寫着「建議離校」。家長帶同學生成績往其他中學申請就讀都受到拒絕。但新的學年就開始，仍未能為兒子找到學校就讀，家長們因此感到十分彷徨。

各家長更擔心兒子因未滿工作年齡，而又沒有學校取錄，致使其終日在街上遊蕩，是很容易學壞。根據區內一位社工表示，區內的青少年問題日漸嚴重，在街上流連的青少年亦日益增加，容易對區內居民造成滋擾，所以家長們的擔心亦未嘗無理。

香港現在實行的是九年免費強迫教育，換言之只要學生年齡未達十五歲或中三以下，教育署是需要為學生提供合適的中小學就讀。家長不論在任何情況，如未能將子女送往學校就讀，將被刑事起訴。

根據教育署規定，學校在學生未滿十五歲或未及中三程度，校方不能以成績、品行或其他理由開除學生的學籍。所以校方在成績表上只能寫上「建議離校」，而不能寫上「開除學籍」。因此如學生家長未能為兒子找到其他更合適的學校轉讀，家長可以要求原校提供子女合適的班別就讀。校方是不能以任何理由拒絕。

但如果家長已簽署同意離校書又作別論。

最後，希望校方本着有教無類的教學精神，不要只憧憬將成績較差的學生開除學籍，這樣會間接地把這些學生推向問題青少年的軌道，造成更多社會青少年問題。同時教育當局亦應加強對學校的監管，以免再有同類的事情發生。

賴錦璋・李浩輝區議員辦事處

按：本版已將有關意見向教育署反映。

簡德倫稱為鼓勵寄養父母

寄養服務津貼額下月起增三成半

福利署並試辦家務指導服務

【本報訊】社會福利署昨日宣佈由十月一日起，將給予寄養父母的津貼增加三成半，由每月一千七百三十九元增加至二千三百四十元，同時，社署並將在屯門、葵青及荃灣、灣仔及觀塘四區試辦家務指導服務。

社會福利署署長簡德倫昨日在記者招待會上指出，寄養服務是讓一些其父母因生病、逝世或入獄而未能受到照顧的兒童，能夠繼續過溫暖的家庭生活。為了對寄養父母給予一些鼓勵，社署把給予寄養父母每月的津貼由一千七百三十九元增至二千三百四十元；當兒童初入住寄養家庭，社署發放予寄養父母用作添置床鋪玩具的額外津貼，亦由六百五十元增加至七百八十元。

簡德倫表示，寄養兒童的收容額亦將會由一百八十個增至二百二十個。如果得到港府撥款，收容額由下一財政年度到九三至九四年度內，每年增加二十個。

根據社署有關寄養服務的簡介資料介紹，寄養服務分「長期」和「短期」，長期的為期通常不超過五年，寄養父母最好是年齡介於二十五至六十歲之間的夫婦，單親家庭亦可以成為好的寄養家庭。

另外，社會福利署下月將在葵涌及荃灣、屯門、灣仔及觀塘四區推行家務指導服務，每區設有一名家務指導員，對有問題的家庭給予家務指導。社會福利署副署長顧楊彥慈表示，現時社署亦有家務助理員協助老弱人士、問題家庭做家務，但社署發現其中有些個案，是求助人士缺乏家務常識的，新試辦的家務指導服務，就是由家務指導員教導這些人士有關家務的常識。

簡德倫表示，社署將於一年半後檢討這項試辦服務，如進行成功，將推廣至全港各區。

另一方面，簡德倫表示，津貼及港府獎券基金諮詢委員會在昨早舉行的會議上，亦通過由九一年起增加現行每年三十個賣旗日的配額。

簡德倫說，津貼及政府獎券基金諮詢委員會委員在會議上亦通過一項建議，將賣旗日申請機構分為兩個類別。

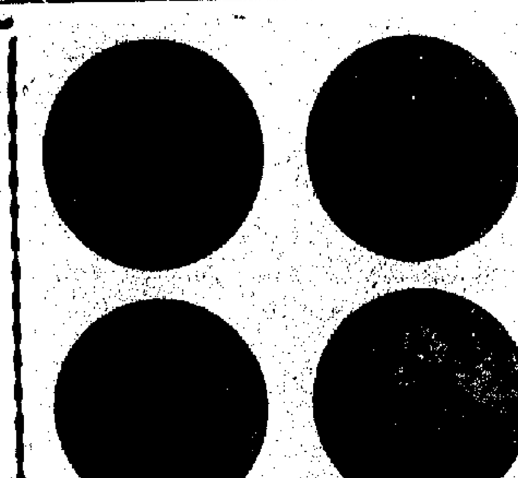
凡為本港市民提供直接而珍貴的衛生福利服務、擁有籌款紀錄，及極依賴賣旗收益以維持其經常開支或基建費用的機構列入甲類，至於非向本港市民提供直接福利服務的機構，或國際組織，則列入乙類組別。

珍貴錢幣六百多套昨起在港拍賣展出

兩枚美國印第安人肖像金幣受注目

末代皇帝溥儀鑄造龍形錢幣亦參展

【本報訊】第二屆香港國際錢幣展覽昨日在新世界海景酒店海景廳開幕，六百二十多套有歷史價值的世界各國錢幣和紙幣，將在展覽期間公開展出和拍賣。



美國最早和最後發行的兩枚印第安人肖像（金鷹）金幣

香港國際錢幣展覽由美國 Pacific Coast Auctions 主辦，並得到美國錢幣協會正式認可。美國錢幣協會辦幹事 Robert Leuver 專程自美來港為展覽主持開幕禮。

展出的錢幣中，引人注目的珍品是兩枚最早和最後發行的印第安人肖像（金鷹）十美元金幣。其中一九零七年發行的金幣曾為美國羅斯福總統私人收藏，另一款一九三三年的金鷹幣，幣的正面刻有美國自由女神戴上印第安人頭飾的肖像。這兩款金幣目前世界上所僅存得數套，價值五十萬美金。這套錢幣由美國錢幣協會提供，只作觀賞，不參與拍賣。

另一款罕有的錢幣是一八六四年泰國暹羅蒙吉王執政時鑄造的兩銖面值金幣。此種面值的錢幣通常以銀鑄造，但參展的該枚古幣却以純金鑄成，且幣面沒有經過流通使用的痕迹，拍賣價八萬五千金元起。

參展的古幣精品，還有中國末代皇帝溥儀在位短短幾年所鑄造的龍形圖案錢幣，韓國最後一位皇帝高頌就位時發行的一套五枚錢幣，以原裝紀念收藏盒盛載。

主辦機構負責人 Ronald Gillio 稱，他選擇香港作展覽地點，是因為香港位於一個獨特的中心位置，能吸引太平洋沿岸甚至更遠地區的錢幣收藏家共聚一堂。他透露去年在港舉辦的同類展覽，拍賣所得款項超過一百六十萬美金。

這次展覽於九月九日閉幕，前兩日只供有意競投的人士參觀，拍賣會定九月六日舉行，而其後三天將公開展覽。

香港芭蕾舞團今起在滬公演

五場共五千張門票已售罄

【本報記者高肖笑上海四日專電】香港芭蕾舞團將於五日起，在上海新建的上海商城劇院演出五場，這是這個芭蕾舞團第一次來上海訪問演出。今天上午，他們向新聞界招待演出表演的《羅密歐與朱麗葉》、《堵蘭蒂娜》片斷。

香港芭蕾舞團這次帶來的節目還有《舞影流真》，同時也將演出《施維亞雙人舞》，邀請上海著名的舞蹈家楊新華參加演出。有一千零一個座位的上海商城劇院，五場演出的五千多張票子已全部售出。

這次演出受到滬港兩地領導和著名人士的關懷。香港總督衛奕信在特刊上寫道「我很高興香港芭蕾舞團應邀前往新近啟用的上海商城劇院演出。相信上海的觀衆定會和香港的觀衆一樣，對香港芭蕾舞團選演的舞集，擊節讚賞，載譽而歸。」上海副市長劉振元也題詞預祝演出成功，他相信這次演出將進一步增進滬港兩地文藝界之間的相互了解和友好合作。

香港芭蕾舞團這次來滬演出，是由世界著名葛蘭素集團的資助，這個集團在全球有七十家附屬機構和聯營公司，在一百五十多個國家和地區銷售醫藥產品。它曾贊助過英國皇家芭蕾舞團到中國的巡迴表演，這次贊助有利於上海與香港文化藝術的交流，為人民帶來豐富健康的精神生活。

朗屏學童拒絕入學教署已作安排解決

【本報訊】教育署昨日作出特別安排，將元朗朗屏邨博愛醫院歷屆總理聯誼會梁省德學校加開一班小一，以容納不願意接受獲派往元朗邨兩間舊型小學學位的四十三名學童，令擾攘兩個多月的拒絕入學事件圓滿解決。

教育署發言人表示，有關安排得以達成，是因為梁省德學校及朗屏邨另兩間小學皆同意於明年九月把校內的特別室轉作上下午班課室用途。

發言人強調，現時小一學位的提供是以地區性而非以屋邨作計算，這政策將繼續推行。

他解釋說，為使朗屏邨學童得以在邨內學校上課而作的特別安排，日後在該邨學校所有課室全部使用後，將不會作同樣的收生安排。

五百多家廠商參加國際鐘錶展昨揭幕

同場介紹一批瑞士名貴古董錶

周五起開放給市民購票進場參觀

【本報訊】亞洲最大型的鐘表展覽會「香港國際鐘表展覽會九零」昨日正式揭幕，一連五天在香港會議展覽中心舉行。

該展覽會由香港貿易發展局、香港鐘表業總會及香港表廠商會聯合主辦，其規模在世界性鐘表業展覽會中位列第二，屆時，來自十三個國家及地區約五百多家廠商將展出最新的鐘表製成品。同時展覽會上亦陳列一批專程從瑞士鐘表博物館運來的十八世紀及十九世紀的名貴古董表，及全世界第一隻配有集成電路的石英表。

展覽會還首次公開展出第七屆香港國際鐘表設計比賽的六款獲獎作品。這些獲獎作品充分反映出本地鐘表設計家獨特的創作意念，特別是獲得公開組冠軍謝偉鳴所設計的一款硬朗而活潑的石英表，堅硬磨沙的鋼外殼，與表中央畫上圓點或直線的圓形秒針相襯，再配以黑色可雙面使用的橫紋或橫直紋相間的表帶，則具一格。而獲得學生組冠軍的方偉雄，所設計的是一款色彩鮮艷、外形有趣的「四脚怪表」。

展覽會將於九月七及八日開放給市民參觀，入場券每張十元。

昨日主持展覽開幕禮的來賓還有香港表廠商會永遠名譽會長張有興及香港國際鐘表展覽會九零籌委會聯名主席梁偉浩等。

工商司陳祖澤昨日在「香港國際鐘表展覽會」開幕儀式上致詞時表示，港府推行自由貿易及自由企業政策，對於任何能使本港貿易取得更佳成績的創新商業策略，一向都給予大力支持。而本港的製造商一直都是朝着技術密集的方向，不斷作出努力，提高產品的質素。

他說：「在製造商的努力下，鐘表設計定必更趨新穎，質素大大提高，以迎合不斷轉變的市場需求。鐘表不再只是傳統的必需品或家庭產品，而已成為時尚的物品。」

「香港國際鐘錶展覽會九零」昨揭幕，陳祖澤（左）及張有興觀看參展的瑞士古董錶。（本報攝）

兩岸及美國音樂家將在港參加研討會

探討中國新音樂發展等

【本報訊】香港大學亞洲研究中心將於本月中旬舉辦兩個國際音樂研討會，屆時海峽兩岸、美國及本地多位知名音樂學者將雲集一堂，分享他們的研究成果。

首個研討會將於九月十日至十三日在港大許議室舉行，主要討論一八八五年至一九八五年間中國新音樂的發展和歷史。

第二個研討會將在九月十三至十五日在同一地點舉行，由港大亞洲研究中心和香港民族音樂學會聯同主辦，主題是二十世紀中國著名音樂家江文也。

出席兩個研討會的將包括各地現代中國音樂的知名研究者，部分本身已是著名作曲家或音樂家。其中包括美國瑪利蘭大學音樂系主任梁銘越、台灣師範大學音樂研究所所長許常惠、北京中央音樂研究所所長汪毓和、香港民族音樂學會顧問林聲翕、美國華盛頓青年交響樂團助理總監陳詠智、北京中國音樂研究所王安國、香港電台曾葉發等。

電車試行通宵服務區議員指噪音擾民

但建議周末服務延至凌晨二時一刻

【本報訊】東區區議會屬下的交通及運輸事務委員會昨日就試行了個多月的電車通宵服務進行討論。會上，大部分議員均持反對意見，他們認為電車深宵行駛，對區內居民，特別是沿線居民造成嚴重的噪音滋擾。其中一名委員梁桂顯則建議將電車服務延遲至凌晨二時十五分，為有需要夜歸的居民提供方便。

大部分發言的區議員均表示，電車的噪音在日間已經對居民造成嚴重的干擾，夜闌人靜的深宵，更會影響居民的睡眠。十六位區議員於上周末深夜曾乘搭通宵電車視察東大街至天后一段，發現深宵電車乘客並不多，而電車所發出的聲響，尤其是在筲箕灣迴旋處產生的噪音更是達到令人難以接受的地步。

第一屆國際光功（人體能量流中的光波部分）學術交流會

邀請書

熱烈歡迎氣功界人體科學界朋友參加

為紀念光功大師余悟凡及美籍華人光功大師陳健民等逝世三十周年，長城國際俱樂部翁阿烘光功健身藝術中心和中國國際體育旅遊公司外聯部於1990年10月10日－15日在北京召開第一屆國際光功（含氣功）學術交流會。會後於10月16日－26日舉辦第一屆國際光功高級班（閉燈柴禮訓練，古稱開黑關。據近代醫學研究，閉燈休養能增加腦電波中B波及Q波，並有利於增強身體各部位的功能，使您延年益壽），特邀請您作為正式（或列席）代表出席會議並請按以下要求辦理有關事宜：

1、報名及送交光功、氣功（理論、應用、功法等各方面）及人體科學論文樣本3份（其餘300份自行帶到會場交會務組） 截止日期：1990年8月25日（最遲不得晚於9月10日）。
2、報名、匯注冊費及送交論文地點：
國外：中國國際體育旅遊公司外聯部
郵政編碼：100021
電傳：222283 CIST CN
北京市朝陽區潘家園路一號
電話：（01）7716478
傳真：（01）7716487
國內：統一匯到北京（100020）呼家樓郵局交光功徐麗莎
3、食宿、城市內交通費：
國外：80美元／每人天（中上等） 55美元／每人天（中下等）
國內：低中高任選
4、注冊費：
正式代表：國外：200美元 國內：200元
列席代表：國外：300美元 國內：300元
5、學費：國外每人300美元
國內每人150元（不參加學習的不交）
6、如果您決定參加，請您把抵京人數、時間、航班及早電告我們。
7、國外朋友如果回程機票需要我們訂的話，請電告時間、人數、飛往何國、航班號；國內需訂票同志相同。
8、國外朋友如果您在會後還有興趣在中國旅遊的，請按以下路線支付費用：北京－貴陽－成都－昆明－廣州（出境） 報價[illegible]元（9天） 國內朋友因北京有各種一日三日遊，則由您自行選擇。

長城國際俱樂部翁阿烘WENG－A－HONG光功健身藝術中心
中國國際體育旅遊公司外聯部　聯合邀請
1990.7.2.

光功余悟凡大師逝世30周年紀念日

僱人行

你司委托我司於國內加工之色丁及喬其紗女恤，現已產妥超逾一年，因你司遷離崇山大廈原址無法聯繫，見報請於一個月內與我司聯繫出貨事宜，逾期則將該貨拍賣，以抵償國內之加工費用。

緊迅發展有限公司

天香樓　港九唯一　正宗杭菜
特設杭菜全席　每席$1,880　足供二十位用
九龍柯士甸路18號C地下　☎ 3662414　3688352

蕃茄醬45噸現貨，長城牌FOB深圳USD720/噸，有商檢；電：香港3001477 深圳228501轉1706張先生。

華亭飯店
正宗杭州特式名菜家鄉風味，杭州女名廚主理，重質重量價格公道，歡迎訂座
電：8949705
香港銅鑼灣蘭芳道9號

僑商新設藥品包裝廠
廣東寶安縣誠徵：
廠長：大專機電畢業擅長管理，五年經驗。
經理：懂交涉，熟悉對美配額更佳。
請寄履歷，附兩封推薦信寄香港郵政信箱7417

英國知識．會話．翻譯．MBA
MIL 一年制 等同英國 大學學位 課程
加拿大遙距文憑 科目任擇 招生
育成．逸仙大專招生

承深圳市國土局委託
深圳經濟特區土地使用權出讓
福田商住區 B118-7地段
梅林工業區 B405-35地段
截標日期：一九九〇年九月五日

公告
截至本月三日為止，本測量師行已代深圳市國土局以私人協議方式出售十二塊土地的使用權，總地價為港幣一億二仟三佰一十二萬五仟三佰六十元。

Raine, Horne & Lau 劉紹鈞產業測量師行
7306212
物業代理．專業估價．投資顧問．產業管理

中國數千年之靈藥　靈芝濃縮液

靈芝緒

血與尿之清道夫
百病之起源絕大部份由日常飲食而起，如：煙、酒、油、炸、醃，一切現代食品及經過醃、漬之食物等，久而久之便形成各種嚴重病症，而各病患者都出現嚴重血污現象，故如欲身體健康，則必須使血液保持清潔。由靈芝提煉出來的濃縮靈芝緒是清潔血液之保健飲料，能使血液更流通，每日只需飲少量靈芝緒，能把體內不正常之份子帶出體外，成為你日常血液及尿之清道夫。而靈芝緒乃靈芝提煉出來的濃縮液。

預防勝於治療
緒原素乃神奇之物質，其功效有下述各點：①能夠把人體內之雜質，由大、小便及汗排出體外②清潔血液及血管，使血液更流通，③並在血液中製造大量氧氣，提供細胞新陳代謝所必須之營養素，與蛋白質，微量礦物質，維生素，酵素等。

靈芝緒有效原因
①靈芝緒將血液中之壞份子排出體外。②在人體內製造大量氧氣。③提高抗生素，即提高體內自我對抗疾病之能力。④提高免疫力。（有醫學實際試驗證實）。

現在中國有北京中日友好醫院，廣州中山醫學院，中山市人民醫院，東莞市人民醫院等四大醫院進行緒治病之臨床實驗，病例看來於醫療效不大之病例，臨床報告書上對於緒之療效予以肯定。若需詳細資料及四大醫院報告書請來信：
香港東南亞中國總代理：緒泉源（香港）公司
香港九龍北京道69號環球商業大廈704室
電話：7212188 3688687 圖文傳真：7212446

港河有限公司　榮榮集團全資附屬機構
港產電子剪摺嘜頭機，取盡國際優點價廉，永久保養，三種不同摺法，SHIMA SEIKI各款無縫手套織機，SANTONI絲襪男裝運動襪機及無縫內衣褲機，MABIRK縫盤機，SUPERBA手提蒸氣熨板，TAKATORI電腦裁床機，SANKO金屬探測器，皮革製品機械，削皮機，熨皮機，油壓啤機，鬨尾機釘，雞眼機等，整套生產線設備。產品來自美國、日本、法國、意大利、台灣，常備現貨，有保養，歡迎查詢電話：8960437

榮榮工業有限公司
專營工業機械
日本SHIMA SEIKI電腦橫編織機，電腦全能設計系統，電腦排嘜架放碼設備，各針數手電腦橫織機，意大利MONTI闊幅及圓筒布定型機，轉移印花機，拱乾機，毛衫片七點熨機，PVC高壓管生產線，花崗岩生產設備等，歡迎查詢所有整廠設備。電話八九八八一二九
所有機械均有分期保養

JEC牌耳筒機540N/570/580EQ
萬能達、理光、影佳牌相機
FS-35,X300,X700,XF30D,FX-8
TOMA 牌相機
M-616,900,AW-818,828,828D
VANTAGE 牌相機 M-11,910,920,930
KINON 牌相機 AW-80,80D,88
日本名廠錄像機、電視機
L15,J25,427,747,505,608
TV-1838,1848,2185,2186,D21,2177
萬鷹牌單放機 N-300E
2500HC,3000HC,3000HC-MKII
利興公司 電話：8850131

冷氣機大特價
特價
日本製造水冷式櫃機新貨傾銷保用一年

	日立牌	開利牌
10匹	$20,800	$20,976
15匹	$32,000	$31,998
20匹	$41,840	$37,996
30匹	$58,560	$56,948
40匹	$102,080	$75,992

承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及寫字樓等安裝工程。專業人員免費代客戶設計及繪圖
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下　圖文傳真：7607834，7156892
電話：7120217－8 7165333 黃小姐洽

一九九〇年九月五日

鼓油街昨磚牆墮落……途人

【本報訊】旺角彌敦道一幢拆卸中樓宇昨日發生塌牆事件，天台一幅磚牆外塌，壓毀竹棚後跌落鼓油街行人專用區，尤幸當時行人稀少，無人受傷。發生塌牆樓宇位於彌敦道五九三號……

……李福兆護國泰配股

【本報訊】前聯合證券交易所主席李福兆，涉嫌非法收受利益案，昨日續在最高法院聆訊。控方傳召前聯交所上市部主管曾德雄供述出有關上市委員會的運作以及他本人在聯交所上市部的工作範圍。全案證供未畢，押後今晨續訊。

昨天下午出庭作供的前聯合證券交易所主管曾德雄作供稱，早在未加入聯合交易所前，曾在金銀貿易場擔任行政工作，對公司上市頗有經驗。八五年離開金銀貿易場，加入聯合交易所，當時出任助理經理職銜。工作範圍是負責審……

……兆宜接指派，而是由一位姓曾的秘書負責的。

證人在主控引導下繼續供述稱，凡是申請上市公司，必須具備多項條件，包括要公開過往五年賬目給上市委員會審核。同時申請上市公司必須要有良好背景及良好運作。在證人印象中只有一間申請上市公司是獲得豁免的，那就是國泰航空公司。

較早時，主控指出，八六年四月十六日國泰財務顧問草擬一份名單，其中包括多個股票經紀商作為特殊配股對象，包括由李福兆間接擁有的財務公司之一的李福兆實際可以藉申請認購取得國泰上……

……有限公司
……會通告
……星期五中午十二時，假香港……東海商業中心三樓三〇四室，……
……止年度賬目、董事會報告及……
……及授權董事會釐定其酬金。……通過為普通議案：
……新股，及作出或授予任何將會……，需要發行、分配或出售新……任何根據此項授權而分配或……本公司現時已發行股本之百分……本公司下一股東週年大會終會……年大會之期限告滿時為止，兩……
……星期五下午十二時十五分（……年大會終會或休會後），假……號東海商業中心三樓三〇四……議案，如認為適當時，則通過……
……主席簽署以資鑑別之文件內之……以之全部取代本公司現行之公……」
……，批准較於為上述第一項議案……酬金及發還費用予董事，與及……額外任務之董事、續號第九十……細則。」
……委派代表出席及在表決時投票……
……九〇年九月十五日起至九月二……理。凡持有本公司股票而未過……於一九九〇年九月十四日星期……有關股票送達本公司股份登記……香港灣仔皇后大道東一八三號……券登記有限公司。
……董事會謹聲明本公司目前並無……例及香港聯合交易所有限公司……每次股東週年大會均繼續授權……該項授權將會在股東週年大會……
……本日寄發股東。

豉油街昨有驚險鏡頭
磚牆廿餘樓場下
墮落行人隧道口
途人爭相走避幸沒有傷亡

【本報訊】旺角彌敦道一幢拆卸中樓宇昨日發生塌牆事件，天台一幅磚牆外塌，壓毀竹棚後跌落豉油街行人專用區，尤幸當時行人稀少，無人受傷。

發生塌牆樓宇位於彌敦道五九三號廖創興銀行大廈，樓高二十多層，全幢樓宇的商戶及住宅於兩月前遷出，樓宇外牆搭有竹棚，準備拆卸重建。

事件發生於昨日上午約十一時，樓宇天台一幅長五米及高一米的磚牆突然外塌，從二十多樓高處墮下，壓毀地盤外圍一幅竹棚後墮落豉油街行人隧道口，大幅磚牆墮樓，發出「隆然」巨響，在路上經過人士，爭相走避，地下一個花槽鐵架，亦被墮下塌牆壓毀，幸好無人受傷。

警方接報到場調查，為免地盤再有磚牆倒塌造成傷亡，將地盤對開一段行人專用區架起「鐵馬」，禁止行人經過，而豉油街通過彌敦道的行人隧道亦暫禁行人使用。事後，建築物條例執行處人員曾到場視察，了解導致塌牆的原因。

香港危機在於人際關係
蘇偉澤稱此問題九七年前要妥善處理
港人應重建「外在」信心加强宣傳香港

【本報訊】前任市政局議員蘇偉澤認為，香港的最大危險不在於缺乏信心或專業人員流失，而是香港人與人之間的漠不關心。他認為，在九七年前必須處理好道個問題，同時要建立外在對香港的信心，港人每當往外地旅遊時，擔當起香港大使的角色，使香港在二零零七年成為亞太區的首要商業中心。

蘇偉澤昨日在香港扶輪社的午餐例會上演講時指出，香港的最大危險不在於缺乏信心或專業人員流失，或缺乏民主，或一本「不完美」的基本法，而是香港人與人之間的漠不關心。

他認為，在未來的六年半中，港人應重建「外在」的信心，每當往外地旅遊時，盡量向親友及各商界人士介紹。

「支聯會」主席 由司徒華續任

【本報訊】「支聯會」執委會昨晚互選，由司徒華連任主席，副主席由麥海華及朱耀明出任。前任副主席李柱銘則未見角逐任何職位。

「支聯會」發言人稱，今次增加一名副主席，是要加强與海外組織的聯絡工作。

9 11 15 23 24 39（29）
頭獎派九百二十萬

【本報訊】第六十九期六合彩昨晚開彩，攪出的號碼為：9、11、15、23、24、39，特別號碼：39。

今期頭獎一注獨中，得一元一注派九百二十三萬二千八百四十七元。二獎有二十二注中，每注派十二萬三千六百七十七元；三獎有五百三十五注中，每注派一萬二千七百一十五元。

李福兆獲國泰配股
主控指稱並非正途
前聯交所上市部主管昨出庭作供

【本報訊】前聯合證券交易所主席李福兆，涉嫌非法收受利益案，昨日續在最高法院聆訊。控方傳召前聯交所上市部主管曾德雄供述出有關上市委員會的運作以及他本人在聯交所上市部的工作範圍。全案證供未畢，押後今晨續訊。

昨天下午出庭作供的前聯合證券交易所主管曾德雄作供稱，早在未加入聯合交易所前，曾在金銀貿易場擔任行政工作，對公司上市頗有經驗。八五年離開金銀貿易場，加入聯合交易所，當時出任助理經理職銜。工作範圍是負責籌備聯合交易所開張事務，以及負責草擬有關公司上市規則。聯合交易所於八六年四月二日開張。李福兆是在前任主席胡漢輝逝世後，當選為聯合交易所主席，直至八七年十二月。

證人在聯合交易所開張後，即被委任為上市部總經理，主要負責工作分為兩部分。其一是協助上市委員會每日的運作，同時確保委員會成員遵守上市規則；其二是提醒申請上市公司，在辦理申請上市要求前，必須明確清楚知道上市規則措施。

證人繼續作供表示，上市委員會經常召開會議，由李福兆主持。在證人印象中，李福兆是一位能幹、賢明及領導有方的人。證人在上市部的工作，並不是由李福兆直接指派，而是由一位姓曾的秘書負責的。

證人在主控引導下繼續供述稱，凡是申請上市公司，必須具備多項條件，包括要公開過往五年賬目給上市委員會審核。同時申請上市公司必須要有良好背景及良好運作。在證人印象中只有一間申請上市公司是獲得豁免的。那就是國泰航空公司。

較早時，主控指出，八六年四月十六日國泰財務顧問草擬一份名單，其中包括多個股票經紀商作為特殊配股對象，包括由李福兆間接擁有的財務公司。身為股東之一的李福兆實際可以藉申請認購取得國泰上市股票，但他卻在接到認購函的翌日，私下致電給財務顧問，要求為他個人優先獲配售股權。

主控稱，此舉並非正式途徑，被告只是為個人利益而已。永新企業的情況，亦是以個人名義索取優先配股的。永新企業股票是分批分期出售的。

主控又續稱，從國泰航空賬目中顯示，李福兆共賺取得八十八萬元，其中國泰航空的配售中獲利七十九萬餘元。從兩項交易活動，李福兆身為上市委員會主席，利用職銜，在發出批准上市公函翌日索取配股，顯然優先獲得配股是一種報酬，有貪污成份在內。

特稿

星洲近九成人住「組屋」
新加坡行之三

本報記者 張克超

新加坡人最引以為傲的大概是其房屋建設，現時，有百分之八十七的新加坡居民入住「組屋」（即公共房屋），其中近八成購自置物業。在一個國家裏，所有民居幾乎由政府「一手包辦興建」，在世界上是少有的，很自然地，「組屋」也就成為星洲的一大特色。

我們到新加坡訪問的時候，該國建屋發展局（HOUSING & DEVELOPMENT BOARD）官員高興地告訴記者，他們在過去三十年，已售出超過五十萬個「組屋」單位，由於當局的房屋政策，是鼓勵居民擁有物業，增加歸屬感，他們預期未來的「居者有其屋」計劃比例仍會提高。

建屋發展局的職權範圍不限於興建「組屋」，同時還兼負設計新市鎮重任，包括興建與「組屋」相關的配套設施，如購物中心、公園、診療所、學校及小販中心等等。

該局首席房地產業務官梁焯琦接受訪問時稱，他們並非要壟斷整個地產市場，該局的角色吃重主要是歷史因素使然。新加坡目前有二百六十萬人口，但總面積只有六百二十平方公里，人口密度是每平方公里四千二百人，高於紐約、倫敦等大都市，因此善用土地資源是非常必要的，其次，新加坡的私人發展商尚未有足夠力量分擔城市建設的責任。於是，該國政府有需要扮演這種角色，不過，近年來，該局已逐步更多地邀請私人發展商參與公屋建設。

他說，新加坡的房屋政策不單要為所有人提供居所，而且要製造條件鼓勵居民擁有自己的物業。建屋發展局現時推出的「組屋」有七種類別，由面積最小的一房式單位（三百五十平方呎）至設備最好的中等入息公寓（一千七百多平方呎）不等，售價由數萬元（坡幣，下同）至二十萬元。當地月入一千至一千五百元的家庭，如動用中央公積金存款，便有能力購買十萬元以上的四房式及五房式「組屋」。

讀者或許會問，新加坡的地產市道在政府「壟斷」下，私人房屋只佔一成，地產市道會否是「一潭死水」，毫無生氣？梁焯琦不同意這種看法，他指出，由於新加坡土地有限，都市化土地面積已較二十五年前增加一倍，無論私人地產市場和「組屋」轉售市場都很活躍。

他舉例說，五年前買入的五房式「組屋」售價約為十二萬元，現在市值約十五萬元。不過，由於「組屋」第一手買家需遵守五年內不得轉售的規定，加上「組屋」供應量多，故此，一般「組屋」在轉售市場的價格不會像脫韁野馬般標升，但一些屋齡較新和地點較佳的單位增值機會較大。

他續稱，建屋發展局售賣的公寓式「組屋」最高價不過二十萬元，而同類型的私人住宅則要三十五萬至四十萬元，兩者價格相差一倍，買家對象有顯著不同，所以不會造成競爭，影響地產市場的健康發展。

當然，有關當局亦注意到新加坡人的收入比三十年前增加了十倍，家庭組合也趨向細小，遂開始逐步放寬購買「組屋」的條件，間接刺激地產市道。這一系列措施包括：㈠將入住家庭成員最低限額由五人減至兩人；㈡直接向建屋發展局購樓者，只需一人為新加坡公民，其他人可以是永久居民；㈢提高家庭入息限額至五千元，「組屋」購自轉售市場者無入息限額。

另外，由去年開始，建屋發展局又准許任何家庭只要有兩人是永久居民，便可從轉售市場購買「組屋」；同時，又批准「組屋」業主另購私人住宅作投資用途。凡此種種，均顯示新加坡的房屋政策正從「中央定價」制度轉向「市場調節」的運作。

梁焯琦說，他們未來的計劃是要建造更多各具特色的新市鎮和質量更高的「組屋」，擺脫過去「組屋」設計予人千篇一律的形象，好像該局正在構思的幾個新市鎮，有的因地制宜將其美化成「小桂林」，有的市鎮則融入具有印度或伊斯蘭建築風格，盡量將城市打扮得整齊而不單調。

定活皆通 兩利兼得

交通銀行特爲精明的投資者提供全新之定活「兩利通」外幣存款服務，不單兼具定期存款高息的好處，而且可享有在兩個月存期內隨時提取的靈活，不單收取活期存款利息，更能憑藉個人獨到眼光獲取更大收益，手續簡易快捷。

貨幣	最低開戶金額
美元	USD 1,000
英鎊	GBP 5,000
加元	CAD 10,000
澳元	AUD 10,000
日元	JPY 1,000,000
西德馬克	DEM 10,000
紐西蘭元	NZD 10,000
瑞士法郎	CHF 10,000

歡迎親臨本行或致電熱線868 0233查詢

交通銀行 香港分行
Bank of Communications
Hong Kong Branch
中銀集團

地址：中環畢打街20號 電話：841 9611

WINSOR 南聯實業有限公司

股東大會通告

本公司茲訂於一九九〇年九月二十八日星期五中午十二時，假香港九龍尖沙咀東部加連威老道九十八號東海商業中心三樓三〇四室，舉行股東週年大會，以處理下列事項：

一、省覽截至一九九〇年三月三十一日止年度賬目、董事會報告及核數師報告，並宣派末期股息。
二、重選董事。
三、重聘羅兵咸會計師事務所為核數師及授權董事會釐定其酬金。
四、考慮下開議案，如認為適當時，則通過為普通議案：

「無條件授權董事會分配或發行新股，及作出或授予任何將會或可能在此項授權有效期間或以後，需要發行、分配或出售新股之認購股份計劃、協議或期權。任何根據此項授權而分配或同意分配之新股總數，不得超過本公司現時已發行股本之百分之二十。此項授權之有效期間至本公司下一股東週年大會終會時、或依法必須召開下一股東週年大會之期限告滿時為止，兩者之中以較早到期者為準。」

承董事會命

公司秘書 林煥彬

香港一九九〇年九月五日

本公司另訂於一九九〇年九月二十八日星期五下午十二時十五分（或緊接於同日同地召開之本公司股東週年大會終會或休會後），假香港九龍尖沙咀東部加連威老道九十八號東海商業中心三樓三〇四室，舉行股東特別大會，以考慮下開議案，如認為適當時，則通過為特別決議案：

特別決議案

一、「採納載於提交本大會並經大會主席簽署以資識別之文件內之本公司新訂公司組織章程細則，以之全部取代本公司現行之公司組織章程細則，並將後者作廢。」
二、「按公司條例第一一六A條規定，批准載於為上述第一項議案而提交大會之文件內，有關支付酬金及發還費用予董事、與及支付特別酬金予任何執行特別及額外任務之董事、編號第九十四、九十五、一一一及一二一之細則。」

承董事會命

公司秘書 林煥彬

香港一九九〇年九月五日

附註：

一、有資格出席及投票之股東，均可委派代表出席及在表決時投票，代表人毋須為本公司股東。
二、本公司股份登記及過戶將自一九九〇年九月十五日起至九月二十八日止，首尾兩天內，暫停辦理。凡持有本公司股票而未過戶者，為確保得享末期股息，須於一九九〇年九月十四日星期五下午四時前，將過戶表格連同有關股票送達本公司股份登記及過戶處辦理過戶手續，地址為香港灣仔皇后大道東一八三號合和中心十七字樓，香港中央證券登記有限公司。
三、有關股東週年大會議程第四項，董事會謹聲明本公司目前並無計劃發行任何新股。根據公司條例及香港聯合交易所有限公司證券上市規則規定，除非本公司每次股東週年大會均繼續授權予董事會分配或發行新股，否則該項授權將會在股東週年大會終會時失效。
四、有關股東特別大會之通函，定於本日寄發股東。

今起在滬公演
五場共五千張門票已售罄

油價再加打擊經濟
居民負擔百上加斤
工商界認為短期連番加價值得商榷
生產成本增加出口競爭力不減

【本報訊】對於本港石油產品在不足兩星期內，作出第二次的加價決定，工商界人士普遍認為會對本港經濟造成一定程度的打擊，並刺激通脹，同時亦會加重市民的負擔。

立法局商界代表兼中華廠商聯合會副會長倪少傑認為，今次的加價決定過急，在短時間內作出連番的加價決定，實在值得商榷。

他指出，石油產品加價雖然對本港的整體工業未必產生十分嚴重的影響，但對於一些用油量高的工業，例如漂染和印刷行業，則會產生沉重的打擊；同時石油產品加價亦會帶動交通費和消費品漲價，以及進一步刺激通貨膨脹，加重市民生活負擔。

他說，香港是一個自由商業城市，港府當然不可能干預私人公司所作出的商業決定，不過在中東危機對整體經濟嚴重打擊的情況下，石油公司應肩負社會責任，與市民共渡難關；況且根據港府規定，石油公司必需貯存三十天的用油量，因此中東危機對油價的真正影響仍有待油公司作出澄清和交代，讓市民確切理解油公司加價的原因。

立法局議員兼東亞銀行行政總裁李國寶表示，石油公司再度提高油價，會令港府預測的通脹增幅由原來的百分之九點五調高到超過一成，而塑膠、製衣等行業會受到打擊。

匯豐銀行首席經濟研究員馬敬廉表示，如果中東的緊張局勢和油價上升的情況持續，他估計到今年底時，本港的通貨膨脹率將會到達百分之十，而市民的實質收入亦會減少，至於本港的生產總值是否需要作出修訂，則要視乎局勢的進一步發展。

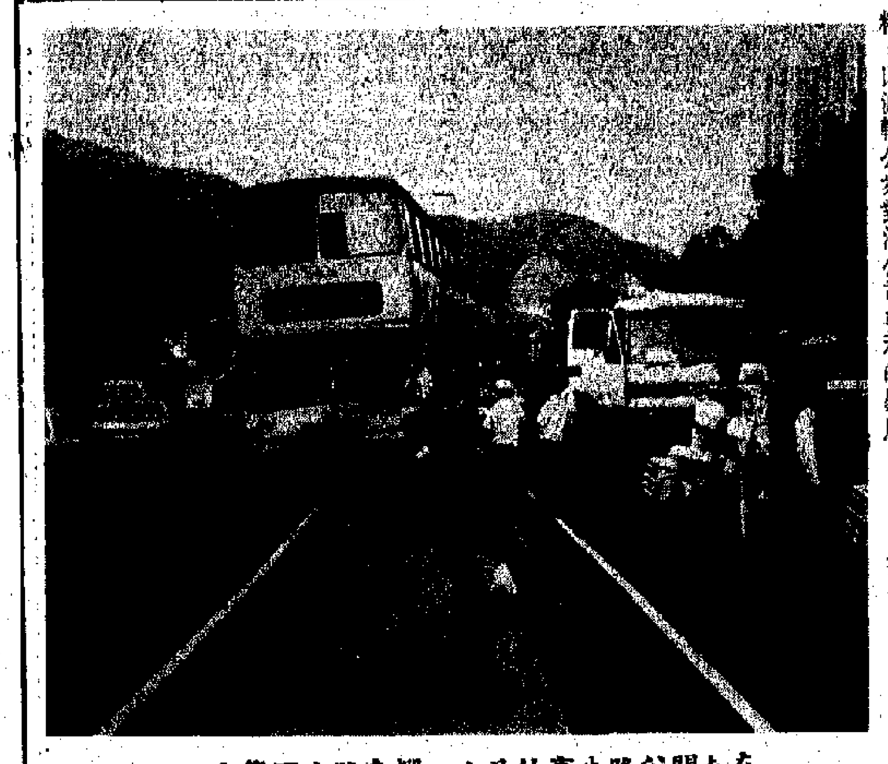
工業總會副主席馬文思認為，石油公司調整油價雖然對本港工業產生影響，但不會影響本港產品的出口競爭力，因為全球均受到油價上升的影響。

滿載乘客與泥頭車相撞
巴士衝上石壆
兩司機受傷　車龍由深井排至葵涌

【本報訊】一輛滿載乘客的雙層巴士，昨日在屯門公路與一輛泥頭車相撞後，衝上路中石壆，輾折一條燈柱騎在石壆上，幸一番驚險只釀兩人輕傷。

肇事的六十號M線巴士編號DW三〇×五，昨日下午四時許沿屯門公路駛往屯門市中心，當駛至深井橋附近時，一輛泥頭車因閃避兩輛輕微碰撞而停在慢線的客貨車而被迫轉出中線，車頭撞向巴士車身，巴士亦連鎖反應失控向右直衝，騎上高呎餘的路中石壆，撞折一支燈柱，再衝前十多呎才停下，整架巴士擱在石壆上，車頭燈柱被壓在車底，否則越過對行線，幸無再生撞車意外。由於巴士未能自行駛下石壆，要用重型吊車移離石壆。事件中，兩車司機受輕傷，其他乘客卻無恙。

車禍發生後，一度要封路，令來往交通大為阻塞，車龍竟一直達葵涌。



在屯門公路失事的巴士，擱在路中石壆上。

戴禮賢建議油公司
自動提供加價數據
以減公衆對油公司謀利疑慮

【本報訊】香港汽車會執行總幹事戴禮賢，昨日對本港石油公司再度提高油價發出強烈批評，他質疑油公司提價的基準和根據。

他表示，目前石油產品並無出現短缺，同時，世界市場的石油成本價亦較十五年前低，但本港石油產品價格卻在這段期間內驟增一倍。

他又稱，本港油公司均為私人公司，本地沒有法例規定有關公司公開其財政報告，他建議所有油公司能自動提供有關數據和資料，以減輕公衆對油公司牟利的疑慮。

公共交通團體反應各異
申請加價　要求減稅　徵附加費
分別提出業內紓緩辦法
運輸署稱上次加價可補償的士燃油支出

【本報訊】在石油公司昨日宣布再度提高油價後，各公共交通工具昨日作出的反應各異，部分要求馬上加價以減輕經營成本，部分則希望以其他辦法解決問題。

代表九成新界的士的新界的士社團聯席會議發言人許冠華表示，油價再次提高，令每更的士司機額外支出十四元，為再次打擊他們的生計，他們會盡快與運署聯絡，要求在月底前批准他們加價百分之十四，或加收燃油附加費。

不過，**市區的士司機聯委會發言人陳錦培**則反對立即加價，並希望港府以減燃油稅來解決，但若沒有更折衷的辦法，他們再沒理由去負擔油價的上升。

代表的士商的團體則希望港府盡快批准的士徵收每程五毫的燃油附加費。

新界的士聯盟發言人葉國雄表示，石油公司調整油價，將令新界的士司機每月燃油費支出增加三百六十元，對司機的經營構成沉重壓力，但該聯盟仍不贊成採取全面加價方式來減輕油價的壓力，因為加價並非解決油價問題的最佳良策，並可能會因加得減的反效果，故此該聯盟將會向當局力爭減燃油稅、停發牌和擴大新界的士經營範圍至沙田和荃灣，來紓緩成本上升的壓力。

助理運輸署長梅賢玉在接受訪問時則認為，雖然柴油價在兩個星期內連續加了六角，但運輸署較早前批准的士加價時，已計算了原油費會有一成半的增加，所以目前油價上升，仍然可以在上次的加幅收入中補償。

他說，連同這次加價，的士平均每程的燃油成本增加三角。在多個解決公共交通受油價上升的方案之中，以加車費最為可行。

公共小巴方面，**香港九龍的士貨車商會主席梁灃**表示，小巴司機每月收入因此減少四百多元，但小巴加價，會引來市民反感，故他們暫時不打算加價。

其他公共交通工具方面，**九龍巴士公司發言人**表示，該公司與新加坡煉油商有長期合約，雖然油價已兩番調整，但他們是以全年經營成本來釐定票價的加幅，故不會因一兩次油價的上升而申請加價。

香港小輪公司發言人說，已向當局申請在十一月一日加價百分之十八，但當中並沒有計算今次油價上升，希望政府盡快批准其申請，以減輕經營成本。

天星小輪發言人則說，年底前申請加價的可能性很低。

香港油蔴地小輪公司發言人表示，有兩個月的燃油存貨，可以維持至九月底，到十月開始有新貨運到後，會再根據當時油價來釐定價格。

工聯會航運界等
組成國慶籌委會
並定期舉行聚餐聯歡慶祝

【本報訊】香港工會聯合會、香港航運界、華革會、「九龍生豬、生牛、肉商、燒臘、運輸同業」，於日前分別成立慶祝中華人民共和國成立四十一周年籌委會，選出正、副主任委員及各部負責人。

香港工會聯合會日前舉行理事會，會上即席成立了由香港中華煤氣公司華員職工會、汽車交通運輸業總工會、香港海員工會、海陸理貨員工會、港九車床打磨職工會、政府人員協會、港九紡織染業職工總會、港九五金工業總工會、製衣業職工會、香港印刷業工會、港九鞋業職業工會、香港百貨商業僱員總會、香港建造業總工會、香港洋務工會、飲食業職工總會等十五間工會組成的「香港工會聯合會慶祝中華人民共和國成立四十一周年籌備委員會」，統籌有關工作。

香港航運界慶祝國慶籌備委員會部分負責人名單：

主任委員：招商局集團董事副總經理鄭洪助。

副主任委員：華夏企業有限公司副董事長、總經理魏寬、萬邦航運有限公司主席曹文錦、懋德航運有限公司鄭丕亭、經緯航業有限公司郭顯良。

籌委會定於九月二十八日在北角敦煌酒樓舉行慶祝聯歡宴會。

九龍生豬、生牛、肉商、燒臘、運輸同業慶祝國慶籌備委員會，決定於十月一日在深水埗南昌街富城大酒樓舉行聯歡聚餐。籌委會部分負責人名單如下：

主任委員：劉少文，（副）郭海、陳茂發、李傑雄、何漢、葉滿棠、沈亮輝、區黃南。

香港華人革新協會慶祝國慶籌委會將於九月二十九日在油蔴地敦煌酒樓、九月三十日在華革會會員俱樂部舉行聯歡聚餐。

籌委會部分成員名單如下：

顧問：黃祖芬，主任：蔡渭衡，副主任：陳鴻平、白建中、鄧鴻坡。

配藥員今起工業行動
醫院署將採相應措施
細節未透露　旨在減少市民不便
藥學會等呼籲雙方對話解決糾紛

【本報訊】醫院事務署發言人，就配藥員由今日開始停止執行的三項行動發表談話，他說，署方會作出相應的行政措施，盡量減少對市民造成不便，但沒有透露該行政措施的細節。

發言人說，署方已收到藥劑職員會的通知，相信不會對病人構成太大的不便。

此外，香港藥學會、香港藥業藥劑師協會及香港醫院藥劑師學會，昨日發表聯合聲明，對港府配藥員與當局的勞資糾紛深表關注。

他們表示，作為藥劑服務成員之一的藥劑師，極不希望見到配藥員的工業行動再進一步升級。

他們希望雙方冷靜下來，本着持市民服務為大前提，誠意並理智地重新進行對話，以尋求合理及可行的解決方法。

他們認為，如果事件得不到完滿的解決，而導至配藥員日後工作士氣低落，則整體藥劑服務都會有不良影響，而最終受害的也是市民大眾。

鄭漢鈞談再加油價
港府應當進行監察

【本報訊】兩局經濟事務及公共事業小組成員鄭漢鈞昨日接受記者訪問時表示，石油產品價格在短時間內連續兩次進行大幅度的調升，不但對本港未來的經濟增長造成障礙，更會刺激通貨膨脹攀升。

因此，他認為當局有必要對油公司的產品價格計算方法進行監察，而他亦建議小組就此舉行會議，深入討論有關問題。

又訊，各界監管公共事業聯委會發言人劉千石表示，石油公司應該承擔部分石油加價的損失，勿全部轉嫁於消費者。

他並建議港府減低燃油稅，遏制通貨膨脹。

油價加幅是否合理
消委會暫不作評論

【本報訊】就石油公司再度調整石油產品價格，消費者委員會總幹事陳黃穗表示，由於現時仍未收到資料，因此暫時不可以評論這次加價是否合理。

她相信需要到十月，當消委會收到石油產品入口價資料後，才能作出全面性的分析，以及判斷這兩次加價的合理程度。

港督關注開槍事件
強調必盡所能遏止
續與中方設法制止走私軍火來港
人才外流未達危機港府續設法鼓勵回流

【本報訊】港督衛奕信昨日出席行政局會議後接受記者訪問，形容近期的開槍事件是「駭人聽聞的事情」，他強調，「不能讓暴力事件在香港的街頭發生，有關方面必會竭盡所能杜絕這些暴力行為。他又說，警方處理這些問題的手法絕對是一流的，他有信心他們會繼續這樣做。」

被問及從中國走私軍火來港的問題時，衛奕信說，已與中國官員進行了多次討論。這些討論涉及各樣走私問題，當然港府非常關注杜絕偷運軍火來香港的問題。事實上中國方面在對付走私軍火問題上非常合作，他們明瞭到這對香港來說是一項很大的問題，彼此都不想見到這問題出現，雙方將會合作設法找出有效措施去制止軍火偷運入本港。

港督又讚揚警隊是一支極具效率的隊伍。他說：「你只須跑到香港的街頭，就可看到他有如何有效的執行職務，而我有絕對信心，香港可依賴這支一流的警隊。」

他補充說：「我們擁有這支一流的警隊已多年，我們現在和將來亦需要他們。」

談到人才外流問題，衛奕信表示，人才外流導致本港損失有才幹的人，這種情況無疑是令人憂慮，但未達到危機地步。

他說，人才外流的最新數字與港府所預測的相符。

他又稱，在過去兩年來，當局不斷尋求解決這個問題的方法，包括增加香港的教育機會，並設法鼓勵人才回流。港府會繼續這樣做。

衛奕信不同意有人的說法指港府是低估了問題的嚴重性。他說：「我認為問題常常在變。」他說：「你不能這樣看問題，因為這是一眾個別人士所作的決定。你不能準確預測一段長時間的事情，況且個人的觀點是經常在改變。」

他說：「我們所嘗試做的，就是收集人才外流問題的最新資料，並公佈有關數字，令所有人都能獲知港府現有的最新數字。政府並無隱瞞事實。這是絕對公開的，任何人均可知道政府現有的數字。」

雅麗珊郡主
十一月訪港

【本報訊】港府新聞處消息，白金漢宮昨日（星期二）宣布，「雅麗珊郡主將以香港警察隊名譽總監身份，於今年十一月五日至八日訪問香港。」

梁振英呼籲港人
加強與大陸接觸

【本報訊】前基本法諮詢委員會秘書長梁振英昨日指出，港人應加強和大陸方面的接觸，鼓勵本港各界人士經常往大陸參觀訪問，掌握第一手的理性和感性資料。

梁振英出席「轉折期中的中國與香港：二十一世紀展望」研討會後接受記者訪問。他指出，以社會角度來看，將來最少有五百萬人留在香港，他們不能永遠不與中國政府對話，亦不能夠永遠假設中國大陸是不存在的。

他認為，目前大陸與香港存在着彼此的不了解並非是單方面的。一方面是兩地分割了相當長的時間，中國領導人不可能像港人一樣，對香港有深刻的認識，另一方面，港人對中國領導人的處事方法，他們的顧慮，也沒有充分的認識。

他希望中國政府多些了解香港，無論是從報道、有關統計數字，還是來港實地訪問，同時應鼓勵本港各界人士經常去大陸訪問，親自掌握第一手資料。只有這樣做，港人在面對中國發生任何變化時，都可以趨吉避凶，為社會謀取幸福。

他說，加強對中國的認識，雖然不可能馬上解決移民問題，但過去有很多例子顯示，有不少誤會是因為不了解所致，並已影響信心。他說，港人有需要對大陸的內部事情加強認識，在此基礎上，決定在香港的投資策略，以及是否移民。

油蔴地避風塘明重開
海事主任稱化油不會破壞環境生態

【本報訊】因載油躉船沉沒而造成污染的油蔴地避風塘，連日來經各部門的合作清理下，已接近完成階段，預料今日可以將沉沒的躉船吊起，明日恢復開放避風塘。

海事處首席海事主任陳徽凱昨天在油蔴地避風塘的躉船沉沒現場表示，躉船上的兩個可裝載五十噸油的油箱已被吊起，油污的範圍也僅剩下沉船現場。

清理油污使用了大量的化油劑，海事處表示所使用的化油劑符合國際標準，不會對生態環境造成破壞。

老婦戰死賭場

【本報訊】澳門消息：一名香港老婦昨日下午與兒子一起在葡京酒店賭場耍樂，疑刺激過度，引起心臟病發當場暴卒。

死者姓劉，七十歲。昨日下午四時許，她與兒子到賭場「搏殺」，在一張骰寶枱落注，至下午五時左右，老婦疑刺激過度，突然心臟病發，當場暈倒，賭場保安人員立即將之扶到休息室，並電召救護車到場，但救護人員抵達現場時，死者已氣絕身亡。

失蹤貨輪無下落

【本報訊】兩架輔助空軍的飛機，昨日繼續前往海南島以東一帶搜索失蹤九日的巴拿馬貨輪，但搜索行動並無發現，貨輪上有二十二名船員，其中五人相信是香港人。

出事的貨輪載有近六千公噸鋼鐵，上月二十七日離開湛江往曼谷，但貨輪啓航後三小時便失去聯絡。

本港海事處的海事救援統籌中心在收到報告後，連日來曾派出飛機前往搜索，昨日又再派出兩架輔助空軍飛機往海南島搜索，至傍晚仍無發現，暫時收隊。

貨輪上有十七名菲律賓船員及五名香港船員，有關方面不排除貨輪曾遇風暴。

澳洲移民部長昨晤記者
漢克讚船民甄別政策
若加強輔導有助自願遣返

【本報訊】正在本港訪問的澳洲移民、地方政府和種族事務部部長漢克，昨日在記者會上表示，澳洲政府並沒有考慮為港人提供特別的移民保險計劃，澳洲的移民政策一貫是給予各國種族人士公平機會，而這次訪港與港督衛奕信會面時，雙方亦沒有就移民問題作深入討論。

漢克強調，他這次訪問香港，主要是希望親自瞭解難民及船民問題，並與港府有關官員商討澳洲實施的難民政策。

漢克在港期間，曾與保安司區士培及聯合國難民專員公署香港分署副署長薛佩德會面，並前往白石船民羈留中心及望后石難民營參觀。

他說，以他的觀察所得，香港現正實行的船民甄別政策效果良好，而處理上訴個案的程序看來亦十分妥善，然而他認為若能增加船民的輔導服務，自願遣返計劃將會有更佳的成績。

他表示，這次訪問的結果會被澳洲政府用作制定未來三年難民計劃的考慮因素，而澳洲政府將會盡量公平地照顧印支難民、中東和中美洲難民。

特稿

司機車主荷包倒吊

本報記者　鄭鋼英

香港的石油公司昨日宣布兩個星期以來的第二次加價，加幅最大的是汽車用汽油和柴油，影響最直接的自然是職業司機和私家車主。從兩次的總加幅來說，汽車用汽油在八月二十三日前至今，總加幅幾近百分之三十三，由當時每公升的六元一角八仙加至現在的七元零三仙，也即是說每公升加了整整的八角五仙；汽車用柴油方面，總加幅也達百分之二十五，加了六角，由每公升四元二角加至現在的四元八角。

從油價的增幅而言，職業司機所受的影響最為直接，以的士司機為例，每更車司機的收入就減少了十八至二十元左右，平均一個月就少收入了近六百元，相對的士司機的收入，六百元已是一個不算小的數目了。

至於使用汽油的汽車方面，所受到的影響將會更大，若果以一位家住屯門的車主，每日駕車往灣仔上、下班計算，平均每月的燃油費用約為一千五百多元，現在每月的燃油支出就要多付八百元左右。

油價調升的影響，除了對駕駛者的影響之外，據一位汽車業內人士表示，一些大容積引擎的汽車，其銷售情況會受到一定的影響。而據運輸署的統計數字顯示，大容積引擎私家車近年有較大的增長速度，故燃油價格的不穩定，將會直接影響這類汽車市場的增長。

本報編印　即將出版

各大書報攤有售

大陸來港公幹人士
最理想的住宿地點

銅鑼灣　天虹宿舍

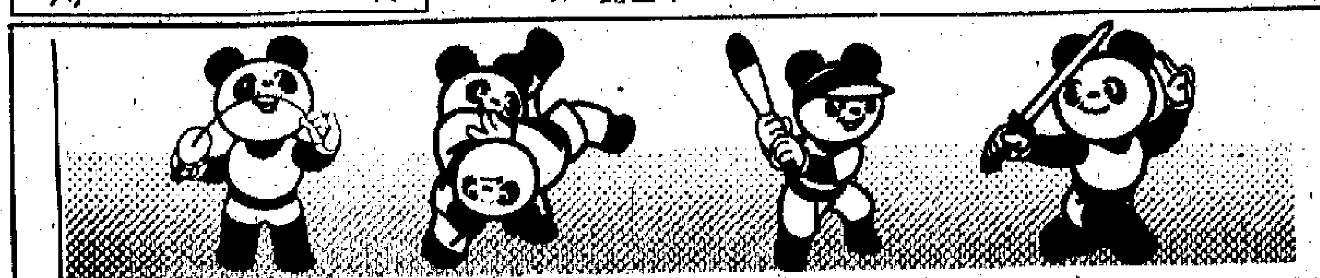
十二字方針

設備全　地點好

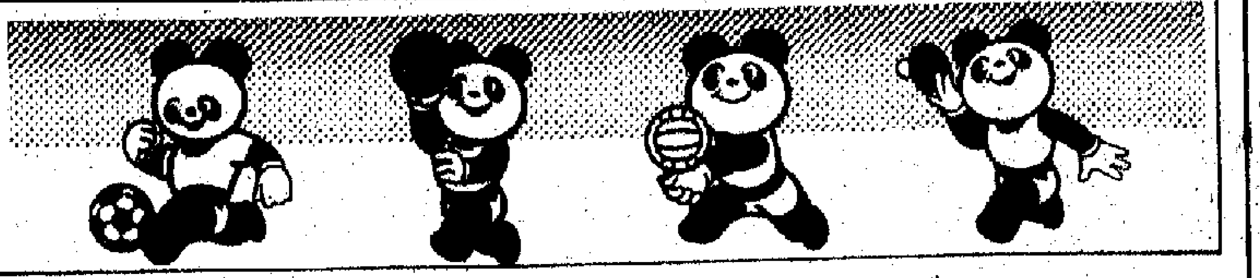
收費低　服務高

電話5775338
傳真5766153

經常客滿　訂房請早



亞運倒數 17天



十二勁旅七十六名男女選手角逐

射箭賽昨在京抽籤 港兩選手分組有利

中國隊員均在C組教練認為不理想

【中新社北京四日電】第十一屆亞運會的射箭比賽，今天在此間舉行了抽籤儀式，十二個國家和地區的選手排行榜上有名。

參加第十一屆亞運會射箭比賽的國家和地區包括不丹、日本、中國台北、印度、印度尼西亞、香港、泰國、南朝鮮、菲律賓、蒙古和朝鮮、中國，參賽選手共七十六名，其中男運動員三十九名，女運動員三十七名。

不丹、泰國只報名參加男隊角逐，菲律賓、蒙古僅報了女隊員的名。

抽籤按國際比賽的慣例和國際射箭聯合會章程的有關規定進行。今天的抽籤先抽各參賽國和地區的出參賽運動員的號碼序，然後依此先後順序，再依據所有運動員的抽籤號碼分配了靶位。根據有關規則，屆時仍有可能對個別靶位進行調整。

有關人士分析說，由於今天的抽籤決定了隊員的出場順序，會對運動員的心理產生一定影響，香港男隊中有兩名隊員抽到了B組，是為「上籤」，南朝鮮女隊四名隊員及泰國男隊兩名隊員皆歸「A」組，東道主中國隊男、女隊員全部抽在了C組，而中國射箭隊總教練徐開才認為抽籤順序排在A、C兩組較為不利。

今天的抽籤儀式由亞洲射箭聯合會第一副主席、中國射箭協會副主席王正夫主持，中國射箭協會、第十一屆亞運會組委會射箭委員會及印度、日本、朝鮮、中國台北等國家和地區的代表參加了抽籤儀式。

張蓉芳任跳水領隊 古巴教頭統管拳擊

中國亞運大軍精心組陣出奇招

【中新社北京四日電】中國此屆亞運選手多達六百七十四人，比首屆亞運各參賽國運動員總和還多一百八十五，比上屆亞運中國運動員數亦多二百八十九人。這是包括奧運在內中國參加各種國際體育比賽中陣容最龐大一次。

上屆亞運中國沒有參加保齡球、拳擊、馬術、高爾夫球四項比賽，今屆拳擊、高爾夫球保留，中國在高爾夫球項目篤定「陪太子讀書」，但仍以「八仙過海」，希望八名新手取得經驗。

中國亞運團是一支新老結合的大軍，年紀最大的太極拳好手恰逢不惑之齡，而至幼者為上月美國友好運動會跳水女子跳台冠軍，剛過十二歲生日。

在陣容調配上，以排球宿將張蓉芳任跳水領隊，讓古巴奧利瓦任拳擊隊第一教練，從扶桑國招洋教頭竹內紳也親自統領趙友鳳奪女子馬拉松金牌，均可謂奇招。

中國亞運田徑隊隊員達八十三人，游泳（含跳水、水球）五十二人、射擊四十一人，賽艇四十二人，此四項二百零八人，佔總人數近三分之一，預計奪金牌數約在八十枚左右，越過中國亞運團半數，而其它參賽國（區）要奪八十金牌的可能性甚微。

射箭、高爾夫球兩項，中國奪冠軍基本無望，各遣男、女八人赴會。可知中國亞運團亦「好鋼用在刀刃」上，雖利用主場大打人海戰術，但已擇主要戰線，欲打勝亞運金牌仗。

亞洲撐桿跳高手梁學仁，目光又盯上了本屆亞運會新的高度 張吉忠 攝

吳衞鳳節食減磅三十斤 如願以償入選女柔道隊

世界冠軍高鳳蓮甘為陪練未上榜

【中新社北京四日電】中國女子柔道隊員吳衞鳳三個月節食使體重下降了十五公斤，這樣，她將能參加七十二公斤級比賽。

中國在女子柔道七十二公斤以上級人才濟濟，有名手高鳳蓮、張穎等人，吳原屬這個級別。由於每個級別只能一名選手參賽，高便成了張的陪練。

第十一屆亞運會中國體育代表團副團長劉吉今天高度評價甘為人梯的「鳳蓮精神」，他對中國體育健兒刻苦訓練、頑強拚搏的行為備加讚賞。

他說，吳衞鳳為節食「三個月一粒糧食都沒有進」，每當訓練結束，腳上的鞋已汗透。

鄭海霞母親病故後二十天，家裏才寫信告訴她，鄭淚流滿面，表示理解家裏人的心情，一定要在亞運會上拿金牌，以告慰親人。

劉吉還說，中國排球運動員每天的訓練量是撲摔八百次，自行車運動員一天需騎一百五十至二百公里的路程。

中國體育運動員在進入亞運村之前，還學習了《競技體育和哲學》、《運動員禮儀指導手冊》等兩本小冊子。劉吉說，《競技體育和哲學》內容有毛澤東戰略戰術思想、孫子兵法、三十六計等。

從高敏（右）與李德亮的吃相，你能看出他倆一個是「跳水女皇」，一個是男子跳水世界冠軍級人馬嗎？ 張吉忠 攝

台北男女籃 八日赴北京

【本報訊】台北消息：台灣男女籃球隊，已定於本月六日結束在左營中心的集訓，並於八日聯袂飛赴北京作本屆亞運賽前的最後訓練。

據悉，大陸籃球協會對台灣男女籃北上集訓已作具體安排，除訓練之外，還將進行五場熱身賽，其中包括：十三日對北京男女籃，十四日對北京大學男女籃，十六日對北京體育學院男女籃，十八日對清華大學男女籃，二十日男隊對前衞隊，女隊對八一隊。

台灣男女籃今屆亞運的目標均為力爭前三名。

新聞發布

亞運會組委會新聞部部長吳重遠（左），昨在記者招待會上說：海灣局勢對亞運會有影響但無礙大局，中國不希望把政治上的對立帶到體育比賽中來。（中新社）

台灣十九歲「蛙王」 蔡心嚴力爭金牌

百米成績一分三秒七八

【本報訊】台北消息，台灣「蛙王」蔡心嚴，由於在美國得益於原大陸國家隊總教練穆祥豪的精心調教，日前，百米蛙泳游出一分三秒七八的個人最佳成績，直逼該項亞洲紀錄保持者大陸陳劍虹，從而有望成為台灣游壇摘取北京亞運桂冠的一張王牌。

現年十九歲的蔡心嚴是台灣泳壇近年崛起的一顆新星，目前保持着五十米、一百米和二百米蛙泳三項台灣紀錄。在這之前，蔡心嚴百米蛙泳成績已達到一分三秒八三，足以與陳劍虹於八九年創出的一分二秒九四亞洲紀錄相比美，為求今屆亞運脫穎而出，蔡心嚴於今年四月專程赴美國愛荷華大學，接受客居在彼邦的原大陸國家隊總教練穆祥豪的指導，每周訓練量達兩萬公尺以上，沒想到僅短短三個月就初顯成效，在七月三十日美國公開賽中，蔡心嚴一舉將個人成績提高了零點零五秒，該等成績已對大陸「蛙王」陳劍虹奪取亞運金牌構成極大威脅。

亞運會各代表團報名統計表（至八月廿二日）

代表團	參加項目	總人數	選手人數
阿富汗	三	一三	九
孟加拉	一〇	七九	六〇
不丹	一	六	四
巴林	六	四〇	二三
文萊	四	三〇	二〇
中國	二九	八三八	六七〇
香港	二〇	二八四	二一八
印尼	一四	一九〇	一三三
伊朗	一三	一六八	一二五
伊拉克	一二	九五	五四
約旦	三	二三	一五
日本	二九	七二二	五八一
南朝鮮	二八	七〇〇	五五三
沙特	七	一〇五	七四
老撾	五	一九	一二
澳門	七	七四	四九
馬來西亞	一三	一四一	一〇一
馬爾代夫	一	一五	一二
蒙古	九	七七	五九
緬甸	六	五七	三八
尼泊爾	一〇	一〇九	七八
阿曼	二	三〇	二三
巴基斯坦	二〇	二二〇	一六八
菲律賓	一六	一三一	八二
朝鮮	二三	五五九	四四六
卡塔爾	二	四九	三三
新加坡	二二	一五四	一一六
斯里蘭卡	八	二七	一八
敍利亞	七	四〇	二六
泰國	一九	二四〇	一八一
中國台北	二二	三八六	三〇〇
阿聯酋	六	七一	四八
越南	一一	九七	六八

編表人：張少威【本報北京四日專電】

五十多個展覽 北京陸續推出

【據新華社北京消息】在亞運會期間舉辦的五十多個展覽，目前陸續開幕。《中國工藝美術展覽》、《走向二十一世紀漢字展覽》、《陶瓷壁畫展覽》、《智化寺陶瓷繪畫作品展》、《曹禺六十五年戲劇活動展》、《秦始皇成陽宮出土文物展》等展覽現已正式展出。

據亞運會大型活動文展部展覽處長張實元介紹說，其它展覽也在緊張籌備中。

羊城出現亞運熱 千餘兒童獻書畫

【香港中國通訊社廣州消息】李寧在月亮灣裏練吊環，郎平從跳水板躍起扣殺，熊貓「盼盼」扭起秧歌歡迎四方來賓：廣州少年兒童今天進行即席繪畫及書寫，向亞運會獻上了一千多幅充滿童心、童趣的書畫作品。

羊城的「亞運熱」近來愈演愈烈，許多單位都發起了向「亞運」捐贈的活動，銷售廣東版亞運獎券的攤檔也滿街都是。

亞運雜碎

北京舉辦本屆盛會 籌備周詳廣泛宣傳

本報記者 武秉

本屆亞運會，以「團結、友誼、進步」為宗旨。

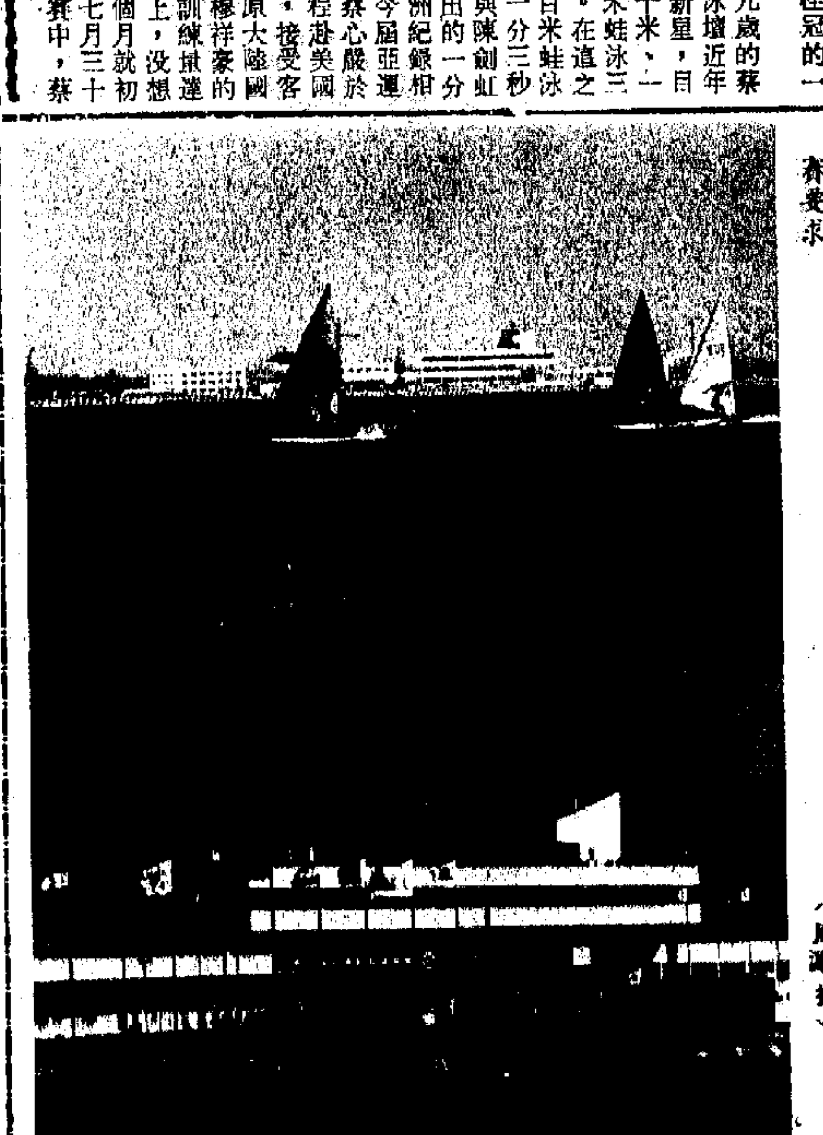
亞運會會徽圖案中除亞奧理事會會徽中的太陽光芒外，是由雄偉的長城組成的「A」字。長城是中國古老文化的象徵，「A」是亞洲，意味在中國舉行的亞運會，將成為連結亞洲各國人民友誼的紐帶。長城的圖案還構成一個「Ⅱ」字，表示這屆亞運會是第十一屆。

吉祥物的圖案是一隻手舉有天安門圖像獎牌的熊貓，它正伸開雙手，鼓勵各國各地區體育健兒創造更優異的成績。吉祥物取名「盼盼」，雄性，它寓意盼望和平、友誼，盼望迎來出色的成績。

本屆亞運會主新聞中心設在北郊體育中心附近，總面積約為一萬平方米。提供郵電、計算機、電視畫面及生活方面的服務。主新聞中心中有五百人的大工作間、新聞發布會議廳和供各國通訊社、報社租用的工作間。在三十三個比賽場館中，建立分新聞中心。國際廣播中心緊鄰中央電視台，該中心總面積約四萬平方米。設有分配中心、傳送中心、演播室、編輯室、插播室等設施。為採訪亞運會的各國電視、廣播機構提供國際信號等轉播工作的服務，還設有為廣播電視記者服務的生活設施。

兩年來，統計有四百多名中外記者，採訪亞運會工程和籌備工作情況。北京還組織二十三個亞奧理事會成員駐華使館的三十多名文化官員及一些會員成員的首腦等參觀，並且組織部分省、市新聞單位記者到現場採訪。

為了更廣泛地宣傳和擴大舉辦亞運會的影響，還出版「亞運會公報」、宣傳畫冊，並舉行了全國範圍內的「迎接亞運會長跑」活動。



上圖：秦皇島海上運動場風平浪靜。下圖：主體建築符合奧運會比賽要求（周運 攝）

港健兒迎亞運

中國教頭來港教路 花劍男隊可入四強

本報記者 余齡

香港劍擊隊為在北京亞運會力爭佳績，曾邀請中國國家隊教練吳赴京來港，協助訓練。同時，邀請中國國家二隊來港陪訓兩個星期。為了照顧運動員的工作或學業，每周除安排六天在沙田銀禧體育中心進行集訓之外，另外每周兩次由上午六時進行特別訓練。該會會長潘業勳認為，香港花劍隊有機會躋身四強行列。

潘業勳會長接受記者訪問時說，香港劍擊隊自從去年北京亞洲劍擊錦標賽之後，為了應付今年的北京亞運會，已展開積極訓練，今年曾派出香港青少年隊到馬來西亞參加比賽，又派出香港隊參加英聯邦邀請賽，作為參加亞運會前的熱身比賽。

潘業勳會長說，亞運會的劍擊比賽，實力最強的是中國、南韓、日本，至於香港男隊花劍，重劍水平相差不遠，但花劍略高一線。去年在中國舉辦的亞洲劍擊賽香港男隊隊員伍夏燿決賽周名列第六，李忠民在英聯邦獲個人賽第五，香港隊在英聯邦隊際賽獲第四名。這次亞運會，香港男隊有機會爭取第四名。至於香港女隊只派出陳佩玉一人前往參加，由於她的技術較低，讓她在亞運會見識見識而已。

潘業勳會長說，香港的劍擊運動還未十分普及，一般參與這項賽事的約有三百多人，至於學生參加劍擊人數比較多，但水平有待提高。

場館介紹

帆船帆板比賽場： 秦皇島海上運動場

秦皇島，是中國著名的旅遊勝地，第十一屆亞運會帆船、帆板比賽將在這裏進行。

秦皇島海上運動場是在北京以外設立的唯一亞運會賽場，它座落在距秦皇島市區三公里處的海港區湯河入海口。這裏原本是一片海，一九八七年四月開始，建設者用了兩年多時間，築堤圍堰，填石埋沙，於一九八九年六月建成了我國第一座海上運動場。

海上運動場分為陸上和海域兩部分。海域部分尤為重要，它包括港池、帆船斜坡道、防浪長堤等，陸上部分包括指揮樓、儀式場、船庫、洗船場、停船場等，建築面積達四萬多平方米。

在陸上部分乳白色的建築羣中一座三層白樓格外引人注目，這便是海上運動場的心臟——指揮樓。指揮樓面積二七〇〇平米，猶如一艘劈波斬浪的巨輪，航行在萬頃碧波之中。這裏裝備着傳真機、直撥電話、與場電視直播等通訊設備，海上比賽的盛況將迅速地從這裏傳播出去，醫療救護、興奮劑檢測等設施也設在指揮樓內。

指揮樓南面是儀式場，面積二千平米，開、閉幕式和頒獎儀式將在這裏舉行。儀式場東面是一座南北走向的橢形建築，這裏有能放置四百條船隻的船庫，像休閒、運動員淋浴室等附屬設施。儀式場的南端是停船場和洗船場，用來停留、檢查和沖洗船隻。洗船場的南端是一片長一百米、寬三十米的斜坡道，自此向南傾斜直通大海，其東、西各有一條約五百米長的防波大堤，由每塊重約二噸的上萬塊混凝土四角塊堆砌而成。兩道防波堤之間就是六萬多平米的港池，是停泊船隻的地方。

在港池內，設有大、小工作船碼頭各一座，浮碼頭一座，用來停靠教練船、裁判船、記者工作船和急救遊艇等，大小工作船碼頭結構為重力沉箱式，由十個各重近二百噸的混凝土沉箱構成。

從港池出去，正南三公里，西南六公里處就是競賽場。同亞運會其他競技場相比，這裏最為簡單，在比賽時，只要在規定的海域內扯起浮標就行了。正南三公里處的賽場直徑為二千一百米，西南六公里處的賽場直徑為二千八百米，水深五——一米。

在海上運動場的正門口兩側，金色的沙灘上矗立着一座十六米高的不銹鋼雕塑，這座名為《搏擊》的雕塑，是為慶賀我國第一座海上運動場誕生而永久設置的，在高高聳起的浪花上，一個女運動員駕着帆板，在海浪中搏擊。

秦皇島海上運動場的設計、施工是高質量的。國際帆聯一位副主席曾稱讚說：「地方好，設計好，水域好，是世界上七個一流的海上運動場之一，這裏不僅能辦亞運會，就是辦奧運會也足夠了。」

資料庫

藝術節與科學大會

為促進各國人民之間的文化、科學交流，增進友誼，按慣例，在亞運會期間除體育運動比賽外，還要舉辦藝術節、科學大會等活動。

第十一屆亞運會藝術節於一九九〇年九月五——十五日在北京舉行，亞洲各國和地區的高水平藝術家會聚在一起，進行音樂、舞蹈、雜技等演出和聯歡，並且舉辦大型遊園活動和體育郵票、體育繪畫、體育圖片等展覽。中外著名歌星演唱會也是藝術節的內容之一。科學大會則於藝術節結束的翌日十六日至二十日召開，以「體育科學與未來」為主題，亞洲著名體育科學人士聚在香山飯店，研討體育光輝的未來。

拳擊重量級求突破 古巴教練臨場坐鎮

中國健兒備戰亞運會系列報道

本報特約記者 張曉明

中國拳擊隊在北京天壇公園南側體委體育館訓練，留着「仁丹鬍」的古巴教練奧利瓦有「智多星」之稱，這位有中國血統的洋教練招術頗多，且與麾下中國拳擊徒弟們同兄弟。據拳手介紹，中國已授權奧利瓦亞運臨場指揮權。

中國對南韓囊括上屆亞運十二枚拳擊金牌記憶猶新，這相當他們在乒乓、羽毛球、男女籃、男女排奪金牌的總和。為此，中國務求拳擊突破，他們遴選五名高手於去年「六．四」風波後首批赴美國訓練，並不惜重金延聘蘇聯、古巴教練。其作戰目標是亞洲霸主南韓，復出的猛師北韓以及實力不俗的蒙古，不過，中國亦知泰國、菲律賓、日本、印尼小級別也有好手。

中國奪首枚亞運拳擊金牌的希望主要寄托在九十一公斤級王偉雄身上。王乃大連人，今年二十四歲，人高馬大，雙肩削有黑膚，而皮膚白皙，貌似書生。一九八五年始練拳擊，訓練刻苦，一九八七年在高水平的平壤國際拳賽和武漢國際拳擊賽各獲一枚銀牌，在國內從無敵手。他的對手主要是南韓人。亞洲拳擊小級別已具世界水平，高水平的國家多，中國突破這些級別等於攀登世界高峯，困難不小。而重級別亞洲水平不高，是薄弱處所在。中國除選擇九十一公斤級外，還有九十一公斤以上級，這個級別中國霍逸燕去年獲亞洲亞軍，但冠軍伊拉克卡利克明顯優於霍逸燕。霍今年已三十四歲，是中國拳擊隊唯一的大學生拳手，且是一個男孩的父親，體力已弱。其隊友趙德備年輕有拼勁，只是技術、經驗尚欠。如果伊拉克卡利克不參賽，中國隊奪冠便大有希望。

六十三點五公斤級中國拳手于川是隊中技術最精者，也有漢城奧運參賽經驗，但這一級別好手如雲，蒙古名將恩克巴赫是漢城奧運銅牌得主，也是國際拳聯榜上顯名的世界名手，此一級別金牌更可能出他所有。

據料北京亞運南、北韓激鬥最兇，而南韓精銳可望奪得四十八、五十一、五十七、十五、八十一等五枚以上金牌。北韓名手與南玄稱雄六十七公斤，六十公斤也有力奪冠，可望奪二至三枚金牌。再加上蒙古一至二枚，中國、伊拉克一枚，五個以上國家同時有望染指拳擊金牌。

不過，中國能否拳擊奪金尚是疑問。去年在本十屆亞洲拳擊賽，賽前中國公開揚言至少奪一枚金牌，因為當時南韓以清一色新人出戰，北韓只派二選手，最後中國仍金牌吃光蛋，南韓仍奪八枚金牌。中國迄今在亞洲拳擊各級別仍無優勢。不過，阿拉伯十國揚言伊拉克參賽便要退出亞運，事若最後導致伊拉克不能赴賽，中國便大有奪取九十一公斤以上級金牌的可能。

尚有亞運消息刊第十版

油價加幅是否合理 消委會暫不作評論

【本報訊】就石油公司再度調整石油產品價格，消費者委員會總幹事陳黃穗表示，由於現時仍未收到資料，因此暫時不可以評論這次加價是否合理。

她相信需要到十月，當消委會收到石油產品入口價資料後，才能作出全面性的分析，以及判斷這兩次加價的合理程度。

星島昨旗開得勝 二比一擊敗港會

許孫榮麥松偉上半場先後建功

【本報訊】新華旅遊甲組足球聯賽昨在旺角球場揭幕夜戰，星島以「全華班」出戰，二比一僅勝「全洋將」的港會，先拔頭籌，奪取三分。頭場預備組聯賽，星島亦以三比一擊敗港會。

星島昨仗只是演出半場好波，上半場無論戰術、隊型都打出賽前部署，並藉着港會陣腳未穩時以搶攻壓迫，由第一個入球至第二個入球，均是在七分鐘內射入，可是後段却呈現混亂，尤其中場經常「斷纜」，令進攻節奏收慢，後更被港會在混亂中「破蛋」。雖然星島最後也得勝，但贏得頗險。

比賽開始十三分鐘，星島鄧錦添右路大腳送埋門，皮球從高而落彈柵，麥松偉左輔擔橫，許孫榮接應推橫後射入網，一比〇，星島先開紀錄。十九分鐘，劉寶華左路在三、四名港會守衛壓迫下推入底線傳中，麥松偉飛身「插水式」迎頂，皮球應聲入網，二比〇，星島再下一城。廿五分鐘，港會羅素蓄意犯手球，黃牌警告。三十分鐘，鄧錦添右角球傳中，陳漢輝十二碼點頭椎頂中，門將李察士櫃頂接住，力保不失。至上半場完，星島再沒增添紀錄，以兩球暫時領前。

換邊再戰。十三分鐘，侯耀斌右路大腳傳中，陳漢輝左輔位離門十二、三碼第一時間凌空抽射，惜越門而去。廿分鐘，港會端尼斯右輔位截得皮球，即時施射，惜皮球近柱邊滾出界，未能破蛋。廿四分鐘，星島黃松偉犯不君子行為，被罰黃牌警告。廿七分鐘，港會馬素左路個人突破，扭入禁區邊施射，門將陳雲岳封位一抱入懷。三十二分鐘，華倫泰左界外角大力擲入，羅素頭椎「剷」後，皮球在混亂中彈出，端尼斯補頂入網，一比二，港會「破蛋」。接着港會余懷英入替柏拉迪。至全場完，星島以二比一得勝。

昨晚共有七百二十八人觀戰，收入一萬二千六百八十元。

星島：陳雲岳；劉寶華、俞光祥、廖華智、侯耀彬；陳漢輝、朱志光、鄧錦添、高偉德；麥松偉、許孫榮

港會：李察士；羅素、馬田、尼迪亞、比素；馬基、亨拔、端尼斯、華倫泰；柏拉迪

香港體育

馬天尼外援麥理廸跟操

因不適應天氣且睡眠不足流鼻血

羅國泰稱明仗會否上陣有待決定

【本報訊】前晚剛抵港的馬天尼澳洲外援麥理廸（前譯麥美達），昨午首次亮相隨隊在跑馬地球場操練，惟因不適應本港高濕度酷熱天氣，且睡眠不足，練習時曾流少許鼻血，教練羅國泰故不敢予以過分催谷。至於明仗對依波路之聯賽他能否上陣，仍有待統帥部決定。

從麥理廸首次操練觀察，羅國泰表示，這名澳洲球員顯然頭椎較下盤功夫更佳，不過首次操練難窺全豹，有待再練數課才能下判斷。

該隊另一名外援菲臘斯已與馬天尼簽長約至季尾，羅國泰稱，本來從菲臘斯早前與隊友在鳳山杯賽合作慣熟，明仗已隊本屆聯賽首戰可披甲上陣，但是仍未確實了解這名澳洲球員是否需要有工作證才可以在港比賽，故有待統帥部與足總方面了解過後才能確定。

羅國泰指出，倘若證實澳洲球員要有工作證才可在港踢職業賽，菲臘斯及麥理迪肯定遲不及明仗上陣，屆時唯有以「地庄」「全華班」出賽，菲臘斯的位置由梁泳傑代替。

又假如兩名外援均毋須工作證，除菲臘斯會百分百上陣外，統帥部會於賽前開會研究，派麥理迪上陣試腳，但出賽時間不會長。該隊今午會移師高士威道球場進行最後一課備戰操練，屆時會進行「死球」練習。

愉園門將劉棟平傷漸癒 昨午首次觀操感到興奮

下周一將赴穗受訓聖誕節前可重返球場

【本報訊】愉園門將劉棟平自右膝韌帶折斷後，養傷已近五個月，昨午他首次亮相球場，據他表示，現時右腳力量已回復八成，但下周一還會往廣州跟隨一名醫生兼前廣東青年軍的門將訓練，希望趕及十月份復操，聖誕節前重返球場。

劉棟平稱，自受傷日四月十二日至今，已將近四個半月，離開球隊一段長時間，昨午首次跟隊觀操，感覺很興奮，對自己能盡快復操更充滿信心。

「沙皮」表示，較早前在銀禧體育中心對右腳傷患進行測試，發覺右腳肌肉力量已回復八成，已能跑動、踢波，只是肌肉力量仍不足夠，尤其不能接受比賽時外來力量的撞擊，故要再往廣州進行加強訓練。

他認為，在廣州的專門訓練，運動量較在港時大五、六倍，對加速傷勢復愈有很大幫助，而據醫生預料，原要六個月後才能復操，但以現時進展速度，相信五個月後，即十月份便能操練。

愉園昨午操練後，教練曾雪麟表示，從番禺集訓兩場比賽一勝一和，分別勝白雲二隊三比二，和佛山隊二比二看，球員的狀態已恢復，外援摩根及英格利殊狀態和與隊友默契已有進步，現已開始備戰周日聯賽對花花之戰。

愉園門將劉棟平腳傷漸愈，昨首次在球場亮相

亞足聯函各屬會 推廣足運作指示

【本報訊】亞洲足聯向各國及地區的屬會足總發出通告，就推廣足運的工作作出指示。

第一項是有關青少年足運發展方面。近年各國及地區已致力發展青少年足運，亞洲足聯亦舉辦由十四歲以下到十九歲以下的比賽，是計劃明年舉辦廿一歲以下之賽事，舉辦分齡比賽目的在於循序漸進地發展青少年足運，因此指示各國及地區足總組織廿一歲以下的球隊並安排比賽，準備明年參加亞洲足聯的賽事。

第二項是亞洲足聯發現亞洲不少國家及地區缺乏具質素的及合格的教練，因此將會發出指引，希望各國及地區加強教練發展工作，設立有系統的教練等級制度，保障教練的質素。

第三項是提示亞洲各國及地區足總保存好本身的球員、教練及裁判的資料，並在每年作出統計，可以從中總結本身在這幾方面的工作發展效果如何。

足總今開聯管會議 研究球賽日期大綱

容洪友建議日後每月舉行一次

【本報訊】足總助理秘書容洪友已草擬了十月份至季末比賽的日期大綱，交今晚召開的聯賽會議研究。

容洪友表示，由於球場不足，這份大綱仍會不斷修改，故此向聯管會建議每月召開一次會議，根據球場使用的情形進行修改，亦即每月之賽期均須在事前預先作出檢討，然後正式確定。

他指出每月的賽期必須調動，是有多方面的因素，第一是深水埗場是否能在十月中使用成疑問，第二是球會對該球場安排比賽未有正式的意見，第三是球迷對本季比賽反應未明朗，如果九月份在旺角場的比賽一般有二千以上觀衆，則深水埗場可能不受球會歡迎，因該場最多只能容納一千六百名觀衆。

容洪友表示，今後的會議先會檢討賽期大綱內十月份的比賽，經調動後確定。由於十月上半月旺角場既不能使用，深水埗場亦未必趕及改善設施，雖然甲組會議表示這段期間可在港會場安排比賽，以及在大球場安排「雙料娛樂」賽事，唯一方面港會場未確定使用量，另一方面香港隊參加亞運比賽，要十月七日才返港，加上擁有不少甲組球員的奧運隊在十月初將外出集訓，對本地賽事有影響，因此十月初將不安排比賽，由十月九日才開始編排，但亦先安排大球場之賽事。至於港會場是否安排比賽，視乎各甲組會的意見，以及該場地使用量如何而定，到十月十五日開始才安排深水埗場的賽事。

他表示比較麻煩的是銀牌賽事，初、複賽在十月中展開，但由於十一月只有月初一個周日賽期可用，十二月則是月底一個周日賽期（卅日），足總已計劃在十二月卅日安排銀牌決賽，唯如果在十一月初安排準決賽，賽期與決賽相隔太遠，故現時只有考慮向擴球總會洽商讓出十一月底一個周末大球場的使用期，否則本屆銀牌準決賽兩仗均只能安排在平常日期的空閒進行。

港羽隊名單公布 參加兩項國際賽

十月十一月在荷蘭西德舉行

【本報訊】香港羽毛球總會將於十月、十一月派隊到荷蘭、西德參加兩項二星級賽事，昨天並正式公佈參賽職、球員名單。

荷蘭羽毛球公開賽定於十月四日至七日舉行，總獎金達五萬美元。西德羽毛球公開賽定於十一月十日至十四日角逐，總獎金為三萬五千美元。

港羽毛球總會昨天公佈的參賽職、球員名單如下：領隊兼教練盧梁豐勝，男單黃為立、沈文健、周偉民，男雙沈文健、周偉民，女單陳敏華、王進芬，女雙陳敏華、王進芬，混雙黃為立、王進芬。

這次參加荷蘭、西德羽毛球公開賽的男、女球員，並無參加北京亞運。

港桌球手陳偉明 力爭參加亞洲賽

明在外圍賽戰勁敵鍾士

【本報訊】5 5 亞洲桌球公開賽定於十月二十九日至十一月三日在廣州舉行，賽會規定只有十六位桌球好手有資格入圍參賽（目前外圍賽只剩下六十四人）。香港桌球好手陳偉明若要打進這項賽事十六強，起碼要多勝兩場才能如願以償。這兩場賽事將於九月六日、七日在英格蘭西北部的黑池市舉行。

陳偉明下一場比賽將與第二十二號種子球員鍾士對壘。照實力估計，他要勝這場賽事並不容易，因為鍾士是個耐力十足的球手。倘若陳偉明能夠順利過關，就與第四十號種子摩根相逢。

市局昨通知足總 球場將調整收費

【本報訊】市政局昨日知會足總，由十一月一日起其屬下的球場將會調整收費額，其中包括足總在本屆球季比賽將會安排較多賽事的深水埗球場在內。

深水埗球場安排有觀衆入場的活動，上午八時至十二時，共使用四小時，收費一千元，下午一時至五時共使用四小時，收費亦是一千元，五時之後則每小時收費二百五十元，另外燈光費用每小時八千元。

市政局並知會足總，深水埗場原則上可在十月中開始安排收費比賽，但一切仍有待向警方申請安排比賽的牌照及場地各方面設施改善的情形如何而定。

簡舒亞昨挫基沙 壁球公開賽晉級

港好手簡化謙今對諾文

【本報訊】志欽三度衛冕冠軍王座的世界排名第二巴基斯坦球星簡舒亞，在昨（四）晚香港壁球中心舉行的一九九〇國泰港龍壁球公開賽首回合賽事中先拔頭籌，以三比一局數力克同胞球手基沙而取得出線次回合資格。

這項由香港壁球總會及市政局合辦的新一屆港區公開賽，將可見九位位列世界排名榜前十位內球星參戰。除了已於昨晚亮相的其中四位「前十傑」名將外，其餘五位將於今（五）晚另一輪首回合賽事出師。至於以香港球手名義參賽的巴籍年青球手簡化謙，亦將於今晚首回合出賽上陣，對手是新西蘭名將諾文。

甲組足球聯賽積分表

（九月四日截止）

隊名	南華	星島	麗新	港會	愉園	花花	東方	馬天尼	依波路	駒騰
賽	一	一	一	一	〇	〇	〇	〇	〇	〇
勝	一	一	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
和	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
負	〇	〇	一	一	〇	〇	〇	〇	〇	〇
得球	三	二	二	一	〇	〇	〇	〇	〇	〇
失球	二	一	三	二	〇	〇	〇	〇	〇	〇
積分	三	三	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇

賽前專欄

銀牌賽南華抽好籤 愉園麗新料有激戰

吸引力僅次於總督杯的駱駝漆銀牌淘汰賽已經抽了籤，形勢對剛勝麗新的南華極為有利，因為上線只有駒騰、星島、港會、馬天尼，而主要假想敵：愉園、麗新甚至二線球隊花花全編在下線。

預料上線南華將會無驚無險晉身決賽，下線方面首選自然是愉園及麗新，冷門是其餘三隊。

下線不單止麗新、愉園兩隊要分出勝負決定哪一隊可以入決賽，甚至其餘三隊東方、花花、依波路的實力也比上線的港會、馬天尼、星島、駒騰平均。所有銀牌淘汰賽的精采比賽應該集中在下線的初賽及複賽上，比較之下，上線的戲碼無疑會比較平淡。

南華輕取駒騰是意料中事，再晉一級無論對星島、港會、馬天尼的勝方，也是毫無疑問佔絕大的勝算，況且銀牌到了四強，賽事一定編在大球場上演，南華在大球場對二線球隊，簡直如在主場比賽無啥分別，因此一抽籤，看過了分佈形勢，我已經假設南華晉入決賽。

下線無論哪一隊入決賽，肯定會比南華花多一點勁才可以做到。愉園及麗新固然是晉身四強的大熱隊伍，不過亦不應該掉以輕心。

抽籤之外，電視訪問愉園及麗新兩會的發言人，言談之中彷彿他們已經晉身四強，忘了還要踢一場比賽。尤其是愉園，對手是花花，愉園更不應該輕敵，花花今屆處心積慮希望做點成績出來，花花今屆除了未解決中場防守中堅這個位置之外，中鋒、中場策劃，左中場幾個位置均比去屆有所增強，幾支二線球隊之中最不應該被輕視的就是花花。

美國網球公開賽 碧加嘉芙齊晉級

【本報訊】綜合外電報道：來自西德的兩位衛冕冠軍周一晉級美國網球公開賽半準決賽，碧加辛運地達到目的，而嘉芙則以直通快車姿態取勝。

在一場未能達到賽前大事宣傳為大戰的比賽，世界首席女將兼女單首號種子嘉芙只用了五十三分鐘，便以六比一及六比二擊敗美國的「網球甜心」卡佩麗蒂。

這場比賽吸引到滿座的觀衆進入主場，他們都是為目睹第一號球手被擊敗而來，較早時本屆比賽多名熱門球員包括娜華蒂露娃、莎莉絲及男單的艾保等，均已被淘汰出局。

相對來說，男單衛冕的碧加却要花費三小時十四分鐘打足五盤，才以二比六、六比二、六比三、三比六及六比四擊敗非種子澳洲的卡希爾。

此外，男單四號種子美國的亞加斯和非種子蘇聯的卓加索夫，以及女單四號種子美國黑人球員嘉莉遜和十二號種子捷克的諾和娜，均打入八強。

亞加斯以七比五、六比〇及六比二擊敗十三號種子美國同胞貝加，在上一圈比賽淘汰了張德培的卓加索夫，以六比四、六比四及七比五擊敗另一非種子球員南非的費連斯保。

溫布頓女單亞軍嘉莉遜以六比一及七比五打敗法國杜維絲，而諾和娜則以六比四及六比二擊敗七號種子保加利亞的K．瑪莉娃，爆出一個小小冷門。

北京亞運會意義非凡

林宏才　節譯自《印度尼西亞日報》

生活長河上難忘的一件羞辱。一九三二年在洛杉磯舉行奧林匹克運動會，中國派出的代表團只有一人組成，他是田徑選手劉長春。在開幕儀式上，劉長春孤零零一人手擎寫有「中國」字樣的木牌進入會場。

不堪回首的往事後來終於得到改變。自九月二十二日至十月七日由北京主辦的第十一屆亞運會，中國的代表團由八百人組成，這是天翻地覆的巨變。這是中國自參加國際體育盛會以來最大的代表團。本屆亞運會由亞洲理事會三十九個會員全體參加，盛況空前。

一些西方國家曾嘲笑中國是「亞洲瘋子」，因為中國竟然敢於主辦四年一度的亞洲最大體育盛會，並且聲言從二十七個比賽項目中產生的三百零八枚金牌中至少要奪取三分之一。

中國從一九八二年起一躍而成為亞洲體育強國。那年在印度首都新德里舉行第九屆亞運會，中國首次將日本擊敗由始奪得金牌總數最多。四年之後在漢城舉行的第十屆亞運會，中國以奪取九十四枚金牌而保住了亞洲體壇之霸主地位。

中國一向認為，體育運動的成就是他們民族力量的反映，而中國體育運動的興衰史則充分表明中國的巨大變化。

中國於一九八四年申請主辦第十一屆亞運會。申請獲准之後，中國政府當即決定通過辦好本屆亞運會，以顯示中國綜合的國力，不僅僅在體育運動方面。

投資二十五億人民幣主辦亞運會，中國共新建和改建三十一個體育館和四十五個訓練場所，新建五條共三十公里長的市內暢通大道。北京亞運會準備好了比八八年漢城亞運會還要完備的電腦服務系統。亞運會擁有亞洲最高的電視塔（四百零五米），為亞運會電視直播提供足夠的方便。全部現代化體育設施超過百分之八十由中國自造，而全套的接待設備百分之七十由中國自造。

全體北京市民被要求成為良好的主人翁及宣傳員。他們天天被提醒亞運會開幕只剩下多少天。「我們願意向全世界表明我們的國家是穩定的」張百發說，他是北京市副市長兼任亞運組委會副主席。

中國正在下定決心全面地將亞運會辦成功。儘管這不是他們的最後目標。當中國申請主辦本屆亞運會並從一九八六年着手籌備時，他們已經注意並放眼更加光輝的目標，即到二〇〇〇年成為奧林匹克運動會的主辦國。

傳到廣西首府南寧。在百色起義紀念碑前，原國家著名體操運動員李寧將主火炬高舉起（新華社照片）

北京門頭溝區八所中學的八百名學生正加緊排練北京民間舞蹈《太平鼓》，準備參加第十一屆亞運會開幕式大型團體操《相聚在北京》第一場《鼓樂齊鳴》的表演（新華社照片）

世界體壇

真馬德里加班苦練 列巴斯基充當領隊 恩浩雲受傷兵困援 布魯查加需施手術

▲西班牙真馬德里足球隊領隊杜斯錫克，對首仗險勝卡斯特利翁隊感到十分不滿，取消比賽後放假一天的習慣，反而進行加倍操練。

因真馬德里志在向「六聯冠」進軍，領隊杜斯錫克對每一仗的球員表現均十分重視。由於首仗球員演出失常，杜斯錫克便下令全體球員加班苦練。該隊墨西哥外援山齊士在臨完場前因拉傷而被調離場，由於整隊演出較差，令到他感到十分不安。

▲在西德聯賽，出現現役球星充當臨時領隊的趣事。

原來科隆隊在今屆聯賽成績平平，會方在世界杯期間，突然解僱領隊戴姆。戴姆在科隆球員和球迷心目中是一位十分受尊重的人物，戴姆還是發掘和培養出希士拿的領隊，去年率領科隆贏取得聯賽亞軍，現在竟然被無辜解僱，實在不該。因此，該隊上周末以二比二賽和保路西亞隊時，一批球迷衝進科隆會酒吧和寫字樓大肆搗亂。更有四十多名球迷抗議會方解僱戴姆的做法。現在在未物色到理想的領隊人選前，只好屈就現役國腳列巴斯基充當臨時領隊領軍作戰。

▲荷蘭勁旅恩浩雲領隊笠臣要大動腦筋應付陣中兩員主將因傷缺陣的困難。

英國籍領隊笠臣對恩浩雲的調兵遣將目前正感到進退維谷，原因是陣中兩員經驗豐富的主將裏亞里和比利時外援吉列斯因傷不能上陣。

左後衛的裏亞里因上周五進行膝部手術，估計需要養傷六周，因此連本月荷蘭在國際友誼賽出戰意大利時，裏亞里亦無法披甲上陣。

比利時老國腳吉列斯亦因腳傷需要養傷兩周。在這兩種情況下，領隊笠臣只好起用新秀上陣。

▲效力法國甲組馬賽隊的阿根廷國腳布魯查加因膝傷又告缺陣。

現年二十七歲的阿根廷國腳布魯查加，在過去兩屆以來，經常因兩膝受傷而困擾，而要坐冷板櫈。幸而在今屆世界杯前竟然及時痊愈復出，入選為國家隊代表。可是現在又因膝傷要施手術，今次更有可能要休養更長的時間。

鷹揚

世界蹼泳賽煞科 中國獲十項冠軍

【據新華社羅馬消息】為時四天的第五屆世界蹼泳錦標賽二日在這裏結束，中國運動員共獲得所有二十二個比賽項目中的十項冠軍、五項亞軍和七項第三名，並打破四項世界紀錄。

劉秋榮獲男子一百米器泳和五十米屏氣潛泳兩項冠軍，程超獲女子四百米器泳、一千五百米蹼泳和八百米蹼泳三項冠軍，鄭世玉獲女子五十米屏氣潛泳、一百米器泳和一百米蹼泳三項冠軍，劉大平、季敏、高麗和鄭世玉四人獲女子四乘一百米蹼泳接力冠軍，季敏、高麗、顧雁菱和程超獲女子四乘二百米蹼泳接力冠軍，其中女子四乘一百米蹼泳接力、男子五十米屏氣潛泳、男子一百米器泳的成績打破世界紀錄。

此外，女運動員程超還打破女子八百米器泳世界紀錄，並獲該項目第一名，後因檢查身體時遲到，成績被取消。

獲得亞軍的五個項目是：男子八百米器泳（單勇），男子五十米屏氣潛泳（傅祖兵），男子四乘一百米蹼泳接力（傅祖兵、王輝、梁軍、劉秋榮），女子二百米蹼泳和一百米器泳（季敏）。其中男子四乘一百米蹼泳接力的成績打破世界紀錄。

獲第三名的項目是：男子一百米器泳（梁軍），男子一百米蹼泳（傅祖兵），男子四乘二百米蹼泳接力（傅祖兵、王輝、梁軍、劉秋榮），女子二百米蹼泳（高麗），女子四百米器泳和四百米蹼泳（顧雁菱），女子五十米屏氣潛泳（劉大平），女子八百米蹼泳（季敏）。

這次比賽每個項目取前八名，中國男運動員獲得一百米蹼泳、四百米器泳第四名，八百米器泳和二百米蹼泳第六名，八百米蹼泳和四百米蹼泳第七名，女運動員獲得八百米器泳和一百米蹼泳第四名，四百米蹼泳第八名。

按團體總分計算，中國隊總成績排名第二，排第一位的是意大利隊，第三是蘇聯隊。中國女隊的總成績為第一名，蘇聯隊名列第二，意大利隊獲第三名。

這次錦標賽是八月三十日在羅馬開幕的，共有三十八個國家和地區派選手參賽。

蒙古出現「武術熱」 將參加亞洲武聯

【新華社烏蘭巴托四日電】蒙古國家中央體育館武術俱樂部負責人布爾干今天對記者說，蒙古出現了「武術熱」。

她說，有八十多名六至十三歲的學生正在一個武術俱樂部學習武術，他們是從一千多報名者中選出的。其中，有一百五十多名工人和許多大中學生。武術俱樂部從中國內蒙古師範大學請來的武術教練阿拉坦朝魯八月十八日來蒙古，將進行三個月的教學，在三個月內要求學生了解武術的基礎知識和武術基本動作。

布爾干說，蒙古武術協會今年三月成立，舉行過一次武術比賽。現在武術協會有下屬十三個分會，分會主要分布在烏蘭巴托市。她說，蒙古的武術熱主要是由於觀看中國的功夫片《少林寺》等引起的。蒙古電台、電視台和報刊也對中國的武術作過介紹，中國功夫明星李連杰、李小龍在青少年中很有影響。

她說，武術是一項很好的體育項目，蒙古設想將它作為大中小學的體育課列入教學大綱。蒙古在積極創造條件，準備加入亞洲武術聯合會，爭取參加十月在北京舉行的武術會議。

兩德統一與田徑

東德與蘇聯於上星期在南斯拉夫斯普利特歐洲田徑錦標賽取得的成功，可能是兩個已正在解體中的體育系統的最後勝利。

東德取得了三十四面獎牌，其中包括十二面金牌，而蘇聯取得了二十二面獎牌，其中六面為金牌。

由明年起德國將會以一個國家參賽，東德獨特的發掘天才運動員及教練系統大部分將消失掉。

同樣，正如蘇聯評論員所說，蘇聯運動員以工會體育會為基層的架構亦正倒下。

西德運動員發言人練球選手韋斯被問及統一的德國體育總會將有何得益時答稱，「絕對一無所得。如果東德發掘天才的程序及訓練系統能夠維持，統一才會有意義。如果東德運動員不能保持以往的訓練方法，他們將不會再有競爭能力，無論如何德國將失去年輕的天才運動員。這潛落將會延至一九九二年奧運會後才出現，因為屆時老將們已開始退休」。

東、西德兩個體育總會將於九月十四及十五日正式統一，不過現時合併已帶來影響，東德一萬二千名全職教練及訓練員中，至今已有九千八百人被辭掉。

在歐洲田徑賽前退休的西德四百米跨欄選手許米特認為，德國體育界將來會由西德的官員以及東德的運動員混合而成。

韋斯認為，德國田徑的未來應效法英國的制度，並透過贊助注入金錢。帶領英國隊於歐洲田徑賽取得歷史性九面金牌的主教練迪克表示，德國將來的田徑實力難以預測，他表示，「德國田徑的未來將維繫於一個全新體制的發展，我認為這發展將困難重重。」

劍安（譯自路透社電訊）

簡厩舊馬全打補針
洲官首次賽事出擊
李易學葉楚航操馬任勞任怨
夏厩不聘主帥寄望公司騎師

●簡炳墀這個冠軍練馬師，對於季初之戰的準備功夫，絕不敢放鬆，除了晨課有積極操練之外，還在針藥方面落足功夫，昨日簡炳墀親自落柯打，將其厩下近五十四匹馬，今日全部要打補針，這種幾乎總動員的做法，在簡厩來說，亦屬罕見。

●打比冠軍馬「背城」，自從被拉去倉後初期，白理維曾獲白理維垂青，在轉白理維馬房之後，即親自拉去沙圈放馬，早期曾經停了一段時間，但近開鑼賽日子越來越近，昨日下午，又見白理維親自拉此駒在馬房沙圈放馬，動態非常之積極，睇來白理維有意撫好此駒，重振雄風。

●第一次賽馬日報名，昨日經已止截，羅國洲實行用大包圍戰術，盡量派馬上陣，據手足來料稱，在此兩天快活谷賽事中，洲官共有三十四馬報名參加，睇來洲官有意在季初，即展開全面出擊，爭取好成績返來。

●夏志信馬房今季養馬數量大為減少，但對於各駒目前狀態，感到非常滿意。他表示，今季沒有主任騎師，他將着重於兩位公司騎師幫手搏馬，由於厩下馬匹，沒有受到傳染病毒影響，對於季初搶功，抱有極大信心。

大探子　少榮

●本地練馬師與馬主對於選擇騎師時，大多數都喜歡揾外籍騎師，至於本地騎師，則不甚重視。但在晨課中操練，這種情況卻不同，本地騎師操馬多，反之外地騎師，則見悠閑，此種現象對本地騎師實在不公平。在本地騎師中，李易學和葉楚航兩人晨操操馬眾多，雖然上陣機會少，但仍任勞任怨，此種敬業樂業精神，希望得到練馬師和馬主注意垂青，盡量給他們有上陣機會。

●羅國洲馬房的本年度新馬一四八號，星期一拉去睇醫生，馬主準備為牠購買燕梳，但昨日簽紙時，不獲保險公司的接納，原來此駒經過獸醫檢查之後，健康情況唔過得關，保險公司拒不受保。

周一試閘 五駒合格

周一為本季季前的草地試閘，而全部五匹接受觀察馬均合格，名單如下：聖駕（謝）、巴里舞士（登）、好掂（甘）、潮州音樂（白）及氣勢如虹（朱）。

馬圈快訊

香港賽馬會與香港評馬業協進會合辦的專業研討會，昨日在跑馬地馬場遊客廂房舉行。

評馬協由英文秘書吳伽樂以英語向馬會行政人員講述報章及賽馬專業報刊及有關傳媒運作實況，擬指出排位之後，立即出版的報刊近二十份，銷數有百餘萬份，所以在排位前後寸陰是競。此外，所有報章皆附刊馬經，電台、電視，亦爭先以第一時間對讀者或聽衆提供消息。

賽馬事務司莊士頓表示，今季開始，排位日，各馬房可在排位前夕的晚上，以圖文傳真機將表格傳到馬會大廈十樓賽事秘書處，預料今季的排位可以趕早一步交馬會行政人員。

講題分為三節，第一節由即將卸任的賽事秘書處經理鄭國銘講述有關運作，並提供若干統計資料，有吸引力而又具參考價值，並介紹新任賽事秘書處經理周永漢和與會者相識。第二節由華籍獸醫周百恩講述照顧馬匹健康的情況。第三節由跑道經理李賢祉博士講述沙網草地跑及安妥膠跑道的探討，他指出在今季跑道會作較詳細的分類，草地除「好地」外，遇到天雨後可能稱為「好地至快地」，遇到場地乾軟時，可能稱為「好地至軟地」，安妥膠跑道，亦會區分為「好地」和雨後稱為「好地至快地」。

馬會行政總裁韋敬誠將軍在研討會開始時致歡迎詞，據指出，研討會在兩季前開辦，今年是第三屆，他認為此一會議已被證實極為有用，可使賽馬記者能夠明白馬會若干不同的工作，並且可以讓該會的行政人員有機會答覆疑問，消除某些運作上的誤解。過去兩屆只有該會行政人員發言，今次有評馬協會代表講述排位日的傳媒運作對時間的競爭，至為重要，相信該會的行政人員更能體察評馬人面對的問題。其餘三節講題分由賽事秘書處經理鄭國銘、中國籍獸醫周百恩、跑道經理李賢祉主講，他希望他們的講述能使與會者覺得此次研討會有用。

四十萬平方呎皮草運港
鋪設在沙田建成新跑道
今季跑道會作詳細分類掛牌有區分

評馬協主席許培樑接着主持研討會，致詞感謝韋敬誠將軍及馬會各部門的合作，更感謝各講者的參與研討，供給寶貴的意見和分析，評馬協亦由英文秘書講述有關傳媒運作，以加強彼此溝通。

鄭國銘講述賽事秘書處的工作，在馬季內，這個部門日理萬機，但整個部門只有八位人員工作，幸而大家通力合作，往往超時工作，配合電腦，尚能應付，工作範圍頗為龐大，除了處理報名分場和排位之外，對於賭運新馬來港等安排，電腦的統計資料更成為若干興革的數據，例如上季輸入二百一十五匹新馬，今年更批准輸入二百五十七匹，成為有史以來最多新馬輸入的一季，原因是前一季平均每場出馬率為九點九匹，上季跌到九點八匹。馬會是希望每場平均出馬可以達到十點七匹，故要增加新馬。會方每月有一份統計數字供內部傳閱，但如新聞界需要可由新聞部轉上。

鄭氏並將多項數字作為解釋，甚至每一地區，每一牧場運來的馬匹成績亦被統計，有一個交易多年的牧場，也因為運來馬匹的勝出率偏低，已被中止合約。鄭氏以深入淺出方法，逐一解說，使與會者加深了解，咸認為有用。

首位華籍獸醫周百恩講述照顧馬匹的健康，並用幻燈片作為輔導解說，通鼻、照鏡、拗牙、杜蟲等都有講及，使與會者增廣見聞。原來賽前四天，獸醫已開始檢驗出賽馬匹，馬匹入隔離營後，每一護衛員守衛一匹出賽馬，保安工作極為嚴謹。賽日三位獸醫擔任不同工作，一位在看台監視競賽過程，一位在出馬沙圈觀察馬匹行圈情況，另一位在閘前看排閘前的情況，遇到入閘走脫，或被發覺不良於行，該位獸醫有全權着令該馬退出，換言之每一匹馬出賽時都被認可為健康合格的。

本港地區對於這方面的管理相當嚴謹，其他地區想效法，也會因為客觀條件不容許而無法實行。此外，日常工作要巡視馬房，在馬醫院為病馬診治，甚至連退役馬的健康也要顧及。新馬抵港後的杜蟲工作也極為重要，所以本港馬匹的保健制度，已受到很多國家認可，辦香港邀請賽乃不成問題。

李賢祉講沙網草地跑道及安妥膠跑道的最新情況和探討，對沙網層跑道的結構有詳細的解說，並指出以往興建的沙網層草地跑道，建築後用草種植，經過四個月攀草便作賽，已被視為世界紀錄。今年改建沙田馬場兩條直路，早在十八個月已與澳洲供應商簽約，在當地種植十四個月，然後整塊剷起，空運來港鋪設，共運了四十萬平方呎來港，經過不夠七個星期的培植，在星期一試閘時，已發覺比意料中為好，成為另一次世界紀錄。安妥膠跑道經過改良之後，情況已穩定下來，這點要對有關員工日以繼夜辛勞，表示感謝。在講解中亦配以幻燈片，頗能使與會者感到易於了解，最後表示今季場地掛牌會作較詳細的分類。

賽馬消息

開鑼日低班短途賽 馬匹報名延遲一天

馬會賽事秘書處周永漢昨公布，由於報名馬匹數目太少，開鑼日（九月十五日）的第六班九七五米之賽事，報名截止時間延遲至今天上午十一時。

晨操精選　勞楚令

獅皇易博操練勤
龍勁靈光進展佳

今天談談安、林、摩、許四個馬房的第三班馬近況。

「錦衣衛士」、「鐵板燒」、「證券之星」、「百搭人」、「勝利計劃」、「火爆」等六匹，是安厩的第三班馬。老馬「錦衣衛士」仍然勤操不斷，不過這匹搵食馬，就算操足有勇態，亦要有分頭才有表現，若季初上陣成為熱門，就避之則吉，有分頭才值得小敵。此駒目前狀態已達戰鬥水準，以馬論馬本季已有力一戰。

「證券之星」質新未見底，若質素在第三班應有迴旋餘地，可惜上季演出就未如理想，幾次成為熱門時跑來令人失望。安厩作風欠明朗，大熱門馬表現多失準，此駒是否真的實力所限而戰敗，仍不能過早下結論。不過上季既然成為熱門時表現平平，今季若成為大熱門時，捧場仍然有戒心。若跑過幾次皆無表現而逐漸冷落下來，那時就不妨另眼相看了。我看「證券之星」在第三班應屬實力分子，有分頭時就要特別留意，目前狀態頗佳！

「皇家騎警」、「包旺財」、「寶貝世界」、「有運」、「寶必得」、「獅皇」、「小馬王」七匹，是林厩第三班馬。「包旺財」在第三班並非突出，不過經常在不大受注時又搶入三甲或殺出爆冷，今季開操之後一直勤操，如今狀態仍然好，看來今季可以在第三班搵食。

「寶必得」名氣響，不過上季幾次力戰而敗，當時看來跑到人盡馬盡，所以今後對此駒之實力應再作估計，在第三班並非超班馬，成為大熱門時勿隨便捧場。目前勤操而且狀態頗佳。

「獅皇」成熟進步，此駒步法上乘，潛質頗佳，如今馬身稍肥，一旦收身就要留意了，今季在第三班應有一番作為。

「跳舞明星」、「發得勁」、「帝皇之光」、「花城」、「發達王子」、「同樂」、「發得威」、「易博」、「武士道」、「永寶」、「博得過」、「勁歌」等十二匹，是摩厩第三班馬，其中以今季轉入摩厩之「易博」操練最認真，勤操之下此駒狀態果然起得好，摩厩作風凡轉來的馬匹，都全力爭取好表現，看來「易博」今季必有較佳演出，此駒最大潛力仍未見底，今季可以得到充分發揮了，值得優先留意。

「永勝福星」、「龍勁」、「絲綢之路」、「勁運」、「馬至尊」、「靈光」、「精趣」等七駒，是許厩第三班馬。大部分勤操而有佳態，其中的「龍勁」、「靈光」兩匹狀態最好，近課走勢非常悅目，有進展之駒，季初上陣已值得重視！

陳厩動態積極 季初必須盯緊

陳厩馬少，目前連新馬在內，不外養廿四匹而已！在晨操中自然不起眼，因為短短個多鐘頭，有幾百匹馬穿梭操練，此厩馬很容易被疏忽。不過，該厩近期操練動態，比以往任何一個暑期都要積極，相信與練馬師最後一季服務有關，馬匹已沒有任何保留，而且，趁對手在季初陣腳未穩，叩準機會出擊，也很合理，所謂取易不取難。

說陳厩操練積極，除了例課之外，還表現在兩次試閘功夫，上週五試安妥膠，本週一試草地，陳厩先後派五匹馬參加，已佔去舊馬總數四分之一，而試閘過程中，每匹馬都很認真，也沒有收藏實力企圖，別人說試閘是「泰自拉馬」，但陳厩馬今次特別認真。首先是安妥膠兩駒，「好世界」直放到底，末段也不見刻意拉慢，而「突破」排閘曾稍有麻煩，出閘後全程走勢積極，最後更展開衝刺，短距離僅敗，在草地試閘，「特別介紹」全程力追，末段越跑越勁而掄元，「勁猛」跑直路，沿途力追，也表現真正本色，而「大樹將軍」沿途跟跑，證明進展不大，這五匹馬試來認真，不論優劣，可試出本身狀態及實力，也代表練馬師企圖在季初搏殺心態！

陳厩馬少，季初能爭勝馬匹也不多，故此，剛才所提出「好世界」、「特別介紹」應屬試準有態，充當先鋒部隊，在未參加試閘馬匹之中，上季配售新馬「強勇勁」、「天天進步」、「天天更好」多駒，目前都有作戰水準，尤其是「強勇勁」，此駒上季僅出賽一次大敗而回，有潛質而成熟不足，目前明顯見收身上勁，此系馬與陳厩合作愉快，提防在季初爆冷開齋！

馬房雷達　阿森

遠東特使定期手術喉部
伍厩昨拜神　武當神童今照鼻

●方厩「遠東特使」呼吸有問題，練馬師十分緊張，現已通知獸醫，定於本月十三日進行喉部手術。另一匹方厩馬「武當神童」，亦將於今日照鼻，進行檢驗。

●方厩主帥胡活士昨操「皇冠勇士」，馬匹大發脾氣，騎者落樓，幸沒有受傷，虛驚一場。

●張厩「南華之寶」昨由洪國興主操，馬匹脾氣大，尚須一段日子磨練。據馬房中人表示，此駒質新當起，目前在第四班，佔了便宜，不愁沒有贏馬機會。

●伍碧權馬房上季成績佳，厩房士氣好。昨日，伍厩拜神，祈求今季平安大吉，爭取佳績，晚上更拉大隊到西貢食海鮮飯，練馬師伍碧權招呼各切，一片喜氣洋洋。

娛樂之星宣佈退役

馬會賽事秘書處經理周永漢昨午宣佈，許恰馬房的「娛樂之星」因健康理由獲准退役。

錦衣衛士轉投方厩

馬會賽事秘書處經理周永漢昨午宣佈，黃汝安馬房的「錦衣衛士」轉往方祿麟馬房眷養。

刊登廣告撥電話：五七二六九八〇

長運有限公司 Eternal Way Ltd.

香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓　電話：8339989　傳真：5727353

	香港⇄瀾石（佛山）		
船名	航次	截貨	離港
瀾石5號		6/9	7/9
瀾石1號		5/9	6/9
瀾石3號		7/9	8/9
瀾石6號		5/9	6/9

汕頭	香港⇄汕頭／揭陽	
船名	航次	截貨　離港
粵榕 301		每星期兩班
粵榕 302		

東莞石龍	香港⇄石龍	
船名	航次	截貨　離港
團結 281		每星期兩班
團結 283		
團結 066		

黃埔	香港⇄黃埔	
船名	航次	截貨　離港
瀾石7號		每星期兩班

不定期船舶：瀾石2/4/6/9/10號　廣駁513／517
件貨：天天收貨，天天開航，實行門對門運輸
散貨：天天收貨，二、四、六開航

收貨站A：華聯貨運有限公司　青衣島地段68號
B：潤發倉碼有限公司　長沙灣發祥街1號

兩天免費倉期

本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎查詢。

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD

香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5-440555
圖文傳真：5-412084　（查詢船期）：代理部：5-440557

★ 各收貨人注意 ★

浙鵬 M.S. "ZHE LI" V.21　九月五日由寧波抵港
雨花 M.S. "YU HUA" V.202　九月五日由南京抵港
▲定期客貨班輪▶
雁蕩山 M.S. "YAN DANGSHAN"　九月五日下午由溫州抵港　即日下午六時開卸
◀定期客貨班輪▶
海達 M.S. "HAI DA" V.29　九月六日由寧波抵港
浙雁 M.S. "ZHE YAN" V.40　九月六日由寧波抵港
◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M.S. "MA LAN"　九月七日由海口抵港　八日下午直放海口三亞
豐寧 M.S. "FENG NING"　九月七日由秦皇島抵港

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪

收仁川全貨箱及散貨箱

大連⇄釜山，仁川		釜山	仁川	大連
津新	V17WE	7/9	10/9	11/9

新港⇄釜山，仁川		釜山	仁川	新港
福翔	V8WE	4/9	7/9	10/9

青島⇄釜山，仁川		仁川	釜山	青島
澳門冒險	V21WE	30/8	2/9	6/9

上海⇄釜山		釜山	上海	釜山
BALTIMAR SUN	V4WE	7/9	10/9	14/9

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126　傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：9／9 啓航：10／9	"ATACAMA"	智利各埠Iquique, *Valparaiso San Antonio, Antofaagsta.
到港：18／9 啓航：19／9	"CONCORD JINDAI"	加勒比海：☆Crestobal, Bridgetown, ☆Spain Domingo, Phrt of Spain Port Au-Prince, Kingston, ☆LCL Acceptable
到港：12／9 啓航：13／9	"C. R. DOUALA"	西非：Matadi, Lome, Abidjan

總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33字樓　電話：8615561
文件部：（出口）8615515　（入口）8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司　散貨：油塘灣東源街8號　裝浦貨櫃465地段MTL對面
澳門接載處：澳門嘉豐航運有限公司　澳門南灣街南灣商業中心A座1101室　電話：553311　傳真機：569233

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直航：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"E. CHENG"	3/9	4/9	6/9
"LONG HAI HE"	13/9	14/9	16/9
"BIN CHENG"	24/9	26/9	27/9

澳洲 香港 上海航線

船名	截貨	抵港	開航
"LONG HAI HE"	6/9	8/9	9/9
"BIN CHENG"	12/9	14/9	16/9

代理：遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5459059（8線）

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜

山盛輪 M.S. "Y.S. PROSPERITY"　九月八日落貨　九月八日開行
新綠洲 M.S. "NEW OASIS"　九月二十日落貨　九月二十日開行
七海橋 M.S. "SEVEN SEAS BRIDGE"　九月廿五日落貨　九月廿六日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：8645100

Vincent Container Lines S.A. 永成航業有限公司
川航：台中←→香港←→珠海

往珠海		台中開	到香港	到珠海
永利一號	V9003	6／9	8／9	9／9
	V9005	13／9	15／9	16／9

往台中／基隆		珠海開	到香港	到台中
永利一號	V9002	10／9	10／9	13／9
	V9004	17／9	17／9	19／9

定期班次・毋需轉櫃・運費特廉
CY：永利十八號躉船　十瓜灣浙江街尾　電話：7662182
總代理：利記集運有限公司
香港皇后大道中178-180號香港珠寶大廈6A
電話：5441831　傳真：5412783

友航輪船有限公司 FAIRWEATHER STEAMSHIP COMPANY, LIMITED
Bridge Line
香港干諾道西144-151號成基商業中心2901-6號
2901-6, 29/F., SINGGA COMM. CENTRE. 144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG

原櫃直達運輸特快航線

KEELUNG KAOHSIUNG ⇄ HK ⇄ XIAMEN SHANGHAI XINGANG QINGDAO DALIAN

（每月兩航次）	VOY.NO.	香港ETA/D	高雄ETA/D	基隆ETA/D
聯成M.V.UNITEDWAY	18N	30－31／8	1／9	2－3／9
利達M.V.FAIRCOSMOS	33	—	14／9	11－12／9
利航M.V.FAIRBRIDGE		ANNUAL DOCKING		

兼收香港往基隆、高雄及台灣經香港中轉往華南各港口貨物
FOR FURTHER ENQUIRY AND BOOKING, PLEASE PHONE（惠顧請電）：548 6117, 547 5072

中國對外貿易運輸公司錢塘公司 CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.
上海／香港定期散雜貨服務

鰲江	AOJIANG V.29	ETA 11/9	ETD 14/9
鰲江	AOJIANG V.31	ETA 25/9	ETD 28/9

收貨站：九龍長沙灣潤發倉碼有限公司　TEL.7288321

安徽遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH
上海／香港定期散雜貨服務

皖平	WAN PING V.43	ETA 11/9	ETD 16/9
皖平	WAN PING V.45	ETA 15/9	ETD 30/9

收貨站：九龍長沙灣潤發倉碼有限公司　TEL:7288321
總代理：騰隆有限公司 TITCHBORNE COMPANY LIMITED

豪利輪 V.9009 M.V.GOOD LEADER
香港⇄新港
9月8日到
9月12日開
總代理：朝聯貨櫃運輸有限公司
地址：香港皇后大道中381號南島商業大廈13字樓
電話：5443992　5438663
傳真：8153253
電報：68173 CLCT HX

孤寡老人的長壽樂園
——記廣州市民政局所屬的老人院

王佐迎

據「廣東僑報」報道：目前廣州市有三十萬老人，其中孤寡老人約有三萬多人，這意味着廣州市已進入老齡化的城市。現引起社會各界人士關注。廣州老人院二十五年來，一直堅持遵循「老有所養、老有所托、老有所樂」的原則，不斷改善老人院的生活和更新設備。得到了國內外人士的好評，譽為「孤寡老人的樂園」。幾年來，國內外的來賓有三萬多人參觀老人院，包括美國、日本、加拿大、法國、東南亞等十四個國家和港澳地區，受到外賓們的讚揚，還被廣州市政府評為先進單位。

功能多樣的老人院

廣州老人院是廣州市民政局所屬的老年福利事業單位，建於一九六五年七月，它位於白雲山鐘落潭上水，地處流沙河畔。老人院內果樹成林，環境幽雅，特別是十幢花園別墅式的養老樓和康樂大樓，給養老院增添了現代舒適生活的色彩。康樂大樓斥資一百多萬元，建築面積達一千五百平方米，樓房設計新款、布局完善、功能多樣。一樓設有大會堂、理療健身室、診室、藥房、超聲波室、心電圖室、書畫棋類室和園林小景，二樓設有舞廳、廣播室、桌球室、圖書室、消毒室、化驗室和藥庫。老人可以根據自己的愛好來選擇進行娛樂，有的參加健身操、健身舞；有的看電視、打麻雀；有的則練字繪畫，拉彈歌詠；有的則觀鳥賞花或到有空調的上水老人院餐品茗。養老樓的宿舍很寬敞，有二房一廳、一房一廳的房間，設有兩個衛生間和一個廚房。室內採光、通風、保暖都作了精心設計，使老人愉快舒適地安度晚年。當年當過慈禧太后宮女那恆香，今年九十三歲，她對筆者說：「我在廣州老人院已住了二十多年，這裡幹部和工作人員待我像親人一樣，雖不是親人，勝似親人。」

老歸僑之家

幾年來，廣州老人院從救濟型、封閉型的福利單位轉變為福利型、開放型的福利單位，現在，除了孤寡老人外，還有各行各業的退休人員和華僑港澳同胞親屬，據介紹：目前老人院住有五百多位老人，其中有歸僑、僑眷、港澳台同胞親屬以及天主教、基督教、伊斯蘭教友共計七十多人，由於老人院不斷改善老人的醫療保健，採用對病人實行送飯送藥，直至餵飯和冲涼的分級護理，使老人建康長壽，出現「人生九十未足奇」的好現象。據統計：平均壽齡八十二歲，最高壽齡達到一百零九歲，九十歲以上的老人有二十八人，其中九十五歲有三人。據現年八十六歲的馬來西亞歸僑張四妹介紹：她入院十五年多，曾兩次因心血管病暈倒，不省人事，幸好醫生護士及時搶救。現在住得好、吃得好、快快樂樂地安度晚年。

各界鼎力支持

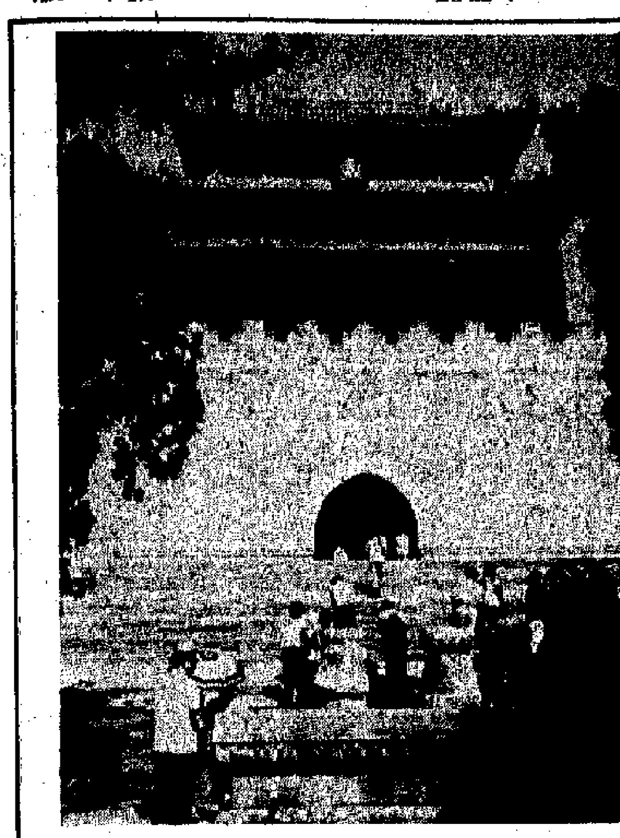
近幾年來，廣州老人院得到社會各界人士的大力支持，使老人院舊貌換新顏。有著名書畫家關山月、黎雄才、商承祚等名家四次即席揮毫義賣，廣州雜技團、廣州粵劇團為老人院義演；廣東省煙草公司出資請香港歌星林憶蓮和蔡楓華等為老人院籌款義演，還有廣東省僑辦和花園酒店分別給老人院贊助了十萬元等。據統計：幾年來，通過政府撥款、自籌和社會募捐，共籌款四百多萬元，使建院時只有八幢磚瓦平房，現在建了十幢別墅式的養老樓，還新建盲人夫妻樓，擴建和改建樓房一大批，另外，老人院根據贊助者的意願，新建了康樂大樓和大門樓、涼亭、假山等雕塑，還增添了醫療設備，使老人院的建設達到全國一流的水平。最近，廣州市老人院又在積極籌建新的養老樓和托老樓，以便進一步為各階層的孤寡老人以及華僑和港澳台同胞的老人提供托老和養老服務。☆

圖為廣州老人院外景

廣佛高速公路 月車流量逾萬

據《南方日報》報道：由於廣佛高速公路效益不理想，引起了有關部門的重視，目前廣佛高速公路管理水平提高，七月份車流量逾萬車次，高速公路的優越性開始得到發揮。

廣佛高速公路於去年八月一日建成通車，由於收費偏高，手續繁瑣和管理欠佳等原因，在相當長的一段時間裡，車流量不到通過能力的六分之一，每月收費還不夠付貸款利息，高速公路的優越性無法發揮，社會效益難於體現。今年三月一日，廣佛高速公路公司和廣州環城高速公路公司採取有力措施解決存在問題，包括加強管理，降低收費等。廣州環城高速公路公司還提前開通了連接廣佛高速公路的廣清立交至廣園路路段，使上路車輛不斷增加，進入七月以來，月車流量逾萬車次。☆



北京十三陵明昭陵 北京著名的十三陵之一明昭陵地面建築修復一新，九月正式對遊人開放。圖為昭陵明樓。（新華社）

上海小紹興雞粥店

方昱

黃埔江畔

最近，在上海市民中流傳著一則「中國雞」打敗「美國雞」的趣聞。「中國雞」是指上海雲南南路小紹興雞粥店馳名遠近的白斬雞，所謂「美國雞」則是在世界五十九個國家擁有八千多家快餐廳的肯德基家鄉雞。

小紹興雞粥店是上海久負盛名的老字號。這家餐館專門經營雞的系列產品，有味道鮮美的雞粥、雞血湯，還有以雞為主要原料的各式菜肴，最有名的是這裡的白斬雞，肉質細嫩，鮮美異常，是店裡的「拳頭產品」，令品嘗者讚不絕口。

過去祇是個雞粥攤

小紹興雞粥店的白斬雞是上海「食雞王國」的驕子，但這家店的前身祗是一個粥攤。攤主章潤牛、章如花兄妹倆，祖籍紹興。一九四零年，章潤牛兄妹隨其父逃荒來滬，時潤牛僅十六、七歲，跟隨父親挽籃子串劇場賣雞頭、雞腳為生，漸漸有了資本，於一九四六年在雲南路七十九號設下攤位賣雞粥。由於章潤牛個子較小，又講一口紹興話，於是大家就叫他「小紹興」。由於用料講究，雞隻當天殺當天出售，味道鮮美，博得食家讚賞，名聲逐漸響亮，慕名光顧者極多，生意十分興隆。

近年來，隨著「小紹興」白斬雞名氣越來越響，上海的大小食檔也刮過一陣全市性的「三黃雞」颶風，最盛時，國營與個體戶累計有一千多家經營活殺三黃雞。但由於在品種佐料、操作方法、管理方法上都不能與「小紹興」相比，而逐漸由盛到衰。此後，又掀起過一陣「電烤雞」熱。但「小紹興」經過陣陣衝擊，非但沒有被擊倒，反而愈發顯出貨真價實，魅力常永。

組成經濟聯合體

時至今日，小紹興雞粥店已非昔日可比，它有了一個強大的經濟聯合體作為後盾，這就是一九八八年四月成立的上海小紹興飲食聯營公司。這家公司是以經營名牌風味小吃為主，同時經營多種飲食食品業務的經濟實體，屬上海新亞集團聯營公司經營聯合體成員之一。公司地處黃浦區鬧市中心，網點星羅棋佈，擁有風味餐館、特色小吃店、花色點心店達百餘家。小紹興雞粥店是該公司的龍頭，此外，還有風味特異響滿上海的「鮮得來排骨年糕店」，有近年來在上海飲食業嶄露頭角的「小金陵鹽水鴨店」，有老牌號的「覺林蔬食處」，有環境幽雅，設施上乘的「綠洲西菜館」「南苑酒家」，有歷史悠久、別具一格的「雲南路大世界小吃街」「沙市路小吃街」。公司現有職工三千多人，擁有點心師、廚師、服務員三百餘人，供應名優小吃、點心、菜餚五百多種，每天接待國內外賓客二十多萬人次。

借助聯合經濟的優勢，小紹興雞粥店得到了更大發展，經過三次大規模的擴建、裝修，該店煥然一新，能適應不同檔次的顧客的需求。以雞為主料的菜餚也從白斬雞發展為博採衆長的「百雞宴」系列品種，還供應海鮮、河鮮。去年小紹興雞粥店獲利潤一百三十六萬元，據統計，其單位面積創造的效益居全國第一。

夏季生意依然好

酷暑季節，用飲食界的行話說「七冷八死」，就是指這一段日子為飲食業淡季。但小紹興雞粥店淡季不淡，依然生意興隆。祇見店堂裡賓客滿座，店門口的人排著隊買白斬雞帶回家。每天早市二毛錢一碗的雞粥要賣三千碗，日耗雞達七百隻。這些雞都不是養雞場圈養的，而是讓南匯、奉賢一帶的農民散養的浦東草雞，再加上傳統的獨特的工藝處理，其味當然是與衆不同。☆

上海「小紹興」門庭若市。（潘家菲攝）

北方新景觀 冀臨城崆山白雲洞

山川景勝

葛象賢　要力石

置身臨城崆山白雲洞，你會不由地慨嘆，在大自然瑰麗多譎的造化面前，人的想像力竟會變得如此蒼白無力！

農民採石意外發現

新近開放的臨城崆山白雲洞，位於河北省中南部的臨城縣境內。北距河北省會石家莊八十六公里，南距邢台市五十六公里。丘陵地帶多有石山，本地農民於一九八八年七月開山採石時，無意中發現一洞穴，經初步探查為地下溶洞。由於多年來在民間有此處石山為空山的傳說，遂將溶洞定名為崆山白雲洞。

岩洞造型博物館

去年，河北邢台行署和臨城縣人民政府兩次邀請國內地質、旅遊等部門的專家學者和大學教授對白雲洞進行考察，並對該洞的景觀特點、造型機理、區位條件以及旅遊開發利用價值加以全面的評價和論證。專家們一致認為，臨城白雲洞的景觀特點是：洞內岩溶造型類型齊全，單位面積景觀載體密集，風景形態瑰麗多彩，微觀景物覆蓋面大。洞內充滿了琳琅滿目色彩鮮明的石鐘乳、石筍、石柱、石花、石幔、石簾、石瀑布、石蓮花、邊石壩、邊石台、石葡萄等炭酸鹽造型，是大陸北方一處難得的岩洞造型博物館和地下迷宮。

崆山白雲洞目前探明的有四個較大洞廳。最大洞廳約二千一百七十平方米，主要景觀有一百一十一處。筆者隨導遊小姐閱盡了大自然五億年的造化運動。

四洞廳奇觀

第一洞廳寬敞宏偉，有山有水，一片人間和平景象，故導遊小姐稱為「人間洞廳」。此洞長七十米，寬三十五米，高十八米，有兩處景致令人叫絕。一處為長約三米的石筍與頂上的石鐘乳日久天長竟連為一體，形成石柱。一處為像絲瓜瓤樣的東西，地質學上叫「網狀卷曲石」，這種卷曲石在大陸的溶洞也屬罕見。

難怪第二洞廳取名「天堂洞廳」，洞內垂帘懸幕，富麗堂皇。此洞也有一絕，由麵粉狀的鈣化層形成的「銀河」天降，使人聯想起李白「飛流直下三千尺，疑是銀河落九天」的佳句。這鈣奶層地質學上稱「月奶石」，是在極寒冷的氣候條件下形成的，所以對地質和古氣候的研究有較高價值。

進入第三個洞廳，陰森恐怖，被取名為「地府洞廳」。「龍宮洞廳」雖沒開放，但入口處有一景觀令人嘆為觀止。有一細細石柱，長約尺許，和生活中的香相差無幾，導遊小姐形象地叫它「朝天一柱香」。

臨城縣旅遊局的負責人向筆者介紹說：崆山白雲洞附近，還有山清水碧，大壩長千米的臨城水庫，山勢挺拔奇秀的天台山，唐宋邢瓷窰遺址，以及中國古柏暢城遺址等等，它們和崆山白雲洞一起，構成自然與人文景觀約一百平方公里面積的風景區。隨著這一風景名勝區的進一步開發，必將吸引更多的觀光考察的遊人。☆

北京大觀園舉辦《紅樓夢》文藝展
可品嚐到清代《紅樓宴》

為迎接第十一屆亞運會，北京大觀園管理委員會和中國藝術研究院將於本月五日起在北京大觀園舉辦為期一個月的《紅樓夢》文化藝術展。

《紅樓夢》文化藝術展內容豐富：工藝品、燈品、紅樓夢人物服飾、紅樓夢書刊、書畫等；其中尤為珍貴的是一套由著名紅學家馮其庸教授在文革中用毛筆抄成的《紅樓夢》以及一部微雕刻成的「紅」書。

據文化藝術展組委會負責人介紹，此次活動還包括紅樓飲食文化，喜愛中國美食的遊客屆時可在大觀園內的京港合資大觀樓酒家品嚐到具有清代特色的「紅樓宴」。☆中通

中國中草藥出口迅增
已達一百二十多個國家和地區

近十年來，中國中草藥出口量迅速增加，去年，中國中草藥出口額達二億六千萬美元，覆蓋面達一百二十多個國家和地區。

專家認為，目前世界天然藥物貿易總額已達四十億美元，預計未來幾年可望突破一百億美元，而中國在其中所佔比例也將大幅增加。

隨著全世界對天然藥物予以重視這一趨勢，許多西方國家已把藥物研究和開發的目標轉向中草藥，並已有相當數量的大公司、藥廠開始同中國合作研製開發中草藥。

與此同時，中草藥製成品亦日益受外國消費者青睞，以中草藥為配方的某牌子毛髮再生精在日本、西歐、北美、東南亞極受歡迎。與此同時，以中草藥為原料製造的成藥和藥酒、藥枕、藥浴液等也受到國外消費者的歡迎。☆中通

汽車轉向控制器
中學生研究獲得成果

一個國際汽車業沒有解決的難題被株洲市二中高二學生宋贊攻破。他研製成功的「汽車轉向──燈光音響自動控制器」在全國第四屆發明展覽會上獲得發明金獎。目前，廣州、深圳等地二十多家企業紛紛來電、來信請求轉讓這一技術成果。

宋贊的一位同學因汽車轉彎錯誤地顯示方向信號燈而被壓傷。小宋便萌發出一個發明「汽車全自動控制轉向燈」的念頭。去年四月的一天，他將這個想法告訴了學校發明小組的輔導老師張天如。張老師隨即去中南林學院、市圖書館等處查閱資料，發現世界上最新式的轎車尚無這種裝置。張老師肯定並全力支持宋贊搞好這項發明。

在張老師的鼓勵下，宋贊花了三個多月的業餘時間，騎著自行車跑了半個株洲城。先後調查一百多輛不同型號的國內外出產的汽車，訪問了幾十名汽車司機和汽車修理工，查閱了近200種有關汽車設計、生產、交通管理的資料。放學回家，他還常常坐在公路的轉彎處仔細觀察汽車的轉彎情況。

為了買試驗用的工具和原材料，他花掉了幾年積攢的壓歲錢、零花錢。經過一年的努力，他終於發明了「汽車轉向──燈光音響全自動控制器」。這種控制器只需裝在方向盤下面，就可以將汽車轉向時的燈光自動地準確地顯示出來。（彭鵬）

文化簡訊

晉辦元好問誕辰學術研討會

▲今年是中國金代文壇巨匠元好問（一一九〇──一二五七）誕辰八百周年，他的家鄉山西省忻州市目前召開了學術研討會。來自中國（包括台灣省）、日本、美國、加拿大的近百名學者，就元好問的生平、思想、作品以及他在文學、詩論、歷史諸方面的成就和地位進行了學術交流。中通☆

中國茶園百萬頃 面積居世界第一
擁有幾萬個茶廠上億茶農

日前成立的中國茶人聯誼會上傳出訊息：目前中國有茶園面積一百萬頃，居世界第一位。一九八九年全國產茶四十五萬噸，出口二十點四六萬噸，創匯四億美元，內銷三十萬噸，茶葉的產量、出口量、消費量均為世界第二位。

如同火藥、造紙、印刷、指南針、瓷器、絲綢等諸多中國的發明一樣，中國人種茶及飲茶的歷史也十分悠久。據統計，目前全國已有十九個省、區（含台灣）生產茶葉，全國茶葉生產部門涉及農業、外貿、僑辦、科研、商檢和大專院校等，擁有國營、集體和個體的幾萬個茶廠、上億茶農。去年中國茶葉貿易額創中國有史以來最高紀錄。☆中通

亞運藝術節好戲連台

通訊

六十台文藝節目融四海藝韻，五十個展覽精華薈萃，七大公園遊園會多彩多姿。第十一屆亞運會藝術節開幕以來，好戲連台，展覽連開。

是次亞運會藝術節代表亞洲多民族風格，其宗旨與亞運會宗旨一樣，都是「團結、友誼、進步」，其節目之多，展覽之盛，遊園規模之大，在北京都是前所未有，同時也堪稱亞運史上空前的藝術盛會。

亞洲一些國家和地區的藝術家已陸續開始其精采表演。朝鮮、印尼、沙特阿拉伯、蒙古的歌舞，台灣的歌仔戲，日本的鐵太鼓，泰國的古典舞、伊朗的傳統體育表演等，異彩紛呈。他們中許多團體是首次到大陸獻藝，給北京觀衆帶來新奇之感。

中國四十個藝術院、團推出五十台優秀節目，其中有中央芭蕾舞團的《羅密歐與朱麗葉》，北京人藝的話劇《茶館》，湖北的《編鐘樂舞》，陝西的《仿唐樂舞》，戲劇家協會推出的《戲曲名家演唱會》，雜技家協會推出的《雜技薈萃》等。

藝術節展覽堪稱氣勢恢宏，將在北京三十多處藝術館、博物館的展廳中，陸續舉辦五十個各種藝術形式的展覽，展示五萬餘精美展品。這些種類衆多的展覽生動地反映了中國體育、藝術、文物、工藝等多側面的藝術成就和風貌。

亞運會文展部主辦了《國際體育集郵展覽》、《亞洲體育圖片展覽》等六個大型展覽，集中反映中國及亞洲各國各地區體育運動勃勃生機之態。

中國一些文藝團體和部門主辦的展覽各具風格。《北京珍品文物展》和《北京工藝美術珍品展》等可以說是珍寶薈萃，令人目眩；《北京民俗展》、《中國少數民族服飾展》、《中國宮廷金魚展》、《圓明園皇家園林藝術展》奇趣多多。此外，還有中醫中藥、古代編鐘、紅綢藝術、酒文化、文房四寶等展覽令人目不暇接，展現了璀璨動人的中國文化的方方面面。

北京的七大公園中，頤和園的蘇州街、圓明園的科技噴泉晚會，北海的燈海之光燈會，陶然亭的龍燈，龍潭湖的民間花會，地壇的仿古祭地儀式等，則給遊園者以更廣闊的娛樂天地。

亞運會期間，將有達二十萬各國官員、運動員、遊客與上千萬北京市民一起，遊名園，賞歌舞，觀奇珍，共慶亞洲體育與文化相融的盛會。☆中新

北京有家"紫房子"
為首家承辦婚禮系列服務中心

都門通訊

北京市準備舉行婚禮的青年人如今有了新去處──位於工府井東單三條的「紫房子」婚慶服務中心。它是中國第一家承辦婚禮系列服務的單位。

「紫房子」按照新郎和新娘的要求，向他們出租場地、婚紗、汽車和洞房，為他們舉辦婚宴、舞會，並提供錄相攝影和裝飾新房等各種服務。

「紫房子」經理曹蘇林介紹說，在這裡舉辦的婚禮，一場收費大約在一千五百元到三千元，相當於一個中等收入職工半年到一年的經濟收入。

雖然「紫房子」完全有能力承辦上萬元的婚禮，但曹經理仍勸導青年們要節儉辦婚事。她認為「提倡精神文明」是我們的社會責任。

根據顧客要求，「紫房子」可為新人舉辦典型的中國傳統婚禮、西式婚禮和集體婚禮，同時還把金婚、銀婚慶祝活動納入自己的服務範圍。

目前，北京一些居民住房仍很擁擠，承辦婚慶有一定的困難，「紫房子」為他們帶來了方便。老字號的「紫房子」建於一九三四年，它的創始人、今年八十一歲的郁敏昌對記者說，那時的「紫房子」座落在宣內絨線胡同，門面是紫色的，因為紫色象徵喜慶、吉祥。

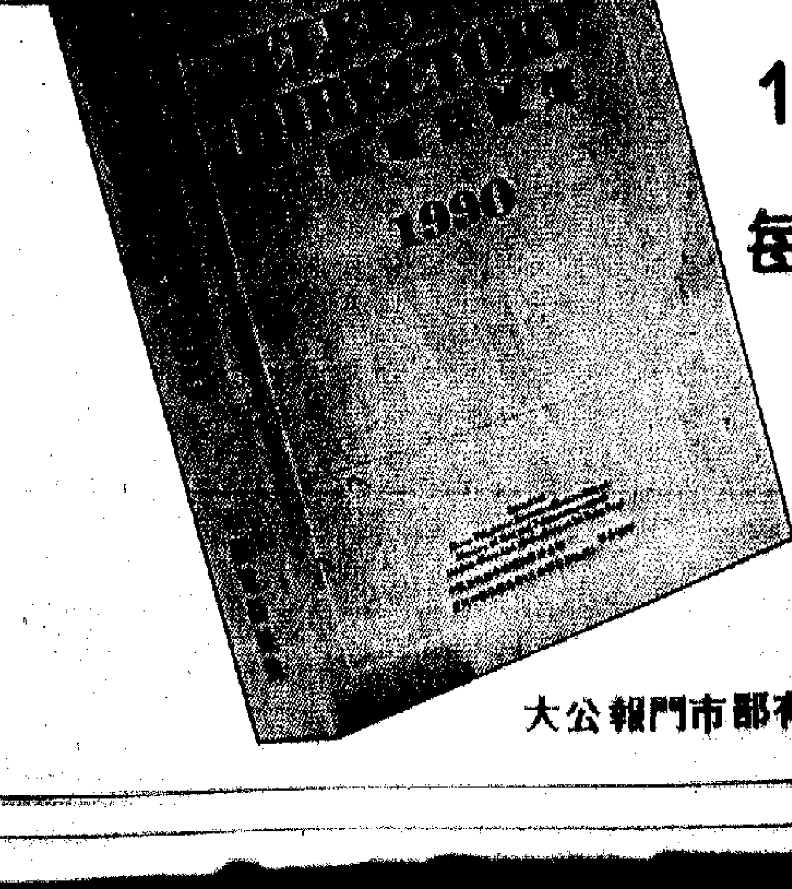
如今的「紫房子」是由北京京紡實業公司和北京服裝工業研究所合辦的，它是一座造型別致的兩層白色小樓，下層是婚飾商店，上層是婚禮大廳，地下室有餐廳和舞廳。

「紫房子」從六月三十日開業以來，已為十對新婚者舉辦了婚禮，另外二十對情侶預定了婚期。他們多為知識分子。

曹經理說，「一切都很順利，只有一個難題，那就是中國人一般都選擇雙日辦喜事，這使他們在單日裡無生意可做。」☆新華

中國電話號簿

1990年中英對照版



每本港幣300元

・唯一官方最權威電話號簿
本版電話號簿是由中華人民共和國郵電部授權中國電話號簿公司編輯，並與香港大公報社之合營機構現代中國有限公司合作出版的，在國內外發行，是唯一官方的和最權威的全國性電話號簿。

・收入電話號碼最多，範圍最廣
刊載全國30個省、市、自治區一百多個城市的三萬多個機關、社團和工商企業用戶的名稱、地址、電話號碼和用戶電報號碼。外國及港澳商社辦事處或代表處亦已包括在內，並集中在外國及港澳用戶專欄裏。

・資料最新、最準確
用戶的資料截至89年10月底止。如上海的電話號碼，已全部由六位數字改為七位，在去年11月實行。卷首所附之《國內長途自動電話開通城市及區號》也是最新的，可以全部由香港直撥。

・條目清楚、檢索方便
除北京排在最前外，其他省按英文字母的順序排列。每個城市又分為五大類，每類的電話用戶均按其關鍵英文字母次序排列，讀者只須查閱卷首的目錄，就會很容易找到所需的單位。

大公報門市部有售

經銷發行：現代中國有限公司　香港軒尼詩道397號2003室　電話：5737335　傳真：8381812

大公報（香港）有限公司　香港軒尼詩道342號　電話：5757181

書店同業批發：上海書局有限公司　香港德輔道西345號6樓　電話：5486160　5487262

超短篇小說

"數篤"

沈千莎：文、董培新：圖

阿松坐在辦公室內，對着一疊單，頭痛——這筆數如何消化掉？

道是私數嗎？又不算是，到底是為了公司。但如果說是公司數，當中有不少又是私人的吃喝玩樂。

如果換是別人，這也不難處理，很多人都已經是假公濟私，事實上有些公與私是很難分得清楚。又不是在賬面上做假賬，做假眼，撥入私人口袋裡，那才要不得的行為。但阿松手上這疊數，有五、六萬之多，都是這個同事，與那幾位客去花天酒地的是公事應酬，但阿松也因為這應酬而又使自己開了眼界。你叫他私下袓拿幾萬元去開那類眼界，他怎麼也不肯。

「阿程，你入來！」他在電話機說叫會計主任阿程入他的辦公室。

阿松把手上這疊單揚一揚，對阿程說：「你又不能把這些明列入賬單裡吧！但不列入，又如何是好？」

阿程沒有說話，他做會計的，當然知道可以在不少渠道作合法疏通，反正這又不是「私事」。但老闆沒有吩咐下來，他不便多說。「呀，對啦，對啦！」阿松突然想起什麼的：「你可以篤數呀！好似人地電影那樣篤數，篤到夠為止！」

阿程苦笑曰：「人家篤數是做宣傳，我們……」

「我們篤數是為了好好睇睇，又不是欺詐，祇是這些應酬交際費不好意思寫上去也；難道你說：彩色電視機三部，後門之用？」

「後門數，列入成本數好了，這些後門，實際上也是製作成本費之一也！」阿程曰：「應說問題不大。今後問起可能會大的，是這些後門越來越多，某些交際費越來越大，如果你夜夜笙歌，也不知你如何向太太篤數！」阿松唉聲嘆氣曰：「有法啦，見步行步啦！」

長篇連載武俠小說

彈鋏歌

梁羽生

八　一念之差

楊牧自以為有和對方「討價還價」的本錢，那知已是給石朝璣玩弄於股掌之上。

石朝璣冷冷的望着他，冷冷的說道：「大丈夫一言而決，何用躊躇？怎麼樣，爽快的說吧！」

楊牧咬了咬牙，說道：「好，可是就只咱們兩人去麼？」他本來的意思是不希望第三個人知道的，問這麼一句，為的是在試探石朝璣的口風，那知石朝璣的回答，竟然大大出乎他的意料之外！

石朝璣心道：「魚兒上鈎了！」驀地哈哈一笑，說道：「只要你答應和我合作就行了，至於報仇之事麼，那也不用這樣心急。」

楊牧怔了一怔，「原來你不是準備馬上就和我去殺掉孟元超的嗎？」石朝璣道：「我瞧你有點膽怯，說老實話，我也沒有把握就殺得了孟元超。不過只要你肯聽我的話，我敢擔保總有一天能夠替你報仇雪恨就是。對啦，有一件事情，你還未曾答應我呢？」

楊牧驀然一省，說道：「你是說——剛才，剛才你提過的那件事情？」石朝璣道：「不錯！我說過的，我這是送功名富貴給你，對你大有好處。可是你若是不答應的話，那我就不僅不能幫你報仇，還要對付你了！」

楊牧吃了一驚，「請石大人明言，要送給我什麼樣的功名富貴？要對付我又是如何？」

石朝璣緩緩說道：「薩大人很賞識你，想你充當大內的二等侍衛。嘿，嘿，你一出身就是二等侍衛，這功名富貴，也算得是不小了啊！」

楊牧大驚道：「楊某不敢奢望，……奢望……」

話猶未了，石朝璣已是冷笑說道：「你不答應也得答應！否則，我也用不着殺掉你，我只須把我昨晚今朝耳聞目擊的事情抖露出去，讓大家知道，楊武師的妻子早有姦夫，這位大名鼎鼎的楊武師自己報不了仇，跑去求助點蒼雙煞，定下的計策，竟是綁架自己的兒子！不，說錯了，是他妻子和姦夫所生的兒子，楊武師為了害怕那個姦夫，看來，不能不承認是自己的兒子。哈哈，這些事情抖露出來，你楊武師顏面何存？即使你還敢厚着臉皮見人，別人不笑你是懦夫，也要鄙視你是個小人了！」

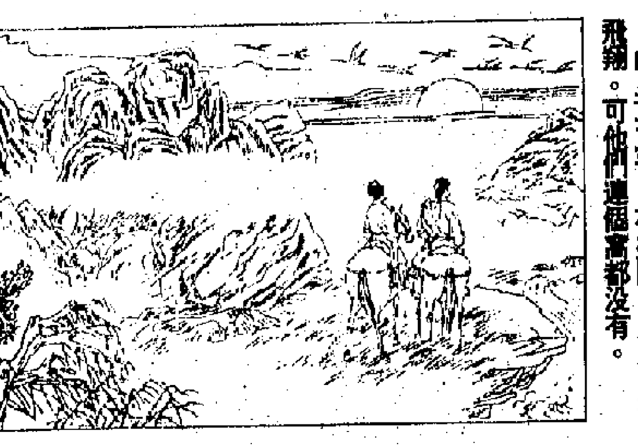
（一〇七）

小說林

連圖中國民間故事

紅泉的故事

崔虬　畫



四　天亮，他倆走到一座荒山。山上草正青，花盛開，鳥兒自在飛翔。可他們連個窩都沒有。

五　馬站住了，原來前方有個不大的泉子，泉水又紅又亮，花草也是紅色的，他們下馬細看。

六　馬吃泉邊的紅草，玉花喝紅泉的水，喝完，臉色豔若桃花，馬也光亮神駿了，石匈很奇怪。

半月小說

父與子

樹華

五　十分痛苦

「你不離婚也得離婚！」她冷笑。

「妳別妄想！我不簽字，妳永遠也不能和第二個男人註冊。」

「那就分居吧。我最多等兩年。註冊，祇是一種形式。我和他睡在一起，你能奈何我嗎？」羅光大怒說：「這淫婦，你看妳這淫婦，妳到出而了！也好，我的錢全交給了妳，現在還給我。」

「你那點工資夠用嗎？我還要倒貼！」

「妳哪來錢倒貼？躺在床上賺男人的錢嗎？」

伍巧兒揚長而去。羅光衝上前，搶她的手袋。兩個人互相爭奪。羅光掌摑了她，奪過手袋一看，沒有銀行存摺，祇有二百元。

伍巧兒怒極反笑說：「那二百元，我就當施捨給乞丐吧！」

「是妳的錢嗎？那是我的！」他撕碎了二百元，擲在地上。

她心中大樂，笑得胸脯亂搖說：「存摺我早放在保險箱內了。」

羅光目睹她得勝地離去，內心有刀割般的痛楚！他向工廠請了三天假，將存摺內僅有的一千元提出來。

他的兒子子俊醒來，四處找尋媽媽不着，哭着問：「媽媽呢？」

「你媽死了！」

子俊大哭，坐在地上踢腳。

「你再哭我打死你！」

兒子被嚇，哭得更大聲。羅光無名火起，一掌摑在他的小臉上，現出幾個手指印。子俊十分恐懼，躲入房中飲泣。

羅光悄悄尾隨而入，見兒子滿臉淚痕，驚惶地看他，像一個孤兒在街頭被人欺負，投訴無門一樣。

他的內心十分痛苦，淚水奪眶而出，他走近兒子，流淚撫摸他說：「你媽不要爸爸，不要你，跟另一個壞男人走了！」

子俊似懂非懂。

「你願意跟爸爸一起生活嗎？」

星期小說

追尋故夢

海辛

三　二十年前的背影

「算我倒霉，逢上賭鬼！算啦！」女的揩着眼淚。

「好，是你揮刀，不是我——」男的說着，憤憤地走至路邊，召一輛的士，走掉啦。

女郎再不理會，她好像很決絕的樣子。她坐在堤畔的公共椅子上好一會，揮掉最後幾滴眼淚，以手帕揩臉，整理一下長髮，仰臉向天噢口氣，抽身而起，沿海邊而行。

他跟隨着她，隔十四五呎。瓦斯路燈輝耀，夏夜海堤迂迴伸延，海浪湧湧，白衣黑裙的女郎踽踽……

覺得那演着情侶分手悲劇的女郎背影，很有吸引力。他追隨着她。當然，他更想越過背影，看她臉上此時的神態和臉型。

——與情郎分手時的女郎，其神態線條，我經常在化妝時用到，能看清楚一個活樣辦，多好！在夜色中，一定有其懷美！但沒有機會。他知道，只要自己衝越那叫做煥蝶的女郎，就會引起她的注意和誤會。為多看她的背影，他還是有耐性地跟蹤着。

謝謝天，她沒有截的士。有三輪車夫踏車而過，問她搭不搭車？她搖搖頭。有什麼比這更適合他的要求呢？

她走着，拖着黑影走着。——她知道後面有人跟蹤嗎？

十五分鐘後，她走進燈光燦爛的市區，熱鬧，路邊人來人往，路上車來車往，商店、餐廳、百貨公司，都擠滿男男女女……

忽然間，她走進一條小巷。

他因為和她相距十多呎，當他進入小巷時，女郎已不在了。一個跟蹤背影的好節目，到此結束。從後褲袋取出速寫簿，三幾筆記下一個背影。

第二天傍晚，外景隊在路環拍完戲，吃過晚飯，回到酒店，七八個人走在酒店大堂。一個在那裡等候的白衣黑裙女郎，急邀做服裝管理的劉美姑，喊叫：「舅母！」

宋代歷史小說

天墜夕陽紅

高旅

六　寢殿弒君

完顏亮見大興國有不忍之心。滿臉惱急，便安慰他，說：

「宮裡接應的也不止你一個，忽土和阿里安虎都會幫手，早已和他們說好了。」

完顏亮至此才吐露出這兩個內應的人來，大家莫不動容，大興國說：

「那太好了，他們都有武藝，別的事幫不得手，皇上的佩刀經常放在手邊，可以給收起來，大家就方便了。」

說定之後，大興國就回宮。把皇上榻上的佩刀放到了榻底下去。這個寢殿小底，誰也不知道他把宮門符鑰一直帶在身邊，只因侗侯皇上，有時深夜才出宮，並不宿值，因此慣了，沒人想到有此一着，直到最近，大興國無意中露出了一句，完顏亮如獲天助，大喜過望，不過在大興國身上，大事可定。再加說動了忽土和阿里安虎，便知道這件事九成已經穩穩。

「大家不妨打個瞌睡，到三更鼓敲響時一起進宮。我便在宮門外等候。」

大興國回到家裡，哪裡還能打瞌睡？心神不寧，便在佛前上香，求佛祖護祐平安。默默之祝告，說：

「我大興國不想謀皇篡位，如今做個小底，在皇上腳底下做奴才，連骯髒的事也做，真皇三分像人，七分像鬼，尤其是不知什麼時候，皇上便起性子來，好不容易給殺了頭，打幾十杖還算好的哩。完顏亮是太祖皇帝的孫子，做皇帝也有他的份，倘若不依，也是死路一條。如今皇上殘暴，動不動殺人，連皇后也殺了，看來也不會永保江山，不如從了完顏亮，既不想升官，也不想發財，願佛祖保祐，讓我大興國渡過了這個難關……」

大興國也不進房，獨自坐着喝了兩杯酒壯膽，等到二更鼓敲響，便獨自出門到宮門上來。

（五十）

龍華汽車有限公司
各單位自備批文　可先送車後滙款
直接日本進口全新左軚豐田★日野★日產★全線車系分銷處
原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡
九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　圖文傳真：852—7610084　駐深圳辦事處：深圳市國際貿易中心大廈十六樓1623室　電話：251333　238607

商業
商品介紹分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

華多利汽車有限公司
直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822（7線）　圖文傳真：7717189
常備日野原廠車陣及載重貨車4.5噸、6噸及8噸出售。
海外經濟貿易總公司
地址：海口市龍華路36號海聯龍華大廈4—5樓
電話：24167圖文傳真：24135聯繫人：李青、林存純
90年新款 12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華殼轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機
深圳市汽車展銷部
深圳進出口集團益華有限公司
地址：筍崗路5號（近雅園賓館）
電話：257297. 256561
聯繫人：陳興連　劉志强　李偉東

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商黃頁年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　鳳雅130珠寶設計　鳳雅140珠寶設計　戒指設計3000款
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　瑞士鐘錶首飾圖譜　日本金飾圖譜90版　世界名表圖譜90版
全美國進出口商名錄1989
詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進出口商名錄：公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類排列。
全美國製造商名錄1990
詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊。
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳真：7355993

傢俬絨布　傢俬人造皮
美德行5441144　香港蘇杭街37地下

氣動燙金機　燙金紙
美德行5441144　香港蘇杭街37地下

★華粵汽車有限公司★
左軚全線車系
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：7135191

SH　適行汽車服務公司　香港加路連山道9號　☎5767755　5768687　圖文傳真：5768600
專營：・日本左軚汽車，全線車系・及各類特種用途貨車。
・轎車：豐田豪華級2.8、標準型、姬先達、日產：公爵V.I.P.、藍鳥。
・麵包車：豐田豪華八座F型、日產：巴寧型及豐田、三菱12座（90年款）
・農夫車：豐田、三菱、日產、由0.5噸—1.5噸。
・貨車：三菱牌、五十鈴牌由3-15噸及各類巴士。
・吉普車：豐田牌、三菱牌。
★歡迎來電查詢。

幸福婚姻
男女品學兼優……九龍河內道二號五樓

供應高質量
錄像帶及膠盒可國內交貨及付人民幣並可按用户特別要求包裝品牌詳情請電香港5442182黃洽

接單人員
設計製衣廠合作徵求各行業務員……沙田郵箱503號

石材總匯
專營國產及各種規格石材……

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，傢俱廠用。合作請電8911712協昌洽

日本名廠　川崎　聯合中國城鄉客貨兩用　KH125　AR125　優質　耐用　省油　強力　總代理：協豐有限公司　黃泥涌道139　電話5-779342

左軚西德平治
87年260SE自動冷氣248,000
82年280SE自動冷氣153,000
80年230手動波　80,000
以上各車由西德原裝進口保養良好歡迎看車試車　誠洽公5752390伍洽

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老　信譽最好　行銷國內外
電子石英響更鐘
總代理：誠通有限公司　香港文咸東街至德大廈17樓　電話：5411708-0　DX-3000型

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　葵涌葵豐街25—31號華業大廈A座15樓B室　電話：4220381—2　電傳：39708 SAMEC HX

遺失聲明
茲遺失上海市錦江航運有限公司提貨單一份，載紙編號93，船名JIN JIANG V.41，7包全棉布，由滿強航運有限公司代理，經中南銀行辦理擔保提貨。特此聲明作廢。明耀紡織有限公司

遺失聲明
茲遺失招商局船務企業有限公司代理於一九九〇年五月三日由汕頭抵運之"靖運10輪"提單No. W7提貨單A077133壹張，計聚乙烯繩（39）件數，除向該司掛失外，特登報聲明作廢。
新風公司　一九九〇年九月四日

遺失聲明
茲遺失招商局船務企業有限公司代理於90年8月25日抵港之"AN XIN"輪，提單號104，貨倉提貨單A021070號壹張，計製氧機26箱，除向該司掛失外，特登報聲明作廢。
啓通海運有限公司

遺失聲明
本公司遺失提單一份，船名"廣濱機55"B/L No. 11已於20/9/89抵港。特此聲明作廢。
企寧有限公司

遺失聲明
嘉輪科技有限公司遺失提單壹套號碼4—179，乃35箱眼鏡片胚料，於一九八九年八月十五日經香港華夏企業有限公司業務部代理船號金線泉（JIN XIAN QUAN V.4）由山東青島抵港。現特此聲明上述提單壹式三份無效。

聲明

大陸留學英澳　代辦擔保
特廉英澳留學半年學費食宿費僅3300英元起，並代辦經濟擔保45天辦妥入學專人指導申請簽證準達90%。雄利行香港灣仔道26號華潤大廈2803室電話8933403廣州諮詢處五羊城明月二路省政協大廈九三學社轉821室
電話772890，郵碼510060

惠刊廣告　請撥電話
五七二六九八〇

聘請
招聘國內工作人員
香港醫療儀器國際公司現招聘國內工作人員多名，擔任各種進口儀器設備之技術和營業代表。應徵條件：大學畢業或同等學歷，年齡25—40歲，醫科畢業或具有醫院工作經驗者優先，能閱讀英文資料，體健，可隨時往各地出差，家住上海、北京或廣州較為方便。本公司經營歐美各國的先進醫療、科研及教學儀器設備，專門為中外醫學界及科技界的高層機構服務。應徵者請親筆中、英文簡歷、地址、電話並附照片，寄：香港皇后大道東183號東美中心1607室人事部。

啟事
花縣人民法院公告
申請人沈美金。沈美英要求宣告失蹤人沈龍燈，陳妹死亡一案，本院已經受理，根據《中華人民共和國民事訴訟法（試行）》第一百三十四條的規定，特發出尋找沈龍燈（男，一百一十歲，漢族，廣東省廣州市白雲區雅湖村人，旅居柬埔寨），陳妹（女，一百零五歲，漢族，廣東省三水縣人，旅居柬埔寨）的公告，公告期為一年。一年屆滿，本院將依法作出判決。
廣東省花縣人民法院　一九九〇年八月二十三日

第十二版

一九四零年，章潤牛兄妹隨其父逃荒來滬，時潤牛僅十六、七歲，跟隨父親挽籃子串劇場賣雞頭、雞腳為生，漸漸有了資本，於一九四六年在雲南路七十九號設下攤位賣雞粥。由於章潤牛個子較小，又講一口紹興話，於是大家就叫他「小紹興」。由於用料講究，雞隻當天殺當天出售，味道鮮美，博得食家讚賞，名聲逐漸響亮，慕名光顧者極多，生意十分興隆。

近年來，隨著「小紹興」白斬雞名氣越來越響，上海的大小食檔也刮過一陣全市性的「三黃雞」

組成經濟聯合體

時至今日，小紹興雞粥店已非昔日可比，它有了一個強大的經濟聯合體作為後盾，這就是一九八八年四月成立的上海小紹興飲食聯營公司。這家公司是以經營名牌風味小吃為主，同時經營多種飲食食品業務的經濟實體，屬上海新亞集團聯營公司經營聯合體成員之一。公司地處黃浦區鬧市中心，網點星羅棋佈，擁有風味餐館、特色小吃店、花色點心店達百餘家。小紹興雞粥店是該公司的龍頭，此外，還有風

夏季生意依然好

酷暑季節，用飲食界的行話說「七冷八死」，就是指這一段日子為飲食業淡季。但小紹興雞粥店淡季不淡，依然生意興隆。祇見店堂裡賓客滿座，店門口的人排着隊買白斬雞帶回家。每天早市二毛錢一碗的雞粥要賣三千碗，日耗雞達七百隻。這些雞都不是養雞場圈養的，而是讓南匯、奉賢一帶的農民散養的浦東草雞，再加上傳統的獨特的工藝處理，其味當然是與眾不同。☆

訪日見聞錄

林煥平

二、日本經濟爲什麼能飛速發展？

戰後，日本在一片廢墟上迅速變成一個經濟大國，原因究竟在哪裡？這像一個謎。我作為一個從抗戰開始時就一直比較關心和熟悉日本的人，一直關注着這個問題，但總得不到明確的解釋。了解這個問題，也是我這次訪問日本的目的之一。到了日本，我接觸過各界人士，也請教過像東京大學名譽教授山內一男，東北大學名譽教授菅野俊作等經濟學專家。綜合他們的看法，我才得到一個較為接近實際的解釋。

山內一男先生是中國研究所理事長，我到他們那裡做過一次演講。聽講的也有經濟專家。我演講後向他們請教。山內男理事長回答得最乾脆。他說：

「這是『運』。」

「運」的具體內涵是什麼呢？概括起來，主要是：

1、美國侵略朝鮮的戰爭，使日本經濟得到了恢復。因侵朝戰爭需要，美國恢復了日本所有的軍需工業。以軍需工業的發展為契機迅速恢復了日本經濟。恢復了日本經濟，迅即成為經濟起飛的基礎。

2、美國侵略越南的戰爭，促使日本經濟迅速發展。兩次戰爭都是以日本為軍事基地。侵朝侵越，曠日持久，不僅需要發展日本的軍需工業，也需要一個經濟繁榮的日本，於是，在侵越戰爭時日本經濟就迅速發展了。

3、戰後，日本的新憲法規定日本為無軍事裝備的國家，非軍事化的國家。軍事開支，不得超過國民經濟總收入的百分之一。日本一直遵守這個規定。到近年，才突破這個規定，達到百分之三。但與佔百分之十五到二十的美國和蘇聯相比，軍費開支仍是很低的。日本就是用從軍事上節省下來的錢，集中一切力量，復興和發展日本經濟。

這是日本迅速成為經濟大國的一個重要原因。

4、教育與科技迅速發展，大大地促進了生產力的迅猛發展。

戰前日本已實行九年義務教育制度。戰後，繼續嚴格實行。

現在日本的青年，已有百分之八十受過大學或專科學校的教育。這是政治家有遠見的成就。是了不起的成就。

高等教育發達，促使科學技術迅速發展。發展起來的科學技術，迅即轉化為生產力，使生產迅速發展。

迅速發展的現代化經濟，要求高、尖、精的現代科學技術。科學技術的發展，要求教育，特別是高等教育必須相應地迅速發展。

這樣的一個良性循環，互相促進的發展，是日本迅速成為經濟大國的秘密。不理解這一點的現代政治家，是盲目的政治家。

5、昂揚奮發的民族精神。

我在前面已經提及，日本人民兢兢業業，緊張工作的奮發精神，體現着日本民族復興的精神。

這種民族復興的精神自自然然，潛移默化地教育和激發着日本人民，使得他們每個人在自己的崗位上努力工作，總起來說每個人都出色地完成自己所擔負的任務，便是出色地完成民族復興的任務。

以上五點，是我經過考察與研究，得出來的初步結論，我訪日時間畢竟很短，不敢說完全符合實際。他山之石，可以攻玉。這是始終值得我們密切注意和重視的問題。

（中）

梁實秋與焦大、林妹妹

牧惠

偶然在書攤上買得四集一套的《梁實秋散文》，甚喜，馬上翻讀，頗為文章之美所吸引。區區一隻窩頭，作者居然也能寫出一篇耐讀的文字，一掃留在我腦中的「喪家的資本家的『乏』走狗」的形象。

魯迅曾經說過：「倘有取捨，即非全人，再加抑揚，更離真實」。極妙的是，此話也適用於對梁實秋的評價。梁實秋被魯迅毒罵於前，又被左翼作家臭罵於後，其中有沒有該罵的呢？我以為是有的。例如他曾寫過一篇《「不滿於現狀」，便怎樣呢？》，抨擊魯迅「只是一味的『不滿於現狀』，今天說這裡有毛病，明天說那裡有毛病，有數不清的毛病，於是也有無窮無盡的雜感」，魯迅在《新月社批評家的任務》和《論俗人應避雅人》中予以反批評，是對的。錯在反對不滿於現狀的梁實秋一邊。

但是，如果由此得出結論，魯迅和左翼作家批評梁實秋處處是真理，字字是真理，句句是定論，卻未免失諸偏頗。關於梁實秋鼓吹「抗戰無關論」的那段公案，早已有人為之申辯，且不去說它。在《文學和出汗》中，魯迅在批評梁實秋關於「普遍的人性是一切偉大的作品之基礎」的時候，連「偉大的文學作品能禁得起時代和地域的試驗」這一點也加以否定，把「只要流傳的便是好文學，只要消滅的便是壞文學」同「搶得天下的便是王，搶不到天下的便是賊」畫了個等號，便有欠妥處。時代的淘汰，人們的選擇，確實是檢驗一部作品優劣的標準。不能認定哪一部作品只能由那一階級的人所欣賞而別的階級則不喜歡。愛倫堡說過，《安娜．卡列尼娜》寫的是貴族，它同樣能引出蘇聯女工的眼淚。即如《紅樓夢》，它的讀者遠非貴族小姐；黛玉焚稿，也同樣讓新中國的女性為之掉淚。同樣，中國女工也同情安娜，蘇聯女工也理解林黛玉。事實證明，這類作品是不朽的，也證明人們除了有階級性之外，確有不能用階級性來解釋的某種共通的人性。

王元化《思辨短簡》說到：「從《二心集》開始，魯迅虔誠地接受了被他認作是黨的理論家如瞿秋白等的影響。這一時期他的不少文字帶有特定意義上的遵命文字色彩。例如，他對『第三種人』的批判，對文藝自由的論爭，對階級性的分析以及對大眾語和漢字拉丁化的意見等等，都留下了這樣的痕跡。」此說精闢中肯，上面所舉的，應當也屬於「這樣的痕跡」一類。

由此又聯想到「賈府上的焦大也不愛林妹妹的」的爭論。有一篇文章，對有人撰文「奚落」這句話加上「奚落」階級論和歷史唯物主義、「奚落」信奉階級論和歷史唯物主義的後期的魯迅」的罪名，並以此來證明文章作者曾經批評別人「反對魯迅」、「貶損魯迅」的虛偽。這種「奚落」的是非得具體分析。

《紅樓夢》裡的焦大，罵人爬灰而被塞了一嘴馬糞時，年紀最少已經七老八十，甚至近百，當然不會愛上年方二八又愛啼哭的如花似玉的林妹妹。可是，如果「歷史唯物主義」地觀察問題，劉宗敏之愛上陳圓圓，恐怕應當算「焦大」愛上「林妹妹」的為數眾多的例證之一吧？阿Q也是一位「焦大」，可以肯定，假如他真的參加了革命並取得成功，「林妹妹」他肯定會要的。這當中可能包括鄒七嫂的女兒，趙司晨的妹子，假洋鬼子的老婆和秀才娘子以及吳媽，也可能還有城裡更漂亮的「林妹妹」們。魯迅說實阿Q曾經在土穀祠把他認識的女人一一「算量」（即時興之所謂「打分」也）過，而且宣稱過「我歡喜誰就是誰」。可惜的是阿Q「出師未捷身先死」，於是「林妹妹」很可能讓別的「焦大」所取得。劉心武的《如意》，寫出一位貨真價實的「林妹妹」同「焦大」相愛卻有情人未成眷屬的悲劇。

反對魯迅，否定魯迅，同神化魯迅其實是相反相成的互補。封建主義大復辟的「文革」中，有的人似乎崇拜魯迅到無以復加的地步，其目的只不過把魯迅變成一塊打人的石頭。反右時，也同樣有今天宣稱魯迅過時的人用紀念魯迅的名義來狠揍「右派」「無賴」和「惡棍」，今天把魯迅著作說成「句句是真理」，不過是演戲的新演，抹煞魯迅主要方面的一種手段。還是魯迅的話：「如果自造一點醜惡，來證明他的敵手的不行，那只是他從隱蔽之處挖出來自己的醜惡，不能使大家羞，只能使大家笑。」如此而已，豈有他哉！

反封建、反專制、反愚昧的思想戰士魯迅是偉大的，不容否定的；但是，魯迅是人而不是神。把魯迅神化，不是我們的目的，更不是魯迅的態度。

麗日（油畫）　黃文波

爲書開窗牖

吳其敏

沈括《夢溪筆談》中，有一小段文字，談到文體的變革，很為生動有趣。他說：「往歲士人，多尚對偶為文，穆修、張景輩始為平文，當時謂之古文。」繼稱「穆張嘗同造朝，待旦於東華門外。方論文次，適見有奔馬，踐死一犬。二人各記其事，以較工拙。穆修曰：『馬逸，有黃犬，遇蹄而斃。』張景曰：『有犬，死奔馬之下。』時文體新變，二人之語皆拙澀，當時已謂之工。」我國文體，最古之時無駢儷，及駢儷興，人惡其拚弄文字，故使筆墨無風起浪，讀之生厭，希望復古。穆修張景，生當北宋，襲隋唐駢儷餘風，偶對猶烈，乃共倡復古運動，號作「平文」。平文者，偶文之反，蓋即散文，亦稱古文。由於初從駢儷反叛而出，如纏腳婦人之初復天足，轉運尚未自然，所以二人作奔馬句，都嫌拙澀，不若沈括之言「有奔馬，踐死一犬」之簡易曉暢。這是文體從束縛到解放，從偶文到平文，從文言到白話所必經的系列過程，亦可以視為語體文的前身，或它之一個起點。

沈括生仁宗天聖九年，卒哲宗紹聖二年。錢塘人。字存中。他博學擅文，而又精於算數、天文、醫藥、樂律以至土木工程等等各方面學識，是身兼文學家、藝術家、科學家的傑出人物。著作有《長興集》等外，以《夢溪筆談》正續三十卷傳世最為深廣。書中記述其日常與賓友言論，暨及遺聞典故、文學技術諸般門類。此為他晚年退居潤州（今江蘇鎮江）夢溪園時期所成名編，取《夢溪筆談》命名，意當本此。余讀《夢溪筆談》，首先由其序言所吸引。常自感序言為作家著書所開窗牖，最易揭示胸際包涵之秘。《夢溪筆談》自序：不過寥寥一百四十三字，先述其退居林下，絕過從，時或攝記夙昔談資，彷彿與客晤對。而於時實相與處者，不過筆硯而已。次言書中所涉範圍，謂「聖謨國政，及事近宮省，皆不敢私記。至於繫當日士大夫毀譽者，雖善亦不欲書。非止不言人惡而已。」沈括時遭遺謗，憂憤焚心，目擊幹政滿朝，牢騷待發。序中所謂「不敢」，其實正是「不欲」；所謂「不欲」，正是「不屑」。仔細品玩，在在滋味無窮。

世人何不察至此！

高曠

一九八八年四月五日，《每周世界新聞》刊載了一則新聞：「在月球背面的環形山中，發現一架第二次世界大戰期間美國所用的轟炸機」，並還附有一張彩色照片，以證此言不虛。

這條新聞，真比幾萬個巨型核彈轟炸還驚天動地！美國以及許多國家的傳媒，紛紛開足馬力，爭相傳播該則「科學珍聞」，「月球轟炸機」成了人們最熱門的話題。

但是，美國的老爺飛機豈能登上月球環形山？首先出來拆穿西洋鏡的是英國「太空邊疆公司」的高級職員埃努德。他看到此條荒誕不經的新聞後，立即投書備譽卓著的英國宇航學會《空間飛行》月刊，無可辯駁地指出：那張照片是以一九六九年七月「阿波羅十一號」所拍攝的一張照片偽造的，因為兩者的拍攝角度和地形明暗輪廓完全一樣。轟炸機所在的環形山直徑約一百公里，而照片上顯示的這架飛機的大小居然和環形山相若。這等於說，轟炸機足有一百公里大，誰能相信呢？何況，照片上的轟炸機是老掉牙的B－廿九型，使用螺旋槳推進器，翼長僅幾十米，這個漏洞是最為明顯不過的了。

須要指出的是，該期《每週世界新聞》恰好是西方愚人節（四月一日）期間出版的一期，而《每週世界新聞》也不是一本嚴肅的雜誌，而是在美國超級市場上出售「看完即扔」的週刊。顯然，所謂「月球轟炸機」純屬愚人節的玩笑，尋人窮開心的新聞。令人不解的是，這樣一個耍弄人們的騙局，不僅出籠時使傳媒大上其當，至今仍在流傳，津津樂道的照樣大有人在。

世人何不察至此耶？嗚呼！

集笑

當機立斷

一個推銷員發現他推銷的那塊地皮被水淹了，便問老闆是否把錢退給買主。「退錢？」老闆吼叫起來，「快賣給他一隻遊艇！」

妥善解決

火車在夜間行駛，旅客們安然就寢。但兩個貴婦人卻大聲爭吵起來：「你要開窗，想要把我凍死嗎？」「你要關窗，想要把我熱死嗎？」

旅客們被吵得不得安寧。乘務員過來說：「我先開窗，把你凍死；再關窗，把她熱死。這樣，大家就可以睡得安心了。」

胡兵

心誅嚴於斧鉞

熊達

偶讀邵燕祥的一首詩。詩名《謎語》，謎底即是「良心」。詩中寫道「有人因為它而流離顛沛，但得到它的安慰；有人沒有它而飛黃騰達，但受到它的責罵。它會化為道義的鞭撻。它會化為歷史的懲罰。」

由此聯想起一個故事：

唐代後，藩鎮割據。幽州節度使劉濟，繼承父業，稱霸一方。元和五年，劉濟奉詔討伐王承宗，對身後事作了安排。他命長子劉緄為節度副使，留守駐地，主持軍政大計。次子劉總隨軍出征。劉總為人陰險毒辣，為了從父兄手中奪取權力，乘劉濟出師無功之機，與判官張玘、孔目官成國寶等密謀，設置圈套。先是派人假扮欽差大臣，對劉濟說：「朝廷因為你逗留不進，已經任命節度副使（即劉緄）代替你的職位。接着，又散佈流言，說節度副使前來接任，手持天子的旌節到了太原，又過代州。接二連三的傳聞，弄得軍心惶惶。劉濟以為是劉緄在搗鬼，勃然大怒，殺了與劉緄相好的將領十多名，又派人捉拿劉緄；沒料到禍起蕭牆，卻被劉總下毒害死。劉總弒父之後，又假借父親的名義杖殺哥哥，奪得軍政大權，做了節度使。

劉總作賊心虛，難逃良心譴責和道義懲罰。他疑神疑鬼，老覺得父親和哥哥都在索討血債，坐臥不安。於是在官署後面設置道場，請數百和尚超度亡魂，劉總躲在道場內，不敢踏入外地一步。晚年恐懼愈甚。乃上表朝廷，請求棄官為僧。不等聖旨下達，劉總即將印信交給張玘，落髮逃跑，最後死在定州。

良心懲罰，嚴於斧鉞！早知今日，何必當初！

巴黎新區

——再見巴黎之四

黃信今

巴黎是一個充滿古典氣息的和諧的城市，中心區盡是些古老的建築物，新建築不能破壞原有典雅的風格。百年前興建艾菲爾鐵塔曾掀起一場風波，多年前羅浮宮前的新型金字塔也曾引起非議。所以新建築物的規劃，得非常慎重。

但是法國出了不少藝術和建築的奇才，而世界上許多藝術和建築界的名家，也希望能到花都顯顯身手。於是在巴黎西北郊，便出現一個充滿新建築物和新潮雕塑群的地區。

這個地區叫 LA DEFENSE，高層建築物林立。在這個區的中心廣場前面，有一個被稱為新凱旋門的高層建築，右側是一個叫 C．N．I．T．的罩形建築物，至於廣場上則有許多奇形怪狀的雕塑，使整個建築群充滿着新奇的色彩。

這個新凱旋門，外型卻像一個大窗框。窗框的底下一邊，是幾十級的石級。建築物中間是空的，就像是一個大窗口。乘電梯上頂層，要買票，每票三十法郎，實在不便宜，其實上面也就是一個大的展覽館而已。還有屋頂的一個直升機場。展覽館正展出「北京六四風波」，有圖片、大字報、標語和眾多的錄影帶在放映。錄影帶也放映北京官方拍的一套，還有人在售賣刊物籌款。

這個大窗框還有什麼東西，兩側的建築物內部作何用途，由於天氣太熱，除展室外，又沒有冷氣，我們就不再尋個究竟，匆匆下樓了。

這座建築物由好幾位藝術家設計，有的來自智利，有的來自美國愛荷華州，可能採合了各派的風格。

有趣的是豎立在廣場上的幾塊怪物，像蘑菇，像外星人。它們既然被安置在廣場的顯著位置，當然來頭不小。經了解，這是一位來自西班牙巴塞羅那的藝術家米羅（MIRO）創作的。米羅一九二〇年來到巴黎，他喜歡色彩濃艷的藝術品。米羅一九八三年在家鄉逝世。終年九十歲。

這裡有可以觀賞的藝術焦點（包括建築物），約有五十處，按圖索驥細細欣賞也要花不少時間。我不懂藝術，只能為在一個建築群中集中了這麼多的藝術佳作感到驚奇。

逛完新區，便在路旁咖啡座喝茶。學法國人悠閒地看着行人，倒是一樂。檸檬茶還不算貴，每杯十六法郎而已。

台灣"鬼月"民俗

秋范

農曆七月為「鬼月」，迎鬼，祭鬼，送鬼，千萬不能「撞鬼」。兩岸民間的傳說和習俗大同小異，近兩年台灣「鬼月」民俗活動，反比往年熱鬧，七月十五「中元祭」的放水燈巡遊、「跳鍾馗」和「搶孤」等習俗，形成一大高潮。

「中元節」即「鬼節」、「盂蘭盆節」。按佛教說法，在世作孽，死後入十八層地獄，盂蘭盆原是天竺語，意思是「解救倒懸」。傳說釋迦弟子目蓮見其母在地獄受苦，如遭倒懸，求佛超度，釋迦要其在農曆七月十五僧眾安居終了之日，備百味果食，供養十方僧眾，可使其母解脫，這就是民間流傳已久的「目蓮救母」故事。佛教信徒據此興起「盂蘭盆會」。中元節，是道教的說法，正月十五為上元，十月十五為下元，此三元節分別有天官、地官、水官等三官大帝下降，考察人間善惡。《修行記》有云，七月中元日，地官下降，定人間善惡，諸大聖普詣宮中。道士於是日夜誦「十萬大聖錄靈篇經」，餓鬼囚從亦得解脫。佛教道教均以此勸人為善也。

台灣民間稱鬼為「好兄弟」，這與大陸不同。祭拜「好兄弟」，保佑人間平安有關。祭祀「好兄弟」活動，以基隆市「中元祭」最熱鬧，每年坊間以各姓氏輪流主辦，從「開鬼門」到放水燈，普渡而至「關鬼門」，成為觀光節日。南部屏東一帶流行「搶孤」，廟宇前用三丈高大圓柱搭起「孤棚」，經法師誦經後，在夜間由民眾從圓柱爭相爬上「孤棚」搶奪供品，這與香港長洲的民俗「搶包山」差不多，夠刺激而具危險性。

黎烈文與陳儀

彭燕郊

魯迅逝世，許廣平電告陳儀，陳竟打電報給蔣介石，提議為魯迅舉行國葬，蔣介石當然不會同意，那時候，「通緝令」還沒有取消呢。這件事使人想起，陳儀後來向湯恩伯策反，結果被湯出賣而被蔣處決，他的行動總帶有這麼一點理想主義。《魯迅全集》出版，他訂購幾十套，分發給各縣圖書館、各大學和著名中學，還由教育廳下文，要各校從中選用教材。難道他不知道，年青人讀魯迅先生的書，就已經夠得上被算作「共黨嫌疑」了。當主席是「封疆大吏」，官場情況總是非常複雜的，要應付的局面就更複雜了。陳儀到福建不久，就因為殺了軍統特務頭子張超而結怨於蔣的嫡系軍人特務，他的「新政」又受到強烈的反對，他所創辦的出格的文化事業科學院、音專、改進出版社成為特務注意的焦點，在他去職之後，這些機構也就自然消泯了。科學院落得個人去樓空，門窗家具都被搬搶一光。

不知道為什麼，黎先生沒有回到文藝界來。一九四五年他跟陳儀到了台灣，可以說還是留在官僚圈子裡。陳儀讓他和李萬居一起負責《新生報》。李任社長，他任副職，李和他是留法同學，總說是個有特殊身份的人。陳儀的台灣省長官公署管宣傳的夏濤聲在福建時就盯住黎先生了。他當然缺乏應付諸如此類的人物的能力，可以設想，到頭來他終於發現他是不能夠適應官場，只好辭職。而從「抗議」事件後，陳儀大概認為他太書生氣，已不可能再重用他了。一年後許壽裳邀他去台灣大學文學院西洋文學系任教，但不久許先生就被暗殺了。不用說，從此黎先生心靈上又加了一層陰影，這陰影來自不同方向，具有不同的性質，這就使他的處境即使不是更壞，也是更為難了。倒也好，這樣，他就像伏爾泰的貢第德，回去耕種自己的農地，寫出了《法國文學史》，翻譯了《紅與黑》這樣的巨著。

生活在我們這個時代的人是能夠感知歷史運動的巨大力量的，個人在歷史的雷霆萬鈞的運轉中，是會身不由己地被捲進去，被拋擲到始料不及的旋渦裡面去的。如果我們缺乏警惕，人類弱點招致的災難，人性中冷不防冒出來的惡可能支配我們的命運。聽說，黎先生晚年在夫人許粵華女士的積極帶動下，信奉了基督教，為自己能蒙主恩而慶幸。對於他，我們還能有任何苛求嗎？他從來沒有向虛偽投降過，「抗議」表現了他的軟弱的一面和他對人的輕信給他招致的失敗。在那以後的悠長歲月裡，他的心情似乎都處於波谷，但願宗教最後真的能幫助他走出波谷。他畢竟是個善良人，做過許多好事的善良人。（五．全文完）

迴乎尋常的帆船賽

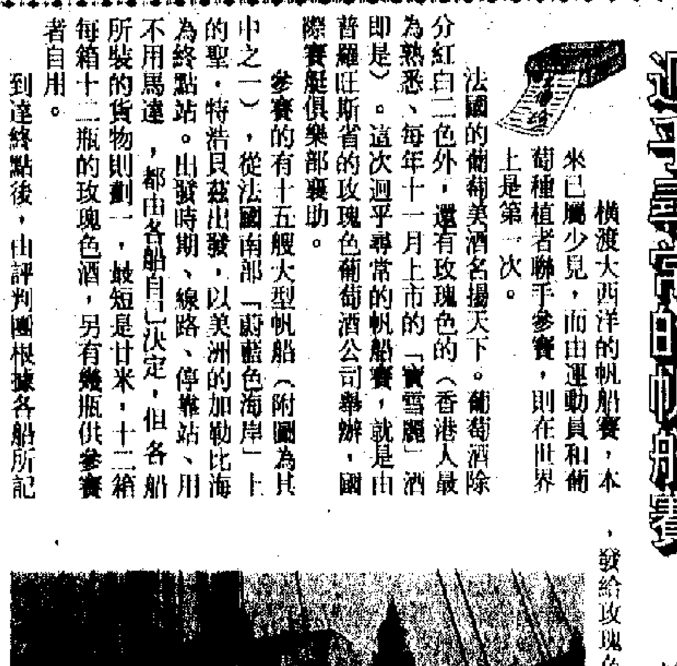
歐翔

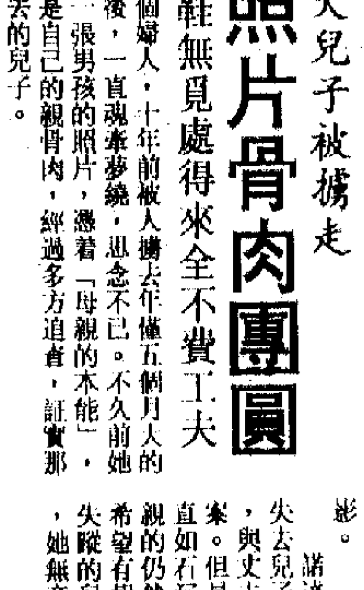
橫渡大西洋的帆船賽，本來已屬少見，而由運動員和葡萄種植者聯手參賽，則在世界上是第一次。

法國的葡萄美酒名揚天下。葡萄酒除分紅白二色外，還有玫瑰色的（香港人最為熟悉，每年十一月上市的「寶雪麗」酒即是）。這次迴乎尋常的帆船賽，就是由普羅旺斯省的玫瑰色葡萄酒公司舉辦，國際賽艇俱樂部襄助。

參賽的有十五艘大型帆船（附圖為其中之一），從法國南部「蔚藍色海岸」上的聖．特浩貝茲出發，以美洲的加勒比海為終點站。出發時期，線路，停靠站，用不用馬達，都由各船自己決定，但各船所裝的貨物則劃一，最短是廿米，十二箱每箱十二瓶的玫瑰色酒，另有幾瓶供參賽者自用。

到達終點後，由評判團根據各船所記的日誌，評出最快，停靠最少，馬達用得最少的優勝者，發給玫瑰色酒緞帶。





意婦憑照片骨肉團圓

十年前五個月大兒子被擄走

真是踏破鐵鞋無覓處得來全不費工夫

意大利一個婦人，十年前被人擄去年僅五個月大的兒子，悲傷過後，一直魂牽夢繞，思念不已。不久前她在報紙上看到一張男孩的照片，憑着「母親的本能」一眼就認出她是自己的親骨肉，經過多方追查，証實那男孩確是她十年前被人擄去的兒子。

母子天性　靈感相應

居住於米蘭市的諾達納高拉太太，丈夫是一個汽車機械工人。十年前，當時廿四歲的她，有一個五個月大的兒子，取名施巴斯坦。當時，諾達納高拉夫婦由於經濟困難，便在報紙上刊登一則徵求捐贈舊衣服的小廣告。有一個名叫奧羅拉的婦人前去諾達納高拉太太家裡，表示願意捐贈一些新衣服給她的兒子，這個窮婦人大表高興，忙不迭連聲稱謝。於是，諾達納高拉太太抱着兒子跟着那個初次謀面的「好心」婦人到鬧市去，先到一間咖啡室喝咖啡，等候鄰近的一家童裝店開門營業。當童裝店開門後，那個婦人對諾達納高拉太太說：「我想抱小施巴斯坦到童裝店購新衣服，你可繼續喝咖啡，一會兒我會給你一個意外驚喜。」諾達納高拉太太不虞有詐，便讓對方抱去自己的兒子。不料，「奧羅拉」抱着男嬰就此去如黃鶴，杳無蹤影。

諾達納高拉太太失去兒子，傷心欲絕，與丈夫同去警局報案。但是十年來，一直如石沉大海，做母親的仍然懸念不已，希望有朝一日能找到失蹤的兒子。不久前，她無意中看到報章上刊出一張男童的照片，她一眼就認出他是自己被擄去的兒子。照片旁的新聞稱，這個男童被「母親」帶到學校登記入學時，由於沒有出世紙，而做「母親」的又支吾以對，啟人疑竇，後來成了新聞。諾達納高拉太太於是向當局追查，經過驗血，證明那男孩確實是她的兒子。稍後一些日子待辦妥法律手續後，這個男童就可重投親生父母懷抱。

輯敏

猫「劉伶」

詩[illegible]

在荷蘭的烏德勒支市最近舉辦了一次別開生面的貓喝酒比賽。每隻參賽的貓兒面前都放有一隻盛滿酒的深底盤子。一聲令下，貓兒開始舔喝烈酒。結果，一隻三歲的小花貓擊敗五十四名參賽者，以喝了七瓶威士忌仍沒有醉倒的驚人成績，勇奪冠軍。

掃視爲禮

英盟

如果你有機會到地中海沿岸各國遊玩，與當地人談話時，切勿直盯着對方的眼睛，否則被認為是「凶兆」，引起對方的不滿，甚至拂袖而去。當地人相遇，多以掃視為禮。

入境應先問禁，以免引起不必要的誤會。

吻吻"警察"

舒萱

澳洲昆士蘭州的警民關係並不好，當地居民普遍對警察沒有好感，雖說不上勢如水火，但彼此之間相當冷淡，有些好事之徒更故意惹事生非，為難警方。

為了改善警民關係，促進彼此的信任和合作，州政府最近別出心裁地發起一個名為「吻吻警察」的運動。該州的州長和警察局長更隆重其事地舉行雞尾酒會，公開招待各界工商名流、地方賢達和社區領袖等，呼籲他們鼎力協助，搞好警民關係，實行以吻吻警察取代咒罵警察。同時，警方內部也傳閱文件，要求警員凡事忍讓，禮貌待人，盡力幫助群眾。運動剛開始時，不少警察的確以身作則，微笑待民，希望博取婦女們甜蜜的親吻，享艷福。豈料，事與願違，響應這個運動主動上前吻吻警察的，都是因違反交通規則而又想減少或免除罰款的司機，使警察哭笑不得。不少警員都上書政府，請求停止這種過分表示友好的運動。

抗癌藥有新發現

秀荷

抗癌藥有新發現。生長在中國華南一帶的刺果，株型較小，多為野生，果實橙黃可食。這種植物主要是抑制癌症前驅物的形成，將癌細胞消滅在萌芽狀態，因而起到獨特的抗癌效果，並且沒有不良的副作用。

熱氣球運動肇禍

吾伊

熱氣球運動很得人們的喜愛，魁北克的聖時利葡每年還舉行一個國際熱氣球節，規模相當盛大。

這項運動在英國近年來又為大行其道。的確，對對情侶、三五知己、全家大小，乘着一隻隻色彩繽紛的大熱氣球在上高「飛翔」，飄過城市、鄉村、山林、湖沼，俯瞰大地，指點江山，別有樂趣。

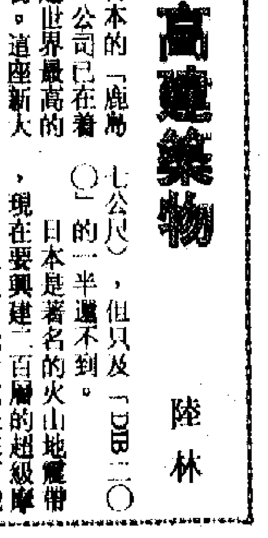
可惜，樂極易生悲。飄浮的熱氣球時也引起意外不幸事件。譬如，前不久，一隻熱氣球飄過倫敦上空，不知是顏色太吸引行人呢或是別的原因，竟令駕車人士看這個氣球入了迷，以致疾馳迅駛中的車輛失控，釀成死傷多人的交通事故。

又如：一隻熱氣球飛經動物園時，使一隻不知氣球為何物、正在玩耍的幼熊嚇得撞樹而死。這次意外的不幸，使得英國所有動物園明文規定，嚴禁駕乘氣球越過動物園上空，以保護動物的安全。

世界最高建築物

陸林

日本的「鹿島建設」公司已在着手興建世界最高的建築物。這座新大廈高度約八百公尺，共二百層。每五十層為一節，最高的一座共四節，即二百層，其餘兩座各為三節，即一百五十層，最低一座共兩節，僅一百層，整座建築均為圓形，直徑五十公尺，乍看起來好像一疊疊的硬幣。大廈名稱叫「DB二〇〇〇」（見圖）。



到目前止，全世界最高的摩天樓是美國芝加哥的「西雅圖塔」（高四百八十七公尺），但只及「DB二〇〇〇」的一半還不到。

日本是著名的火山地震帶，現在要興建二百層的超級摩天樓，據說已能對抗未來可能的強烈地震，而現代的建築技術及材料亦足以維持超高層的高樓。

日本已設計五百層的超級摩天樓，現在先推出二百層，預計要七年建成，工程費用萬億日圓，合六十八億美元。

當了幾年賴家的家庭補習老師，家長從來沒有特意要求我如何教他的三個小孩。最近，賴太太忽然很認真地和我商量：「吳老師，麻煩你這個暑假抽點時間幫我這三個小鬼補補英文會話。我先生考慮移民加拿大，而這些孩子從不好

「無言以對」

語會話。看他們起初一家五口都「無言以對」，絲毫無法跟那菲傭溝通，真替他們感到辛苦。另一方面也替那初到貴境的菲傭難過。

明知自己煮的菜，不合主人的胃口，但又沒人可以讓她明白到底要如何。至於

和勇氣，堅持下去，終能實現自己的理想，因為不要小看你的決心，一切的理想都從此起！

電影

中大　東兒

電影是我的一大興趣。雖然我沒有那種時間和精力泡在「影室」裡玩弄膠卷，但

小至普通小店東主，大至億萬富翁的稅項的追查過程，也可以發現人性的貪婪和日本某些人逃稅之

人有時會這樣

履福

地下鐵也好，巴士也好，車子也好，有時會因有阻塞而停下來。而且會停上不短的時間。對於性急的人來說，這是最難過的時間。像我便是。

急性子一發作，還有可笑的事跟着。例如在急得不耐煩時，看見車門打開，索性下車，寧可走路。而所走的卻是一大段路——往往剛才停下來

這樣的行為，當然可笑，是屬於廣東人所說「自己搵自己笨」一類。但奇怪的是，當時並不覺得後悔，甚至「為此笨」，竟有身心鬆弛之感。

想來人就是這樣：有此行為，完全是違反常理而又和自己過不去的，卻也有人去做——而且做得來居然無悔。

你以為不可思議。為此者亦未嘗不覺得「自己何以如此」，但這也只是「事後思量」，在

「太陽神」不愛太陽

李英豪

龍血樹類中有一種「密葉千年木」，俗稱「太陽神」或「阿波羅」（音譯），是理想的城市家居觀葉植物，值得推介。

「太陽神」葉寬闊而短，皺紋，但乃天然，葉肉厚而挺，向四周密生，越長越高時，自貼以「雞毛

為乾熱最易惹紅蜘蛛，要用煙草液噴殺（可參見《救花錦囊》）。

夏天至初秋期間，可以在盆下的底碟上放些卵石，卵石下置清水，但水平線不應超過石面；全盆植株則置於卵石上。這樣可增加四周的濕氣。

（二）放的位置要空氣流通，不可悶焗。若放在室內，夏天時可以開動小風扇來調節之。

花燈盛會

官祥

深夜無法入眠，扭開電視機看了一陣粵語長片，螢幕上出現了男女主角在元宵佳節睇花燈的場面。

那是舊曆正月十五，古稱之為上元宵。「去年元夜時，花市燈如晝」，宋代的元宵花燈盛會是很熱鬧的，唐朝天寶年間，虢國夫人，於元宵之夜，五龍門艷，火樹銀花，艷壓群芳，成為歷史佳話。

古代皇城，有金吾將軍，主持夜禁，只有元宵夜才准百姓夜行去欣賞元宵花燈

在舊小說中，許多元宵花燈的故事，如發生在元宵之夜的，王老虎搶親、薛剛大鬧花燈、打瑚太廟都是

近年來，香港地也頗為熱鬧，每年均有「華人風俗促進會」和市政局，屆時市民扶男帶女看花燈，氣氛頗為熱鬧。

有人問我，幾十年前的元宵是怎樣的？我告訴他，我們廣東人，不知什麼時候開始，早已沒有了元宵花燈的盛會了。（上）

「無言以對」

中大 蒲公英

當了幾年賴家的家庭補習老師，家長從來沒有特意要求我如何教他的三個小孩。最近，賴太太忽然很認真地和我商量：「吳老師，麻煩你這個暑假抽點時間幫我這三個小鬼補補英文會話。我先生考慮移民加拿大，而這些孩子從不好好讀英文，若真的過去了，我都不知道該怎麼辦。好嗎？拜託你了。」

最近，他們家那個服了他們十多年的本地傭人，因上了年紀辭職回家養老了。他們便特地找來了個菲律賓女傭。為的是讓孩子們盡量熟悉日常英語會話。看他們起初一家五口都「無言以對」，絲毫無法跟那菲傭溝通，真替他們感到辛苦。另一方面也替那初到貴境的菲傭難過。

明知自己煮的菜，不合主人的胃口，但又沒人可以讓她明白到底要如何。至於那些小主人，為了要懂得叫菲傭幫他們煮東西吃，為了要懂得吩咐她幫他們洗衣服等等，也就開始對「日常會話」認真起來。就這樣，他們開始了他們移民的準備。

話說「因材施教」

宋研

有一教育理論，主張學生自由發展情性，無須強迫指定學習內容。中國傳統教育思想，也有相類似的說法，所謂「因材施教」也，因材施教，意思是說按著個別學生的才能施與不同的教育。

這話說來相當合理，然而在香港實際的教育環境，這理論卻無法落實施行，責任不該只歸咎於教師身上，而是與整個社會教育制度和人們的價值觀念有莫大相干。

教師站在教育的最前方，教育學生是否得宜，固然要負上責任，可是以目前教育制度而言，教師卻受到許多掣肘：

一、社會觀念。社會上有許多無形的價值觀念深入人心，影響教育，例如父母望子成龍的心態、學界偏重智能發展而忽略體藝群育等等重要性，……都會間接影響學校教育。母語教學，人所共識，有其教學的價值，然而卻遲遲不能普及，學生父母對學校的要求，嚴重地影響學校教育，這是一個明顯的例子。

二、學校制度。學校的課程更規限了每一個學生學習同一內容，至於學生學習是否全適合學習，亦很成疑問，尤其是香港大多數學校俱屬於文化學校，學生無論喜歡讀文化科目與否，都須得接受這一個課程。

在如此教育環境，教師如何可以因材施教學生？又何況社會上師生觀念改變，教師授課形式，乃面對一大群學生，接觸的時間又不多，無法真正了解學生，那遑論要因材施教了！

香港教育的一個毛病，重量而不重質，這不是一個普通教師所能改變的。

他的決心

港大 倜

暑期課程中，不僅有在炎夏裡仍背書包上課的學生，叫我深感佩服，內中更有不少令我難以忘懷的人，同樣是因為他們的毅力和決心！

我教的中五數學班中有一位學生，名叫阿偉。他個子不高，皮膚黝黑，愛穿大紅大花的短褲背心；瞪眼看來，總感到一陣不好惹的樣子。初時我覺得像他那類學生，若他們不搞事，不影響其他同學的學習情緒，我倒也不多管他們，還是一於「敬而遠之」吧。甚至如果在他身上嗅到煙味，我也不會大驚小怪的。（是偏見弄人吧？）

然而，以貌取人又一次被證明是下三流的伎倆。阿偉喜歡坐得很前，為的是方便問我疑難，雖然有時我也須花額外的時間，解決一些算是相當基本的問題，可我還是樂意的。下課後，他更向我請教升學的途徑。原來他已廿二歲多（算起來還比我大呢！），日間工作，夜晚上夜中學，今年更辭了工，好能全力應付會考。

他說，希望可以入大學，增進知識。但他卻非一廂情願的盼望，他也會計算用中文或英文作答，選擇文科還是商科較適合等等因素。

看來平凡，卻是佩服他的決心。雖然我認識阿偉不深，但廿來歲還肯拋下工作，放棄繼續「搵銀」，抉擇把書讀好，卻是絕非簡單。

最後的幾課不見了阿偉。不知是課程艱深嚇跑了他，還是遠居長洲的他交通不便，或是要探望他年老的外婆？我都沒法知曉。無論怎樣，深願阿偉憑着他的決心和勇氣，堅持下去，終能實現自己的理想，因為不要小看你的決心，一切的理想都從此起！

日語文章精讀證書課程

奕方

香港浸會學院校外進修部開設的《日語文章精讀》證書課程，為本港有志進一步修讀日語的人提供學習渠道，這個試辦的課程剛於最近結業，主辦方面認為達到教學效果理想，短期內將會再開設新班。

現時香港修讀日語的人不少，但對於已掌握一般程度日語的人來說，他們會苦於沒有繼續進修的機會。這個課程是為曾習日語一至二年學員而設，學校方面最近檢討課程，認為取得了預定的教學效果和經驗，為今後繼續舉辦成人教育的高級日語課程摸索出了新路。

這項課程由前陝西師範大學日本語研究室主任，前日本明治大學客員教授、浸會校外進修部日語顧問閻明講授，課程包括日語著散文兩篇，日本歷史人物傳記兩篇、日語原著兒童文學一篇、日本近代文學名著兩篇。

參加課程的學員，在原有基礎上，初學分析較複雜的句子結構，提高閱讀原著的能力，並開始掌握日譯漢的翻譯技巧。

最近課程結業，學員要試譯一篇日語原著哩。

營養學

楊楊

今天談在英國唸食品科學、飲食學及營養的情況。

人們對飲食越來越關心，但從事這行業的專業人士相對地沒那麼多。「食物科學」為任何研究食物的科學，與食物技術有分別。後者為製作的守則、品質的管理，以及食物產品的發展。然而，兩者也互相依賴；兩者都是科學，涉及的是食品化學、生物化學、營養、食品分析、食物製作工序，此外，還通常兼以工程及商業研習合併應用之。

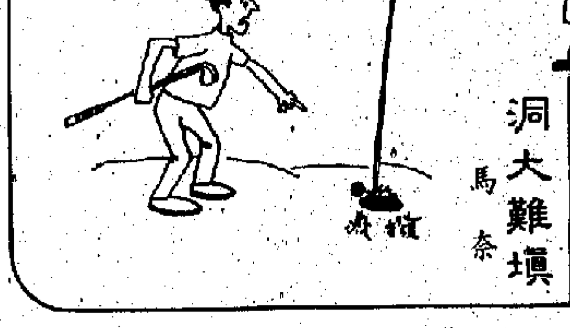
營養，可解釋為食物與生物的需要的關係。而飲食學則是營養的科學要素，以餵養個人或群體。

在英國，食物工業這一行屬大行業，有超過一百萬人就業（大約有四分之一的支出放於食物上），學習食物科學、飲食學及營養，在英國而言，也有一定的發展。食物工業方面，英國每間有關的公司都有新產品的研究，在品質管制及品質保證方面都有發展。食物科學家需要了解食物的化學及物理上的潛在因素，在製作的過程中有何效果及影響等。

微生物在食物腐壞、食物中毒及普通衛生層面上佔有重要的角色，也是食物科學家的研究工作。這行業從監管到行政都需要人才。英國國家衛生局內工作的飲食學家，一些是當飲食治療師，或當社區飲食學家。一些私人公司會聘請一至兩個「公司營養師或飲食學家」。

診吓畫吓

洞大難填　馬奈



電影

中大 東兒

電影是我的一大興趣。

雖然我沒有那種時間和精力泡在「影室」裡玩弄膠卷，但我不會輕易放棄每一套好的電影。

荷里活電影《無悔今生》使我體會到生命力，人的頑強的生命力。基斯蒂．布朗是一個「身體不健全」的人。由於出生時的麻痺症，導致他只能靠僅有的一隻左腳行動、生活。

然而，他憑毅力，戰勝了命運。他不但堅強地生活着，他驚人的藝術才華更叫人讚嘆！

日本電影《查之女》中精明能幹的稅務員亮子的一股對工作的熱忱亦叫人為之喝采。

當然，通過她對小至普通小店東主，大至億萬富翁的稅項的追查過程，也可以發現人性的貪婪和日本某些人逃稅之嚴重性。

同是日本電影，作風卻截然不同的是前不久影藝放映的《世紀末暑假》。整個故事，無論是時間、空間都那麼虛無縹緲。

那一座萬綠擁抱，浪漫伸手可及的校園，簡直像人間仙境，那四個故事小主人翁，又是真得那樣叫人憐愛。生活在緊忙、緊張的香港的我們，偶而進戲院享受一下幾十分鐘的悠然浪漫，暫時擺脫城市的俗氣，而取銀幕上的一塵不染，未嘗不是一件好事。你認為如何？

人有時會這樣

履福

地下鐵也好，巴士也好，其他車子也好，有時會因有阻塞而停下來。而且會停上不短的時間。對於性急的人來說，這是最難過的時間。像我便是。

急性子一發作，還有可笑的事跟着。

例如在急得不耐煩時，看見車門打開，索性下車，寧可走路。

而所走的卻是一大段路——往往剛才停下來的車子已經老早到了，而我還在走着。

這樣的行為，當然可笑，是屬於廣東人所說「自己搵自己笨」一類。

但奇怪的是，當時並不覺得後悔，甚至「一為此笨」，竟有身心鬆弛之感。

想來人就是這樣：有此行為，完全是違反常理而又和自己過不去的，卻也有人去做——而且做得來居然無悔。

你以為不可思議。為此者亦未嘗不覺得「自己何以如此」，但這也只是「事後思量」，在「做」的時候卻往往會「順己之意第一」。

史筆

盧國沾

這些年來，日本的教育部門，不斷試圖在教科書裡，洗抹去四五十年前他們侵略別人國土的穢漬。穢漬附身，總想抹掉，是可理解的做法，但是可理解不表示可接受。千古以來，許多當政的人都很想洗脫在他任內的不體面的、不名譽的紀錄，雖不至為自己塗脂抹粉，也想留個「潤白之軀」。

然而歷史就是歷史，負責編寫的人，都有尊重史實的專業精神。所謂「董狐筆」，史書所見，都有帝皇逼令史官按其旨意、以其角度寫歷史，亦「多為」史官拒絕，為此甚至願意丟官送命。

我把「多為」加上括號，是由於也有「董狐」的拜把兄弟「董媚」，堅決站在當政者的立場，歪曲了歷史，向當權者獻媚，喪失史家良知。就如知識分子也有淪為文化打手、宣傳工具和文化特務的，這種「人才」，可謂不分古今，同樣濟濟。

是的，凡由當權派下令編寫的歷史，後世史家也沒有不用懷疑角度去讀的。與此同時，自也有一些硬骨頭的人，把目睹的實況千方百計記述下來，同樣也在後世流傳，做為反證。

所以一部當權派的史書弄了出來，他們因奸計得逞而高興，也是高興的太早了點。

海部經驗

史茛

日本現任首相海部俊樹獲得日人高度評價，成為戰後以來最受人民擁戴的首相。這個結果，對於絕大多數人，應都是個意外。對於中外從政者，海部的受戴，倒未嘗不可以作為「他山之石」。

稍涉日本政壇變化的人都會記得，海部是在自民黨各大派系頭領或因貪污、或因女色、或因別的醜聞而次第下台之際，臨時由各大派協調產生的首相。他之被選中，只由於歷史乾淨、生活正派。而自民黨各派當時推出這麼一個名不見經傳的人，原也是為了抵擋社會黨來勢洶洶的倒閣風，才找個無污點的無名小卒抵擋一陣，原意只為過渡；豈料海部上任之後，卻是勵精圖治，一洗自民黨近年歷屆內閣或則熱衷金權、或則萎靡不振之風，將政事處理得井井有條，對內對外政策方面又都自成氣候。亦因此，他終於一掃前任頹風，在大選中取得勝利。

尤其值得欣賞的是，海部上任後，未有拜祭東京神社，在對待早年日本侵略問題上表現了明確姿態，近日又婉拒美國出兵中東之要求，因之，國際間對這位日本首相，也普遍產生好感。

海部只是一個無藉藉名的小人物，短短期間終於成為最受好評首相，靠的不是金權，也不是財大人物的支撐，而是踏踏實實地做好事，做實事。就憑這些，他的聲譽卻超越了包括吉田茂、岸信介、田中角榮等人，其間的得失，豈不值得從政者深思！

嘉年華

葉特生

黃昏出門，甫出電梯，嚇了一跳；從大廈平台直到馬路，香燭高燒，滿地冥鏹，竟無踏腳處，因何如此熱鬧？算日子，原來是舊曆七月十四，鬼門關開放的鬼節。

以為這只是無知婦孺的玩意，她們每逢菩薩生日，都到廟宇參拜，信神必也信鬼，所以鬼節她們也會帶備包點水果，到街頭燒衣，賑濟群鬼，大做善事。

想不到滿街奔忙的，除了婦孺之外，更有各種年紀的男人，虔誠程度比女性更甚，唸唸有詞，祝禱，然後灑米飯，灑金錢，男女老幼聚集，儼然假日嘉年華。

對了！那天剛好是星期日。

晚上翻起風來，火焰和燒鏹在風中飛舞，由於人多，不覺鬼節之陰森，人與人講求和諧相處，人與鬼也極力保持和諧關係。

世界變得太快，香港面對多種不可知，大家內心惶恐，希望幸運降臨，又懼怕大難臨頭，既然事事不明朗，最直截了當，不如討好靈界神鬼。

深夜回家，下過陣小雨，滿地狼藉，若是有鬼，可能已出來吃過大餐，但願節日過去，鬼安人也安，善男信女增加，未知能否有效使城市戾氣化成祥和？

電腦生活

值周

自從舊的電腦，因為搬家時，不慎碰撞而毀壞之後，一直都想購置部新的，反正一屋有三個人都可以用得着，而我自己會中文倉頡輸入法，還可以用中文電腦！

可是，電腦科技日新月異，天天不同花樣，磁碟越出面積越細，但儲存量卻越來越大。至於家庭電腦的儲存量卻越來越大，故而，一直在等，等個適當的時候才買！

外子常說，像我這樣等，不用買了；生活在新科技時代，天天有新東西，永遠在變，要是只在觀望，則永遠也享受不了新產品帶來的方便！

這雖然有道理，但[illegible]得早一（我稱第一時間去買第一代新科技產品，而半年後該產品已成落伍情形，稱之為「買得早！」）也有弊端。舉個例，兩年前，我想買部電腦廿四針的印字機，當時要四五千元一部；但時至今日，千多元都可以買到了，你說，同是廿四針的印字機，價錢就差那麼遠。

當然，遲早一定要買，越乎而容量越來越大是必然的！家庭電腦，遲早要來臨的，到時就必然要買！現以後許多科技書籍，文字名著，百科全書已生產電腦磁碟，終有一天不過是磁碟一張，就已是一本世界名著。

到時，只怕每個人都要學，它必然與我們生活息息相關！

新園地

頹廢作風

竹君

時下一些青少年，那種頹廢放縱作風，令人痛心不已。

每當在街上或逛商場時，見到三五成群的「童黨」，故意喧嘩吵鬧，放肆地向過路人撩事鬥非，自己就有一股衝動，很想走上前，好好的教訓他們一頓。那些不良青少年，大概完全沒想過自己的將來與前途，抑或覺得人不風流枉少年，應該把握時光，及時行樂。所以，他們就要自我放縱，胡作妄為。

令自己沉醉於迷幻境界，是頹廢青少年所喜好的，丸仔禁得厲害，他們就去喝咳藥水。也不知道歪風，是從外國吹來，還是本地創作的，意念可夠新鮮，卻是害人不淺。

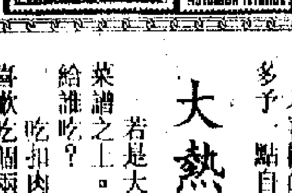
曾經聽過一位負責掃毒的警官說，有些青少年為求達到飄然感覺，不惜用盡各種方法，把藥物混於飲品中，又或將一大堆不同的飲料混在一起而喝，更有人藉着去嗅一些化學物品，以求得到神經器官上的刺激；明知這種做法等於玩命，卻一於少理。這類青少年有一通病，就是整天嚷着自己心靈空虛，煩惱不已，又沒人了解，於是大條道理，要設法自我迷醉，在幻境中尋求慰藉，但總不去想想，那些煩惱空虛，是否自己無心向學，不求上進，沒有遵從父母的教訓而造成。即使生長在一個破碎家庭，也不是作自我毀滅的好藉口。

所羅門居民雕刻

彭光中

所羅門群島十餘個小島上的居民都是美拉尼西亞人，自有他們自己的固有文化。島上的經濟大部分以水產為主，然後是原始森林中的木材。這也在郵票上表現出來。島上居民很有雕刻天才，這裡的兩枚郵票都是把雕刻與水上生活結合在一起。左邊郵票的圖案是漁網的浮標，漂在海水上就好像鴨子一樣，右邊郵票的圖案則是船隻的保護神像，以期出海後一切平安。所羅門有個大火山，比較有名，也是在郵票上出現。

（所羅門郵票之三，完）



「太陽神」不愛太陽

李英豪

龍血樹類中有一種「密葉千年木」，俗稱「太陽神」或「阿波羅」（音譯），是理想的城市家居觀葉植物，值得推介。

「太陽神」葉寬闊而短，驟看多皺紋，但乃天然，葉肉厚而挺，向四周密生；越長越高時，有點似「雞毛掃」。其生性強健易栽，但應注意下列幾點：

（一）不可放在乾熱的地方，因為乾熱最易惹紅蜘蛛，要用煙草液噴殺（可參見《救花錦囊》）。

夏天至初秋期間，可以在盆下的底碟上放些卵石，卵石下置清水，但水平線不應超過石面；全盆植株則置於卵石上。這樣可增加四周的濕氣。

（二）放的位置要空氣流通，不可悶焗。若放在室內，夏天時可以開動小風扇來回吹之。通常以放窗口位較合，亦可放露台。

（三）雖然名字叫「太陽神」，其實習性並不喜歡直射的陽光，夏天易灼傷葉片，使尖端枯褐。「太陽神」較宜放散射光或間接光足夠之處，光照約等於陽光的百分之七十左右最為適合。

（四）老株要用扦插法更生。插植後，放的位置先要陰，生新根和長新葉後，才移放到有足夠散射光的地方。

（五）不宜放西照位或冷氣調節間，亦不可近油煙和家庭機械用品噴出熱氣的地方，會影響生長。

（六）每年春天應換盆換植土一次。

新視窗

藍犢

微軟公司「視窗」（WINDOW）軟件的第三版，已可在此間的市場買到。

這個最新版本的視窗軟件，能管理十六MB的記憶體。它除管理原有的六百四十K記憶體外，更利用兼容於「保護模式」（Protection Mode）的方法，可以給十五M的延伸記憶體（Extended Memory）處址（Addressing）。

在三八六機種上，用戶可以只需配備一M的記憶體，便能享用十六M的虛擬記憶體。多出來的記憶體數字，是系統利用硬碟機上的空間模擬而得的。不過利用這種方法的運行，當然要付出時間的代價。

新版的「視窗」變化最大的是它的檔案管理部分。在這部分中，幾乎全以菜單及圖形操作。各種新鮮的標識圖案，代表着每一種軟件或系統，例如它用畫版代表「畫筆」這個軟件，用抽屜代表文件管理軟件等等，都是舊版所沒有的。

新版本的「視窗」在擬出試用時，已令業內人士很關注。電腦界關注它的原因，是它能不能打破六百四十K記憶體的限制；能不能提高IBM PC及其兼容機處理圖像的能力，縮短這種機與MAC的差距。上述的問題是否得到肯定的答覆，現時還要看新開發軟件的反應。

乳腺增生病藥方

鈴鶴岑

乳腺增生病應稱為乳房囊性增生病。多見於二十五歲至四十歲之間婦女，據統計，流產率較高之婦女，發病率比較高。發病原因不明，可能與卵巢功能失調有關。此病的表現主要為乳房疼痛及有腫塊。疼痛程度不一，輕者可以忍受，重者影響工作。脹痛的特點是經前或行經期增重，經後減輕或消失，但亦有無明顯關係。腫塊可見於乳房的一側或兩側，常為多個，呈結節狀，大小不等，質韌而不硬，有少數病人可見乳頭有少量黃、棕色液體流出。有資料觀察，約有百分之二至三之病人可以發生惡性變，故宜密切注意觀察，每二、三個月診查一次，目前尚無有效的治法，但亦可試服用中藥，有些能使腫塊減少或消失。

余喜用自擬乳結湯為治。方用：柴胡四錢　麥芽二兩　山渣肉一兩　雞血藤一兩　羊藿六錢　穿山甲五錢　炙草錢半　乾姜錢半每日煎服一劑，煎二次分二次服。兩個月為療程。此病的病因雖仍未明確，但確與黃體素分泌減少，雌性激素相對增多有關。據藥理學研究羊藿葉具有增強黃體素功能的作用，而有資料報道，通過動物實驗，表明麥芽、雞血藤、山渣合劑具有抗雌激素作用，另一報道，乾姜與炙草亦有同樣作用。此方對乳腺增生有效，可與此有關。

再延

簡而清

本來今年自己的生日，是在家中舉行一個尋寶遊戲會的，因為本定了在生日過後未幾，便啟程到以色列和黎巴嫩去。可是雖然連飛機票也定了，因為時局實在太不利在這種時候到那地區去，所以只好告吹了。但卻補上一程，是到寧夏去的旅程，這絕對不是普通旅客可以找到機會去的地方（因為寧夏根本就不是個旅遊區），所以不能到黎巴嫩去的失望，究竟還得回一些補償。

不過尋寶遊戲卻改遲了，當初的想法是，如到黎巴嫩去的話，總得有多少打算是有可能性或許從此一去不回的，所以必然要先玩過那好玩的遊戲才去。

但是現在只是去寧夏，則當然不需要這樣想，尋寶遊戲要搞得好，實在需要花不少的時候去策劃一切的，這一回是太急了。如去黎巴嫩的話，是籌備得好或不好也得玩一回，然而不是去黎巴嫩，則不必趕得那麼厲害，這是我對整件事的看法。

有些朋友感到不耐煩，因為他們實在太想玩尋寶遊戲了，但在沒有一個特別小組的人司其事，這究竟是不宜輕率妄動的事。

希望或可以在聖誕假期前後，來一次尋寶遊戲，遲辦不要緊，要緊是辦得好。

花燈盛會

祥官

深夜無法入寐，扭開電視機看了一陣粵語長片，螢幕上出現了男女主角在元宵佳節燃放花燈的場面。

那是舊曆正月十五，古稱之為上元宵。「去年元夜時，花市燈如晝」，宋代的元宵花燈盛會是很熱鬧的，唐朝天寶年間，虢國夫人，於元宵之夜，五龍門點，火樹銀花，艷壓群芳，成為歷史佳話。

古代皇城，有金吾將軍，主持夜禁，只有元宵夜才准百姓夜行去欣賞元宵花燈，故稱為金吾不禁。

在舊小說中，許多元宵花燈的故事，如王老虎搶親，薛剛大鬧花燈，打爛太廟都是發生在元宵之夜的。

近年來，香港地也頗為熱鬧，一個「華人風俗促進會」和市政局，每年均有花燈晚會在各區公園舉行，屆時市民拖男帶女賞花燈，氣氛頗為熱鬧。

有人問我，幾十年前的元宵是怎樣的？我告訴他，我們廣東人，不知什麼時候開始，早已沒有了元宵花燈的盛會了。（上）

護膚基本原理

冬冬

消費者委員會曾經做過一項試驗，測試現有的化妝品功效的可信性，什麼防皺、防老、去皺、去斑的宣傳到底是否物有所值。

有許多女性，對名牌子的這類護膚品有「嚴重」的依賴心理，總之覺得用了之後是有很大的不同。我也贊成女士們應該由年輕開始保護她們的肌膚，無論是行動上的留意，或是護理上的保護。

在我的觀點中，估大部分的女性的護膚範圍只放在臉上，她們可能花上幾千元買東買西往臉上塗，但也不捨得買一瓶較為像樣的護手、護頸霜來擦。其實除了妳臉上的皺紋會出賣妳年齡的秘密外，妳的玉手，尤其是妳的頸部都在告訴別人妳今年幾歲。所以，如果我們要做護理，就應該全面去做。

我不知道在那上百種的護膚品中，哪一個牌子最有效，但我知道一個基本的原理，如果可以給予皮膚適當的滋潤及保持足夠的水份，就如植物一樣，必定會綠油油的。不過，大家可要注意，某些產品會分得很清楚，擦手的、擦身的、擦頸的都會不同，就應該按照指示去做，不可濫便去做，否則反而會得到反效果。而如果妳想省一點，也可以買一瓶大衆化的潤膚霜，每日有恒心去做，不過，最好是分開季節性的不同需要，起碼分開冬夏兩季，一種的帶有油性的滋潤，一種是帶有水份的滋潤。

減價促銷

羅奇

繼工業樓宇之後，長實的樂信台也實行「減價促銷」這一招，初步反應不錯，減價廣告推出，即日就售出七成單位。

有人擔心，長實的減價會對樓市構成一些壓力，我的看法是：長實只是靈活而彈性地處理它的銷售策略而已。眾所週知，長實是一家發展商，土地是原料，樓宇是製成品，一如工廠，生產出來的產品（樓宇）如果滯銷，就要設法以廣招徠。百貨公司也有大減價的時候，為何地產公司不可以？何況樂信台最滯銷的一批單位，都是座向欠佳者，可說沒有什麼「景」可言，

通過這一次實踐，大概將來發展商訂價時，會考慮到買家的反應，亦即有海景的單位，訂價會再次提高，使之與無「景」的單位的差價進一步拉闊。這樣，買樓者就要自己選擇：「欲食海上鮮，莫計腰中錢」了。

當前，樓市仍賦得個「平穩」二字。但無可否認，仍是大型私人住宅屋邨較一兩幢住宅樓受買樓者歡迎，因為買樓者總有一個憧憬，就是大型屋邨的樓價只會越賣越貴，故買入第一、二期，是可以有利可圖的，加上潮流興自成一區，大型屋邨比較方便，遂在樓市中始終佔領先地位。

大熱天時食扣肉

秀官

常聞「不時不食」，但喜歡吃的東西，往往是不為時間限制，比如我們這天幾位老友相聚一堂吃晚飯，有人提出吃扣肉，有人和應說好，亦有人嘩然驚叫「大熱天時吃扣肉」？

吃扣肉，有何不可？大熱天時面對熊熊爐火打邊爐亦「大萬三千」，吃扣肉又何足道哉。今時間飲食肆都有充足的冷氣，粉碎了很多吃的限制，吃者自吃，不喜歡的亦可不吃。「同檯食飯，各自修行」。應多予一點自由，尊重一下民意，何必橫加干涉？

若是大熱天時不能吃，店家自然不會把這菜名列菜譜之上。再說，如若不宜吃，那就沒人吃，做出來給誰吃？

吃扣肉，除了那塊五花腩豬肉之外，亦有人非常喜歡吃個兩片夾着肉的芋頭，或者是作為墊底的生菜或梅菜，都是十分好味而又好食，一煲之內，點滴都吃完，連汁都撈埋。至於東江菜的「梅菜扣肉」，哪一次不是「一掃光」的，尤其那些梅菜，誰能放過不吃？

假如沒有肉，只有芋頭、生菜、梅菜，有那樣好味道好吃嗎？

驚天動地！美國以及許多國家的傳媒，紛紛開足馬力，爭相傳播該則「科學珍聞」，「月球轟炸機」成了人們最熱門的話題。

但是，美國的老爺飛機豈能登上月球環形山？首先出來拆穿西洋鏡的是英國「太空邊疆公司」的高級職員埃努德。他看到此條荒誕不經的新聞後，立即投書信譽卓著的英國宇航學會《空間飛行》月刊，無可辯駁地指出：那張照片是以一九六九年七月「阿波羅十一號」所拍攝的一張照片偽造的，因為

須要指出的是，該期《每週世界新聞》恰好是西方愚人節（四月一日）期間出版的一期，而《每週世界新聞》也不是一本嚴肅的雜誌，而是在美國超級市場上出售「看完即扔」的週刊。顯然，所謂「月球轟炸機」純屬愚人節的玩笑，尋人窮開心的新聞。令人不解的是，這樣一個要弄人們的騙局，不僅出籠時使傳媒大上其當，至今仍在流傳，津津樂道的照樣大有人在。

世人何不察至此耶？嗚呼！

鉞斧

作了安排。他命長子劉緄為節度副使，留守駐地，主持軍政大計。次子劉總隨軍出征。劉總為人陰險毒辣，為了從父兄手中奪取權力，乘劉濟出師無功之機，與判官張玘、孔目官成國寶等密謀，設置圈套。先是派人假扮欽差大臣，對劉濟說：「朝廷因為你逗留不進，已經任命節度副使（即劉緄）代替

步。晚年恐懼愈甚。乃上表朝廷，請求棄官為僧。不等聖旨下達，劉總即將印信交給張玘，落髮逃跑，最後死在定州。良心懲罰，嚴於斧鉞！早知今日，何必當初！

年在夫人許粵華女士的積極帶動下，信奉了基督教，為自己能夠主恩而慶幸。對於他，我們還能有任何苛求嗎？他從來沒有向虛偽投降過，「抗議」表現了他的軟弱的一面和他對人的輕信給他招致的失敗。在那以後的悠長歲月裡，他的心情似乎都處於波谷。但願宗教最後真的能幫助他走出波谷。他畢竟是個善良人，做過許多好事的善良人。（五，全文完）

禍肇

人呢或是別的原因，竟令駕車人十看這個氣球入了迷，以致疾馳迅駛中的車輛失控，釀成死傷多人的交通事故。

又如：一隻熱氣球飛經動物園時，使一隻幼熊嚇得爬樹而死。這次意外的不幸，使得英國所有動物園明文規定，嚴禁駕乘氣球越過動物園上空，以保護動物的安全。

「最高數字」　陳志城

旅遊廣告

大公報　灣仔軒尼詩道三四二號　五七五七一八一至九

CKS 珠江旅遊有限公司

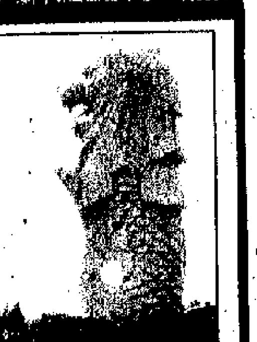
（珠江船務屬下機構）
集體獨立包團專線　7362956
香港干諾道西28號地下　8591571
九龍上海街3號地下　7307286
尖沙咀廣東道33號
中港城1／F6室至8室　7362930
牌照號碼：350475

湛江海康、陽春、春灣玉溪三洞5天團
直航船往肇慶、湛江機回
住湛江海濱賓館或南海／陽春賓館　$1368
汕頭、潮州鳳凰山、惠州、玄武山5天團
直通巴往、直航船回
住潮州賓館或汕頭國際／惠東賓館　$1138
清遠小三峽、飛霞山、廣州、番禺、蓮花山3天
番禺直航船往，廣州直航船回；住廣州白天鵝賓館或東方賓館／番禺美麗華大酒店　$598
從化、温泉、星湖、鼎湖山、廣州3天
番禺直航船往，廣州直航船回。住從化温泉賓館陸通山莊／肇慶松濤賓館、星岩賓館。$588
江門、新會、西樵、順德、廣豐村美食團3天
中山港直航船往，澳門船回　住葵苑賓館
三天團加住順德仙泉酒店一晚　$528
番禺、順德、西樵2天
番禺直航船往，順德直航船回
住西樵山大酒店或美麗華酒店　$438
星湖、雲浮、春灣玉溪三洞3天
直航船往肇慶、火車回
住雲浮大酒店、星湖大酒店／或松濤　$658
珠海白藤湖渡假村、中山2天
中山直航船來回
住白藤湖渡假村　$398

乘搭珠江直航客船探親旅遊，舒適快捷。

康泰旅行社
HONG THAI TRAVEL　牌照號碼：350070

新加坡移民考察團
五天 $4290　逢一、三、四、六出發



本移民考察團專為已通過SMC成功申請新加坡移民或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋。政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、升學、有關稅收、中央公積金及安居等移民須知。

新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份（76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮。期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

北京、北朝鮮七天直航團

"北京北朝鮮七天直航團"，遊覽北京市容，平壤觀賞萬景臺、劇院、板門店等名勝，香港直航機來回。

北朝鮮山青水秀，景色怡人，自然風光美不勝收。

出發日期：10／9　1／10　22／10　收費 6990

大公報、新晚報贊助　雅達旅運有限公司主辦
諮詢有關詳情，請電：大公報5757181　新晚報5724033
雅達旅運有限公司5212013　牌照號碼：350258
地址：中環歷山大廈2101室

旅遊快訊

敝公司鑒於一直以來，得到各界人仕之熱烈支持和愛戴，特別精心安排以下各團，以供各位參考選用：

1. 東京迪士尼樂園五天遊　出發日期：14／9　5／10　26／10　收費：成人—HK$5690.00
2. 印尼、日惹、巴里島七天遊　出發日期：15／9　6／10　27／10　收費：成人—HK$5990.00
3. 星馬七天遊　出發日期：16／9　7／10　28／10　收費：成人—HK$5899.00
4. 山東七天遊　出發日期：14／9　5／10　26／10　收費：成人—HK$4290.00
5. 黃山直航六天遊　出發日期：14／9　5／10　26／10　收費：成人—HK$3790.00
6. 北京、北朝鮮七天遊　出發日期：10／9　1／10　22／10　收費：成人—HK$6990.00

大公報、新晚報贊助　雅達旅運有限公司主辦
諮詢有關詳情，請電：大公報：5757181　新晚報：5724033
雅達旅運有限公司：5212013　牌照號碼：350258
（中環歷山大廈2101室）

香港歡樂遊
歡樂美食團一日遊
出發日期：2／9　9／9　16／9　23／9　30／9

西貢欣賞山光水色，自然教育徑，上窰民俗博物館，蠔涌車公廟，午餐於山水茶寮，養蜂場購物等。
費用：每位收費118元

蠔涌車公廟、北潭涌郊野公園，蓮瀛仙館齋宴，養蜂場、沙田獅子亭等。
費用：每位收費108元

彭福公園、雲泉仙館、廖萬石堂、雲泉仙館齋宴。
費用：每位收費88元

以上旅行團逢星期日舉辦，歡迎讀者組團參加
查詢詳情，請電大公報新晚報旅遊部
灣仔軒尼詩道三四二號地下　電話：5724033

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。

貫通中國及日產　NISSAN　合誠全力作橋樑

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港灣頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎803 5333　九龍何上街道118-120號 ☎368 8235(10線)　新界葵興葵安街2-8號 ☎493 4151(6線)　新界元朗大馬路240-242號輸德樓 ☎475 9241(7線)
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下　☎253620

自備批文，可在深圳提貨

左軚「佳奔」E24麵包車

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

實運貿易有限公司
香港九龍佐敦道渡船角文昌樓40號二樓
電話：3323351　傳真：7800647

西德平治　全新翻新　230E　300SE　380SEL　500SE　560SEL

日產全線車系　三菱七座吉普

全新左軚　轉口國內

中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳真：4887387

三菱七座吉普 空調收錄機電窗
日產佳奔12／15座 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵 V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
日產26座中巴 空調音響自動門
西德平治轎車 230E，300SE，500SEL

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25－27號 成全工業大廈G3地下（大圍火車站斜對面）　電話：6011373-7　傳真：6011739　全港獨有汽車特平超級市場

日發機器供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓　電話：5754356　傳真：8383413
現貨 包送文錦渡

全新左軚豐田12座麵包車，1・5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

合群車行
★專營轉口國內左軚車輛★
電話：3344266　7661116　傳真：7645063
地址：九龍紅磡差館里41號地下

全新豐田、日產、三菱12—15座麵包車，1噸—1.75噸農夫車，0.5—0.75噸的士頭農夫車，豪華8座麵包車，豪華級小轎車，吉普車。
大量現貨・隨時供應

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇

金輪賓館
集團經營　大量套房
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑，單人房160元雙人套房200元
九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座
電話：3928169　圖文傳真FAX：7802223

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租套房120長住特價只限客商務公幹8951015

80元 好景
超銅鑼灣大景房海觀台接送留學探親移民簽證特價切勿錯過 8951822或8950680

佳利地產 特平深圳
旺角彌敦道582號 信和中心13樓1306B室 7803328 朝九晚十，歡迎業主委托，買家搶購

A 現樓：①湖心 ②友誼 ③德興 ④國商 ⑤翠竹 ⑥東樂 — 大中細 南電話 傢俬電 廿餘萬 廿餘萬 千呎南 — 電話傢電 業主出租 二房三房 電話商住 業主還廠 每呎三百
⑦東方嘉富 ⑧高嘉 ⑨怡景 ⑩朝位 — 二三四房入伙 千呎南 每呎三百 三大房 冷氣傢俬 即嘗業連租房19萬
（尚有百餘單位，未能盡錄）
B 樓花：①海富 ②興隆 ③文錦 ④威爾登 ⑤國貿商住
C 出租：①高嘉千呎$2500 ②友誼兩房$2600 ③湖濱三房$2600 ④和平三房$2900 ⑤羅湖二房$2500 ⑥海豐電話$3500
D 戶口樓：即日遷戶 城市四名 農村三名

租售

會計待聘
男大專中文會計畢業廿多年經驗獨立處理全盤有限公司賬目年報熟銀行單識英文流利國粵語9月16可到職如不拘齡誠意聘請電1128456叫804求薪6000晚電7444409洽

待聘

學畫中心
素描水彩油畫國畫人像寫生山水花鳥花園街好景商場1樓21室7808163

招生

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581　傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

皇都酒店
北角地鐵站台灣三百餘元起代訂往返台灣英皇道月租八千日租二百餘元 電話5664101

東亞日租95
港澳碼頭對面方便旅遊洗衣冷氣電視會議機靜寬大彩電話清潔服務 5436372

上環賓館
全海景鐵路中近地鐵合起供煮食30元50元旅遊流酒店住宿 8158737 5455383

中港城酒店 比華利酒店
新張豪華套房
月租6000日租280電話 尖東3665922 灣仔5752028

新興旅社
集團經營　大量套房
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱齊備，專營大陸台灣華僑單人房160雙人房180-200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳真：(852)7802223
電話：3850027，7801275

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版

本報最近推出在本港發行的香港版外，還推出歐洲航空版及在美國出版的「美洲航空版」，內容豐富，歡迎訂閱。
電話：5-757181

訂閱價目表
（一）平郵寄報

類別	省內地			
	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$90.00	$270.00	$540.00	$1,080.00

類別	世界各地			
	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$147.00	$441.00	$882.00	$1,764.00
大公報航空版	$86.00	$258.00	$516.00	$1,032.00

（二）航空寄報

類別	亞洲地區			
	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$280.00	$840.00	$1,680.00	$3,360.00
大公報航空版	$130.00	$390.00	$780.00	$1,560.00

類別	亞洲以外地區			
	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$370.00	$1,110.00	$2,220.00	$4,440.00
大公報航空版	$160.00	$480.00	$960.00	$1,920.00

美洲航空版每月訂閱費$90.00，最短的訂閱期為兩個月起。

美國心

李琴

影帶情報

方育平是香港導演中較為特別的一位，他的不喜歡受制於固有的形式框框，因而在他的電影裡頭，都有一種不受約束的奔馳力量。他的第一部作品《父子情》已有這種痕跡，之後的《半邊人》，也沒有放過突出傳統戲劇的處理。

《美國心》是方育平的第三部作品，也是他第一部公路電影。比起之前兩部電影，這部片有更多突破手法，他以訪問、紀錄和演戲三種形式，交替帶出一對年輕夫婦在五年的婚姻中，面臨過的生活問題，且以近乎赤裸的處理，表現一個實在的故事，其中的起承轉合，都顯得頗為疏離，而這正是導演要展示的一對生命實體，沒有修飾，也沒有造作。

現實中的陳鴻年與利玉娟是夫婦，在影片中也是一對，他們的生活，正是影片的故事，方育平敢於這樣大膽地以拍出這對夫婦的內心感受，以及對將來的期望，作為影片的重心，反映了他的執導水準。事實上，影片不但贏得當年香港電影金像獎的十大華語片之一，還摔走了最佳導演和最佳新人（利玉娟）獎，確定了影片的整體成績。

陳鴻年與利玉娟結婚五載，分居了三次，最後還是走在一起，其間，他們由十多歲的不成熟思想，到在工作和經濟壓力下，逐漸邁向成熟。而他們到美國生活的一段日子，同樣面臨不少問題，方育平在帶出這對年輕夫婦的感情問題之餘，亦暗指了移民要面對着很多新問題。（1986／98分，lasers Video Disc 發行）

非洲鼓的語言

中玉

樂壇新聲

敲擊樂中，鼓是最為常用的一種樂器。作為民間樂器，非洲的鼓，又是最具聲名的，可謂名傳遐邇。特別是戰後五、六十年代，非洲的鼓，更是聲傳大地。蓋當是時，亞、非、拉三大洲民族解放運動正處高潮，作為一種流行於整個非洲的民族樂器，「非洲戰鼓」聲威凌駕各種民族樂器之上而廣為人知，就是十分自然的事了。非洲鼓的種類不少，但都以其節奏激越為其特點。據說，非洲許多種族，都各自具有一套鼓的語言，通過這些鼓的語言，去傳遞某種信息，表白某種意念，其作用，一如音樂本身自具語言，可以怡情養性，可以激發精神。然而，鼓的語言對於非洲以外地區的人說來，卻又是比較陌生的，甚至接觸的機會也不多，因此一般人都比較陌生。法國則為這個缺門補上一課，雅利安公司出版的一張專門紀錄非洲國家布隆迪一個著名鼓樂大師的演奏的唱片，則為人們提供了一個欣賞非洲鼓的機會，值得藏而寶之。

刻劃罪惡未忘突破

——談《慾孽布克林》

西門逸

評影

腐敗、毀滅、淪亡滿布於電影《慾孽布克林》，導演尤利．艾迪爾根據備受爭議的荷拔．西比原著改編。原著既被《時代周刊》評為異常污穢的書，亦被《新聞周刊》視為一本嚴肅的文學作品，拍成了電影，同樣爭論其實也會出現。

艾迪爾根既將五十年代初資本主義的醜惡一面盡情揭發，同時對工人組織內部的貪污、領導者的縱權亦同樣作出鞭策。在影片開始之時，美軍為了出言不遜，備受工人圍毆至重傷，工人還異口同聲互相包庇，反映了工人的不理智一面。在寫妓女查拉拉，勾結地痞男友，專向軍人引誘、襲擊、洗劫，地痞男友有一次亦有意使妓女被姦污。妓女一場挑引酒吧男人向她進行輪姦，究竟是在寫社會制度的墮落；還是突出人性無可救藥的一面，這些，都可能引來不同觀點的議論。《慾孽布克林》列為三級影片上畫，不在於性交的直接描寫，或過分暴露，而是整部電影的暴力意識及墮落、腐敗行為的交代。當然，影片亦有正面的描寫，大祖兒一家人，雖然住在布克林區，卻出於污泥而不染，維持濃厚的家庭觀念，表示了社會的悲觀與黑暗外，還是有希望的。又如工人鬥爭有過激與暴力，最後還是贏得勝利，社會整體的陰霾有一掃而空的時候。妓女查拉拉被輪姦至半死，也有對她癡戀的男孩來拯救她，墮落的人群中，存良知的一族，也是影片不會陷入無休止的悲劇的原因。不良青年、妓女、同性戀暴力傾向者，醉酒軍人、變態心理一群，他們在社會轉變中也會轉變，布克林的黑暗，縱使還是厲害的，社會素質則已改變。影片沒有較光明的視野，保持着黑暗調子，在罪惡的布克林中，看來只有少數具良知者，正在感染其他人。影片在全面觀點下，寫出罪惡的震撼力，也在呼喚着更多人的良知回應。

「最高數字」

陳志城

議論篇

最高票房數字，不等於最賣座！

這樣說，也許引起一些人「莫名其妙」之感。

《賭聖》近日是三千六百萬左右，此片仍在放映中，觀其走勢，有機會成為「香港有電影以來，賣座數字最高的影片」。

（《八星報喜》是三千六百四十餘萬；而《賭神》則在大數上是三千六百二十九萬餘元，但在加上接着的「龍仔」戲院放映，也達到三千八百萬之數，這樣說來，《賭神》一片迄今為止是數字最大的一部，《賭聖》取而代之的機會很大。）

但如果我們僅是從數字來看，那是不公平的。十年前的影片，你怎麼威風八面，也很難扳上二千萬元，這又怎麼能比較呢？也許我們用一個比例的方式來衡量，可能會較「接近公平」（也衹是較接近）而並非絕對的公平），那就是拿當年的票價再加上現在的加價差距，把這差距乘起來看，便可以算出一個比較的數字。

如果是這樣來比較，則今天即使《賭聖》狂收四千萬，甚至五千萬，也不能佔上首位。何解？

有人以這種「差距」比較，把當年（一九八二年）的《最佳拍檔》列為首位了。一九八二年，收二千六百萬元。如果以那種「調整後票房」來計算，那在今天相當於五千九百餘萬，接近六千萬的，試問，今天怎麼能有一部影片收六千萬元？打個五折已經非常的了不起。

這麼說來，可以引伸出兩點；第一是這種計算方法並不實際；第二點，是今天的電影市場，比起八、九年前，冷淡得多了。

「冷淡」是肯定的，至於是否「冷淡得多了」，那是見仁見智之事。

十年前，一部港產影片的製作成本，五、六百萬元已經「幾似樣」，但今天呢？五、六百萬也衹能列入「小本經營」。這是製作成本上漲，今天的票房數字也得「水漲船高」，十年前收一千萬元，相等於今天收入超過三千萬元，慶功宴可以筵開百席；今天收一千萬元呢？——「嘩，好彩執番一身彩！」收一千萬才僅僅有利可圖，這還得看你的製作成本與賣埠成績。

視與聽

西片未贏唐片

阿笑

只想開心吓

不少行家擔心，今年暑假，港產片一定被西片打個落花流水。理由是西片不但擁有《宇宙威龍》、《鐵甲威龍》和《虎膽龍威》三條龍，還有史提芬史匹堡的《回到未來》和《小魔怪》。誰知較量之下，這三條龍，搶先出閘的宇宙龍不過收千五百萬，其他二龍，埋單怕也沒有此數。至於史匹堡的《未來》和《魔怪》，也只有《未來》因為先映而收得較好。其實港產片也不理想，若以六月底起計算，劉德華主演的《天若有情》收了千二百萬。麥嘉和洪金寶的《瘦虎肥龍》，僅過千萬。梅艷芳和劉德華的《川島芳子》千二萬多些。劉德華的《新如來神掌》也過了千萬。差不多同期映的星仔的《師兄撞鬼》最好，收過了千五萬，還在映的，林子祥的《一咬OK》收了九百多萬。洪金寶和譚詠麟的《脂粉雙雄》收了一千五百多萬。許氏兄弟的《新半斤八兩》收了一千八百多萬。最好的仍是星仔的《賭聖》，已過三千四百萬，完全有可能破《賭神》的紀錄也。

進念的危機

劉瑞璋

筆隨觀點

旁觀進念，二十年的發展，一直是在崎嶇不平的道路上掙扎拚鬥着，我們最初慣用「前衛」來形容這個在本地藝壇別樹一幟的藝團，而它的一舉一動，既有異於我們熟習的表現形式，其傳達的訊息也是極具敏感性的，有些我們心存禁忌的話題，無論針對的是文化、社會、政治，以至道德，它都說得最大膽透徹，一時間令不少人接受不來，因而產生惶恐，以至對它排斥。

畢竟，本地演藝界不是一潭死水，觀眾的欣賞水平及眼界也日有提高，對於進念的認識也逐漸摒棄了否定的態度，從而嘗試去看個究竟。當然，「進念」在保存自己一貫追求的藝術目標的情況下，也不斷更換其外在形式，在引入不同媒介工作者合作，以靈活的推廣、包裝手法去拓展觀眾層面，以至積極介入藝圈內外的種種事務，都使到我們對其看法有所改變。其實，這未必是「進念」自身為求遷就外在環境所作的妥協，不過，是它與觀眾間一種相互認識，特別是它的表現形式，或多或少對其他的媒介產生了刺激作用，令觀眾的欣賞選擇擴闊了不少。當知悉「進念」在經濟資源短缺下面臨解散的危機，不禁使人感慨萬分！得之不易的東西一旦要被離棄，實際浪費了多年點滴積累的成果，故此，各界人士發起的「拯救行動」是值得我們支持響應的。

《阿蟲實驗室》

羅山

藝人寄語

認識香港電台第二台節目主持人何重恩，並不是因為先認識他哥哥何重立（本港的音樂專欄作者，也曾負責唱片製作，甚至跟發行電影錄影帶也扯上關係），而是曾經與他在商業電台共事過。

何重恩做事頗有責任心，只要有事交予他辦，便可放心，「甩底」的機會不大；他亦是主意多多的人，也可說是有創意的人，因此，倘若時間配合的話，逢星期三《晨光第一線》由他主持的環節《阿蟲實驗室》，我會準時收聽（他可知我是忠實聽眾?）。

這個環節的內容每次不同，涉及的事物甚廣，而且有趣過癮。記得有一次為了感受和了解「捐精」的心情與過程，他竟身體力行，親身體驗箇中滋味，再向聽眾講述，都算「唔話得」，兼有職業道德。這種敬業樂業的精神可說是何重恩的優點。

《阿蟲實驗室》間中也會介紹飲食心得。何重恩雖然不敢以「食家」自居，但每次品嚐後所得的經驗，對於他編輯食經刊物必定有裨益的！

艾頓莊飲食失調 入醫院接受治療

齊齊

艾頓莊體重接近二百磅。

對一般人來說，歌星艾頓莊樣子怪怪的，卡通式眼鏡、衣服和飾物（包括耳環）屬花枝招展類型。就連他的行為也「有歪常理」。最近他進一間醫院治療飲食失調，有人稱之為「神秘的飲食失調症」。艾頓莊平素鬧飲作樂，不論在後台或在酒店，大吃大喝，已然成為習慣。

影壇外域

今年四十三歲的艾頓莊，靜靜地進了近芝加哥的路德醫院柏西診所，治療飲食習慣。有朋友說，到了這個地步，他甚至害怕自己的個性行為，而入院接受治療，也多少為了這個原因。

一個柏西診所的工作人員表示，他們接收一個病人，是因為他再無別處（別家醫院或診所）可去。另一位工作人員又說，艾頓莊在院內須遵守嚴格的規則，是為醫療守則，例如沒有私家病房，每天清晨六時便得穿著診所的病人服量體重，眾目睽睽也罷，絕不能「倖免」。入住該院的療程一般為六周，每日花費五百九十美元，加上與心理治療師對話，每日另外又花一百」十美元。

港九影院聯合廣告

朗元 哥加芝 4736266｜油麻地｜青衣島長沙灣長沙灣商場 ②都會① 4332362｜星福 華麗 8189102 4922545｜凱都1 4594857｜寶石 3657116｜富都 3429997｜都雅 都美 6976808 4788911｜鴻基2 6538201｜新聲 6976808｜金門 3653111｜凱都2 4594857｜新樂 3618167｜影都 7426111｜寶新 都新 3857151 5772296｜香港仔 港利②①

今天五場 雨夜孖女情 III｜今天五場 淫道間 III 片勁級三｜今天五場 新半斤八兩 笑個不停 極品喜劇｜今天五場 聖戰風雲｜今天五場映 聖戰風雲 李賽鳳 奧花西 之琳 關｜今天五場映 新半斤八兩 許冠文 許冠傑 許英冠 主演 極品喜劇｜六場 新半斤八兩｜今天五場 新半斤八兩｜今天五場 聖戰風雲

秀茂坪 城秀①② 華秀 寶秀 5670421｜太古站 城廣①② 8854689｜旺角西洋菜街 ①②③ 3325732｜佐敦站 敦倫 7368282｜普慶① 7811833｜②普慶·新華 7811833 5738291｜利舞台 8954294｜好景｜芳葵 4206708｜順利 3432659｜皇都｜成都｜皇后｜奧斯卡（牛頭角道）

第二週映 一咬OK｜今天五場 賭聖｜今天五場 天轟俏嬌娃｜第三週映 賭聖｜今天映 新半斤八兩 一咬OK｜妖夜傳說 第三級｜俏嬌娃天轟 第二級｜賭聖 第二級｜今天映 一咬OK｜今天映 林克布孽慾｜今天 金像獎 90年 星光伴我心｜今天映 妖夜傳說｜今天五場 賭聖｜今天五場 賭聖｜今天五場 賭聖 周星馳領銜主演｜今天五場 巫山雲雨紅落霞 III

元朗 聯華 4755733｜觀塘 蘭宮 4922949｜銀都②①｜江珠 7123941｜新藝｜南華②①｜朗元 樂富｜石硤尾 南華｜光新②①｜紅磡 新城｜大角咀 好運 7556810｜金鴻 鴻基 1鴻基｜樂聲 3617109｜民樂 3675649｜總統 8331937｜金聲 7718933｜華聲

今天獻映 脂粉雙雄｜最後五場 淫道間 III｜今天五場 賭聖｜今天五場 賭聖｜今天五場 賭聖｜加開夜場 賭聖｜最後今天 幻大戰魔｜今天五場 一咬OK｜今天五場 幻魔大戰｜今天兩場 京劇｜今天五場 賭聖｜今天大盛獻映 聖戰風雲｜今天大盛獻映 聖戰風雲｜今天大樂獻映 聖戰風雲｜今天五場 虎膽龍威 續集

西灣河 樂西 5705454｜快樂 7306148｜帝國 荷李活（元朗舊）牛頭角｜②京都① 5-737324｜海運 明珠 5-776351｜②國都① 5700861｜大角咀 宮麗碧 7967371 8951500｜香港仔 5551449｜九龍城 國際 3820749｜國泰 ABC｜銀星②①｜凱旋｜新樂 新局②①

今天五場 威龍猛探｜最後五場 嘆春宮 夜夜 III｜今天五場 春宮 夜夜 III｜最後兩天 妖夜傳說｜今天五場 新半斤八兩｜加映明珠 世界官感｜今天五場 巫山雲雨｜最後兩天 喜春潮 III｜最後五場 俏嬌娃天轟｜今天四場 愛侶之伴｜今天五場 賭聖｜今天五場 周星馳 賭聖 俏嬌娃天轟｜一咬OK｜今天五場 新半斤八兩｜威龍猛探｜俏嬌娃

UA 沙田｜UA 新都｜UA 金鐘｜尖沙咀 寶石①②③｜巴倫紀①②③ 約克｜翡翠 6495929｜彩鳳 7993093｜明月｜新城② 4512394-5｜新城① 4512394-5｜荃灣 紫灣｜萬年｜屯門 4591170｜帝后

妖夜傳說 III｜KO一咬｜賭聖｜虎膽龍威續集｜天轟俏嬌娃｜幻大魔戰｜今天獻映 林克布孽慾 新半斤八兩 天轟俏嬌娃 幻大魔戰｜聖戰風雲 妖夜傳說 賭聖｜妖夜傳說 俏嬌娃天轟 一咬OK｜最後五場 淫道間 III｜最後五場 淫道間｜今天五場 一咬OK｜最後五場 淫道間｜今天四場 一咬OK｜今天四場 新半斤八兩｜今天五場｜最後五場 淫道間

CKS 珠江旅遊有……（珠江船務屬下機構）集體獨立包團專線 香港干諾道西28號地下 九龍上海街3號地下 尖沙咀廣東道33號 中港城1／F6室至8室 牌照號碼：3……

湛江海康、陽春、春灣玉溪三……｜汕頭、潮州鳳凰山、惠州……｜清遠小三峽、飛霞山、廣州……｜從化、溫泉、星湖、鼎湖……｜江門、新會、西樵、順德……｜番禺、順德、西樵2天｜星湖、雲浮、春灣玉溪……｜珠海白藤湖渡假村、中……｜乘搭珠江直航客船採觀……

日產中國……　備有現貨左……　為確保車輛質素，……最高品質水準。　貫通中國……　NISSAN NIS……　合誠全力……

寶運貿……　香港九龍佐敦……　電話：3323351……　三菱七座吉普 空調收錄機電窗

俊……　沙田大圍成全……

日發……　現貨 包送交貨……　全新左……輛車……華型……及翻新……

請撥電話 五七二六九八〇

李美鳳在影視圈同告吃香又為《星光熠熠耀保良》任司儀

「耀保良」門票售罄
鄧麗君仍具號召
葉蒨文王虹童安格林憶蓮等齊助陣
大傻與港姐合唱我很醜但我很溫柔

「無綫」每年一度的盛事《星光熠熠耀保良》，將於本周日晚上八時三十分，假「香港體育館」舉行，昨日部分參與該節目演出的歌影視藝員均有出席。

當晚大會司儀由鄭丹瑞、劉嘉玲、梁朝偉及李美鳳擔任，而久未露面的鄧麗君，將於當晚演出兩個部分項目，包括唱「雞尾歌」及以前流行的國語名曲等。

據製作主任甘志輝透露當晚的門票已售罄，而在未公佈有鄧麗君演出前，門券售了七成，當公佈後即告爆滿，故對方確對今次銷售門券有幫助。

鄧麗君於昨日從法國回港，將會參與綵排，而她唯一要求「無綫」的條件，是代她安排一隊從英國而來的五人樂隊，因為與她夾慣歌，今次彼此是一說即合，她從未提過歌酬，因她希望為社會做點事。

甘志輝稱當「無綫」與鄧麗君落實演出後，才傳出對方身患重病，但雙方交談甚歡，對方一點也不似有病，相信是謠言而已。

此外，除了鄧麗君的演出，當晚還有一大班歌星表演，並以新鮮歌星配搭，演唱不同時期的經典國粵語流行曲為主，如葉蒨文與童安格合唱國、粵語版本的《諾言》，張學友與劉嘉玲合唱《無言的結局》，王傑、林憶蓮合唱《還有》，大傻（成奎安）與應屆「港姐」合唱《我很醜，但我很溫柔》，而王虹、庾澄慶、BEYOND及草蜢則唱電影主題曲，還有廖偉雄、胡大為的惹笑演出等。當晚「無綫」會作現場直播，並於當晚設有三十八條電話熱線供觀衆致電認捐款，綫號碼為一八七三一一一，予各界善長應捐。

娛樂

數星星

劉嘉玲最怕胖

敖思捷

劉嘉玲昨日遲到出席《星光熠熠耀保良》的記者招待會，她的男友梁朝偉比她早出現，並代女友解釋：「她去了弄新髮型，所以遲了一點，正趕來了。」

在有心理準備她會出現之下，記者們對於她的遲到也不是太「勞氣」，所以人人都說，她是特別幸運，有個「擋箭牌」男友。

「其實最近我跟偉仔見面少了，雖然我們同時都拍《阿飛正傳》，可是我們不是同場演出，變成一個開工，一個便閒着，但沒法子了，大家都要搏命搵銀，也得忍受相思苦。」劉嘉玲笑着說。

雖然他們有共同目標，但却沒有共同戶口，因為嘉玲說，「我們各有計劃，加起來便是大家的計劃，我想大家不會合資買樓或開聯名戶口，始終雙方未結婚，將來或許有變時，要分開便很麻煩。」或許敏感人士會測猜，怎麼嘉玲會有這個想法，是否暗示了她與偉仔感情出岔子呢？其實，以嘉玲當年訂了婚也要退婚的經歷，她不敢保證將來的事，實屬有跡可尋的。

這次見嘉玲，發覺她清減了，原來是她刻意減肥的效果。

「因為這個劇的演員個個都減肥，像張曼玉這麼瘦，我站在一起就很胖，所以不能不減，但我不會吃藥，而是飲水及節食。」現在擁有一百〇五磅令人羨慕的磅數，可是一減之下令上圍也縮小了，不過她仍是被公認的「有料之人」。

「我最怕就是胖，當年就因為自己胖，錯失了兩次機會，第一次是與商天娥一同試鏡演《鹿鼎記》阿珂一角，另一次則是試做「活力小姐」，都是一個胖字，搞失機會，不過當年有一百三十磅，想來真的幾得人驚。」那時，劉嘉玲才十七歲，不知她重看《鹿鼎記》時，有否想到有朝一日，她與梁朝偉會拍拖，或與商天娥對轉了磅數呢？

為羊城曲藝節籌經費
省港紅伶在港滙演
羅家寶羅艷卿年杪在穗演出

八和及聯藝合辦之《省港紅伶大匯演》已定十一月舉行，屆時廣州文化局局長會親自來港協助有關工作。

據八和主席馬國超表示，《省港紅伶大匯演》將會在新光及百麗殿舉行，共演四場，兩間戲院都是免費借出場地，參演紅伶亦是義務性質。所得收入捐予羊城曲藝節作經費用途。至於「國際羊城粵劇節」，於十二月在穗舉行，馬國超透露會發信八和會員，由他們自由參加。目前已定項目，有羅家寶及羅艷卿合演折子戲，馬國超認為此等粵劇匯演，有助粵劇復甦。

此外，繼「千鳳鳴劇團」之後，八和邀到羅家寶來港起班。馬國超表示，本來找得羅艷卿和他起班，但因卿姐在美國有事，現由寶哥在大陸帶領兩名花旦演出，她們是林錦萍及關青。

劉嘉玲在梁朝偉身旁更添嬌態

嘟嘟有票房
自問交足貨

昨日鄭裕玲開始續拍《龍兄虎弟續集之飛鷹計劃》，除該片外，嘟嘟將會開拍另外四部新片。

最近不少人認為她和周星馳也是票房保證，嘟嘟表示別人這樣說是很開心，而在這疲弱的市道下仍能給觀衆信心及聲譽，主要是她向來拍片也很努力交足貨，至於外在因素則是她有觀衆緣，與工作人員合得來及遇到好劇本。

嘟嘟向來也以拍商業電影為主，她笑言：「拍藝術片三年也不會有一部發市。」

她又說：「對幕後工作我一點興趣也沒有，不過在「佳視」時由於出鏡率甚少，所以曾做過一年多的配音。」而嘟嘟除了演戲外，司儀方面，她也是頗喜歡的。

簡慧真生日開心
陳惠敏給大利是

簡慧真昨天生日，剛巧又是她參與演出的影片《義膽雄心》即將上映的日子。該片監製袁善根，導演和兼主角之一的陳惠敏特別為她祝賀生日，送上了大蛋糕，陳惠敏還特意給了她一封大利是。

《義膽雄心》是金影公司出品。簡慧真在拍了該片之後，受到不少片商注意，多部影片的導演有意找她拍暴露戲，她不知劇本怎樣不敢簽約，她說，如果有經理人代為洽商就好了。因此她正在物色經理人。

袁善根透露金影公司今後拍片大計，初步希望能拍到三部至四部。《義膽雄心》在台灣非常賣座，在海外的版權反應也很好，因此他相信在港會受歡迎。他說影片除了有猛烈打鬥之外，更着重情義，很具感情，如果影片賣座，將是同類影片的一種突破。

《義膽雄心》是陳惠敏正式執導的第一部影片，而且拍得好成績，在台灣賣座當然開心。

陳惠敏說，有孫仲策劃，對他幫助極大。

袁善根說，莫看陳惠敏演的猛烈，但他是一個很感性的人，因此拍起感性的電影亦有所發揮。

簡慧真生日陳惠敏袁善根為她祝賀

方薇

[illegible]

與無綫合約屆滿
梁朝偉專注電影
簽兩年十四部片難分身

梁朝偉稍後會於《星光熠熠耀保良》中擔任司儀之一，在這個大型節目之後，他與「無綫」尚有一個大型節目便完成合約，故他預計會演出台慶。

他表示完成了此份合約之後，不會再與「無綫」續約，其實今次這份合約也是因李沛權的關係才簽的，由於當時「亞視」挖角得甚厲害，看在多年賓主關係的情面上，他才簽約，事實上他是兼顧不了的。加上早前他剛簽了於兩年內拍十四部電影的合約，更不會有時間兼顧做電視。

他有份演出的大製作電影《喋血街頭》叫好不叫座，他坦言不會感到太失望，因為今次票房不理想是有很多原因的。只要有好劇本，能夠發揮，我已經開心了。」

他在這圈見盡衆生相，但他有「口德」，從來不講別人的事。

成龍不需家庭生活
承認花心却又真心
有意出書談過去之愛情故事

成龍從來不會受感情困擾，他認為朋友才是永遠，妻子是不可一生一世的。

積奇說：「自從上次我腦部受傷開刀後，發覺做人最緊要開心。除拍劇之外，其他一切都無所謂，而且我為人不定性，不需要家庭的生活。」

積奇從來不談感情事，但他的緋聞也偶有傳出。他說：「我感情豐富，但只係一刹那。我是花心，同時亦是真心，當我發覺那個女人對我認真，我掉頭便走。交往的女友之中，有一兩個仍牽腸掛肚。」

積奇談及他十五歲那年初戀，可以同女友坐在九龍公園，由上午十時至晚上十時，一塊光酥餅，一支維他奶，兩人分享便可卿卿我我捱天了。他說：「我搭着女友的肩膊，那隻手一直未離開過，手也麻痺了。」他又認為自己的愛情觀念，乃社會形成，因為不進則退，他必須專心事業，愛情對他而言僅是點綴而已。

積奇又言打算在日後將他的愛情故事出書，他笑言：「到時一定很搶手。」不過，他不會講出女角的名稱，用隱晦字眼形容出來。積奇更稱

家燕與小田

[illegible]

王傑林憶蓮再次合作

是否要花槍

宇文思

日前，沙姐（林建明）向一班記者訴苦，話同男友曾展章感情轉淡，連為他煲燕窩也不喝，大家吃飯男友只顧睇報紙等，失去了生活情趣。

曾君在「無綫」位居要職，為人十分風趣，宇文思覺得佢同沙姐係天生一對，唔想佢地情變，於是尋日在「電視城」見到曾君，就猛問：「做乜事呀，你唔好『蝦』沙姐嘛？」

曾君以其笑騎騎樣子說：「冇事發生嘅，依家佢叫我做乜都肯，食飯唔睇報紙，又肯飲湯，好彩早前去日本，幫佢買咗十多對假眼睫毛，否則重大鑊。」曾君笑言沙姐運用明星身份，令佢只好「唔敢再失手」，否則一定「千尖所指」也。小倆口「要花槍」乃情趣，唔嬲化就一天都光晒也。

李美鳳學舞保持好身段
星光熠熠與劉嘉玲表演

於《星光熠熠耀保良》中，李美鳳將會與劉嘉玲合演一場開幕的舞蹈。

李美鳳透露日前她與「無綫」已簽了一年部頭合約，一年內做四個大型節目，至於拍劇方面則沒有規定，因為她在電影方面太忙。

稍後她會參加「無綫」舞蹈藝員訓練班，這是她主動要求的，她自覺身為藝人應學多些東西，而且她一向對跳舞很有興趣，她又相信學舞蹈對日後登台也有幫助，更可保持身段。

說到「垂青」，她謂從未試過，因為每次登台對自己的演出皆很緊張，在登台前總會不停的練歌，而在登台之後由於很疲倦，故她會立即回酒店休息。

在登台之後，曾試過有些人想邀請她喝酒，但皆由保姆代為應付。她稱自己絕不可飲酒，因為一飲酒便想睡覺與影響聲線。

王傑來港拍戲還要積極減肥

王傑昨日出席「星光熠熠耀保良」的記者會上，今次來港除了演出這個大型節目之外，九月中他又要為電影《戰龍在野》開工，由於近日心情很好，故此肥了八磅，為了配合電影，故此要積極減肥，他揚言這是敬業精神。

有關他拍戲已辛苦，若還要減肥，豈非會很易捱不住？他謂有毅力便不會有問題，而且在電影中他也是扮回自己，不用多說話的，所以不算辛苦。

螢幕焦點

《小鎮風波》劇力一般
《遊戲黑手》氣氛不俗

章一峯

★★《遊戲黑手》（明珠台晚九·三五）法蘭沙·史密夫帶來一種新遊戲，利用科技來控制一羣人，互相爭勝，可是，有人失控而開始殺人。尼克·卡素的執導，只在氣氛方面弄得不錯，演員華·卡拉甸等則欠表現。（一九八二年，片長八七分）

★★《小鎮風波》（國際台晚十一·三〇）莫·丹士奇執導的電視台製作，寫康復中心出現了問題，保羅·基利沙與蓮遜·姬茜深入查察，揭開了秘聞，真人真事改編，情節細緻，劇力發揮只是一般。（一九八四年，片長一〇〇分）

★★★《小人物與俠活晚士》（明珠台夜晨一·二〇）影片寫梅槃的妻子竟帶女兒出走，去當無上裝阿哥哥女郎，後來回家與梅槃復合，終難持久。紐南頓·丹美執導，拍出極佳的懷舊喜劇味道。布·高曼的劇本，贏得奧斯卡金像獎。瑪莉·史汀寶瑾演出亦佳，得金像女配角。（一九八〇年，片長九五分）

★★★《冷暖人間》（本港台晚十·〇五）探索海員生活，看他們如何與家人聚少離多，怎樣過着海的日子，並訪問就讀海員訓練學校的學員。

★★★《將軍族》（本港台十·三五）兩位被稱為日本國寶的人，一具高超切魚技術，一是日本劍的鑄造師傅，他們會為觀衆一展手藝。同時會介紹日本的膳製食品及神道教對日本人的影響。

成龍聲言要朋友不要家庭

林憶蓮明年個唱
秋仔劇集傳腰斬

▲林憶蓮現正打算明年六、七月間，假香港體育館舉辦個人演唱會，故暫時也會專注在歌唱方面發展，把拍電影擱置。其實一向她也不習慣電影圈生活，故只是間斷式演出，她對唱歌興趣較大。

憶蓮經常與圈中的男歌星合唱，原來她最想與陳百強合作。

▲最近有一項來自台灣的傳言，由鄭少秋在當地演出之劇集《刺客列傳》，因為收視不理想，故中途腰斬，被調往周日晚十時三十分後播出，這個時段的收視一向都平平，但過往台灣電視劇，未曾在黃金時間腰斬的。

據知，鄭少秋所主演的《刺客列傳》，與劉雪華演出的《六個夢》對撼，由於《刺客》劇在早前已在當地播映過，今次只是換了由秋仔演出而已，故欠缺新鮮感，加上台灣觀衆仍喜欣賞文藝片居多，所以才遭受「滑鐵盧」一役。

▲劉嘉玲為了辦理移民手續而去加拿大一年多，於早前才返港，「無綫」與她簽約三年，目前以主持《財源滾滾》為主，與何守信合作。劉嘉玲的樣貌似乎與前不同了，有人問她是否曾整容？她否認此事，她謂自己只是消瘦了，所以造成錯覺。

▲林建明早前透露與男友感情有變，有人認為兩人只是「要花槍」而已，她強調並非。與男友拍拖三年多，至最近才發覺對方有些不尊重自己，她曾就此事與其傾話，對方聲言是不自覺的，故於近日頻送鮮花與禮物，沙姐謂曾經歷了許多，鮮花與禮物攻勢對她起不了作用，她只希望對方能尊重她，如今她打算以三個月為觀察期，若對方沒有改善的話，便慧劍斬情絲。

劉嘉玲否認整容
沙姐要觀察男友

電影票房龍虎榜

①賭聖	549,264（26院）
②新半斤八兩	534,323（19院）
③一咬OK	318,133（23院）
④聖戰風雲	303,730（31院）
⑤感官世界	271,748（3院）
⑥虎膽龍威續集	196,086（4院）
⑦妖夜傳說	136,886（11院）
⑧轟天俏嬌娃	133,783（11院）
⑨淫間道	73,344（9院）
⑩脂粉雙雄	61,804（4院）

至九月四日止票房總收入

①賭聖	35,664,343（18天）
②新半斤八兩	19,838,064（13天）
③脂粉雙雄	16,290,331（38天）
④鐵甲威龍續集	12,691,852（34天）
⑤虎膽龍威續集	11,383,670（30天）
⑥一咬OK	10,383,228（13天）
⑦聖戰風雲	3,337,083（4天）
⑧小魚仙	3,748,504（32天）
⑨感官世界	3,045,370（6天）
⑩星光伴我心	1,465,385（37天）

九月四日止計

做出感人情節

洪寧

「既無人彈，又乏人讚，更沒有人提」，不論電視劇或電影，處此情況，自必「死梗」。但是，特意留些不合理的情節讓人家彈彈又如何？實在未想到有人會這樣，因為，誰也會想方設法做到「既合理，又煽情，更加獲同情」。

《水鄉危情》的結局，我想是「付出一切代價，都要使它與開場一幕有呼應」，一定是這樣，否則無理由者。

試想，毛舜筠在港島空置地盤，捱了兩槍，已是垂危，還可由劉青雲扶她去搭梅窩船，再轉車到大澳，然後在禮堂上，李子雄與婚姻註冊官在等着她，她一步步走上台去，簽了字，然後瓜得！

這過程需要多少時間，流多少血，難計。如果送入醫院，以她「如此好體質」，幾乎肯定可以救回一命。不過，「既無戲做，又不感人，更不能結尾」，奈何！不過，忘掉一切，還是會覺得好「感動」的！

中央結算與過戶處仍可並存

財務董事 九倉 未來前目

新地邵氏昨天表示 有線電視計劃不變

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　　眞：八三四五一〇四

置業安居盡在掌握

東亞銀行「好供好住」置樓貸款計劃，條件優惠，可助閣下迅速達成置業安居的願望：

- 貸款額可高達樓價之九成
- 還款期最長二十五年
- 利率特惠
- 免手續費及估價費
- 提早還款免付補償利息
- 贈送首年火險費
- 同時申請東亞VISA咭而獲批准，首年年費可獲豁免

歡迎駕臨東亞銀行總行及各分行查詢或致電
842 3256 或 842 3257

全力以赴的一族…
開創成功之道
NISSAN 日產佳弄型URVAN
日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626

中央結算與過戶處仍可並存

經濟短評

本港投資者期待已久的中央結算制度，預期於明年底便開始實施，其籌組過程可謂經歷過一波三折，而最新所面對的問題，便是股票過戶處將來所扮演的角色。迄今為止，有關方面對於這個問題仍是爭論不已，使到整個籌組過程亦拖慢。究竟過戶處應否在中央結算制度下保存下來？確實是一個值得探討的問題。

經過細心及長時間的研究之後，中央結算公司已基本上計劃採用「共用代理人」的買賣形式來納入中央結算系統之內，這套買賣形式的最大優點，是可以令到所有交易的結算及交收工作更快捷，從而促進整個買賣系統的效率。在這種買賣形式之下，投資者只需透過「共用代理人」收取上市公司所派發的股息、紅股及資料，故此已無須如過往般必須辦理股票過戶登記手續，這既可以節省了過戶成本，還可避免在過戶期被「綁」，對於投資者而言，當然是無任歡迎。

然而，任何革新或變動都會令到某方面的利益受損，以過戶處的角度而言，由於「共用代理人」的買賣形式勢將令到過戶活動大為收縮，故此便大大影響了他們的生意量。衡量一項利益的最主要考慮點，應以整體大局為重。由於中央結算制度會將本港股市帶入一個新的紀元，一切買賣、結算及交收程序都趨向效率化，故此對市場的貢獻基本上是可以肯定的，而過戶處亦不應為私自的利益立場，處處阻撓中央結算制度的籌組工作。

若論過戶處的重要性下降，並不等於其已失去了存在的價值，尤其是聯合交易所及證券業經紀協會公開質疑過戶處的存在必要，便似乎值得商榷。事實上，聯所及經紀協會都承認過戶處的參與，中央結算系統的運作便會更具效率，所以過戶處的作用依然是不容否定的，問題是如何作出配合及分工而已。

在中央結算系統開始運作之後，雖然採用「共用代理人」的買賣形式，將會令投資者省卻不少的過戶程序，但由於投資者仍然可以選擇沿用目前的股票買賣、交收及過戶形式，而事實上本港亦確有部分較傳統的投資者喜愛持有實物股票，故此相信這方面將可以彌補到過戶處的部分生意損失。

另一方面，上市公司每年會有兩次的派息期，過戶處在這方面亦可擔當一個重要的角色，例如幫助上市公司將股息、紅股或年報資料，直接派發予投資者的手上，或者可以協助「共用代理人」將有關股息分派到各經紀行之手上，由於過戶處對於上市公司股東資料的處理工作已極具經驗，所以每逢在上市公司派息期，便可大派用場，並且可以保障到一定的生意量。

由此可見，透過精密的分工，現存的過戶處仍可在將來與中央結算公司作出緊密的合作，以共同將市場的效率進一步提高。故此，雙方應該盡早摒除一切偏見，萬事以大局為重，這才是最理性的解決方法。

聯所計劃成立一公司 申請為期所結算會員

旨在為經紀行提供期指結算服務

惟要承受較大風險 經紀協會提質疑

【本報記者伍國好報道】聯合交易所目前正計劃成立一間公司，向期交所申請成為結算會員，目的是為將來申請成為期指會員的股票經紀行提供期指合約的結算服務，期交所對於這個構思原則上並無反對，但證券經紀業協會卻質疑由證券交易所扮演期貨結算會員的角色是否會抵觸聯交所的會章；同時，亦質疑聯交所是否適宜背負期貨結算會員的風險。

期貨交易所主席麥銳衡昨日對本報記者表示，原則上而言，聯交所成立公司申請期貨會員牌，以代聯所會員結算是一種可行的途徑，而期交所將不會提出反對。

然而，他表示，假若聯交所成立了一間期貨結算公司，估計該公司承受的風險將會較現存的結算會員為大，因為將來可能會有為數不少的聯所會員申請成為期貨非結算會員，及透過聯交所的結算會員公司進行結算。基於需承受較大風險的理由，期交所日後可能會提高聯交所申請成為期貨結算會員的資本要求，及認可資產淨值水平。麥銳衡強調，有關問題尚需視乎聯交所成立的公司結構及詳情而定。對於將會有多少個聯所會員申請成為期貨會員方面，他估計會有約一百名左右。

麥銳衡說，期交所目前並未正式收到聯交所成立公司的建議，故亦未有就有關問題互相洽商。而目前期交所正就削減特別徵費的計劃與港府方面接觸，估計數周內會有結果。

此外，期交所正初步考慮降低非結算會員的資本要求及認可資產淨值要求，以令更多證券經紀可以成為期交所會員。麥銳衡指出，期交所考慮一致性地降低所有非結算會員的財務要求，以令現有期指會員亦獲公平對待。

另一方面，證券經紀業協會主席湛佑棠對本報記者表示，聯交所構思成立期貨結算會員公司，以代將來的聯所會員進行結算，這個做法當然會對他們有利，及可節省聯所會員申請成為期交所會員的費用，不過，對於聯交所參與成為期貨結算會員方面，他則對聯交所有否抵觸會章規定提出質疑，同時，亦質疑聯交所是否適宜承擔期貨結算會員公司的風險。

對於由證券經紀自由組成公司申請期貨結算會員牌的做法，湛佑棠同時亦感到其風險頗高。若一批證券經紀組成期貨結算會員公司，在其中一名經紀出現欺詐的情況下，該批經紀同樣需要承擔頗大的責任。

湛佑棠建議，欲提高期貨交投，必須先行重獲投資者的信心，由於期貨買賣的風險太高，股災時就出現無限風險的問題，故此，縮小期貨交易的風險乃期交所值得考慮的實際問題。例如有些市場人士曾提議一個較具彈性的跌幅截價辦法，便是降低買賣風險的可行之法。

股市窄幅上落 恒指跌二十二點

報三〇五四 成交六億六千餘

【本報訊】港股在日本股市連挫兩日的衝擊下，昨日略為下跌十二．六五，恒指收市報三〇五四．一六。全日成交額縮小為僅有六億三千六百多萬元。

日本股市在股市飄閘事件的衝擊之下，本周一連兩日均向下調整，並先後下跌五百五十多點和逾六百點。港股受日股的影響而低跌，但市場相當審慎，使市況牛皮及成交大減。股市再開即略跌，整個上午的指數在八、九點之間浮沉，收市報三〇五八．六，跌八．二一。下午市況同樣沉悶，全日收市更低於上午收市逾四點。

在各分類指數中，以公用股分類指數跌幅稍大，收市三九八五．八五，跌二八．七一。地產股分類指數收四九二九．一九，略跌一．六六。

小經濟語　林浩雨

留意公司業績宣佈

昨日股市牛皮偏淡，東京股市的下挫五百多點，對港股仍是利淡的心理影響。不過今次有點不同，就是日股之跌，同中東局勢沒有太直接的關係。大致是油價上升以及日本股市的飄閘仍困擾人心。以東京市跌五百點而港股只回十二點看，港股的抗跌力已經較前為強了。

成交額只得六億三千六百萬元，為近期來最低的紀錄，可見買賣之平淡。看來，大市會經歷一段淡靜的日子，然後看各大公司業績宣佈，再定去留。中東局勢暫時應無戲劇性的變化，故投資者的注意力會轉移至公司業績方面。九月份將有華資地產股及怡和系公司陸續宣佈業績，有的是中期息，有的是末期息，是進是退，將無所遁形，大致來說，應是業績好的對股價有支持，業績差的，可能影響股價。以前的例子是匯豐、國泰航空、港機工程、太古洋行，宣佈業績差勁，至今股價仍然不振，可見業績是決定股價的最重要因素這一句話，應沒有錯。

回說華資地產股的業績，應該不會差，所以現價有支持的估計應驗機會頗高。至於怡和系股份，相信怡和業績仍會良好。置地近期頗弱，同寫字樓租值下降及空置率上升有關，到底置地公司首腦如何看待這個問題，置地業績會否馬上受影響，很快就會有答案了。

公和祥購馬物業 約值三千二萬元

部分款項發行新股支付

【本報訊】公和祥董事局宣佈，該公司已在本月一日透過其馬來西亞全資附屬公司，購入一批馬來西亞物業。這批物業的總購入價為一千一百二十六萬五千馬元（約三千二百五十五萬多港元），除已支付的五萬三千馬元訂金外，餘額以發行一億零一百二十六萬七千四百零七股公和祥新股來支付。

新股每股作價港幣三角二仙，與本周一收市價相比，有百分之二十八折讓。這批新股佔現有已發行股份的百分之二十二點六，並將佔上述購入行動完成後的擴大已發行股份的百分之十八點五。

紅綠燈語

新地怡和雙熱門 萬順太平協和升

股市仍然平淡，趨向個別發展。藍籌股以新地、怡和最好，逆市升一個價位。新地的大買家仍然是兆富，已買了兩個星期，胃納奇佳，估計行將宣佈末期業績，應不會令人失望。蓋「春江水暖鴨先知」，大致是有跡可尋者。

升幅最大的是冷股至祥，收八元三角，大漲一元五角，升幅二成二，不過成交只得二萬六千股，值二十萬元，可謂「慳水慳力」。究竟有何「料」到，不得而知，但凡冷股發威，總有其理由在，且看是否又懂得收購了。

萬順與太平協和雙變推上。萬順走勢強勁，以二元八二五報收，升二角七仙半，成交值近千萬元。收市價已高出太平協和收購價二元七角半，看來「保持上市地位」已胸有成竹，以此系人馬之拚勁，似乎還有「大把在手」。

保華收一元九角一仙，微升一仙，成交大增至一千六百多萬股，不過有一千二百萬股是以兩邊客形式分別上牌的，成價亦是一元九角至一元九角一仙。中娛出價二元收購，看來成功機會不弱，否則不會有這麼多大手上牌，幕後人今回有備而來，似是信心十足。

百富勤又進一位，收二元二角半，升二仙半，宣佈期近，大經紀仍在密密收集。

有勢之股還有：寧發、玫瑰、廖創興、友利電訊、大同機械等。

詹福

李國寶分析本港經濟發展

中東局勢及油價急升 將減緩未來經濟增長

通脹料上升至雙位數 相信銀行短期不加息

【本報訊】東亞銀行董事兼行政總裁李國寶昨日預料，中東局勢近期緊張和油價急升，將會導致本港通脹率上升至百分之十或以上的水平，並打擊經濟增長。估計本港經濟需延至九二至九三年，才可復甦。

本港的石油公司自今日凌晨開始加價，李國寶的反應是，雖然本港由煤發電，但整體經濟對燃油的需求仍然殷切，如運輸、塑料及紡織等生產成本亦將隨而受到影響，故油價上升削弱了本港製造業的發展步伐。假若中東局勢持續緊張，預料本港石油產品價格將會進一步上升，而本港經濟所受的影響則需視乎油價加幅而定。

他又對下半年及明年的經濟增長並不樂觀，而放緩程度則需視乎中東局勢對世界經濟的影響。他希望今年及明年的經濟增長率可達百分之二點五。預料本港經濟需延至九二至九三年才有機會復甦。因此，東亞銀行在中期利潤的公佈較為保守，是以備下半年所應用。由於本港經濟得到中國內地的支持，而他對中國經濟今後的表現感到樂觀，因此他有信心看到本港長遠經濟將持續繁榮穩定。

談及港元利率的走勢，李國寶認為，雖然本港面對高通脹的壓力，但由於經濟放慢，相信銀行公會短期內不會加息。

對於港元聯繫匯率，他稱，經過今次中東事件後，港人應察覺美元已不再在國際市場上擁有儲存價值，加上美國經濟表現已大不如前，所以港府應考慮港元有沒有必要繼續與美元掛鈎。他認為港元應在九二年前改為與一籃子貨幣掛鈎。

至於東亞在內地的業務，他表示，希望能在九月中至年底期間，獲得中國人民銀行的批准開設財務公司，這間財務公司已計劃與交通銀行、三和銀行及中國銀行各佔二成半。東亞亦已向有關當局申請在浦東區開設分行，預料需三年時間才可獲得有關當局的批准。東亞亦已向廈門有關當局申請開設分行。

他預料東亞可望年底在台灣開設第一間分行。

李國寶昨日主持由香港管理專業協會

銀海金融　程玉宇

期貨價高套息盤活躍

在月底的大商業盤到期續期議息期渡過之後，港元直錢期貨價果真應聲回軟。市場的套息活動大增，使港元期貨價跌勢較直錢為急劇，昨日更處於相若的水平，頗惹人注目。

港元期貨價過去一直稍高於拆息息率。以上周的月底例緊階段，期貨價更普遍比直錢高約十六分一厘，而越是短線的期貨價高水越高。但最近兩天的情況與以往有所不同。銀行在月初的直錢期貨供盤轉充裕，息價節節回順，其中期貨的跌勢更為明顯。日資銀行的期貨供盤不弱。一般估計，這可能是屬於大客盤。日資銀行在接到客盤之後，掉頭在期貨市場出貨，再在港元貨幣市場掃直錢，以賺取十六分一厘至三十二分一厘的息差，收益頗是不俗。

不過，日資銀行不易在港元貨幣市場拆取資金，理由是它們與銀行同業之間的信用額早已爆滿，並尤以和中資銀行為然。中資銀行昨日是港元貨幣市場的主要拆放者，顯然對港息前景依然看淡。

其實，銀行業確普遍看淡港息未來的走勢。市場消息稱，大銀行上周曾挑價大手掃取外匯基金票據，即變相出港元，可見港息淡勢不改。一個月期港元拆息價險破八厘後，始終未見反彈，便可說明問題。

百富勤出售一批物業 套現五億餘盈利三億

傳買家為長實並已付訂金五千萬

【本報訊】百富勤投資董事局昨日宣佈，向SAND FORCE LIMITED出售一批物業，作價共五億五千六百六十七萬二千元，市場盛傳買家真正身份為長實集團。

百富勤董事局認為這項交易公平合理，估計可為集團帶來三億七千二百萬元的除稅前盈利，其中二億七千九百萬元以非經常性項目入賬。

百富勤出售的物業包括五項發展物業和八項投資物業，此十三項物業差不多是百富勤擁有的全部物業。按照百富勤已發行股數為五億四千多萬股計算，此次出售行動約為每股增加現金一元，而百富勤昨日的收市價為二元二角五仙，上升二仙半。

買家已在簽署協議時支付五千五百六十六萬多元的訂金，餘款在九一年五月一日前支付。

財務董事洪承禧談話稱

九倉長遠前景甚良好 未來五年純利將倍增

目前正研究參與海港及新機場計劃

【本報訊】據路透社香港四日電，九龍倉集團財務董事洪承禧於接受訪問時預期，該集團的純利會在未來五年內增加一倍。

洪承禧稱，他所預期的增長基礎主要基於明顯增加該集團的地產發展計劃，及其附屬公司良好的長遠前景。

九倉上月公佈其截至三月三十一日為止的上年度純利為十二億五千萬元，較八八至八九年度增加百分之十二、三。洪承禧說，在過去十年來，他們的純利為每年平均複式增加百分之二十一．四，而由現時開始的今後數年的增長會更為迅速。

他說，在未來五年內，九倉會投資四十七億元發展不同類型的物業，共建設樓面面積五百二十萬平方呎。他們目前加緊留意在東南亞及北美洲的酒店及零售物業的投資機會。留意更多投資機會是他們的借貸比率現時仍處於僅有百分之十的低水平。

洪承禧說，該集團不會放棄任何在香港投資的機會。九倉目前正研究參與香港的一千二百七十億元的海港及機場的龐大建設計劃。

九倉還與泰國的SSP集團洽談興建一間有六百五十個房間的酒店，總投資額約為二億銖，合資的詳情會在十月左右達成。

股市分析家對九倉投資有線電視的前景陰霾密佈，洪承禧則認為這項投資是很有利潤的業務。

大市講場　洛奇

周大福出售愛美高股份？

大市在近日轉趨淡靜，但愛美高系股份的表現則相當活躍，而且還出現輪流炒上的現象，而昨天則受一項消息刺激而輪到愛美高受到追捧，實在教人目不暇給。

黃周旋收購愛美高及華人置業的建議文件將會在今天發表，本來市場對於有關收購的成功機會不存任何厚望，但華置及愛美高的股價則在近日分別逆流而上，顯示有關收購可能又有新的進展。

市場昨天傳出一項消息，謂新世界發展已與黃周旋達成協議，以總值二十二億元的作價購入陽明山莊三份一的股權，條件則需要由黃氏以每股四元八角的收購價水平，向新世界大股東周大福集團購入一批愛美高股份，故此令到黃周旋所處的劣勢得以扭轉。

黃周旋承擔的收購資金共達九十億元以上，故此市場早已傳出黃氏會出售陽明山莊權益，以支持該項收購計劃，但有關消息一直都被黃氏所否認。然而，新世界最近所安排的融資，初步原只為十二億元，但基於反應熱烈而大幅提高至二十二億元，使到有關傳聞更令人感到困惑。

屬下銷售管理委員會與電視廣播有限公司聯合主辦之最佳市場推廣比賽的頒獎禮評判之一的香港廣告客戶協會主席黎紹敏表示，由於港商面對日益激烈的競爭壓力，業務策略對公司的經營運作日益重要，而且港商多採用全面性宣傳攻勢，直銷及公關活動將藉此而提升，同時更有效率運用資金。

華潤及一些內地公司 將在莫斯科開展銷會

發展對蘇及東歐國家的現滙貿易

展出商品包括輕紡服裝電子工業品等

【本報訊】據華潤集團方面消息，由該集團舉辦的一個商品展銷會，將在本月十九日至二十九日期間於莫斯科舉行。據了解，這是華潤集團有史以來首次在海外舉行的商品展銷會。

據悉，華潤集團舉辦此次展銷會的主要目的，是為發展對蘇聯和東歐國家的現匯貿易打基礎。參加這次展銷會的除華潤集團屬下公司外，亦包括其他的內地公司。而展出的國產商品，包括輕紡、服裝、電子和日用工業品等。展出面積約一千平方米。

另外，由蘇聯工商會全蘇出口中心聯合公司主辦的蘇聯貿易工業展，由本周一開始在北京國際展覽中心舉行。

這次工業展有四十五家蘇聯外貿機構參加，展品有二千五百件，而展出面積達四千六百平方米。

近年中國與蘇聯及東歐國家的貿易關係發展迅速，貿易額由七八年的二十二億三千萬美元增加至去年的近七十億美元，而同期與蘇聯的貿易額則增長超過兩倍，增長了七點四倍，蘇聯目前已成為中國的第五大貿易夥伴。

新地邵氏昨天表示 有線電視計劃不變

【本報訊】新鴻基地產及邵氏的發言人昨日表示，在現階段兩家公司投資有線電視的計劃，並未有任何改變。

新地發言人稱，自港府公佈了衛星電視的發牌政策後，新地已檢討了衛星電視對有線電視的影響程度，而目前還未決定有線電視的投資是會繼續進行還是會放棄。

邵氏執行董事黃道宜稱，投資有線電視的計劃仍在進行，並未有改變。

台股升廿五點

【本報訊】據「中央社」台北四日電：台灣股市今天上升，指數收市小漲二十五點八六，報三千六百點七五，成交達到新台幣三百三十一億二千萬元。

康力昨午突宣布停牌

傳大股東建議私有化

另傳出售生產綫 昨早該股大幅上升

【本報訊】康力投資有限公司昨天在下午二時二十分要求將股份暫停買賣，原因將於今日或之前公佈。市場估計今次停牌與大股東提出私有化建議或出售生產線有關。

康力股份在昨天甫開便告大幅標升，上午以每股六角八仙報收，較周一收市價五角五仙勁升百分之廿三點六。

根據市場消息透露，康力的大股東新瓊集團計劃以每股七角一仙的價格向股東提出私有化建議，以該公司的發行股本三億一千多萬股計算，持有康力百分之三十四點〇五元股權的新瓊集團，將需動用約一億四千五百萬元將公司私有化。

不過，亦有消息傳出，今次停牌與該公司出售生產線有關。

截至去年十二月止，康力的流動現金為二億三千萬元，另有八億二千萬元的短期債項及八億元的長期債項。目前的業務以電視、電話機、收音機、印刷線路版及電子表為主。

在八三年開始，康力業務一直呈現虧損，只有八八年出現六千三百萬元的盈利，但八九年則有五千三百萬元的虧損。

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期 全貨櫃 散貨 航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司　湛江分公司　電話：282807
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局　電話：33100
中山	粵江415,435	每天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航
南港	粵海233	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4612808（屯門40區320地段近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳眞：5591593　電話：8591533 8591638

電影票房龍虎榜

①賭聖
②新半斤八兩
③一咬OK
④聖戰風雲
⑤感官世界
⑥虎膽龍威續集
⑦妖夜傳說
⑧轟天俏嬌娃
⑨淮陽道
⑩脂粉雙雄

至九月四日

①賭聖
②新半斤八兩
③脂粉雙雄
④鐵甲威龍續集
⑤虎膽龍威續集
⑥一咬OK
⑦聖戰風雲
⑧小魚仙
⑨感官世界
⑩星光伴我心

九月四日止

旅協發表七月份數字顯示
遊客抵港逾四十九萬 較去年同期激增三成
比六月份四十五萬餘上升百分八

【本報訊】據香港旅遊協會昨日發表的數字顯示，在今年七月份，各地來港旅客共有四十九萬七千四百一十二人次，較去年同期大幅增加百分之三十二．一。這使頭七個月來港旅客的累積數目增至三百三十一萬六千多人次，並比去年同期增加百分之四．五。

七月份來港的旅客並較六月的四十五萬九千多人次，增加百分之八點二六，又據資料顯示，七月來港台灣旅客有十三萬一千五百一十六人次，比六月份的八萬一千七百多人次，增加百分之五十七，並而比去年同期的增加達百分之六十五點七。

今年七月份與去年同期比較，各地來港遊客均有增加，台灣旅客增幅最大，現時佔全部來港旅客人次百分之二十五點四，其次是日本，在七月份來港旅客，為十萬八千多人次，亦較去年同期增加百分之三十四點九，佔總人次百分之二十一點六。在其他地區旅客，南韓和中東上升幅度亦頗高，其來港人次分別為一萬六千多和一千九百，增加百分之三十一點八及百分之二十五點二。

至於西歐，七月份來港旅客共有五萬八千零九十二人，較去年同期增加百分之十三點四。其中，英國旅客佔二萬一千零三十三人次，增百分之十，西德有七千七百零八人次，增百分之九點八；法國七千六百五十三人次，增百分之三十八點七；意大利五千零六十二人次，增加百分之二十六點一。

美加旅客也有大幅增加之勢。在七月份，來自美國的旅客有五萬五千二百二十五人次，較去年同期增百分之二十六點八，加拿大則有一萬一千九百三十九人次，增加百分之十六．九。

不過，七月與上月比較，東南亞及日本兩區旅客均呈下跌，分別減少百分之二十七和百分之八點八，而其他各區旅客皆有增加，除台灣的增幅較為明顯外，美國及加拿大和西歐亦算顯著，增幅分別為百分之十二及百分之三十五。

雖然今年七月來港旅遊人次上升，但過去六個月各區旅客普遍下降，所以今年頭七個月與去年比較，只增加百分之四點五。

七月份來港旅客變動情況

（單位：人次）

區域	90年7月	89年7月	增幅
東南亞	56,325	48,782	+15.5
台灣	131,516	79,382	+65.7
日本	108,254	80,243	+34.9
美國及加拿大	67,164	53,752	+25.0
西歐	58,092	49,074	+18.4
澳洲及新西蘭	24,796	22,386	+10.8
其他	51,265	42,785	+19.8
總數	497,412	376,404	+32.1

保時捷上半年登記量 較去年同期升五成九

【本報訊】捷成洋行汽車集團屬下的保時捷中心總經理曾華霖稱，過去十二個月，保時捷跑車的銷量持續上升，今年上半年在香港新登記的保時捷跑車數量，比去年同期增加百分之五十九，反映出保時捷跑車的銷路並未受到去年六四事件影響。

曾華霖透露，直至現在為止，今年已付運來港的保時捷跑車總值共達九千萬元。

滙豐《經濟月報》稱
本港通脹有迹象緩和 惟難明緣何高企不下
輸入勞工只可視為一項權宜之計

【本報訊】滙豐銀行昨日發表的八月份《經濟月報》稱，香港的通脹已有跡象緩和，但情況的改善進展緩慢，並認為不易解釋通脹緣何持久高企不下。

該期月刊的題為《通貨膨脹與勞工市場》。它說，近年來，入口貨價上升速度漸趨下降，但消費物價上升速度則加劇。

此外，港、美兩地貿易商品價格提升雖十分相近，但在非貿易環節，諸如地產及勞工市場價格走勢卻大相逕庭。本港地產價格和工資的增長速度，普遍超越美國。在聯繫匯率制度下，要調整經濟過熱應靠全面提升內部成本結構，透過出口價格上升，將削弱本港出口競爭力，並導致對本港出口的需求放緩，從而減慢本港經濟體系的總需求。可是，過去數年間港貨出口價格及消費物價的相對走勢，此一調節機制卻沒有在本港經濟調整中出現。

它說，為維持出口產品的競爭力，廠商們便需盡量遏止生產成本之上漲，做法包括有：㊀本港廠商將生產力低、勞工密集的生產程序遷往珠江三角洲地區，大大有助維持他們的低生產成本，因為該處的勞工成本約僅為香港的五分之一。將產品在中國加工後再輸入香港作最後工序處理，可以減輕本港出口貨品價格的上漲壓力。㊁製造業生產成本得以維持緩慢的增升，亦可歸因於製造業生產力的重大改善。他們在過去數年漸漸只有屬高生產力及一些可以明顯提升生產力的工序始會保留在港進行。本港製造業的廠房及機器投資大幅增長，亦有助提高生產力。

它又稱，輸入勞工雖然可以令港府馬上解決勞工市場人手不足的燃眉之急，但迫使廠商們投資於廠房及機器以替代勞工的壓力一旦下降，可能減低僱主們提高生產力的意欲，而提高生產力卻是本港繁榮的最終所繫。此外，輸入勞工亦會限制本港工人原可享有的工資增長。要在可接受的通脹率下維持本港經濟的健康增長，輸入勞工只可視為一項權宜之計，暫時替代有關當局對本地勞工的培訓及教育，以及一般的生產力增長。

金銀貿易場聯歡 祝成立八十周年

【本報訊】金銀業貿易場於日前舉行聯歡會，慶祝成立八十周年。出席人士除該場行員外，計有顧問冼祖昭、應子賢，趙誠安，理事長徐國炯、副理事長胡經昌、馬清忠、監事長陳發柱，及全體理監事。

徐國炯致詞時稱，該場能夠屹立八十年，端賴行員與貿易場衷誠合作，信守不渝。

大屋邨租務市場平靜

王華　地產市道

近期住宅樓市活躍主要是表現在買賣方面，租務方面則仍較穩定，變化不大。就以黃埔花園為例，轉手市道出現相當活躍情況，樓價急升，平均達一千九百元水平，向海單位已是達到二千二百元水平。在下個月入伙的十二期亦見較多用家入市，情況與今年初十一期入伙前的情況比較，表現更好。此屋邨現時以八百多呎及以上的單位較受歡迎，而買家則主要是公務員。

至於租務市場方面，目前仍保持每呎十四至十五元的水平，每單位一般租金要一萬二千或一萬三千元。價錢顯然比買賣價低，但能付出這樣租金的用戶，一般都會自行想辦法供樓。因此，租務市場表現較靜。兩個市場比較，買賣方面近期主要是有相當一批公務員入市，引起了較大的波動。

太古城方面，近期的交投仍相當快，日本買家與本地用戶均有入市，現時樓齡較新的天宇閣普遍為每呎二千一百元，山字閣為一千八百元，星字閣則為一千九百元。

租金方面，由於放盤量多，形成市場上競爭較大，多數樓盤維持每呎十五至十六元水平，價錢僅比黃埔花園高出少許。近從上述兩個港九皇牌屋邨市道看，買家多是有律貼的「打工仔」。

港金飾轉東南亞加工

黃金滴點　兆豐

據金飾商稱，自從年前本港一些金飾店與內地合作，以黃金交入內地加工成首飾，供應此間市場後，目前的新發展是自東南亞加工金飾，返銷本港市場。

由於本港金飾生意在近五年發展奇佳，打金行業早已有人手不足情形，再加上人才流失，本土的生產力已不能滿足市面零售需求。約在八六、八七年間，本港已有一些金飾店與內地謀求合作，利用內地平價廠房及工人，生產一些手工不多，或可以用機械生產的金飾如頸鍊、手鍊之類，以增加產量，使在本地零售市場發展迅勁的同時，有助供、求大致平衡。

一些金飾商為了增加來源，刻下利用年來在泰國及馬來西亞經濟特區開設的金飾廠力量，透過其他關係入口這些地方生產的金飾，在此間的旅遊區發展。這有利成本減輕。其次不少這些工廠有港人投資或高級技工在內，水準過得去。三來其訂貨安排，比向內地稍為便捷，減少了借金納息的負擔。

金商說，為了此間市場的需要，他們一般在訂入這些金飾時，都指定要九九．九九成色，而這些地區如馬來西亞已是自由黃金入口區，要求高成色金飾製作，自然毫無問題。

港金昨反覆回揚 收市上升十七元
直迫三千六報三五九二

【本報訊】九九金價昨日反覆上升，下午直迫每兩三千六百元水平，收市時有小量回吐，而報每兩三千五百九十二元，升十七元，飾金牌價掛每兩三千八百七十元，比前提高二十元。

據交易商稱，美國市場在周一休息，金市在歐洲無大作為，倫敦市更以比本港上日稍低的水平收市，不過，本港金市開市即升，下午歐洲開出後又有買盤關到，由於金價在周一已呈升勢，有相信短期可能升越每安士三百九十美元水平。而支持這次金價上升因素，包括美元回落及油價上升。

美元軟順外幣挺升
英鎊報十四點六八
澳元收六三三 日圓下跌

【本報訊】由於英鎊回挺及美元軟順，此間存款外幣行情昨日幾全面回升。新西蘭總理辭職對新西蘭元的影響也迅即平淡，使隨其他外幣同步向上，但日圓則微跌。

收市時，英鎊的賣出價報十四．六八，反彈〇．一三，息升十六分一厘。新西蘭元亦升，收市報四八二．三，上升了三．九。

日本圓跌〇．六，報五四〇．二，息降十六分一厘。西德馬克升三．四，升為四九三．六，息升十六分一厘。歐洲貨幣單位升四．〇，升為一〇二一．五。

加拿大元升四．二，升為六七三．八。澳洲元升三．〇，升為六三三，息降十六分一厘。瑞士法郎升二．五，升為五九三，息升十六分一厘。法國法郎升〇．六，升為一四七．四。瑞典克朗跌〇．二，跌為一三四．六。美元存款價升〇．二，升為七七七．三。

廣安添電腦設備 今日舉行啓用禮

【本報訊】廣安銀行稱，該銀行近期添置的新型IBM電腦系統，將於今（五）日在該行總行電腦中心舉行啓用禮。剪綵儀式由日本富士銀行專程來港的川上萬壽夫、IBM中國香港公司的施康德、廣安銀行兩位董事總經理梁定謀、宇野正及電腦部高級經理鍾尚添主持。

九月四日　恒生指數期貨成交紀錄

結算月	開市價	結算價	變動	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	成交	未平倉合約	變動
十月	2980/3000	2989	-22	2996	2981	3615	2700	686	781	4117	-63
十二月	2990/3030	3006	-29	3015	3010	3430	2990	9	0	4	0
三月	3000/3040	3010	-35	--	--	3210	3210	0	0	5	0
四月	3010/3050	3020	-35	--	--	--	--	0	0	0	0
合約總數									781	4126	-63

加國若堅持貨幣政策
加元滙價仍會續扳升
皇家銀行魯輝稱高油價有利該國貿易

【本報訊】加拿大皇家銀行執行副總裁魯輝（譯音）昨日稱，若加拿大政府仍堅持其貨幣政策及美國經濟前景不明朗，作為能源貨幣的加元匯價在未來數星期內會繼續扳升。

魯輝說，中東政治緊張，以及與之相連的石油價格上漲，亦是承托加元的其他因素，由於石油訂價是世界性的，石油危機在加拿大所造成的通脹影響決不會比在其他地方少，然而，市場人士亦注意到加拿大其實是一個能源輸出國，如果油價維持高水平，加拿大的對外貿易將可改善。

然而，他認為，加拿大第二季國家經濟報告對加元是重要的考驗，根據每月國家生產總值顯示，加國經濟於四月及五月累積收縮了百分之三，除非六月有所復甦，否則經濟仍會收縮。

M.V. "MAH IV" 美西美 直透：曼谷 九月二日落貨 九月四日開行
M.V. "BOONKRONG II" 美上美 直透：曼谷 九月二十日落貨 九月廿二日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5485749 5404590
干諾道西八十八號

廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
總代理：南方船務企業有限公司 Southern Shipping and Enterprises Co., Ltd.
定期貨班輪 香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生
紅旗186 V.1/90 M/V HONG QI 186	17/9	27/9	31/9
石鍾 V.7/90 M/V SHI BAO	31/9	13/10	17/10

接載處：吳淞船務企業有限公司 WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中287-291號長達大厦1201室 電話：5413332

泛茂船務企業有限公司
TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.
—定期全貨櫃服務—

航線	船名	航次	截貨	抵港	開航
香港⇄東南亞	SINO OCEAN	45SB	30/9	1/10	1/10
	SEA DRAGON	48SB	30/9	1/10	1/10
	TO:SINGAPORE/JAKARTA/SURABAYA/P.KELANG/BANGKOK				
中國對外貿易運輸公司山東分公司 香港⇄青島	SINO OCEAN	46NB	10/10	11/10	11/10
	TO:QINGDAO				
中國對外貿易運輸公司天津分公司 香港⇄新港	SEA DRAGON	49NB	16/10	17/10	17/10
	TO:XINGANG				
香港⇄斯里蘭卡 紅海	HAI GUANG	37SB	19/9	20/9	21/9
	TO:COLOMBO/HODE DAH/JEDDAH/				

—定期散裝貨服務—

航線	船名	航次	抵港	開航
香港⇄東非 紅海	KOTA JAYA	E870	10/10	13/10
	TO: JEDDAH/DARESSALAAM/MOMBASA			
香港⇄海灣	KOTA MOLEK	E865	25/9	28/9
	TO: KARACHI/DUBAI/DAMMAM.			

—全貨櫃服務—

航線	船名	航次	抵青島	離青島
青島⇄釜山	GOOD EXPLORER	50E	16/9	19/9
	GOOD EXPLORER	51E	24/9	27/9
	TO:BUSAN			

總代理：泛茂船務企業有限公司
香港皇后大道中16號赤東金融中心19樓 電話：865 5900 12線 傳真：865 4489 文件部：529 3283

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：8653581 圖文傳真：8653345
香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA V.9036/9037全貨箱班輪	2-4/9	5-6/9
新海騰 NEW HAI TENG V.9038/9039全貨箱班輪	5-7/9	7-8/9
新海躍 XIN HAI YUE V.3/4	——	10-16/9

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次	收貨期	抵／離期
通河 TONG HE V.9005/9006	——	——
通州 TONG ZHOU V.9001/9002（曼谷）		

福建省輪船總公司閩東公司 Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
閩海327 MIN HAI 327 V.9031/9032	17-18/9	15-19/9
閩海329 MIN HAI 329 V.9035/9036	12-13/9	11-15/9

深圳船務公司 Shenzhen Shipping Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG V.9015/9016	11-12/9	7-12/9

中國對外貿易運輸總公司上海分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Shanghai Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG V.9027/9038	5-6/9	4-9/9

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN V.9033/9034	——	——
蘇鳳 SU FENG V.9015/9016	15-16/9	11-17/9
香港⇄上海、張家港、南京		
蘇林 SU LIN V.0034/9035（全貨箱班輪）	11-13/9	12-14/9

穗南航運（香港）公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海（九洲港）⇄世界各地
船名：長海3號　逢星期三、六開行
航線：香港⇄廣州、黃埔、蛇口
船名：穗南2號（二、四、六開）
航線：香港⇄汕頭
船名：穗救撈7號（每月四航）
來往上海、新港、福州、汕頭、廈門、湛江、三亞、海口、江門、容奇、太平、肇慶、中山及瀾石等地。
收貨站：醉酒灣卸貨區。散貨、貨箱、轉口貨可安排專船接運大宗貨物。
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：8151812 5440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5 422349

華順船務有限公司
M.V. "HONG QI 195"
紅旗一九五輪
船約於九月八日抵港
請各收貨人速到本公司辦理提貨手續
地址：中區砵典乍街，6—8號立輝大廈1208室。
電話：5230676

僑豐船務有限公司
招商局貨櫃航運有限公司貨運代理
中國代理：中國外輪代理總公司
廈門、福州、青島、天津、大連等口岸分公司
ENQUIRY 545 1281 545 1463
中國全貨櫃支線定期班輪

航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港
上海	春河	8-9/9	大連	順江	11-13/9	青島	平鄉城	10-11/9
新港	熊岳城	20-21/9	汕頭	華佳	11-13/9	廈門	華佳	15-16/9

NEW SERVICE
＊香港→上海散貨拼箱　每月4航次
＊香港→JAPAN/SINGAPORE/TAIWAN 每月4航次(CY ONLY)
本公司另設下列服務
●轉口貨櫃服務——中國⇔香港⇔世界各地簽發全程提單
●台灣⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●釜山⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●承接各類躉船、拖車、裝拆貨櫃業務
●兼收散貨及拼箱貨往世界各地
地址：香港皇后大道中287-299號永傑中心1803-5室
電傳：80350 CFSCO HX　傳真：545 3656　電話：5444169
上海聯絡處：遠洋賓館2102室　電話：545 8888 轉2102室
天津聯絡處：順林別苑5號樓301室　電話：341810 341955

星海葵港船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
香港⇄汕頭專線（貨箱及散貨）
兼收：廈門、澄海、三百門、揭陽貨物（定期航班）
代理船名：粵平402　粵平403　澄海1　澄海3　廈水運14　廈水運25　廈水運20　興化101　興化102
汕頭專線為方便貨主要求，可按照指定碼頭卸貨及在香港提供天天收貨服務。大宗貨物，超長、超重可另行安排船隻。
香港⇄湛江　每十天一航次（定期航班）
兼收　水東（茂名）散貨
承辦中國對外聯運服務
・簽發全程提單　・豁免香港中轉簽證
・中國對外全程運費報價
陸路運輸　＊專線往來汕頭冷凍箱拖車（備有發電機拖架）
＊本地運輸，船邊貨物裝卸交收服務。
電話：7362121　傳真：7362268
九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室 Telex: 45192 STKKS HX

廣州外經委辦公室主任羅兆慈稱

廣州出口急 首八月升四

三資企業出口

【本報廣州四日專電】到今年八月上旬，廣州外貿出口達八億零三百多萬美元，比去年同期增長百分之四十三。其中專業外貿出口三億三千多萬美元，比去年同期增長百分之十六點六。三資企業出口……

外商與四特區簽約增 上半年合同逾六百個

【中新社北京四……】

……涉及面廣，包括「嫁接式」的技術出口項目，企業出租轉讓和土地成片開發項目，其中老企業技術改造項目的比重約佔全部項目的百分之七十，從行業上分，有輕工、化工、紡織、機械、電子、建材、冶金項目；有礦產資源開發等。

記者從有關部門獲悉，今年上半年四個經濟特區又新簽外商投資合同六百一十七項，比去年同期增長百分之三點五，協議外商投資額達七點四億美元，增長百分之四十八點一。這些項目中絕大部分是生產性項目，有不少是技術水平較高和出口……

前景看好的項目。廈門特區顯著特點是台商投資踴躍，上半年批准的台商投資合同八十三項，引進台資一點八九億美元，佔吸收外資總額的近八成。今年以來，四個特區不斷開拓遠洋市場，多渠道發展對外貿易。今年上半年完成出口產值二十多億美元，比去年同期增長百分之十八。其中深圳為十三億美元，比去年增長百分之三十二點九。據統計，深圳特區自產產品出口比去年增加百分之四十二點一，外商投資企業產品出口增長百分之四十一。

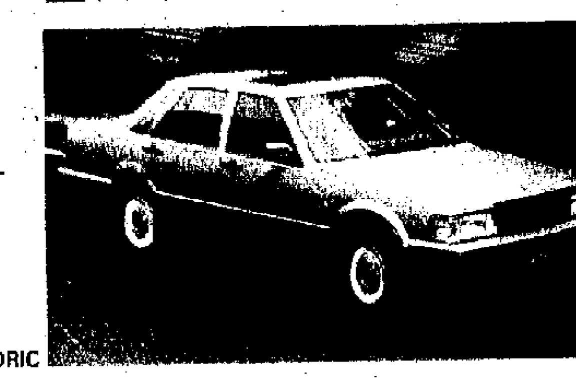
台宣佈開放進口 美火雞肉及全鴨

【本報訊】據「中央社」消息：「經濟部國貿局」日前公告，開放火雞肉塊及全鴨自美國進口，並取消應檢附行政院農業委員會同意文件的規定。

貨服務班期表

全力以赴的一族…

開創成功之道



日產公爵型CEDRIC

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626

陸大與台港

全力以赴的一族…

開創成功之道

日產巴車型VANETTE

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626

廣州外經委辦公室主任羅兆慈稱

包括了解是否引進重點及涉及配額等

【本報記者何穗怡廣州四日專電】廣州市外經貿委辦公室主任羅兆慈，今天在一個工作午餐會上向一些外商解釋，目前到廣州辦三資企業要留意的四點要求。

他說，第一是要清楚現時國家鼓勵利用外資的項目範圍。內容包括能引進先進技術，推動行業技術改造的；產品能開拓國際市場或代替進口的；投資額較大的能源、交通，城市建設基礎設施，港口、碼頭等。

第二是若要上非生產性項目，不論投資額大小，事先要徵詢外經貿部門的意見和查詢有關政策，例如樓堂館所，卡拉OK這類項目，是從嚴控制的，要上也需經國家計委批准。

第三是耗能大、污染大的項目也不會輕易批准上馬。尤其是企業外匯不能平衡的，以後新的項目在合同和章程中不能只寫上靠外匯中心調劑外匯解決，而要依靠企業內部的生產和銷售去自行平衡。廣州將強調外匯中心調劑是起補救作用而非外匯獲取的來源和基礎。

第四是凡產品涉及配額、許可證的，事先需向經貿部報告，獲准後才提出申請。目前配額、許可證是三級審批，三級管理。受經貿部管的二十二種；經貿部特派員辦事處管七十五種；省、自治區、單列市管八十八種。

羅兆慈說外商注意了這四個問題，申報辦企業能少走彎路。他又在同一場合宣佈外經貿委最近於內部再次明確提高辦事效率和不得以權謀私的紀律。

鑑於外商反映效率仍待提高的要求，廣州外經貿委說以後對外商和企業提交的請示和諮詢，辦事時間最長不會超過一周，若牽涉的情況需要調查，也會解釋原因並說明拖延期限。

重申的紀律包括嚴禁機關工作人員以權謀私，不得利用工作方便和私人關係侵犯國家和外商利益；在分配配額、許可證、轉發貸款、物資、資金投放指標時，一律不允許借機向外商和企業索取和收受錢物。羅兆慈說上述制度和紀律的執行請外商監督。

總投資二點四億美元

珠江口一油田將投產

美意公司組集團與華合作開發

【本報廣州四日專電】位於珠江口外東南大約二百公里處的惠州21—1油田已經建成，本月內將投產。據悉這是我國海上第一個年產上百萬噸的商業性開採油田。

油田水深一百一十六米，原油地質儲量一千六百六十六萬噸，天然氣二十點八億方。它是由中國海岸石油總公司南海東部石油公司與ACT作業者集團（由意大利阿吉普海外有限公司、美國雪佛龍海外石油有限公司、美國德士古石油馬茨莎皮（荷蘭）BV公司三家組成）共同合作開發的，開發項目總投資二點四億美元。

消息透露，油田採用先進海上設施開採，經過加工處理的原油，用穿梭油輪外運銷售。

南海東部石油公司顯示的資料介紹說，南海東部海域油氣資源豐富。自八三年起美、英、法、意大利、荷蘭、日本等十三個國家的二十七家石油公司與中方簽訂了二十六個合作勘探合同和協議，在八萬多平方公里的合作區內，先後打了六十口初探井和十四口評價井。六十口初探井中發現有含油構造的共二十口，成功率達百分之三十三，這在國際海上石油勘探中是比較高的。

此間鑽每口井平均可以發現六百一十五萬噸的儲量，勘探每米進尺可獲一千八百五十二噸的儲量，每一萬美元的勘探投資，可獲得六百噸的儲量。這些數據說明，在南海東部海域勘探和開發石油，經濟價值相當可觀。

南海東部石油公司人士還透露，近幾年還會有一些油田陸續進入開發生產階段，原油年產量明年可達到二百萬噸以上，九五年將達到五百萬噸以上。

台商考察投資降溫

耿黄

今年上半年在大陸沿海省市所出現的台商投資考察熱，從七月開始有了很明顯的降溫。如南方某市主管外經貿的官員就曾對個別本港記者表示，近兩個月該市引進的台資金額，就比年初減少了一半以上，故希望本港新聞界能多介紹該市的投資環境，以吸引更多的台商到來投資。

有人認為近期台資減少，是與王永慶的海滄投資計劃受阻有直接關係。當然，這方面的影響是不容忽視的，但大陸方面的因素也是應該考慮的。國家稅務局負責人最近強調，各地區在制訂有關涉外稅收優惠政策時，一定不能超過國家統一規定，凡有違反的，要馬上撤銷。國家稅務局此舉，其實主要是針對各地區自行制訂的台商投資優惠政策，因為自今年初以來，沿海省市為競搶台資，紛紛向台商提供各種各樣的稅收優惠，有時甚至不惜違反統一規定，所以有必要制止這種現象。而在稅收優惠減少的情況下，台商的投資興趣也自然會減少。

如果從長遠角度來看，台商投資熱的暫時降溫未嘗不是一件好事，大陸方面可以趁機調整台商的投資結構。台商目前在大陸的投資，相當集中在一些低技術，低投資和污染又較嚴重的行業，這其實是不符合大陸整體的利用外資政策。

廣西經貿洽談會

昨日在桂林開幕

持續七天推出逾一百項目

【中新社南寧四日電】第三屆廣西經貿洽談會今天上午在桂林國際貿易展銷中心開幕，美、法、日、澳、馬來西亞等國和港澳台地區五百多名客商參加了此次盛會。

這次邀請客商的規模大大超過以往兩屆，正式發出的請柬四千多份，其中亞洲十三個國家和地區以及台灣省共邀請二千五百多家。

這次洽談會將持續七天，參展的出口商品包括糧油食品、土產品、畜產品、茶葉等十八大類，兩千多種，一萬三千多件，其中有不少是廣西在國際市場上享有盛譽或獲得區優、部優、國優稱號的骨幹產品，還有近年來開發的新產品二百八十四種。

此次洽談會推出二百二十多個經濟技術合作項目，供客商選擇洽談。這些項目涉及面廣，包括「嫁接式」的技術出口項目，企業出租轉讓和土地成片開發項目，其中老企業技術改造項目的比重約佔全部項目的百分之七十，從行業上分，有輕工、化工、紡織、機械、電子、建材、冶金、資源開發等。

深圳秋季交易會

昨日起舉行五天

同時舉辦全國化學建材交易會

【本報深圳四日專電】由深圳藍天國際經濟交流中心、深圳食品工業協會、全國建材工業集團、深圳國際展覽中心、華展國際展覽公司聯合主辦的「深圳秋季商品交易會」及「全國化學建材暨裝修材料產品、技術交易會」，由九月四日——九月八日在深圳國際展覽中心舉行。

四特區工業高速增長

半年產值上升二成八

汕頭增近五成估首位其次爲深圳

【中新社北京四日電】來自國務院特區辦的消息說，中國深圳、珠海、汕頭、廈門四個經濟特區工業生產仍保持較高增長速度，財政收入逐步增加。

據統計，今年上半年四個經濟特區工業總產值達一百一十九點六億元，比去年同期增長百分之二十八點二，大大高於全國百分之二點二的速度。

四個經濟特區中，汕頭特區增速最猛，為百分之四十九點六，深圳為百分之二十七點八，廈門為百分之十四點九，珠海增長百分之五點四。

國務院特區辦官員認為，在國內資金緊張、市場疲軟、產品結構處於調整的多種困難下，經濟特區工業生產仍呈高速發展之勢，主要得益於改革開放的諸項政策，各特區亦採取了一系列具體配套措施。一批外商投資企業陸續投產也使特區工業生產能力進一步提高。

四個經濟特區財政收入逐步增加。上半年達到十八億元，比去年同期增長百分之十八點三。

廣州出口急增

首八月升四成

三資企業出口增五成

【本報廣州四日專電】到今年八月上旬，廣州外貿出口達八億零三百多萬美元，比去年同期增長百分之四十三。其中專業外貿出口三億三千多萬美元，比去年同期增長百分之十六點六。三資企業出口一億七千多萬美元，比去年增加百分之五十一。

出口大幅增加的原因，主要是內銷市場未有起色，廠家向外貿尋求產品出路。但有關方面總結今年以來出口方面仍存在一些突出問題，包括出口成本繼續上昇，出口貨源不穩定，特別是本地適銷對路的產品難以收購等。

廣州外經貿委日前作出決定，要求外貿單位、企業提高經濟效益，提高履約率，爭取今年外貿出口達到十三億美元的目標。這個數額比去年實績增三成。

外商與四特區簽約增

上半年合同逾六百個

【中新社北京四日電】中國深圳、珠海、汕頭、廈門四個經濟特區外貿出口大幅度增加，外商投資也明顯增多。

記者從有關部門獲悉，今年上半年四個經濟特區又新簽外商投資合同六百一十七項，比去年同期增長百分之三點五，協議外商投資額達七點四億美元，增長百分之四十八點一。這些項目中絕大部分是生產性項目，有不少是技術水平較高和出口前景看好的項目。

廈門特區顯著特點是台商投資踴躍，上半年批准的台商投資合同八十三項，引進台資一點八九億美元，佔吸收外資總額的近八成。

今年以來，四個特區不斷開拓遠洋市場，多渠道發展對外貿易。今年上半年完成出口產值二十一多億美元，比去年同期增長百分之十八。其中深圳為十三億美元，比去年增長百分之三十二點九。

據統計，深圳特區自產產品出口比去年增加百分之四十二點一，外商投資企業產品出口增長百分之四十一。

台宣佈開放進口 美火雞肉及全鴨

【本報訊】據「中央社」消息：「經濟部國貿局」日前公告，開放火雞肉塊及全鴨自美國進口，並取消應檢附行政院農業委員會同意文件的規定。

山東有大批項目招商

突出農業能源交通等業

今年內將與台商辦研討會促進投資

【新華社濟南四日電】今後一個時期，山東重點發展和支持的產業，將突出放在農業、能源工業、交通運輸業、原材料工業、農用工業、日用消費品工業以及機械電子工業等方面的項目建設上。

山東省對外經濟貿易委員會主任王科三指出：「這些產業，也是山東對外合作的重點，合作領域是相當廣闊的，合作方式可以多種多樣。我們願與台胞海外客商合作開發建設山東。」

——農業。今後農業開發將以改造中低產田，開發利用土地為主攻方向，建設以糧、棉、油、肉、魚、果、煙等綜合農業產品生產基地和出口基地。此外，山東在國內外享有盛譽的土特產品，如煙台蘋果、萊陽梨、樂陵金絲小棗、肥城桃、章丘大蔥、蒼山大蒜、大白菜以及對蝦、鮑魚、海參、扇貝等，均可以通過引進先進技術和資金，提高加工深度和加工質量，擴大出口。

——能源工業。煤炭工業建設的重點是兗州、滕州、龍口礦區，開發重點是巨野煤田。在石油工業方面，近期內主要是在約六點五萬平方公里的含油面積內，強化勘探，為長遠開採提供資源儲備。在電力工業方面，除繼續建設、擴建火力發電廠外，還要發展抽水蓄能電站和核電站，架設大功率主幹電網。

——原材料工業。將大力發展化學、冶金、建材等工業。在化學工業方面，重點發展原油加工、石油化工、煤化工、鹽化工、海洋化工和精細化工，建成石油、鹽、煤、海洋為特色的綜合化工基地。在冶金工業方面，今後將以發展鋼鐵冶煉為重點，優化產品結構，開發新產品。近期將建設一個現代化大型鋼鐵廠，並同時改造萊（蕪）鋼、濟（南）、和青（島）鋼。建材工業發展的重點是高標號水泥、特種水泥和鋼化、彩色、吸熱等特種玻璃以及其他新型建築材料，逐步將山東建成全國重點的水泥、建築衛生陶瓷、玻璃、石墨、滑石、石膏、石材等出口生產基地。

——交通、通訊。今後將以鐵路、高等級公路為骨架，加快港口建設，建成以沿海港口為內外輻射樞紐，以「膠濟」連「濟邯（鄲）」鐵路和濟青高級公路居中、南面兗石鐵路、北面德（州）龍（口）鐵路為骨幹的東西三大通道，並建成以京滬、京九（江）鐵路和東營致江蘇的高級公路為骨幹的南北三大幹線，以及沿海一條環海公路的交通大動脈。民航的建設重點是濟南遙牆國際機場。郵電通信的建設重點是東部沿海開放區的通信設施。

——消費品工業。在紡織工業方面今後將以服裝用布、裝飾用布、工業用布三大系列產品為支柱，以服裝和針紡織品為龍頭，帶動紡、織、染同深加工發展。絲綢工業方面以引進新技術和先進設備改造提高現有企業為重點，擴大名優絲綢產品生產，增加出口。食工業將圍繞農副產品的精、深加工，以技術改造為主，重點發展「名、特、優、新」食品和營養保健食品，特別是出口食品。

山東省長趙志浩說：「我們歡迎境外投資者投資參與我省正在進行的黃淮海平原、黃河三角洲、淺海灘塗、山區和黃河灘區的農、林、牧、漁業的綜合開發！歡迎投資建設能源、交通、化工、冶金、建材等行業的項目！也歡迎投資發展紡織、食品、機械、電子及其它行業的項目。可以獨資辦廠，也可以合資、合作；可以租用土地，包片開發，也可以來料加工裝配和補償貿易。」

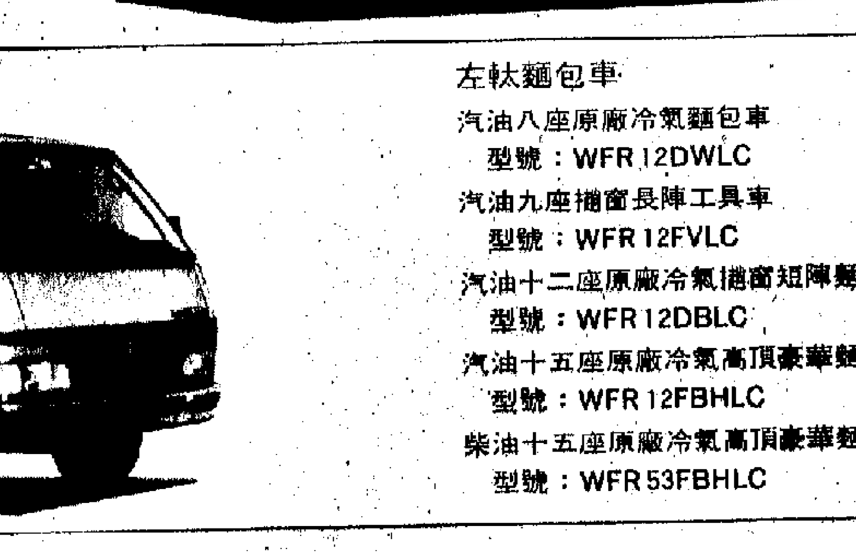
據悉，今年內，山東將舉辦一次「台灣——山東投資研討會」，與台胞共商促進投資合作事宜。

ISUZU 信心就是五十鈴

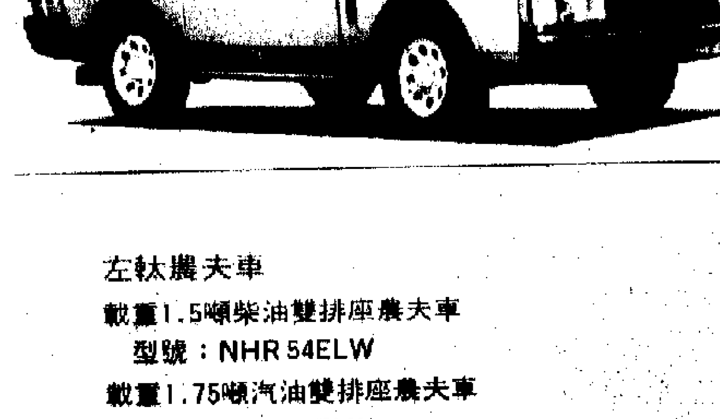
奔馳神州大地 科技蜚聲國際

日本五十鈴皇牌貨車，其馬力強勁省油耐用的發動機、安全堅固的車身底盤、高效能的懸掛系統，早已馳名國際，在國內，一致受到各業用戶的高度讚許和大量採用。

五十鈴汽車的中國、香港、澳門代理：香港大昌貿易行有限公司屬下機構合眾汽車有限公司，本着"顧客至上，服務第一"之宗旨，以高度專業精神，熱誠爲國內用戶服務；再配合大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心，提供了最完善的售後服務，爲中國運輸發展作出貢獻。

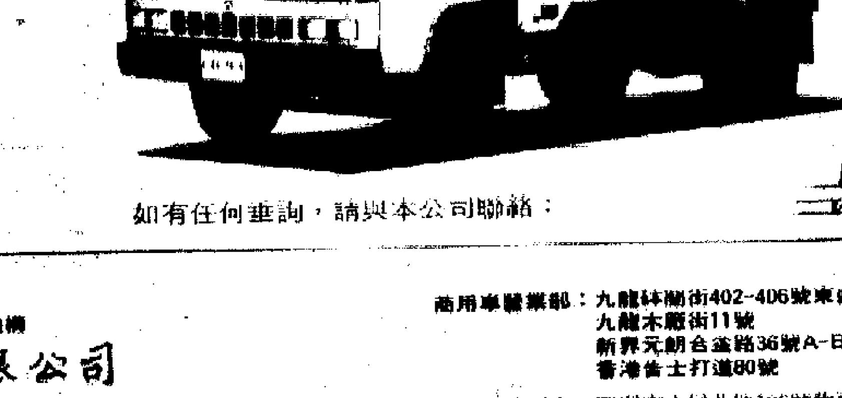


左軚的士頭
載重0.8噸汽油雙排座的士頭
型號：TFR16HDL



左軚麵包車
汽油八座原廠冷氣麵包車
型號：WFR12DWLC
汽油九座擋窗長陣工具車
型號：WFR12FVLC
汽油十二座原廠冷氣擋窗短陣麵包車
型號：WFR12DBLC
汽油十五座原廠冷氣高頂豪華麵包車
型號：WFR12FBHLC
柴油十五座原廠冷氣高頂豪華麵包車
型號：WFR53FBHLC

左軚農夫車
載重1.5噸柴油雙排座農夫車
型號：NHR54ELW
載重1.75噸汽油雙排座農夫車
型號：NKR12ELW
載重1.75噸柴油雙排座農夫車
型號：NKR55ELW



左軚柴油輕型貨車
載重3噸貨車車架
型號：NPR58LLY
載重3噸平板貨車
型號：NPR58LLA
載重4噸貨車車架
型號：NPR59PLY
載重4噸平板貨車
型號：NPR59PLA

＊備有現貨供應

如有任何垂詢，請與本公司聯絡：

科技重創新 90's TECHNOVATION

中國、香港、澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構
合眾汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：
香港九龍灣偉業街771-776號栢富中心十樓 電話：397 1233
電傳：63869 TRIMO HX 電掛：TRICO 圖文傳真：397 1411

商用車營業部：九龍林蔭街402-406號東盛大廈地下 397 2323
九龍木廠街11號 333 0151
新界元朗合益路36號A-B 476 6276
香港告士打道80號 527 7221
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下商場 253647
珠海陳列室：珠海水灣路美景花園第二期地下 883772

91年月曆

膠片·紙質月曆
座枱·枱墊曆·記事簿
年曆咭·"福"字吊牌曆
利是封·聖誕咭·賀年咭

可在北京、上海、福州及廣州投貨

美藝印刷廣告公司
皇后大道中367號萬利商業大廈901室
電話：541 8005 541 6618
圖文傳真：545 5570

KCRC 九廣鐵路公司

鐵路散貨服務班期表

出發日期	目的地
星期日	南京 武漢 上海 大連 成都 長沙 瀋陽*
星期二	南京 杭州 上海 昆明*
星期三	南京 武漢 北京

*隔星期出發
鐵路包卡天天出發
請詢熱線 6069293 6069575

九月四日

結算月	開市價	結算
十月	2980/3000	2989
十二月	2990/3030	3006
二月	3000/3040	3010
四月	3010/3050	3020

美西 九月一日落貨 九月四日開行 直透：曼谷
M.V. "BOONKRONG I"
美上美 九月二十日落貨 九月廿二日開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749 5404690

TRANPA…
一定期…
香港⇄東南亞
中國對外貿易運輸公司 山東分公司
香港⇄青島
中國對外貿易運輸公司 天津分公司
香港⇄新港
香港⇄斯里蘭卡 紅海
一定…
香港⇄東非 紅海
香港⇄海灣
青島⇄釜山
總代理

西德二季國民生產總值仍欠佳

經濟部長就業人

【路透社西德威斯巴登四日電】西德聯邦統計署周二宣佈，今年第二季西德國民生產總值經季節性調整後的臨時數字實質比第一季下降百分之〇．五，增長年率也從今年第一季的百分之四．五降至百分之三．四。今年第一季西德的國民生產總值比對上一季增長百分之三

美國製造業呈現低沉 採購經理指數八月報47%

【路透社阿利桑那州坦普爾四日電】美國全國採購經理協會周二宣佈，八月份全國採購經理指數從七月份的百分之四十七．四降至百分之四十七。採購經理指數低於百分之五十表明美國製造業普遍下降，高於百分之五十意味着經濟處於增長時期。八月份的物價指數因伊拉克入侵科威特而大幅上升至百分之五十八．二，這個一九八九年四月份以來的最高水平，大大超過七月份

日銀行擬加短期息

▲日本銀行聯合會主席在記者招待會上說，日本銀行正在考慮調高短期優惠利率。他表示，八月初貨幣市場調高半厘利率，八月三十日又調高〇．七五厘的貼現率，迫使銀行再考慮調高短期的優惠利率。日本主要銀行最新一次調高〇．二五厘優惠利率是八月初，調至七厘三七五。

星洲金融交易額增

▲新加坡國際貨幣

Co., Ltd.
198
965
SERVICE 貨箱／雜貨班輪
大批集裝箱貨 秦皇島
(CFS)電話：4253325
(TRS)電話：4675583
Transportation Corporation
分公司
(貨箱班輪)
收貨 截貨 到一離港
016N 17/9 22/9 24-25/9
017N 30/9 5/10 7-8/10
Shanghai Corporation.
(雜貨班輪)
收貨 截貨 到一離港
023 18/9 24/9 23-26/9
9031 26/9 3/10 2-4/10
Corporation Limited
(貨箱班輪)
收貨 截貨 到一離港
18/9 23/9 23-25/9
20/9 25/9 24-27/9
電話：4011138
美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
全程運輸／中轉貨運

UnionBank 友聯銀行 熱線電話：8451223 8451282 「多元通存款計劃 電話調撥保本生利」

以下利率僅供參考，如有更改，恕不另行通知。

存款期	港元	美元	加元	澳元	紐元	英鎊	馬克	日圓
一個月	7.6250%	7.8750%	12.5000%	13.3750%	14.0625%	14.6875%	8.0000%	7.9375%
二個月	7.7500%	7.9375%	12.4375%	13.3125%	14.2500%	14.7500%	8.1250%	8.0000%
三個月	7.9375%（減一日）	7.9375%	12.4375%	13.2500%	14.3125%	14.6875%	8.2500%	8.0000%
六個月	——	7.9375%	12.1250%	13.0625%	14.3125%	14.5000%	8.5000%	8.1250%
最低存款額	港幣：HK $500,000			其他貨幣：HK $10,000				

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

進展不忘穩健　服務必盡忠誠

電話：8268333　圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版

本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5 757181

各地分銷處：
三藩市 Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc. 546 Kearny St., San Francisco, CA.94108,U.S.A. Tel:(415)421-8720
倫敦 Wen Tai Sun Co.Ltd. 80 Dean St.,London,W1 England. Tel:01-437-3186/8234
維也納 Asia Souvenir. Wien 15,Lohrstasse 1,Austria. Tel:923412

本港股票行情

九月四日（星期二）

恒生指數	3,054.16	−12.65		
香港指數	2,006.46	−8.31	成交股份	320
所有普通股指數	1,793.94	−6.32	上升股份	81
金額：	636,008,409		下降股份	164
總成交股數：	564,221,028		無變股份	75
宗數：	11,724			

香港分類指數

金融	1478.43	-10.66
公用	1846.60	-13.30
地產	2694.51	-1.47
綜合	2307.14	-6.29
工業	1822.42	5.31
酒店	1732.57	-19.47

十大成交金額 公司	金額	十大成交股數 公司	股數	十大上升股票 公司	收市價	升%	十大下跌股票 公司	收市價	降%	恒生指數移動線	
匯豐	37,342,710	宇宙(舊)	86,353,886	至祥	8.30	+22.06	[illegible]	0.28	-7.52	(5天) 3057.72	-4.96
太古A	36,005,205	宇宙(新)	59,934,531	卓能	2.20	+15.79	中策92	0.055	-5.78	(10天) 3015.19	0.13
[illegible]	33,375,507	第一太銀	30,750,000	訊科	1.15	+11.65	[illegible]92	0.123	-5.11	(50天) 3272.55	-4.45
保華	30,964,238	公和祥	26,180,000	[illegible]	2.825	+10.78	[illegible]91	0.34	-5.56	(250天) 2949.99	2.18
長實	28,124,900	順豪	25,902,285	玫瑰	1.37	+8.73	[illegible]	3.50	-5.41		
新地	26,572,417	玫瑰93	20,880,000	友利	1.05	+8.42	[illegible]94	0.13	-5.11		
和黃	21,396,800	保華	16,251,388	志達	1.30	+6.56	實力91	0.131	-5.07		
宇宙(新)	16,152,131	興科91	13,628,000	瑞菱	4.175	+5.70	[illegible]92	0.58	-4.92		
玫瑰	16,141,920	[illegible]	12,830,000	普美90	0.042	+5.00	第一太特	0.20	-4.76		
奔達	13,932,840	玫瑰	12,122,000	萬勝92	0.23	+4.55	新濠90	0.44	-4.35		

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	[illegible]									
023	東亞銀行	14.10	14.20	14.20	14.10	14.20	-	35,996	11.67	4.40
440	大新金融(除息)	7.00	7.10	7.10	7.00	7.10	-	57,200	8.16	6.76
011	恒生銀行	20.50	20.60	20.60	20.40	20.50	-0.10	472,175	11.13	4.88
005	匯豐銀行	5.30	5.35	5.35	5.30	5.30	-0.05	6,271,148	7.07	7.20
183	嘉華銀行		1.50	1.50	1.48	1.50	-0.02	33,530	10.31	
349	友聯銀行	2.20		2.20	2.175	2.20	-	74,400	14.49	5.45
096	永隆銀行									
	[illegible]									
021	聯合企業	11.50	11.70	11.60	11.60	11.60	-	11,000	6.86	8.62
271	亞洲證券	1.87	1.88	1.88	1.86	1.87	-0.04	110,560	4.75	4.90
090	百富勤	2.25	2.275	2.275	2.225	2.25	+0.025	360,490	10.49	6.44
206	國泰城市	1.35		1.36	1.35	1.35	-0.01	37,360	14.36	2.22
106	CRUSADER	0.55	0.56	0.57	0.54	0.56	+0.01	1,166,000	10.18	
053	道亨集團	1.33	1.34	1.35	1.33	1.34	-0.01	437,000	13.24	4.85
214	第一太特	0.20		0.20	0.20	0.20	-0.01	10,000	6.80	3.55
097	恆基發展	1.97	1.98	2.00	1.97	1.97	-0.02	394,000	2.49	7.11
145	建屋貸款									
166	第一太平銀行	0.031	0.032	0.031	0.031	0.031	-	30,750,000		
170	工業投資	9.40		9.45	9.40	9.40	+0.10	2,000	3.02	4.26
208	怡和策略	15.50	15.60	15.60	15.40	15.50	-0.10	208,000	7.75	1.61
376	萬勝證券	0.74	0.76	0.76	0.73	0.75	+0.03	600,000	19.04	
222	國信投資									
495	百利大									
226	萬泰財務									
227	大歡國際	0.275	0.28	0.28	0.27	0.28	+0.005	240,000	11.20	3.57
253	麗德投資	0.54	0.55	0.54	0.54	0.54	-0.01	200,000	[illegible]	5.56
086	新鴻基公司	2.00	2.025	2.025	2.00	2.00	-0.05	564,000	[illegible]	[illegible]
265	德利投資									
028	天安中國		1.13	1.13	1.12	1.13	-0.01	[illegible]	[illegible]	[illegible]
258	湯臣太平洋	0.56	0.57	0.57	0.55	0.57	-	2,502,000	[illegible]	
276	宇宙投資	0.193	0.194	0.202	0.193	0.194	-0.005	59,934,530	10.90	
763	宇宙(舊)	0.187	0.188	0.193	0.186	0.188	-0.001	86,353,890		
	[illegible]									
360	大東電報									
002	中華電力	13.80	13.90	14.00	13.80	13.80	-0.20	959,889	9.45	5.22
026	中華汽車	22.80	23.00	23.00	22.90	22.90	-0.10	12,000	17.75	2.36
032	香港隧道	14.10	14.20	14.20	14.10	14.10	-0.10	15,000	8.55	8.01
003	中華煤氣	10.90	11.00	11.00	10.80	10.90	-	848,882	11.08	4.13
006	香港電燈	9.05	9.10	9.10	9.00	9.05	-	1,068,551	10.71	6.02
008	香港電訊	6.10	6.15	6.20	6.05	6.10	-0.05	1,515,824	15.60	4.59
050	香港小輪	4.00	4.025	4.025	4.00	4.025	-	192,000	10.40	6.96
062	九龍汽車	5.80		5.85	5.80	[illegible]		32,000	9.29	8.21
	[illegible]									
024	寶威國際	0.86		0.88	0.85	0.87	+0.01	116,000	4.01	12.64
043	卜蜂國際	1.53	1.55	1.56	1.53	[illegible]	[illegible]	470,000	11.24	4.55
123	嘉宏集團	3.725	3.75	3.75	3.675	3.725	[illegible]	811,035	10.64	5.64
355	世紀城市	1.53	1.55	1.55	1.53	1.54	[illegible]	758,511	6.70	5.84
025	其士	1.57	1.58	1.58	1.54	1.58		364,000	9.29	3.80
116	周生生	2.25	2.30	2.275	2.25	2.275		158,800	4.74	13.19
367	莊士機構	0.435	0.44	0.445	0.425	0.44	[illegible]	6,568,968	11.89	2.27
487	冠僑									
353	牛奶國際	9.25	9.30	9.25	9.25	9.25	-	239,782	14.57	3.24
441	寶隆洋行	0.77	0.80	0.80	0.79	0.79	-0.01	[illegible]	14.91	3.80
034	愛美高	3.40	3.425	3.425	3.40	3.425	+0.025	[illegible]	380.56	4.38
142	第一太平(除息)	1.50		1.48	1.48	1.50	+0.02	1,962,000	[illegible]	4.00
270	粵海投資		0.84	0.84	0.84	0.84		670,000	[illegible]	[illegible]
264	公和祥	0.45	0.46	0.46	0.44	0.455	+0.01	26,160,000		
013	和記黃埔	10.90	11.00	11.00	10.90	11.00	-	1,951,000	11.00	4.91
175	志達國際	1.30	1.35	1.28	1.28	1.30	+0.08	4,000	1.71	8.69
015	怡和控股	32.25	32.50	32.50	32.00	32.50	+0.25	386,977	11.02	2.92
174	裕盛集團	1.21	1.22	1.22	1.22	1.22	-0.02	240,000	10.17	5.82
191	麗新國際	1.56	1.57	1.57	1.55	1.57	-	544,000	7.44	7.64
194	廖創興	3.775	3.80	3.85	3.725	3.80	+0.10	194,000	9.67	6.58
478	名力集團	0.72	0.73	0.74	0.72	0.75	+0.01	404,000	6.33	2.74
224	建生國際	2.95	2.975	3.10	2.95	2.975	-0.125	274,000	7.37	4.71
369	富源國際	1.14	1.15	1.15	1.13	1.14	-0.01	367,646	9.19	7.02
281	川河集團	0.495	0.50	0.50	0.495	0.50	-	1,500,000	5.85	
249	森那美	4.20	4.225	4.225	4.175	4.20	+0.025	404,000	6.84	13.33
019	太古洋行A	16.50	16.60	16.60	16.40	16.50	-0.10	2,233,373	8.50	4.85
087	太古洋行B	2.85	2.875	2.875	2.875	2.875	-	205,000	7.41	5.57
004	九龍倉集團	8.20	8.25	8.30	8.20	8.20	-0.15	274,247	12.48	5.30
290	永安集團									
020	隆豐國際	4.20	4.225	4.20	4.175	4.20	-0.025	416,000	9.79	4.52
100	仁孚	3.50	3.525	3.55	3.50	3.50	-0.075	128,000	5.39	8.86
238	森蘭合	0.92	0.93	0.94	0.92	0.93	-0.02	260,000	8.74	3.43
188	正大	0.96	0.98	1.00	0.97	0.97	-0.01	214,000	43.30	
532	王氏港建	0.77	0.79	0.79	0.78	0.79	-	83,000	5.10	9.49
	[illegible]									
373	聯合集團	0.77	0.78	0.78	0.77	0.78	-	1,190,000	4.98	9.62
056	聯合地產	1.37	1.38	1.38	1.37	1.37	-0.02	102,000	4.04	6.93
101	淘大置業	3.00	3.025	3.025	3.00	3.00	-0.05	321,000	10.24	7.67
288	奔達	1.82	1.83	1.84	1.81	1.82	+0.01	7,628,000	1.26	3.30
108	越懋國際	0.75	0.76	0.78	0.75	0.75	-0.02	80,000		
131	卓能	2.175	2.20	2.275	1.98	2.20	+0.30	1,246,000	11.17	2.75
112	至祥置業			8.30	7.00	8.30	+1.50	26,000	34.58	1.20
001	長江實業	12.00	12.10	12.10	12.00	12.10	-	2,328,000	9.60	3.14
130	中華娛樂	0.97	0.98	0.99	0.97	0.98	-	6,480,000	8.91	7.14
127	華人置業	2.175	2.20	2.225	2.20	2.20	-	2,140,000	18.33	40.91
216	建業置業(除息)	0.88		0.92	0.91	0.90	-0.03	120,000	4.27	8.89
125	四海地產									
121	紀德置業	2.125	2.20	2.125	2.075	2.125	+0.05	70,000	34.11	0.71
166	高日發展	0.66	0.67	0.67	0.65	0.66	-0.01	858,000	115.79	4.55
128	安寧企業	1.71	1.75	1.74	1.69	1.74	+0.04	396,000	17.51	3.45
035	遠東發展	1.36	1.37	1.41	1.36	1.37	-	305,250	11.61	2.92
135	第一華南	1.65	1.66	1.70	1.65	1.66	+0.01	654,000	0.79	12.05
140	金山地產	1.35		1.37	1.34	1.35	+0.01	344,000	180.00	
041	鷹君	2.575	2.60	2.625	2.575	2.60	-0.025	1,811,759	3.85	3.10
010	恆隆	5.10	5.15	5.15	5.05	5.10	-0.05	841,000	6.21	7.25
052	夏利文	3.65	3.675	3.675	3.65	3.675	+0.025	320,000	19.34	2.72
012	恒基地產	8.30	8.35	8.35	8.25	8.30	-	684,900	10.12	3.61
007	置地	7.55	7.65	7.75	7.55	7.60	-0.10	1,575,000	12.88	6.32
149	港澳發展	0.325	0.33	0.335	0.325	0.33	-0.005	4,050,000	11.66	7.58
049	信託A	4.525	4.55	4.55	4.525	4.55	-0.025	222,089	6.63	7.14
153	信託B	0.90	0.92	0.92	0.90	0.90	-0.02	100,000	6.57	7.22
480	香港興業	2.275	2.30	2.30	2.30	2.30	-0.025	129,600	12.30	2.17
159	河聯投資	0.70		0.71	0.70	0.70	-0.03	90,000	29.54	3.57
160	萬國置業	1.15	1.16	1.19	1.16	1.16	-0.04	311,200	10.63	9.41
161	鴻福									
054	合和實業	3.10	3.125	3.125	3.10	3.10	-	1,358,000	9.12	7.10
055	新昌集團	4.10	4.125	4.125	4.10	4.10	-	453,000	6.62	7.07
164	惠泰置業	0.91	0.92	0.93	0.91	0.92	-0.01	760,000	2.57	6.52
014	希慎興業	1.14	1.15	1.15	1.14	1.14	-0.01	3,715,000	11.03	7.46
165	明輝發展	1.58	1.60	1.60	1.60	1.60	-	152,000	200.00	4.38
173	嘉華	1.03	1.04	1.04	1.03	1.03	-0.04	695,000	35.64	1.94
245	凱港地產		2.35	2.375	2.35	2.35	-0.05	140,000	3.62	17.02
182	順利企業									
184	滙成企業									
185	建聯新記	0.375	0.38	0.40	0.38	0.38	-0.03	80,000	28.15	
134	BEAZER ASIA		7.80	7.80	7.80	7.80	-	1,000	18.57	1.54
190	熊谷組	3.425	3.475	3.475	3.425	3.425	-0.05	6,000	10.67	7.30
189	寶生行	0.91	0.92	0.93	0.91	0.92	-0.01	1,276,000	2.00	18.48
063	倫敦嘉士盛	1.50		1.50	1.50	1.50	-	20,000	5.56	2.00
488	麗新發展	0.85	0.87	0.87	0.85	0.86	-0.01	280,000	1.06	4.65
088	利興發展	2.95	3.00	3.00	3.00	3.00	-0.10	20,000	3.27	6.33
201	華大地產	0.26	0.265	0.265	0.26	0.26	-	838,000	16.35	
202	萬年置業	0.385	0.39	0.39	0.385	0.39	+0.005	1,670,000	195.00	2.56
158	萬邦投資	35.75	36.50	36.50	36.50	36.50	-0.50	500	8.95	6.58
200	新濠國際	0.233	0.237	0.237	0.233	0.237	-0.005	200,000	24.18	
017	新世界發展	9.65	9.70	9.75	9.60	9.70	+0.15	850,000	8.98	6.19
219	鴻易									
073	百利保	2.325	2.35	2.375	2.325	2.35	-0.025	187,709	8.70	6.04
282	百樂門	0.33	0.335	0.34	0.33	0.33	-0.005	4,050,000	13.91	4.55
163	華廈	0.82	0.83	0.84	0.81	0.82	-0.01	12,830,000	46.07	1.22
074	保華集團	1.90	1.93	1.92	1.89	1.91	+0.01	16,251,590		
225	佳寶臨	2.55	2.60	2.60	2.55	2.60	+0.05	30,000	8.47	3.85
232	聯邦地產A	6.60	6.65	6.75	6.55	6.65	+0.10	124,000	8.11	9.02
228	聯邦地產B									
231	富利國際									
251	爪哇企業	1.97	1.98	1.97	1.96	1.97	+0.01	376,000	7.58	4.57
240	海裕實業	1.64	1.65	1.66	1.63	1.64	-0.02	280,000	10.00	57.93
016	新鴻基地產	14.40	14.50	14.50	14.30	14.40	+0.10	1,848,730	10.75	4.58
132	菲華	0.86	0.87	0.87	0.85	0.86	-0.01	2,304,000		
283	順豪物業	1.69	1.70	1.73	1.69	1.70	+0.01	25,902,290	23.94	
083	信和置業	0.495	0.50	0.50	0.495	0.50	-	4,708,000	10.00	4.00
247	信和地產	0.44	0.445	0.445	0.435	0.445	-	2,704,554	9.27	5.39
085	大新公司									
257	寶發國際	1.62		1.63	1.52	1.62	+0.06	1,220,000	810.00	
088	大昌地產	3.55	3.575	3.575	3.55	3.55	-0.05	105,000	8.66	9.86
089	大中地產	2.55	[illegible]	2.575	2.50	2.575	+0.10	201,000	6.24	4.66
[illegible]	[illegible](舊)	0.80		0.80	0.80	0.80	-	[illegible]		
091	[illegible]	1.37	[illegible]	1.42	1.38	1.41	-0.01	[illegible]		
[illegible]	大興[illegible]	[illegible]	[illegible]	1.11	1.11	1.11		[illegible]	123.33	4.50
[illegible]	[illegible]地產									
[illegible]	[illegible]	1.23	1.24	1.25	1.20	1.23	-	[illegible]	12.30	[illegible]
288	永鴻基	0.27	0.275	0.27	0.26	0.27	-	[illegible]	19.42	
291	永達利									
260	聯合東榮	0.80	0.81	0.82	0.79	0.81	+0.01	572,000	[illegible]	[illegible]
193	慶屋國際		3.50	3.65	3.50	3.50	-0.20	20,000	[illegible]	[illegible]
296	裕興建築									
571	景耀	0.60	0.61	0.61	0.60	0.61	-	480,000		
207	明仁企業	3.15	3.175	3.225	3.125	3.175	-0.05	1,716,000	11.26	
535	孫福記	2.825	2.85	2.85	2.825	2.825	-0.025	148,000	10.42	2.41
022	亞細安	0.189	0.19	0.191	0.189	0.19	-0.004	820,000		
	[illegible]									
105	凱聯酒店	2.875	2.925	2.925	2.90	2.90	-	176,000	9.67	3.45
341	大家樂(除息)	1.88	1.89	1.89	1.88	1.88	-0.005	622,000	10.27	3.59
037	遠東酒店	0.80	0.81	0.80	0.80	0.80	-0.01	80,000	66.67	2.50
039	富麗華酒店	6.00	6.10	6.05	6.00	6.05	-	67,000	12.20	6.28
195	格蘭酒店A		1.56	1.59	1.55	1.55	-0.04	229,859	8.24	10.32
196	格蘭酒店B		0.166	0.167	0.166	0.166	-0.004	242,405	8.74	9.64
051	海港企業		8.40	8.40	8.40	8.40	-0.05	11,000	9.23	7.74
045	大酒店(除息)	4.125		4.15	4.125	4.15	-0.025	29,900	11.22	4.10
155	華嘉泰	4.225	4.25	4.25	4.20	4.25	-	52,000	13.71	3.53
422	文華東方	5.05	5.10	5.10	5.10	5.10	+0.05	50,000	8.79	7.65
071	美麗華酒店	5.60	5.65	5.65	5.60	5.60	-0.10	95,000	29.32	3.04
064	新世界酒店									
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.64	1.66	1.67	1.65	1.65	-0.03	409,239	6.71	3.64
235	紅寶石									
557	城市酒店	0.61	0.62	0.62	0.61	0.62	+0.01	86,000		
	[illegible]									
506	海嘉實業									
293	國泰航空	7.80	7.85	7.85	7.75	7.80	-0.10	833,000	6.73	5.38
338	中華造船優先									
028	中華造船	0.92	0.94	0.92	0.89	0.92	+0.003	298,600	1.10	
117	萬邦航業	4.975	5.00	5.00	4.95	4.975	-0.075	358,000	4.40	[illegible]
217	海南發展									
332	東方海外	4.60	4.65	4.60	4.60	4.60	-	4,000	92.00	
237	安全貨倉	8.60	8.70	8.70	8.60	8.65	+0.05	100,000	6.22	[illegible]
[illegible]	信德企業(除息)	3.625	3.65	3.65	3.60	3.65	-0.05	86,000	[illegible]	7.95
[illegible]	華光航業	17.00		17.10	17.00	17.10	[illegible]	17,000	[illegible]	
[illegible]	[illegible]									
269	海陸集團	[illegible]	1.02	[illegible]	1.01	1.01	+0.01	550,000	17.41	
	[illegible]									
481	中國印染									
122	鱷魚恤	2.025	2.05	2.075	2.025	2.025	-0.075	127,000	7.79	5.19
420	福田實業	0.88	0.90	0.90	0.89	0.90	+0.01	230,000	4.50	9.56
154	香港毛紡	3.55	3.60	3.55	3.55	3.55	-	3,000	8.07	5.63
172	港島漂染									
339	羅氏國際	1.79	1.80	1.79	1.77	1.79	-0.01	558,000	7.96	8.94
311	南豐紡織									
212	南洋紗廠									
178	永新企業	1.24	1.25	1.25	1.23	1.24	+0.01	193,000	6.89	10.48
234	玫瑰針織	1.37	1.38	1.37	1.30	1.37	+0.11	12,122,000	14.89	
250	南海紗廠	6.90	7.00	6.95	6.85	6.95	-0.05	18,000	5.00	5.40
458	聯亞集團	4.30	4.40	4.30	4.30	4.30	-	16,500	5.81	10.12
272	協興針織									
273	怡南實業	3.925	3.95	3.975	3.95	3.95	-	12,000	8.78	6.33
275	裕泰									
098	南聯實業	7.85	7.90	7.90	7.90	7.90	-	52,500	8.52	10.13
294	長江製衣									
464	長江國際	0.49	0.50	0.50	0.49	0.49	-0.01	154,000	7.00	7.14
375	長江貿易									
	[illegible]									
522	ASMPACIF IC		1.83	1.85	1.83	1.83	-	26,000	7.69	5.74
519	實力	0.92	0.93	0.94	0.91	0.93	+0.01	1,516,000		
104	冠亞商業	0.93	0.94	0.95	0.93	0.93	-0.04	962,500	9.61	6.02
141	金城工商									
378	城市資源	0.48	0.485	0.485	0.48	0.485	-0.005	480,000		
031	康力投資									
118	大同機械	1.23	1.24	1.25	1.18	1.23	+0.02	3,218,000	9.32	4.88
295	[illegible]實業	2.80	2.825	2.825	2.60	2.825	+0.275	3,637,200	37.87	
033	依利安達	0.52	0.53	0.53	0.51	0.52	-	2,660,000	15.76	7.69
136	通用電子	0.81	0.82	0.82	0.81	0.81	-0.02	360,000	10.95	3.70
040	金山實業	1.79	1.80	1.81	1.79	1.80	-0.02	130,000	6.72	6.11
044	港機工程	15.30	15.50	15.50	15.30	15.40	-0.10	29,600	10.34	4.81
114	興利科技	0.247	0.248	0.248	0.244	0.247	+0.001	7,590,000	9.46	7.29
750	太平地氈									
047	合興食油(除淨)									
167	萬成科技	1.10		1.10	1.08	1.10	-0.01	526,000	7.05	5.45
170	德昌電機									
180	開達實業	1.00	1.02	1.00	0.99	1.00	-	60,000	14.08	4.00
499	建生電子	2.325	2.35	2.375	2.30	2.35	-	114,000		0.43
186	[illegible]集團	0.67	0.68	0.68	0.64	0.67	+0.02	8,542,000	24.81	
411	南順									
386	[illegible]實業	1.43	1.44	1.48	1.43	1.43	-0.05	322,000	23.83	1.40
213	樂聲電子	0.95	0.96	0.97	0.96	0.96	-	952,000	8.57	7.29
498	太平協和	1.23	1.25	1.24	1.20	1.24	+0.03	3,772,000	4.32	7.33
075	彩星集團(除淨)		4.35	4.40	4.325	4.35	-	382,000	18.05	1.15
076	[illegible]實業	0.137	0.139	0.14	0.139	0.139	-0.001	1,070,000		
243	品質企業(除息)	0.55	0.56	0.56	0.55	0.55	-	7,932,000	15.28	1.82
229	利民實業	2.125	2.15	2.15	2.15	2.15	-0.025	111,400	5.73	9.67
472	[illegible]電子	0.57	0.58	0.59	0.57	0.57	-0.01	2,299,000	16.76	
236	生力啤酒	3.80	3.85	3.85	3.825	3.85	-0.025	32,800	6.88	10.39
521	三泰電業		1.80	1.81	1.80	1.80	-0.02	90,000	13.65	3.33
448	普美電器	0.56	0.57	0.57	0.54	0.57	+0.01	2,072,000	4.18	7.26
081	銀都電器(除息)	1.46	1.47	1.48	1.45	1.46	-0.01	470,000	8.59	5.48
485	丹岡	1.41	1.42	1.45	1.40	1.42	+0.01	2,554,000	10.00	5.28
084	寶光實業	3.05	3.075	3.075	3.05	3.05	-0.025	326,400	9.24	6.56
500	訊科國際	1.15		1.17	1.02	1.15	+0.12	2,000,000	28.75	0.87
094	東雅	1.26	1.27	1.28	1.26	1.27	-0.01	1,940,000	7.56	5.67
518	同得仕	1.18	1.19	1.19	1.15	1.18	+0.01	584,000	6.78	6.36
419	友利電訊	1.05		1.09	0.97	1.05	+0.08	5,858,000	15.42	
333	偉易達	2.425	2.45	2.45	2.40	2.425	-	125,000	3.00	12.37
413	[illegible]國際	0.53	0.54	0.54	0.53	0.53	-	638,000	5.40	7.41
099	王氏工業									
298	遠生實業	0.249	0.25	0.25	0.248	0.25	-	4,097,000	20.66	4.00
254	廣聯企業	4.175		4.225	3.85	4.175	+0.225	336,000	19.51	1.29
524	瑞菱國際	3.925	3.95	4.00	3.925	3.925	-0.075	115,000	10.03	2.55
544	大同混凝土(除息)	1.55	1.58	1.58	1.54	1.56	-	1,065,500	9.61	3.59
567	諾亞科研									
	[illegible]									
036	遠東投資	0.90		0.90	0.90	0.90	-0.01	36,000	20.45	4.44
147	新系機構	0.71	0.73	0.75	0.71	0.72	-0.02	4,276,000	141.18	0.07
009	電視企業									
343	玉郎國際	0.71		0.72	0.70	0.71	-0.02	200,000	50.71	
018	東方報業	1.44	1.45	1.45	1.43	1.45	+0.01	534,000	9.06	6.90
080	邵氏	4.325		4.35	4.325	4.325	-0.025	58,000	9.40	6.24
233	星島	1.69	1.70	1.70	1.68	1.69	-0.01	100,000	6.95	11.83
511	電視廣播	7.25	7.30	7.30	7.30	7.30	+0.05	15,000	8.59	8.22
583	南華早報	2.45	2.50	2.475	2.45	2.475	-	174,000		
	[illegible]									
508	其士商業國際	0.63	0.64	0.63	0.63	0.63	+0.01	103,333	8.18	7.94
513	恆和集團	0.54	0.55	0.54	0.54	0.54	-0.01	232,500	2.84	16.67
113	迪生創建(除淨)	9.70	9.75	9.75	9.70	9.70	-0.05	590,000	12.65	2.43
152	新創見	0.485	0.495	0.495	0.485	0.49	-	165,000	245.00	8.16
280	景福	1.06	1.08	1.08	1.06	1.08	+0.02	140,000	7.95	10.19
086	連卡佛A	11.70	11.80	11.80	11.70	11.80	-	91,000	7.42	6.78
067	立興(除淨)									
241	瑞興	6.40	6.50	6.50	6.50	6.50	-	20,000	42.48	1.92
244	先施									
417	謝瑞麟	0.435	0.44	0.445	0.435	0.435	-0.005	1,990,000	5.56	9.40
279	東方紅	0.60	0.61	0.61	0.60	0.60	-0.02	326,000	6.24	6.67
289	永安公司	6.45	6.50	6.45	6.45	6.45	-0.05	193,000	10.08	4.65
292	八百伴	1.89	1.90	1.90	1.88	1.90	+0.01	308,000	14.29	2.63
542	星展	1.72	1.74	1.73	1.73	1.73	-0.03	320,000	10.30	2.60
740	香美股權									
586	香港玩具	1.30	1.31	1.31	1.30	1.31	-0.01	128,000		

認股證

代碼	公司	到期日子	認購價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2005.88	1.86	0.054	0.053	0.053	-0.001	4,900,000
470	聯合海外93	31/12/93	2005.88	1.36	0.245	0.242	0.244	-0.006	470,000
460	聯合地產90	31/12/90	2197.80	2.73	0.405	0.36	0.38	-0.01	25,760
482	聯合地產93	31/12/93	2197.80	2.73	0.73	0.72	0.73	-0.02	70,264
[illegible]	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56	0.134	0.13	0.131	-0.007	438,000
[illegible]	亞洲證券91	30/06/91	1101.30	3.16	0.34	0.34	0.34	-0.02	110,000
[illegible]	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.77	0.73	0.74	-	1,966,000
596	[illegible]泰95	30/06/95	5000.00	2.00	0.27	0.222	0.223	+0.003	1,285,201
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.29	0.29	0.29	-0.01	204,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	0.69	0.67	0.68	-0.01	254,000
590	[illegible]人91	31/08/91	12500.00	0.20					
498	華[illegible]	31/03/91	4000.00	2.00	0.265	0.26	0.26	+0.005	10,010,000
[illegible]	[illegible]	31/12/93	4000.00	2.75	0.192	0.191	0.191	-0.002	1,230,000
434	[illegible]	31/12/95	3142.86	3.50	0.143	0.143	0.143	-	300,000
473	中[illegible]	31/03/91	1262.46	3.01	0.049	0.048	0.048	-0.001	600,000
[illegible]	中[illegible]	31/12/92	566.33	15.80	0.055	0.055	0.055	-0.004	152,000
545	[illegible]和91	30/08/91	8000.00	1.13					
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35					
048	菲士92	31/12/92	7558.14	0.43					
468	菲士94	31/12/94	14925.37	0.67	0.131	0.125	0.13	-0.007	706,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.59	0.58	0.58	-0.03	878,000
494	鱷魚恤91	30/06/91	1000.00	2.00					
592	獲多利組合93	/ /	1000.00		0.70	0.68	0.68	-0.02	660,000
109	CRUSADER[illegible]	31/03/89	4000.00	0.75	0.36	0.35	0.35	-0.005	160,000
462	大東電報93	31/03/93	459.77	8.70	0.71	0.70	0.71	-	160,124
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25	0.13	0.125	0.125	-0.008	320,000
433	高[illegible]92	31/12/92	1000.00	0.50	0.305	0.295	0.30	-0.01	680,000
344	安[illegible]91	31/12/91	2395.83	1.92					
374	愛美高90	31/12/90	1500.00	3.60	0.114	0.112	0.113	+0.002	3,990,000
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80	0.37	0.37	0.37	-0.005	102,000
498	[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00					
429	遠東投資92	31/12/92	1000.00	1.20	0.167	0.165	0.167	-0.002	215,500
507	遠東投資91	30/09/91	2204.64	2.273					
577	[illegible]國際93	31/05/93	10000.00	0.90					
510	富麗華91	30/11/91	2000.00	7.80					
[illegible]	金山實業91	01/12/91	909.10	2.75					
443	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00					
[illegible]	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	1.62	1.59	1.61	-0.02	868,000
516	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00					
430	恆隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.53	0.53	0.53	-	90,000
505	恆基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.30	0.295	0.295	-0.005	534,000
474	興科91	31/12/91	10000.00	0.20	0.076	0.073	0.075	-	13,628,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.60	1.48	1.46	1.46	-0.04	23,000
151	[illegible]地91	31/12/91	1875.00	2.72					
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65	0.152	0.152	0.152	-0.005	115,199
515	新[illegible]90	31/12/90	6000.00	1.00	0.44	0.44	0.44	-0.02	90,000
414	漢國92	31/12/92	2201.83	1.09					
351	合和91	31/12/91	2009.94	1.81	1.64	1.61	1.63	+0.02	270,000
435	惠泰93	31/12/93	3560.04	1.01	0.465	0.465	0.465	-	12,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.076	0.076	0.076	-0.001	700,000
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.15	0.146	0.15	-0.004	450,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	9.40	9.20	9.35	+0.05	108,500
079	倫敦嘉士盛92	31/12/92	2000.00	0.60	0.88	0.87	0.88	-0.02	14,000
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.34	0.335	0.335	-0.005	1,478,000
563	麗新發展91	31/12/91	5000.00	2.20			0.37	-	1,000
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75	0.39	0.39	0.41	-	50,000
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18	0.22	0.22	0.23	+0.01	13,000
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60	1.50	1.45	1.45	-0.05	20,000
210	[illegible]91	31/08/91	7200.00	1.00	0.28	0.255	0.27	+0.01	76,000
568	諾亞科研93	31/01/93	2000.00	1.68					
363	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	2.975	2.925	2.975	+0.025	121,000
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80					
340	東方海外90	31/12/90	2000.00	1.95					
537	保福記92	30/09/92	2000.00	1.60					
491	富豪91	30/06/91	2000.00	3.20	0.245	0.236	0.236	-0.009	152,464
359	川河90	31/12/90	4214.29	0.56					
368	川河92	31/12/92	4233.77	0.77					
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
570	湯臣93	15/02/93	2000.00	0.71	0.34	0.325	0.33	-0.005	1,386,136
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.57	0.52	0.55	+0.02	20,880,000
248	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.73	0.72	0.73	-	440,000
449	普美90	30/09/90	4000.00	0.63	0.044	0.04	0.042	+0.002	1,088,000
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	14.70	14.50	14.60	-	80,000
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	15.60	15.30	15.60	+0.10	85,000
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00	0.75	0.73	0.73	+0.01	260,000
593	富[illegible]95	30/06/95	4000.00	4.00	0.345	0.33	0.34	-0.005	575,676
574	中信電訊95	10/02/95	4000.00	4.755	2.15	2.125	2.125	-0.025	1,036,000
512	信德87	15/12/87	2397.26	2.92	1.70	1.70	1.70	-	20,000
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00					
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.39					
365	信置91	31/03/91	10980.00	0.51	0.64	0.62	0.64	-0.01	363,800
672	景耀92	31/12/92	2000.00	1.05					
457	信地90	31/12/90	1196.97	1.32					
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58					
504	丹岡91	31/08/91	6000.00	1.50	0.36	0.35	0.35	-0.01	282,000
446	麗德90	31/12/90	2000.00	0.60					
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.43	0.43	0.43	-0.01	140,000
431	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.365	0.35	0.36	+0.005	660,000
591	[illegible]91	30/06/90	1000.00	1.20	0.51	0.48	0.50	+0.005	1,889,600
490	謝瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95					
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32					
514	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15					
346	九龍倉90	31/12/90	1153.60	6.50	2.05	2.025	2.025	-0.025	199,614
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.115	0.11	0.11	-0.005	500,000
421	王氏90	31/12/90	1216.60	1.57					
426	聯合東榮92	31/12/92	1250.00	2.40	0.165	0.162	0.165	-	501,000
469	迪生02	31/12/02	10000.00	0.50	0.091	0.087	0.091	-0.002	3,990,000
584	新濠93	31/07/93	10000.00	0.17					
520	宇宙91	31/12/91	20000.00	0.20	0.37	0.345	0.345	-0.01	2,940,000
002	海輝國際92	31/03/92	12500.00	0.60	0.36	0.355	0.355	-0.01	322,119
526	品質國際92	30/06/92	15054.66	0.55	0.355	0.355	0.355	-0.015	732,000
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.325	0.31	0.32	-0.005	3,384,000
531	大中地產90	28/09/90	4000.00	3.60	0.052	0.051	0.051	-0.001	13,570
528	陳氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18			0.238	-	1,562
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
536	康生行92	20/10/92	3000.00	3.40	0.43	0.41	0.42	-0.015	12,000
541	新濠國際90	30/11/90	10000.00	0.40			0.26	+0.01	4,176
588	鴻[illegible]91	31/08/91	7000.00	0.50	0.244	0.24	0.244	+0.004	98,000

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARY

西德次季經濟稍遜 惟仍處高增長時期

經濟部長稱資本投資及內需旺盛

就業人數增進口價降消費物價穩

【路透社西德威斯巴登四日電】西德聯邦統計署周二宣佈，今年第二季西德國民生產總值經季節性調整後的臨時數字實質比第一季下降百分之〇．五，增長年率也從今年第一季的百分之四．五降至百分之三．四。今年第一季西德的國民生產總值比對上一季增長百分之三。今年第一季西德的國民生產總值原報道增長百分之二．五，增長年率為百分之四．四。

西德經濟部長豪斯曼發表聲明說，最新發表的經濟增長數字顯示，西德經濟仍處於高增長時期。儘管兩個德國的發展仍然南轅北轍，但是西德欣欣向榮的經濟，是支持東德過渡到市場經濟的最牢固基地。

豪斯曼在聲明中說：「最新的國民生產總值數字……再次證明西德經濟仍然全速前進。」

他說，今年第二季西德的國民生產總值增長年率為百分之三．四，如果考慮到第二季比去年同期少二個工作日時，其增長率就覺得特別可觀。

今年上半年西德的國民生產總值達到百分之三．九，符合全年的經濟增長目標。

豪斯曼說，西德的內部需求殷切，與增加向東德交貨，是目前推動西德經濟發展的動力。

近年來經常遭受西德貿易夥伴抨擊的西德龐大貿易盈餘，正迅速下降下來。

豪斯曼說，擴大使用資的投資目前正刺激西德的經濟增長，為未來的發展，就業和收入打下堅實的基礎。這樣的投資令私人消費可以持續增長。私人消費是目前西德經濟增長的第二大動力。然而，儘管西德輸往東德的貨物大增，但西德的出口仍然大幅下降。

豪斯曼說，今年第二季西德的就業人數比去年同期增加六十五萬人，現在西德總的就業人數較一九八三年最低水平時增加二百萬人。

豪斯曼說，除了建築費用外，今年第二季西德的通脹率仍然維持穩定。由於進口價格下降，今年第二季西德的消費物價穩定。但由於油價上漲，西德的內部通脹壓力上升。

豪斯曼未有說明西德是否正在修訂今年西德國民生產總值增長百分之四的預測數字。上月，他表示海灣危機不會促使他修訂預測數字。

美製造業呈現低沉

採購經理指數八月報47%

建築業總開支數額七月份轉增

【路透社阿利桑那州坦普爾四日電】美國全國採購經理協會周二宣佈，八月份全國採購經理指數從七月份的百分之四十七．四降至百分之四十七。

採購經理指數低於百分之五十表明美國製造業普遍下降，高於百分之五十意味着經濟處於增長時期。

八月份的物價指數因伊拉克入侵科威特而大幅上升至百分之五十八．二這個一九八九年四月份以來的最高水平，大大超過七月份的百分之五十．九。八月份新訂單指數從七月份的百分之五十一．一降至百分之四十八．五，為今年一月份以來最低水平。

華爾街經濟學家原預測八月份的指數為百分之四十三．七。

【路透社華盛頓四日電】美國商務部公布建築開支數字，七月份總開支為四千四百二十一億美元，高於六月份的四千四百零四億美元，但低於五月份的四千四百四十六億美元。

英工業界籲抑通脹

保持高息維護幣值

主張英鎊立刻加入歐幣匯率機制

【路透社倫敦四日電】英國工業聯合會發表有關英國經濟狀況報告時說，英國政府的目標應該將英國目前近百分之十的通脹率到一九九五年降至百分之三以下水平。

英國工業聯合會首席經濟顧問麥克威廉斯說：「除非我們改變我們的通脹習慣，否則到一九九五年英國的工資將超過德國的工資。這對英國公司在國際市場的競爭能力將帶來危險的後果。」

英國工業聯合會說，為了使通脹率堅定地納入下降軌道，英國利率必須保持高企，英國必須現在就加入歐洲貨幣體系的匯率機制，必須維持鎊值在匯率機制內的穩定，而不是像一些國家那樣將本國貨幣貶值。

工業聯合會還要求改革英國的零售物價指數，以便與歐洲的統計方法一致。

英國工業聯合會說，加入匯率機制不是抑制通脹的萬應靈丹。

工業聯合會說：「只有在英國抱着保持鎊值強勁的目的進入匯率機制時，才能體現加入匯率機制對英國抑制通脹的好處。」

如要降低通脹的話，短期內只有嚴格控制需求，別無他法。當局在考慮放寬貨幣政策時必須三思而行。」

國際經濟

世經漫筆　平林

美元中期走勢仍看淡

儘管美元在過去一周對各種歐洲貨幣轉升，但在匯商及經濟學家中，對美元看淡者大不乏人。不少悲觀者認為美元在經過短暫反彈之後，中期而言仍是朝向跌軌。

他們看淡美元主要是根據美國經濟前景，息率變化、美國貿易赤字減而作出判斷。美國經濟縱使不致陷入衰退，但發展步伐放慢已幾可肯定。經濟增長放慢極有可能促使美國利率調減。

但值得注意的是，在美國利率趨降之際，正值是日本、西德等工業國息率趨升之時，在此消彼長之下，美元息率的吸引力大大遜於其他工業國，這也是匯商斷言美元未來會轉弱的依據所在。

美元跌勢頭能夠拖慢，部分原因是基於中東局勢影響。不過，美元作為資金避難所的作用經已減弱。

一些匯商及經濟學家的看法是，美元雖於今年八月二十七日兌馬克跌至空前低點一．五三八五後回升，但大有可能於未來一、兩個月內再度轉弱，不但跌回這一低位，甚至還會再進一步下挫，跌至一點五〇或甚至一．四八馬克。

至於美元對日圓匯價，也一樣不被看好，預期會於未來一、兩個月內跌至一四〇日圓或以下。

英鎊馬克低位回升

日圓息率漸具吸引

【綜合四日外電】周二紐約開市時，美元與上周五收市價相比，在馬克稍為回軟，對日圓微升。經紀說，過去周末後，預期周一美元在紐約將窄幅徘徊。

外匯經紀說，中東局勢處於膠着狀態，匯市可能暫時處於「歇息狀態」。

近期因中東局勢緊張而借勢彈升的高息貨幣，上周五因獲利回吐的沽盤而大幅下挫，預期高息貨幣周二仍然處於弱勢，因為很多投資人士上周五錯過出貨的機會。但是，加拿大帝國銀行副總裁基文、韋爾說，高息貨幣可能在低位獲得支持，亦可望捲土重來。

周二早市，美元在歐洲外匯市場微跌，但交投淡靜。市場正等候中東局勢新的發展。

上周在交叉盤方面遭受沽力，反映周一油價上升與日股疲弱的結果。周二，英鎊對馬克回軟，但仍企穩在二．九六馬克的水平，因為高息與高油價便是英鎊的利好因素。

市場的注意力轉移到利息差方面。上周四，日本調高貼現率，有助縮小日本與西德之間的利率差別。

周二東京收市時，美元報一四四．〇五日圓，較周一的收市價上升〇．五〇日圓。周二中午，倫敦美元報一四三．九五日圓。

周二中午，倫敦外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下（括弧內為周一的收市價）：兌一．五七六〇馬克（一．五八三七馬克），兌一．三一二〇瑞士法郎（一．三一五八瑞士法郎），兌五．二八四五法國法郎（五．三〇八〇法國法郎），兌一．一五五〇加元（一．一五三五加元）。一英鎊兌一．八八〇五美元（一．八七三〇美元）。

歐金價尾市滑落

倫敦下午低報三八一

【路透社倫敦四日電】周二上午倫敦黃金開市報三八八美元，高於周一收市的三八七美元，上午定盤報三八六．七五美元。下午定盤三八一．四〇美元。

美國商品交易所金價開市堅挺轉好淡爭持，十二月期金升〇．三〇美元，報三八九．五〇美元。

中東分析家表示，中東海灣危機新政治及軍事行動，將使黃金在三七五至四〇〇美元之間上落。其它貴金屬跟隨黃金的形勢，先隨着油價上升，而後轉軟。

白銀在倫敦開市報四．八一美元，低於周一收市的四．八三美元，中午定盤四．八六五美元。白金在倫敦報四八七美元，稍低於周一收市的四八七．五〇美元，上午定盤四八七美元。

新西蘭總理更替

紐元受影響續跌

澳元受阻日沽盤尾市穩

【路透社悉尼四日電】澳元周二微升，在其它主要貨幣缺乏信息和起伏的交投中微升。

澳元收市報〇．八二〇美元。新西蘭元周二微挫，米克．摩爾成為十三個月來新西蘭的第三任總理。外匯商認為工黨終會在十月二十七日在大選中取勝。新西蘭元上午在柏爾默辭職時下挫，但在凱吉爾仍任財長時，新西蘭元回升。新西蘭元收市報〇．六一六四／七一美元，低於周一收市的〇．六一六七／七四美元。

日股交投稀價低挫

紐市大幅跌星市弱

各地股市

▲東京股市周二繼續下跌，中東危機及油價上升可能引致收緊貨幣政策。成交量少更使市場情緒不佳。

日經指數平均價跌五一二．七九，跌幅為二．〇二，收市報二四九〇七．六四。指數開市十五分鐘跌一百餘點，中午跌三百餘點，下午進一步下挫。

成交量降至三億三千萬股，低於周一的三億六千萬股。跌、升價股之比為七比一。

投資者希望美蘇下周赫爾辛基高峯會議，將有助於結束中東危機。美林證券日本公司股票經理表示，如果沒有外交上的突破，市場還會進一步呆滯。

日本是否會再加息也成疑問，如果日本再次加息，對股市將發生強烈的負反應。

▲新加坡股市周二下跌，成交量降至今年來的第三低位，只有三千零九十萬股，低於周一的五千一百五十萬股。《海峽時報》工業指數跌二二．七九，收市報一二五二．八一。

▲澳洲股市周二續跌，市場受東京股市下跌影響，也因國內CRA礦業業績太低而失望。全普通股指數跌一〇．〇，收市報一四九〇．二。

▲新西蘭股市周二大幅下挫，股市因受總理柏爾默辭職，及東京股市下跌的影響。柏克萊指數跌三四．四三，收市報一五九四．八八。

▲泰國股市周二下跌，交投動盪，午市曾上升，尾市獲利回吐使股價大落。SET指數跌二八．二〇，收市報八七三．三四。

訊簡

日銀行擬加短期息

▲日本銀行聯合會主席在記者招待會上說，日本銀行正在考慮調高短期優惠利率。

他表示，八月初貨幣市場調高半厘利率，八月三十日又調高〇．七五厘的貼現率，迫使銀行再考慮調高短期的優惠利率。日本主要銀行最新一次調高〇．二五厘優惠利率是八月初，調至七厘三七五。

星洲金融交易額增

▲新加坡國際貨幣交易所周二說，中東危機引起全球金融市場的動亂，使該所八月份成交量達十七個月來的最高水平。

該所表示，八月份完成七十三萬四千一百四十八份合約，是八九年三月創紀錄的七十六萬七千一百四十三份合約以來最高的。

成立六年的新加坡國際貨幣交易所表示，他們認為成交量之上升是由於全球金融市場的動蕩和懸而未決的因素決定的。該所表示，貿易額最高的是歐洲美元、日經指數及歐洲日圓期貨。

瑞典克朗不會貶值

▲瑞典首相卡爾松排除瑞典克朗貶值的可能性，表示貶值的大門已經關閉。

海灣危機在八月中旬曾引起市場要求，瑞典將把瑞典克朗貶值，以求提高競爭能力，因而導致克朗大幅下降，幸好已經穩定下來。

卡爾松說，瑞典的主要問題在於高通脹，可能引導瑞典的失業率上升。

七月份瑞典的消費物價上升百分之十一，通脹年率達到百分之十．八。

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD.)
地址：香港干諾道中111號永安中心908室　FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES)　TELEX:67120 PRSHC HX

香港⇄海口（秀英港）定期散貨班輪

船名	截貨	開航
海運 V.9013	8/9	10/9
海運 V.9015	18/9	20/9

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恒運 V.9008	5/9	7/9
恒發 V.9024	15/9	17/9
恒運 V.9009	25/9	27/9

香港⇄湛江定期散貨班輪

船名	截貨	開航
海運 V.9013	8/9	10/9
海運 V.9015	18/9	20/9

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
RM 2006-8, KAI TAK COMM, BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啟德商業大廈2006-8室　FAX(傳真機): 8153559
TEL(電話): 5437393 (12 LINES)　TLX(電傳):66604 EPFCL HX

福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20' (21,000Kgs) 40' (26,000Kgs) 包括櫃重	
厦門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHI 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG（貨櫃）XL9044 4-8/9 10/9	
	XL9046 14-18/9 20/9	
泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
湛江／	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	
廣州	AN FA 泊黃埔東江口	每星期一班

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務　OTHER SERVICES
■承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
• TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
• TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
• HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

Fleet Trans International Co., Ltd.
富騰船務有限公司
FLT　A Jardine Pacific business
Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室　Tel: 846 8698
As Agents for: Allpoints Maritime Inc.
Interpacific Transports S. A.
Tel: 846 8672 (Outbound)　846 8674 (Inbound)
怡和

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE
中國內地 PRC Ports ⇔ FCL ⇔ 香港 HKG ⇔ FCL/LCL ⇔ KEELUNG 基隆 / KAOHSIUNG 高雄 / BANGKOK 曼谷
＊運費特廉　＊毋需換櫃　＊安全快捷　＊航次頻密

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

船名		收貨	截貨	到離港
MILD SPLENDOUR(通展)	V.9018	5/9	9-10/9	11-12/9
MILD VICTORY(通利)	V.9034E	9/9	13-14/9	15-16/9
MILD SUN(通順)	V.9034	11/9	15-16/9	17-18/9
MILD OCEAN(通洋)	V.9035E	19/9	23-24/9	25-26/9

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往曼谷

船名		收貨	截貨	到離港
MILD OCEAN(通洋)	V.9034W	6/9	10-11/9	12-13/9
MILD VICTORY(通利)	V.9034W	16/9	20-21/9	22-23/9
MILD OCEAN(通洋)	V.9035W	26/9	30-31/9	1-2/10
MILD VICTORY(通利)	V.9035W	4/10	8-9/10	10-11/10

1. CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
2. TAIWAN ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
† Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot ---- Outbound　Tel: 497 7099
---- Inbound　Tel: 497 7610
CFS TERMINAL:
United Distribution Services (Far East) Ltd.
----Inbound & Outbound　Tel. 480 6183
Asia Terminal Bldg., 5/F.

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL　846 8683
訂船位及查詢請電　846 8680　846 8679

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷		新加坡・檳城	
全貨櫃定期班輪　逢星期日開出		全貨櫃船服務　每月三班開出	
船名 航次	截貨日期 散貨CFS 全貨櫃CY 開出日期	船名 航次	截貨日期 散貨CFS 全貨櫃CY 開出日期
OOCL AMITY 13/8	7/9 8/9 10/9	OOCL ACCORD 8/S	4/9 5/9 7/9
RR. RATNA 44/S	14/9 15/9 17/9	OOCL AFFLUENCE 8/S	13/9 14/9 16/9

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間：散貨CFS下午九時　全櫃貨CY下午五時正）
（顧客服務部：電話：86271/0-2）

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House　電話 Tel:8449198
香港中環怡和大廈9樓 918室
Macau Agent:Seatrade Shipping Agency.　Tel:559965

天津（新港）　Tientsin Marine Shipping Company 天津市海運公司
HONG KONG ⇌ XINGANG(TIENTSIN) CONTAINER/BREAKBULK SERVICE　貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、蘭州、瀋陽、太原、唐沽、西安及華北一帶(雜貨及拼／整箱貨)
HK/XINGANG CONTAINER/BREAKBULK SERVICE
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到—離港
TIAN YUE(天躍)V.148AB	即日	9/9	11-12/9
TIAN YAN(天燕)V.109AB	6/9	11/9	13-14/9
SKY HOVER(天翔)V.33AB	7/9	12/9	17-18/9
TIAN YUE(天躍)V.149AB	17/9	22/9	24-25/9

承接大批集裝箱貨直航秦皇島
CY :HOI HONG CONTAINER SERVICES CO.LTD. TEL:4011188
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　(CFS)電話：4253325
收貨站：誠安貨運有限公司　(TRS)電話：4675583

天津（新港）　China National Foreign Trade Transportation Corporation 中國對外貿易運輸公司——天津分公司
HONG KONG ⇌ XINGANG(TIANJIN)FULL CONTAINER　（貨箱班輪）
"CONTAINER SERVICE"
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
GREAT BEAUTY大美 9014N	即日	6/9	6-7/9	TRADE RELISH易津 V9016N	17/9	22/9	24-25/9
TRADE RELISH易津V9015N	即日	8/9	9-10/9	TRADE RELISH易津V9017N	30/9	5/10	7-8/10

CFS/CY:Modern Terminal Ltd. 4253325　收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海　Sinotrans-Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation. 瑾亞（上海）國際貨運公司
HONG KONG ⇌ SHANGHAI DIRECT BREAKBULK SERVICE　（雜貨班輪）
Also Inland haulage to Shanghai city other cities in the vicinity.
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
TING JIANG汀江V9021	即日	8/9	7-9/9	TING JIANG汀江V9023	18/9	24/9	23-26/9
XIANG JIANG湘江V.9029	10/9	16/9	16-18/9	XIANG JIANG湘江V9031	26/9	2/10	2-4/10

FAITH & SAFE TRANSPORTATION LTD. TEL: 467-5583　收貨站：誠安貨運有限公司（TRS）電話：4675583

上海　Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Limited 上海市錦江航運有限公司
HONG KONG ⇌ SHANGHAI FULL CONTAINER SERVICE　（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
MILD TRAN通運V9035	8/9	13/9	13-15/9	MILD TRAN通運V9037	18/9	23/9	23-25/9
MILD SPLENDOUR通展V9019	13/9	18/9	19-20/9	MILD SUN 通順 V9035	20/9	25/9	24-27/9

CY:HOI KONG CONTAINER SERVICE CO.LTD.　收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4011188

世界各地　國際運輸部
天津、大連、上海、廣東及中國各地　FOB 中國國外　香港　CIF 中國國外　美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單
請電：MR. CHAN TZE KIN / MS FREDA CHEUNG 8449187 8446445
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT
全程運輸／中轉貨運

UnionBan[k] 友聯銀[行]
以下利率僅供參考，如有更[改]

存款期	港元	美元
一個月	7.6250%	7.8750%
二個月	7.7500%	7.9375%
三個月	7.9375%（減一日）	7.9375%
六個月	——	7.9375%

最低存款額　港幣

本港股[市]

恒生指數 3,05[…]
香港指數 2,00[…]
所有普通股指數 1,79[…]
金額：636,[…]
總成交股數：564,[…]
宗數：

代號	公司	買價
023	東亞銀行	14.10
440	大新金融(除息)	7.00
011	恒生銀行	20.50
005	匯豐銀行	5.30
183	嘉華銀行	
349	友聯銀行	2.20
096	永隆銀行	
021	聯合企業	11.50
271	亞洲證券	1.87
090	百富勤	2.25
206	國泰城市	1.35
108	CRUSADER	0.55
053	建亨集團	1.33
214	第一太特	0.20
097	恒基發展	1.97
145	建屋貸款	
166	第一太平銀行	0.031
170	工業投資	9.40
208	怡和策略	15.50
376	萬勝證券	0.74
222	閩信投資	
495	百利大	
226	萬致財務	
227	大衆國際	0.275
253	國德投資	0.54
086	新鴻基公司	2.00
265	德利投資	
028	大安中國	
258	潮臣太平洋	0.56
276	宇宙投資	0.193
763	宇宙(新)	0.187
360	大東電報	
002	中華電力	13.80
026	中華汽車	22.80
032	香港隧道	14.10
003	中華煤氣	10.90
006	香港電燈	9.05
008	香港電訊	6.10
050	香港小輪	4.00
062	九龍汽車	5.80
024	寶威國際	0.86
043	卜蜂國際	1.53
123	嘉宏集團	3.725
355	世紀城市	1.53
025	其士	1.57
116	周生生	2.25
367	非士機構	0.435
487	冠悅	
353	牛奶國際	9.25
441	寶隆洋行	0.77
034	愛美高	3.40
142	第一太平(除息)	1.50
270	粵海投資	
284	公和祥	0.45
013	和記黃埔	10.90
175	志正國際	1.30
015	怡和控股	32.25
174	奇城集團	1.21
191	麗新國際	1.56
194	廖創興	3.775
478	名力集團	0.72
224	建生國際	2.95
369	高嘉國際	1.14
281	川河集團	0.495
249	森那美	4.20
019	太古洋行A	16.50
087	太古洋行B	2.85
004	九龍倉集團	8.20
200	永安集團	
020	隆豐國際	4.20
100	仁孚	3.50
238	森那合	0.92
188	正大	0.96
532	王氏港建	0.77
373	聯合集團	0.77
056	聯合地產	1.57
101	淘大置業	3.00
268	奔達	1.82
108	錦興國際	0.75
131	卓能	2.175
112	至祥置業	
001	長江實業	12.00
130	中華娛樂	0.97
127	華人置業	2.175
216	建業置業(除息)	0.88
125	四海地產	
121	紀德置業	2.125
156	高昌發展	0.66
128	安寧企業	1.71
035	遠東發展	1.56
135	第一華南	1.65
140	金山地產	1.55
041	鷹君	2.875
010	恒隆	5.10
052	夏利文	5.65
012	恒基地產	8.50
007	置地	7.55
149	瀚鼎發展	0.325
049	信託A	4.525
168	信託B	0.90
480	香港興業	2.275
159	河聯投資	0.70
160	漢國置業	1.15
161	溥福	
054	合和實業	3.10
055	新昌發展	4.10
164	惠康置業	0.91
014	希慎興業	1.14
165	明輝發展	1.58
173	嘉華	1.03
246	星港地產	
182	錦利企業	
184	激成企業	
185	建煌新記	0.375
134	BEAZER ASIA	
190	龍谷組	3.425
189	廣生行	0.91
063	倫敦麥士敦	1.50
488	麗新發展	0.85

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
美西美	MAH IV(上午六時)	曼谷	A7	振盛行
大高	TAIKO(下午一時)	新加坡	國際橋	百保利
金和	PLEIADES(上午六時)	釜山	吉列島	國光
漢江	HANGANG GLORY(下午)	基隆	B	東宇
國隆	KUO LUNG(下午一時)	新加坡	B8	欣洋
東方博愛	OOCL CHARITY(上午七時)	基隆	現代橋	港鄉
利樂	RAYA HAPPINESS(上午三時)	台灣	A15	昌宏
澳洲出口商	AUST.EXPORTER(上午七時)	澳洲	現代橋	怡和
浙鵬	ZHE LI(上午一時)	寧波	吉列島	招商局
通洋	MILD OCEAN(下午七時)	上海	B	輝騰
興灣橋	BAY BRIDGE(上午八時)	美國	現代橋	川崎
布蘭尼達	PLANETA(上午七時)	台灣	現代橋	日郵
天鵝少尉	SWAN REEFER(上午六時)	弗里曼特爾	現代橋	實隆
海珍珠	SEA PEARL(下午十二時半)	日本	A36	太平
金華	KING HWA(上午六時)	高雄	油麻地	永裕
通順	MILD SPLENDOUR(上午六時)	上海	吉列島	輝騰
東方灣	ORIENTAL BAY(下午二時)	高雄	現代橋	太古
明天河	MING GALAXY(下午三時)	台灣	國際橋	華海
太平丸	PACIFIC MARU(上午八時)	新加坡	A21	大阪
陶南七號	DONAM NO.7(上午五時半)	釜山	西區	港興
長洋	EVER OCEAN(中午)	新加坡	A48	利達
路雲	LANKA RUWAN(下午)	基隆	B	東亞
海洋玫瑰	MARINE ROSE(下午五時)	釜山	西區	港興
海皇翠玉	NEP.EMERALD(上午十一時)	基隆	國際橋	港恒
耐能	SL.LIBERATOR(下午五時)	美國	海陸橋	海陸
雨花	YU HUA(下午二時)	南京	B	招商局
	LU XUN(上午九時)	上海	A	華夏
豪利	GOOD LEADER(上午八時)	新港	江聯碼頭	朝聯
歌羅夫斯基	KAP. KOZLOVSKIY(上午八時)	歐洲	國際橋	華林
海光	HAI GUANG(下午十一時)	新加坡	A	太平
海富	MARINE CONTAINER(半夜)	台灣	深水埗	永隆
莎菲	PROF. SZAFER(下午五時)	歐洲	國際橋	天祥
海鋒	SEA PIONEER(下午九時)	基隆	A11	大阪
雁蕩山	YANDANGSHAN(下午二時)	溫州	油麻地	招商局
威利維嘉	VILLE DE VEGA(上午一時)	地中海	A27	偉特
金龍	JINLONG(下午十一時)	上海	潤發碼頭	金發

今日出口船隻

興勝	HING SON(下午)	曼谷	B16	珠江
凱馬怡美利	KAMALEVERETT(下午)	新加坡	A39	福來
通順	MILD SPLENDOUR	上海	吉列島	輝騰
航海家	TA.NAVIGATOR(下午)	新西蘭	海厦	TASMAN
長進	EVER ONWARD(上午)	地中海	A13	利達
太平丸	PACIFIC MARU(下午)	日本	A21	大阪
天翔	SKY HOVER(下午)	天津	A17	華夏
陶南七號	DONAM NO.7(下午)	釜山	西區	港興
昌盛	THUBAN(中午)	台灣	B17	昌宏
威利維嘉	VILLE DE VEGA(下午)	日本	A27	偉特
海洋玫瑰	MARINE ROSE(下午)	釜山	西區	港興
金和	PLEIADES(下午)	關島	油麻地	國光
澳洲出口商	AUST EXPORTER(下午四時半)	澳洲	現代橋	怡和
蘇麟	SU LIN(上午)	南京	B38	金發

明日入口船隻

天龍	TSK CHORUS(中午)	台灣	現代橋	日郵
明多	MING PLENTY(上午十時)	歐洲	國際橋	華海
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	台灣	A	實威
	DRATILIO MALVAGNI(下午十時)	基隆	A	太古
國利二號	KUO LIE 2	高雄	油麻地	永裕
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS(下午二時)	西太平洋島	B	怡和
海達	HAIDA(下午二時)	寧波	A	招商局
樂祥	NATHANEL(下午)	台灣	國際橋	海豐
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER(上午八時)	美國	現代橋	太古
中華教育家	OOCL EDUCATOR(上午)	美國	國際橋	港鄉
格蘭總統	PRES. GRANT(上午)	美國	國際橋	總統
麗城	KOTA MEDATI(下午三時)	新加坡	B	太平
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE(上午一時)	歐洲	海陸橋	韓進
公主	PRINCESS(上午八時)	日本	B	中央
萬里維士	MERCURY ACE	日本	國際橋	山久
陶南八號	DONAM NO.8(上午六時)	新加坡	西區	港興
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	新加坡	國際橋	大阪
满嘉第	GEROI MONKADY(上午十時)	新加坡	B	華林
海蓮	SEA LOTUS	日本	海陸橋	海陸
力加馬士基	LICA MAERSK(下午三時)	歐洲	現代橋	馬士基
冰川	HIKAWA II(上午十一時)	美國	現代橋	日郵
海洋大阪	OCEANUS OSAKA(上午七時)	基隆	現代橋	日郵
	GRACE OAK(上午)	日本	B	益高
華洋	SINO OCEAN(上午七時)	青島	B	太平
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	國際橋	實隆
國家	KUO CHIA(上午十一時)	曼谷	B	欣洋
愛順	AYSEN(下午二時)	馬尼拉	國際橋	港恒
海民	MARINE CROWN(上午五時)	曼谷	B	永隆
金灣	GOLDEN BAY(上午六時)	釜山	西區	港興
	PRACA	天津	A	華夏
海龍	SEA DRAGON(上午九時)	新港	B	太平
浙雁	ZHE YAN(上午八時)	寧波	B	招商局
萬春	WAN CHUN(下午)	台灣	國際橋	海豐
亞洲水泥三號	ASIAN CEMENT NO.3(上午八時)	日本	A	大榮
黑鯨	BLACK WHALE(上午七時)	釜山	西區	港興
嘉澳灣	CARGO BAY(下午)	釜山基隆	西區	港興
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	B	實成
長宏	EVER GRARD	美國	國際橋	利達
加勒士	GALAXY(上午五時)	日本	B	中央
大美	GREAT BEAUTY(下午十時)	天津	B	輝騰
皖吉	WANJI(上午六時)	青島	B	輝騰
	EASTERN JUPITER I	馬尼拉	B	東源
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	吉列島	怡和
海勇	MARIEK BRAVE(上午)	台灣	B	永隆
廣春	W.H 501(上午)	新加坡	國際橋	海豐

明日出口船隻

明天河	MING GALAXY	歐洲	國際橋	華海
新依力	ZIM EILAT	地中海	現代橋	新興
東方博愛	OOCL CHARITY(上午)	阿拉伯灣	現代橋	港鄉
長洋	EVER OCEAN(上午)	台灣	A48	利達
利樂	RAYA HAPPINESS(下午)	台灣	A15	昌宏
東方灣	ORIENTAL BAY(下午)	歐洲	現代橋	太古
哥羅夫斯基	KAP.KOZLOVSKIY(上午)	歐洲	國際橋	華林
滿嘉第	GEROI MONKADY(下午)	新加坡	B	華林
海龍	SEA DRAGON(下午)	新加坡	B	太平
新海華	NEW HAI HUA(上午)	上海	B20	金發
浙鵬	ZHE LI	寧波	吉列島	招商局
金華	KING HWA(下午)	高雄	油麻地	永裕
通洋	MILD OCEAN(下午)	台灣	B	輝騰
陶南八號	DONAM No.8(下午)	釜山	西區	港興
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	現代橋	太古
長宏	EVER GRAND	美國西岸	國際橋	利達
金灣	GOLDEN BAY(下午)	釜山	西區	港興
海光	HAI GUANG(下午)	日本	B	太平
漢江	HANGANG GLORY(下午)	曼谷	B	東宇
弗里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	高雄	海陸橋	韓進
國隆	KUO LUNG(上午)	新加坡	B8	欣洋
路雲	LANKA RUWAN(下午)	科倫坡	B	東亞
海皇翠玉	NEP. EMERALD(上午)	新加坡	國際橋	港恒
華洋	SINO OCEAN(下午)	新加坡	B	太平
解放者	SL. LIBERATOR(上午)	西北太平洋林紐約	海陸橋	海陸
大高	TAIKO(上午)	洛杉磯紐約	國際橋	百保利
天龍	TSK CHORUS(下午)	新加坡	現代橋	日郵
廣春	W.H 201(下午)	高雄日本	國際橋	海豐
莎菲	PROF. SZAFER(上午)	歐洲	國際橋	天祥
海民	MARKIE CROWN(下午)	台灣	B	永隆
海珍珠	SEA PEARL(下午)	高雄日本	A36	太平

本港金融外幣行情表(9月4日)

九九金行情 上午	下午	本地倫敦金行情 上午	下午
開市 3583	3579	開市 387.5/388.0	386.9/387.4
最高 3584	3596	最高 387.6/388.1	389.1/389.6
最低 3579	3576	最低 387.0/387.5	386.9/387.4
收市 3581	3592	收市 387.2/387.7	388.7/389.2
差價 -8.00	升降 +17.00	升降 +1.90	

場內交收數 1,400両　[illegible]行情 隔夜 8.0 一月 87.8125　本地倫敦[illegible]4.87

熊貓金幣?	買入 3125	賣出 3145	[illegible]	買入 3108	賣出 3116
純金楓葉?	買入 3114	賣出 3122	[illegible]	買入 3108	賣出 3116
楓葉白金幣	買入 3930	賣出 3950	楓葉銀幣	買入 53	賣出 61
白金[illegible]	買入 3930	賣出 3950	[illegible]	買入 3932	賣出 3952
[illegible]	買入 3100	賣出 3108	白金[illegible]	買入 3920	賣出 3940

貿易場銀價 375　[illegible]銀價 478—484

飾黃金(每兩) 3,870.00(+20.00)　飾白金(每兩) 5,000.00(—)

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	776.40	777.30	7.9375	澳洲元	631.80	633.00	13.3125
英鎊	14.64	14.68	14.5625	新西蘭元	481.10	482.30	14.0
日圓	539.00	540.20	7.75	瑞士法郎	591.50	593.00	7.875
西德馬克	492.40	493.60	7.8125	加拿大元	672.60	673.80	12.125
ECU	1020.00	1021.50	9.50	法國法郎	146.20	147.40	9.50

美電 每百 買入 776.55 賣出 776.65

外幣對港幣買賣價　　[illegible] 108.2(—)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	775.40	776.90	新西蘭元	每百	468.00	478.00
英鎊	每鎊	14.48	14.68	日圓	每萬	537.00	538.50
西德馬克	每百	487.50	488.50	新加坡元	每百	438.30	439.80
瑞士法郎	每百	584.50	585.50	菲披索	每百	28.50	30.00
法國法郎	每百	145.00	146.00	泰國銖	每百	30.00	31.50
意里拉	每千	6.48	6.58	印尼盾	每萬	40.00	44.00
加拿大元	每百	671.00	674.00	新台幣	每百	27.60	28.40
澳洲元	每百	626.00	630.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源:中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3265.37	3281.74	挪威克朗	一百	78.00	78.39
比利時法郎	一萬	1468.53	1475.89	荷蘭盾	一百	267.44	268.78
加拿大元	一百	410.64	412.70	香港元	一百	60.63	60.93
西德馬克	一百	301.17	302.68	新加坡元	一百	265.22	266.55
法國法郎	一百	89.87	90.32	奧地利先令	一百	42.45	42.66
英鎊	一百	888.01	892.46	意大利里拉	一萬	40.26	40.46
美元	一百	471.03	473.39	瑞士法郎	一百	359.76	361.56
丹麥克朗	一百	78.60	79.00	瑞典克朗	一百	82.45	82.86
澳門元	一百	58.57	58.86	澳洲元	一百	384.34	386.26

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司　電話：5435511(30線)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈1—3樓　電報：CONLINE HONG KONG　傳真：5417534　電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED　電傳：88837 COTS OM　電話：579731 5線　圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司　澳門南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈12樓1201-1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo MLB Service: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW, TORONTO/MONTREAL via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
DONG HE	11E	5/9	7/9	24/9	25/9	27/9	28/9	29/9	12/10	15/10
TAI HE	19E	12/9	14/9	01/10	02/10	04/10	05/10	06/10	19/10	22/10
YI HE	45E	19/9	21/9	08/10	09/10	11/10	12/10	–	04/11	07/11
TA HE	28E	19/9	21/9	08/10	09/10	11/10	12/10	13/10	–	–
DU HE	11E	26/9	28/9	15/10	16/10	18/10	19/10	20/10	04/11	07/11
MIN HE	17E	03/10	05/10	22/10	23/10	25/10	26/10	27/10	12/11	15/11

香港直航南美洲貨櫃航線(東岸)

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA/ETD HKG	RIO DE JANEIRO	SANTOS	MONTE VIDEO	BURNOS AIRES
YUN CHENG	56W	4/10	5/10	6-9/10	16/11	24/11	3/12	10/12
JIN CHENG	57W	4/11	5/11	6-9/11	16/12	24/12	3/1	10/1

Receiving Station: CY & CFS TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD Tel 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI. Also accepting FCL Cargo for RIYADH, VIA DAMMAM BANDAR ABBAS ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS, VIA DUBAI and the other points
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9.20.29

VESSEL	VOY	Closing CFS	CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
PEACE RIVER	2	22/9	22/9	24/9	9/10	11/10	–	14/10
QING HE	75	3/10	3/10	5/10	20/10	22/10	–	25/10
LUCKY RIVER	5	22/10	22/10	22/10	9/11	11/11	–	14/11

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 4979670, 4979590

香港特快直航曼谷　星加坡　檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	PKL	BKK
*BEI DAI HE	95		18/9	20/9	25/9	27/9	–	–
*PEACE RIVER	2		22/9	24/9	29/9	1/10	1/10	3/10
*QING HE	75		3/10	5/10	10/10	12/10	12/10	14/10

ALSO ACCEPT FCL/FCL TO BANGKOK VIA SINGAPORE
Receiving Station: HIT BERTH No.4 *DIRECT CALL TO PENANG FLOATA, * EURO ASIA

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
*AN WU JIANG	73	11/9	13/9	–	15/9
ΔNEN JIANG	184	13/9	15/9	16/9	–
*AN WU JIANG	75	18/9	20/9	–	22/9

RECEIVING STATION: * NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO.4
Δ SOUTH HARBOUR: EUROASIA SHIP YARD

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	YOKKAICHI	NAG	YOK	OSA	KOB
GAO CHENG	66	11/9	13/9	–	19/9	20/9	–	21/9
LING QUAN HE	98	18/9	20/9	–	26/9	27/9	–	28/9
GU CHENG	91	25/9	27/9	–	3/10	4/10	5/10	6/10

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN, GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX) (LCL cargo for major UK inland destination acceptable)
ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	FEL	RTM	HAM	ANT	DKK
SHA HE	68W	6/9	7/9	8/9	6/10	8/10	10/10	12/10	14/10
YIN HE	51W	14/9	15/9	16/9	14/10	16/10	18/10	20/10	–
CHUN HE	52W	21/9	22/9	23/9	21/10	23/10	25/10	27/10	29/10
WEALTHY RIVER	15W	28/9	29/9	30/9	28/10	30/10	1/11	3/11	–

Receiving CFS - Yiu Lian, Town Lot No 72, Tsingyi Island, N.T. Tel 4970419
CY HIT Berth No 4 Tel 4897829

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
PROSPERITY RIVER	01W	7/9	8/9	10/9	2/10	4/10	6/10	–
FEN HE	01W	17/9	18/9	20/9	13/10	15/10	17/10	–
HUA QING HE	16W	27/9	28/9	30/9	24/10	26/10	28/10	30/10

Receiving Station - CY FLOATA depot K... Tuen Mun 4637869, CFS FLOATA depot ... Tuen Mun 4627787

香港直航紅海　地中海(東岸)貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, OUZAI, TRIPOLI (LEBANON), LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN. (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FU YU SHAN	25	23/9	24/9	10/10	16/10
FU WEN SHAN	13	3/10	4/10	20/10	26/10

RECEIVING CY: FLOATA DEPOT K... TUEN MUN 4637869.

香港中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	399	10/9	11/9
	YANG FANG KOU	133	12/9	13/9
新港	XIONG YUE CHENG	402	20/9	21/9
	VICTORY RIVER	18	20/9	21/9
上海	LIN JIANG	346	13/9	14/9
	CHUN HE	51E	8/9	9/9
福州	HAN ZHONG HE	174	20/9	21/9
黃埔	GAO CHENG	66	6/9	6/9
張家港	HUA YING	9027	13/9	14/9
大連	SHUN JIANG	317	11/9	12/9
	SHUN JIANG	319	26/9	27/9
廈門	HUA JIA	9069	15/9	16/9
	HUA JIA	9071	25/9	26/9
汕頭	HUA JIA	9067	10/9	11/9

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	GAO CHENG	66	12/9	美國	TAI HE	18W	12/9
歐洲	YIN HE	51W	16/9	曼谷	YANG FANG KOU	133	12/9

總代理：招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈2.11.12.13.14樓
TEL: 5414116　TLX: 61571 CMSNC HX 入口　69139 CMSFA HX 出口　FAX: 5412084 入　8151837 出

上海海興輪船有限公司

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄上海 客貨班輪	上海 SHANGHAI V 34	3—4/9	3—7/9	(入) 5440555
	海興 HAI XING V 35	13—14/9	12—17/9	(出) 5447402
	上海 SHANGHAI V. 36	18—19/9	17—22/9	8150995
	海興 HAI XING V 37	28—29/9	27/9—2/10	(客) 8151006
香港⇄寧波 客貨班輪	海達 HAIDA V. 32	23—24/9	22/27/9	5453778
	海達 HAIDA V. 30	7—8/9	6/12/9	

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名		電話
香港⇄寧波 溫州/海門 貨櫃/散貨定期班輪 每月貨櫃5航次 散雜貨4航次	浙鵬*ZHELI V.21/22 29/8 2/9 5/9—6/9		
	浙雁*ZHEYAN V.40/41 1/9—5/9 5/9—6/9		(入) 8152069*
	北安 BEIAN	予8/9抵	(入) 5440555
	衢江 QUJIANG	予3/9抵	(出) 5447402 8150995
香港⇄上海 每月二航次	浙鵬 ZHEPENG	每月二航次	
香港⇄青島 每月一航次	北安 BEIAN	予8/9抵	*貨櫃入口

甌江船務有限公司

航線	船名		電話
香港⇄溫州(客貨班輪) 新港⇄香港	雁蕩山 YANDANGSHAN	予5/9抵	(入) 5440555
	雁蕩山 YANDANGSHAN	下旬一航次	(出) 5447402
	楠溪江 NANXIJIANG	每月一航次	(客) 8151006
	**兼收:整箱貨柜		

遠洋輪船有限公司

航線	船名		電話
香港⇄大連 貨櫃/散貨班輪	勇敢 GALLANTRY	每月一航次	(入) 5440555
	木星 MUSING	每月一航次	(出) 5447402
	**兼收:沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨		8150995

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

航線	船名	電話
香港⇄張家港 南京	江安 JIANG AN 每月一航次　雨花 YU HUA 予5/9抵	入 5440555　出 5447402　8150995

揚子江輪船股份有限公司

航線	船名	電話
香港⇄武漢	揚子江1號 YANG ZI JIANG 1 揚子江2號 YANG ZI JIANG 2	入 5440555　出 5447402　8150995

中國遠洋運輸公司河北省公司

航線	船名		電話
香港⇄新港	安國 AN GUO	每月一航次	入 5440555
	安新 AN XIN	每月一航次	出 5447402 8150995
香港⇄秦皇島/新港	豐寧 FENG NING	(散貨/貨櫃定期班輪)予7/9抵	
新港←→香港 東南亞	東光 DONG GUANG	每月一航次	
香港←→塘沽·秦皇島 貨箱/雜貨班輪	兼收至秦皇島,錦州、沈陽、長春、哈爾濱,唐山、天津,廊坊、張家口、承德,滄州、北京、保定,石家庄、邢台,邯鄲、大同、太原、蘭州、西安雜貨及拆/整箱貨。		

廣州海運管理局

航線	船名			電話
香港⇄三亞	馬蘭 MALAN	7/9	7—8/9	(入) 5440555
	馬蘭 MALAN	23/9	23—24/9	(出) 5447402 8150995
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	13/9	13—14/9	(客) 8151006
香港⇄汕頭	廣水運、汕頭水運 天天收貨每週二航次 (上環貨物裝卸區收貨,並可安排風險)			(入) 5440555　(出) 5447402

如大宗貨物,可特別安排專船接運。

長計有限公司 LONG TREND LIMITED

[illegible]

本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸。

船名:"前進300" 香港⇄新塘(增城)
香港⇄太平(東莞)

天天收貨,三天免費倉期,四天一班。
收貨站:荃灣卸貨區。

粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.

香港干諾道西一至三號億利商業大廈18樓
電話:8153398　電傳:89580 GD11 HX　傳真:5419824

香港⇄肇慶
船名:慶運一號
糧油九號
中土出8
粵航111·112
前進42
定期航班　天天收貨
國內代理:
中國肇慶外運公司
地址:肇慶市濱江西路18號外貿大樓內
電話:231095

香港⇄湛江
船名:通海602
每星期一航次
三天免費倉期
國內代理:
中國湛江外運公司
地址:湛江市人民東一號外貿大樓
電話:284027

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
拓他德班	FROTADURBAN	新加坡	9月7	寶利行
濱華萬冠	NL. VAN CLOON	新加坡	9月7	濱華
東方和諧	OOCL ACCORD	台灣	9月7	港鄒
寶嘉里亞	BUNGA SURIA	歐洲	9月7	遂初
華松	HUA SONG	沙巴	9月7	國光
青華	QING HUA	青島	9月7	旗威
波堤馬	BALTIMAR SATURN	胡志明市	9月7	港興
石咀山	SHI ZUI SHAN	蕪湖	9月7	海豐
豐寧	FENG NING	寧波	9月7	招商局
海恩	HAI IN	基隆	9月7	永隆
海利	HAI LIH	基隆	9月7	永隆
國偉	KUO WEI	台灣	9月7	欣洋
光大二號	KWANG TA 2	高雄	9月7	永裕
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	9月7	新興
汀江	TING JIANG	上海	9月7	輝騰
泰山	TAISHAN	坤甸	9月7	泛球
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	美國	9月7	大阪
錦江	JINJIANG	上海	9月7	滿強
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	9月7	川崎
自由	SL. FREEDOM	美國	9月7	海陸
伏牛山	FUNIUSHAN	上海	9月7	華怡
依士達路	SD. ESTERO	南美	9月7	太古
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡	9月7	馬士基
麥頓橋	MACTAN BRIDGE	基隆	9月7	川崎
鄂城	E. CHENG	上海	9月7	遠運
基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	9月7	怡和
萬花園	MAJAPAHIT	日本	9月7	太平
和平南進	H.P. NAMJIN	曼谷	9月7	港興
朝陽機會	CHOYANG CHANCE	高雄	9月7	朝陽
利來厚文	NL. HOUTMAN	日本	9月7	寶隆
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	9月7	川崎
利來基利文	NL. CLEMENT	日本	9月7	寶隆
雅捷菊	ACX DAISY	台灣	9月7	日鄒
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	9月7	馬士基
長順	EVER ORDER	台灣	9月7	利達
魯裕	LUYU	青島	9月7	華夏
博誉	WH 302	台灣	9月7	海豐
	STAMFORD	釜山	9月8	東宇
馬尼拉橋	MANILA BRIDGE	馬尼拉	9月8	馬士基
施基爾斯基	H. CEGIELSKI	日本	9月8	天祥
明富	MING FORTUNE	澳洲	9月8	華海
亞斯繁榮	ALS. PROSPERITY	南非	9月8	亞聯
山晨輪	Y.S. PROSPERITY	基隆	9月8	日航
海弧	MARINE STAR	台灣	9月8	永隆
友誼七號	YOUYI 7	曼谷	9月8	三寶
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	9月8	海豐
立謙	UNI. MODEST	台灣	9月8	利達
瑪蓮娜	SL. MARINER	新加坡	9月8	海陸
杜魯門總統	PRES TRUMAN	美國	9月8	總統
開發者	ORT. EXPLORER	美國	9月8	港鄒
長健	EVER GALLANT	台灣	9月8	利達
國光	KUO KWANG	台灣	9月8	欣洋
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	西北太平洋	9月8	馬士基
麥堅尼馬士基	MCKINEY MAERSK	新加坡	9月8	馬士基
雅士蓮	ACX LOTUS	新加坡	9月8	日鄒
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	9月8	新興
福春	FUCHUN	台灣	9月8	海豐
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	9月8	寶威
蘇麒	SUQI	南通	9月8	華夏
北安	BEIAN	溫州	9月8	招商局
衢江	QUJIANG	寧波	9月8	招商局
蘇龍	SULONG	張家港	9月8	鑪山
蘇昌	SUCHANG	南京	9月8	鑪山
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	9月9	華林
易勁	TRADE VIGOUR	南通	9月9	鑪山
凱春	KAISHUN	台灣	9月9	海豐
恰保雅士	EPOCH ACE	日本	9月9	日航
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	歐洲	9月9	曆信
海有	HAI YOU	基隆	9月9	永隆
東方友好	OOCL AMITY	台灣	9月9	港鄒
天躍	TIAN YUE	天津	9月9	華夏
	FE RICH	基隆	9月9	欣洋
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	9月9	寶隆
彩虹	RAINBOW	釜山	9月9	港興
希爾威他	SD. HELVETIA	地中海	9月9	寶隆
北海	NORTH SEA	日本	9月9	曆信
生產者	SL. PRODUCER	美國	9月9	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	基隆	9月9	馬士基
寶嘉拉雅	BUNGA RAYA	庇能	9月9	遂初
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	9月9	怡和
易津	TRADE RELISH	天津	9月9	輝騰
明滿	MING MOON	歐洲	9月9	華海
海運	SEA FORTUNE	日本	9月9	太平
麥克倫堡	MECKLENBURG	歐洲	9月9	天祥
	GAF CEBEEOY	日本	9月9	海洋
國慶	AMALIA	台灣	9月9	欣洋
廣東	KWANGTUNG	新西蘭	9月9	太古
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	9月9	韓進
福興二號	FOO HSING 3	高雄	9月9	永裕
立都	RATU KONSORTIUM	馬尼拉	9月10	日鄒
泰來	TAI LAI	高雄	9月10	遠遠
長春	W.H 203	台灣	9月10	海豐
天樂	TSK MELODY	台灣	9月10	日鄒
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	9月10	港鄒
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	9月10	東亞
	SETO IRIS	日本	9月10	日航
樂裕泉	LE YU QUAN	青島	9月10	華夏
瑞克麥斯天津	RICKMERS TIANJIN	歐洲	9月10	捷成
雅莫殊高	INZEHENER YERNOSMKIN	胡志明市	9月10	華林
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	9月10	川崎
華寶納	VERBENA	日本	9月10	日鄒
金奧利	GOLD ORLI	基隆	9月10	新興
海運	MARINE FORTUNER	台灣	9月10	永隆
敖江	AO JIANG	上海	9月10	太平
大同	ASIAN COSMOS	日本	9月10	中央
查爾斯角	CAPE CHARLES	美國	9月10	日鄒
海皇石榴	NEP.GARNET	美國	9月10	港恒
耐能	SL.ENDURANCE	美國	9月10	海陸
世界雅士	ESPERANZA ACE	日本	9月10	川崎
長領	EVER LYRIC	日本	9月10	利達
長洋	EVER OCEAN	台灣	9月10	利達
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	9月10	遠行
安春	HON CHUN	台灣	9月10	海豐
天湖山	TIANHUSHAN	張家港	9月10	鑪山
威運	VIVIEN	達班	9月11	日鄒
歌莉亞	GLORIA	釜山	9月11	港興
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	9月11	港恒
	KUO JANE	台灣	9月11	欣洋
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	基隆	9月11	大阪
高華	GOWA	新加坡	9月11	太平
阿塔卡馬	ATACAMA	日本	9月11	天祥
海信	OCEAN CONFIDENCE	新加坡	9月11	泛球
海民	OCEAN CROWN	基隆	9月11	東宇
蘇鶴	SUHE	南通	9月11	華夏
可立馬	COLIMA	美國	9月11	偉特
秀山	XIUSHAN	上海	9月11	中富
光輝丸	KOKI MARU	日本	9月11	益高
麗城	KOTA RIA	日本	9月11	太平
翡翠二號	EMERALD II	日本	9月11	山久
阿祖卡船長	KAP. ARTJUKH	日本	9月11	華林
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	9月11	東宇
國翔	NORDEINO	台灣	9月11	欣洋
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	9月11	港恒
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	9月11	華林
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	9月11	大阪
高晴	SEKI KOCHI	日本	9月12	富基
海興	HAI XING	上海	9月12	招商局
鎌倉	KAMAKURA	高雄	9月12	日鄒
蘭芝堡	LANGEBERG	基隆	9月12	怡和
哈佛	HANJIN LE HAVRE	高雄	9月12	韓進
新的港	ZIM TRIESTE	台灣	9月12	新興
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	9月12	川崎
	KHUD. REPIN	歐洲	9月12	華林
明樂	MING PLEASURE	台灣	9月12	華海
柯米卡布	AL. MIRQAB	台灣	9月12	怡和
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	9月12	捷成
海皇子玉	NEP. TOPAZ	高雄	9月12	港恒
加威橋	GALWAY BRIDGE	基隆	9月12	川崎
長貴	EVER VALUE	新加坡	9月12	利達
東星	EASTERN MARS	釜山	9月12	港興
浙鶯	ZHEYING	寧波	9月13	富春
通勝	MILD UNION	上海	9月13	輝騰
南江	NAMGANG GLORY	釜山	9月13	東宇
聯威	UNITEDWAY	釜山	9月13	寶華
香港恰美利	THOMASEVERETT	日本	9月13	福來
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	美國	9月13	港鄒
杜阿拉	CR. DOUALA	基隆	9月13	沙晴
海傳	SEA LEGEND	仁川	9月13	海陸
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	9月13	總統
天燕	TIAN YAN	天津	9月13	輝騰
朝陽公園	CHOYANG PARK	歐洲	9月13	朝陽
莎葛娜	SARGODHA	巴基斯坦	9月13	海王
通運	MILD TRAN	上海	9月13	輝騰
海雄	HAI XIONG	上海	9月13	宏光
洋春	NORDSUND	台灣	9月13	海豐
長貿	EVER GENTLE	美國	9月13	利達
愛順	AYSEN	基隆	9月13	港恒
新加坡	COLUMBUS SINGAPORE	新幾內亞	9月13	華林
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	新加坡	9月13	大阪
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	美國	9月13	太古
來利戴安娜	LLOYDIANA	地中海	9月13	太古
阿爾泰	OASIS ALTAIR	基隆	9月13	日鄒
國泰	DANAOS	曼谷	9月13	欣洋
南頓灣	LAMON BAY	高雄	9月13	川崎
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	美國	9月13	日鄒
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	9月14	川崎
宇宙海洋	COSMO OCEAN	日本	9月14	日鄒
星城	KOTA BINTANG	新加坡	9月14	太平
東京勝利	TOKYO SENATOR	美國	9月14	怡和
航行者	SL. VOYAGER	美國	9月14	海陸
奧菲士蘭	OSTFRIESLAND	新加坡	9月14	海運
寶嘉里亞	BUNGA SURIA	日本	9月14	遂初
加利亞	SD. GALLIA	日本	9月14	寶隆
渣拿高利	JALAGOURI	新加坡	9月14	陸洋

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.

香港代理

華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.

香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX 73333 FAREN HX
TEL: 8283568
FAX: 8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	••LUXUN V.9	即日-4/9	5-6/9	(出)	8283563
	••PRACA V.22	即日-5/9	6-7/9		8283567
	••HERWANG V.TS064W	8-14/9	15-16/9		8283562
	••HERSING	19-25/9	26-27/9		
	••LUBAN	26/9-2/10	3-4/10		
	••HERDAH V.TS065W	8-14/10	15-16/10	(入)	8283586
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINVIA, U.K.				
香港⇌大連	•嘉發"JIA FA"V.DJ039	12-14/9	15-16/9	(入)	8283509
	•嘉發"JIA FA"V.DJ041	25-27/9	28-29/9	(出)	8283515
	•運豐"YUN FENG"V.DT149	10-12/9	13-14/9		8283510
	大連、連雲港兼收拼箱服務				8283516
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。				
香港⇌天津／新港	•天躍輪"TIAN YUE" V.148B	2-10/9	11-17/9	(出)	8283564
	•天燕輪"TIAN YAN"V.109B	6-12/9	13-14/9		8283595
	•天翔輪"SKY HOVER" V.33B	10-16/9	17-18/9		
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨。			(入)	8283500
	慶榮"QING RONG"				
香港⇌青島	樂裕泉"LE YU QUAN"V.QE054	7-11/9	12-13/9	(入)	8347227
	•魯裕"LU YU"V.QY119	28/8-6/9	6-7/9	(出)	8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨。				
香港⇌蕪湖	•安溪M.V."ANXI" 新增貨輪，散貨定期班輪每二十天一航次		5/9	(入)(出)	8283501 8283579
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"V.QT016	22/9	20-23/9	(入)	8283585
	•琴台"QIN TAI"V.QT018	12-13/10	10-14/10	(出)	8283578
香港⇌南京／南通／張家港／上海	•蘇鶴"SU HE"V.H9034	7-9/9	9-10/9	(入)	8283501
	•蘇鶴"SU HE"V.H9036	22-24/9	24-25/9	(出)	8283579
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物				8283576
	•蘇麒"SU QI"V.Q/9032	6-8/9	8-9/9		8283578
	•蘇麒"SU QI"V.Q/9034	20-23/9	24-25/9		
	兼收 上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨				
	芝山三"ZHI SHAN 3"V.SB009	9-12/9	10-13/9		
	芝山一"ZHI SHAN 1"V.SC005	29-30/9	20-30/9		
	知音"ZHI YIN"	14-15/9	14-16/9		
	兼收，溫州、寧波、張家港、南通散貨（每星期兩航次）				
香港⇌寧波	•明州十"MING ZHOU 10"	13-14/9	13-15/9	(入)	8283585
	•明州四"MING ZHOU 4"	15-16/9	15-17/9	(出)	8283578
	散貨船每月四航次				8283579
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN"V.X9011/9012	——	Repairing	(入)(出)	8283503 8283581
香港⇌海口	•同安"TONG AN"V.KA066	1-4/9	3-5/9	(入)	8283502
	•同安"TONG AN"V.KA068	11-14/9	13-15/9	(出)	8283589
	•同安"TONG AN"V.KA070	21-24/9	23-25/9		8283588
	•同安"TONG AN"V.KA072	1-4/10	3-5/10		
香港⇌汕頭	龍華 "LONG HUA" 1, "LONG HUA"2 汕頭號"SHAN TOU"			(入)	8283503
	龍山 "LONG SHAN" 《每星期兩航次，天天收貨。》			(出)	8283594
香港⇌廣東	中土出 "CHUNG TAO CHUT" 3,4,11,13,15,23,25,27,28.			(入)	8283503
	往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(出)	8283581
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907,908,909" 海翔"505 "HAI XIANG"505			(入)	8283503
	兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(出)	8283581

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委託爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北 8283579 華中 8283589 華南 8283515 遼寧

華夏企業有限公司
山東業務部

香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227 傳眞：8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到 離港
魯裕 LU YU	V.QY119	28/8	4/9	5/9	6/9	6-7/9
樂裕泉 LE YU QUAN	V.QE054	7/9	10/9	11/9	12/9	12-13/9

收貨站：華聯貨運有限公司 電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

金線泉 JIN XIAN QUAN	V.8	7-12/9
千山 YU SHAN	V.3	8-12/9

香港 ⇄ 煙台

集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）

柳絮泉 LIU XU QUAN	V.7	23/9	23/9	20-23/9
皇華泉 HUANG HUA QUAN	V.9017	21/9	23/9	24-25/9

請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

華夏企業有限公司福建業務部

香港港灣道26號華潤大廈42樓（FAX：8270079 TELEX:69705 MFD HX）

聯繫電話 8386277 8310069

香港⇄福州、廈門

公司	船名／航次 收／截貨 抵／離香港
閩安航運企業有限公司	香港⇄福州 •"YONG AN" 逢每月15、30日抵香 "CHONG AN" 逢每月10、25日抵香 •"MIN MAO V.FA9014" 15-16/9 16-18/9 "MINWAILENGNO.1" 30-31/8 31-1/9 •集裝箱收貨站：華聯（4977308）
羅源航運	香港⇄福州、羅源 "LUO HANG 105" 6-7/9 7-8/9
廈門輪船公司	香港⇄廈門 "MIN HAI 227" 逢星期四抵香 星期四收貨 "MIN HAI 228" 每星期一抵香 星期一收貨 香港⇄泉州、汕頭 廈門收貨站：同益碼頭TEL43176
松竹梅船務公司	香港⇄福州 'SONG ZHU MEI NO.1' 逢每月1、11、21日抵香

散貨班輪收貨站：潤發碼頭 TEL:7288321
灣仔萬通卸貨區 TEL:5498137 8930360

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊、桂並承接各類貨物從香港運往下列口岸

香港⇄ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、滘口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州（廣西）

承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂倉、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢

電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRFFD HX
地址：香港德輔道中244-248號東協商業大廈十一樓
電話：5436600 傳眞：5458679

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES

全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
PIYA BHUM	04HB	7/9	9/9
DEJA BHUM	16HB	14/9	16/9
PIYA BHUM	05HB	21/9	23/9
馬尼拉・宿霧			
RATU KONSORTIUM	25	7/9	10/9
YI CHUN	222S/223N	14/9	16/9
WAN CHUN	252S/253N	22/9	24/9
椰加達			
AKA BHUM	58S	7/9	9/9
JENLINK	24N	10/9	12/9
AKA BHUM	59S	13/9	15/9
吉大港			
VIRA BHUM	81	8/9	10/9
JIRA BHUM	06	17/9	19/9
VIRA BHUM	82	22/9	24/9
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
H.CGL	9H	7/9	9/9
WAN HAI 303	003S	8/9	10/9
T.STR	WF40	12/9	14/9
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
VE-GA	17A	12/9	14/9
O.STRENGTH	26A	24/9	26/9
O.SINCERITY	28A	4/10	6/10
胡志明市			
BUNGA BINDANG	06	8/9	10/9
BUNGA BINDANG	07	16/9	18/9
BUNGA BINDANG	08	25/9	27/9

華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.

香港德輔道中244—256號東協商業大廈23樓
23/Fl., Tung Hip Commercial Bldg., 244-256 Des Voeux Rd., Central, Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines) Fax:5414306

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD

香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪）
M.V."JIN JIANG" V.32 9月7日抵港
V.9033 9月8至10日收貨 9月12日開行

通江
M.V."TONG JIANG"

總代理：
滿強航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO.,LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141 圖文傳眞：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港⇄湛江 北海	粵江輪 MV"YUE JIANG"	7-8/9	5-8/9
香港⇄廣州 黃埔（珠江三角洲）	穗二 168、169、170 MV"SUIER 168、169、170"	三天一航次	
香港⇄珠海（九州）	宏豐三號、四號 MV"WANGFOONG NO.3, 4"	天天啓航	
香港⇄海口 三亞	昌海2號 MV"CHANG HAI NO.2"	11-12/9	10-12/9
香港⇄青島	青華輪 MV"QING HUA"	9-10/9	7-11/9

台灣⟷香港⟷黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV "JIN LI" 金利輪
接受大宗包船貨物（1,000噸）
台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話（2）776-3940俞先生

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68 74號興隆商業大厦15樓 電話：815 2178（8線）
傳眞：815 0128 電傳：89166 COSEL HX 電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大厦副樓201室 電話：220156
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室 電話：75785
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室 電話：663388 轉2609
廈門聯絡處：廈門市中山路廣朝巷18號 電話：31595

金旅船務有限公司
MASSWORLD MARITIME LIMITED

香港文咸西街30號廣利大厦301室 電話：8051233
電傳：72927MWSPG HX 傳眞：8507502

定期班輪川航香港、湛江、海口、珠海

港口	船名	收貨日期	開航日期
湛江	海駿 1001 V.9008	1-4/9	5/9
	海駿 1001 V.9010	11-14/9	15/9
海口	海成1號 V.9027	1-5/9	6/9
	海成2號 V.9024	8-11/9	12/9
珠海（九洲・香洲）	珠外輪	天天收貨	天天開航

★承接至中國各省市口岸海運服務。
★簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證。
★代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
★租船部安排專船往國內及海外港口大宗貨租船業務。

今日入...

船名	
美西美	MAH IV(上午六時)
大高	TAIKO(下午一時)
金和	PLEIADES(上午六時...
漢江	HANGANG GLORY...
國隆	KUO LUNG(下午一...
東方博愛	OOCL CHARITY(...
利樂	RAYA HAPPINES...
澳洲出口商	AUST.EXPORTER...
浙鵬	ZHE LI(上午一時)
通洋	MILD OCEAN(下午...
興蘭橋	BAY BRIDGE(上午...
布蘭尼達	PLANETA(上午七時...
天鵝少尉	SWAN REEFER(...
海珍珠	SEA PEARL(下午...
金華	KING HWA(上午六...
通順	MILD SPLENDOU...
東方灣	ORIENTAL BAY(...
明天河	MING GALAXY(下...
太平丸	PACIFIC MARU(...
陶南七號	DONAM NO.7(上...
長洋	EVER OCEAN(中午...
路彎	LANKA RUWAN(...
海洋玫瑰	MARINE ROSE(下...
海皇翠玉	NEP.EMERALD(...
耐能	SL.LIBERATOR(...
雨花	YU HUA(下午二時...
	LU XUN(上午九時)
豪利	GOOD LEADER(...
歌羅夫斯基	KAP. KOZLOVSK...
海光	HAI GUANG(下午...
海富	MARINE CONTA...
莎菲	PROF. SZAFER(...
海鋒	SEA PIONEER(下...
雁蕩山	YANDANGSHAN(...
威利維嘉	VILLE DE VEGA...
金龍	JINLONG(下午十一...

中國遠...
總代理：
香港干諾道中152-155號...
MACAU AGENT...

香港定期直航...
WEST COAST & CANA...
Accepting CY cargo: LONG... SAN...
Also Accepting CY cargo: POR... TOR... (via...
MLB Service
EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW...

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG
DONG HE	11E	5/9	7/9
TAI HE	19E	12/9	14/9
YI HE	45E	19/9	21/9
TA HE	28E	19/8	21/8
BU HE	11E	26/9	28/9
MIN HE	17E	03/10	05/10

香港直航南...

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	C...
YUN CHENG	58W	4/10	5...
JIN CHENG	57W	4/11	5...

Receiving Station: CY & CFS T... Tel 4979599...

香港特快定期...
Accepting FCL+LCL Cargo for ... Also accepting FCL Cargo for ... DHABI, DOHA, MUSCAT/MI... FIXED DAY SCHEDULE FTA HKG ...

VESSEL	VOY	C...
PEACE RIVER	2	22
QING HE	75	3
LUCKY RIVER	5	22

CY & CFS TYTL by Tsingyi Island...

香港特快直...

VESSEL	VOY	C...
+BEI DAI HE	95	
*PEACE RIVER	2	
*QING HE	75	

ALSO ACCEPT FCL...
Receiving Station HIT BERTH N...

香港特快...
VESSEL
*AN WU JIANG
△NEN JIANG
*AN WU JIANG
RECEIVING STATION: ▲ NORTH... △ SOUTH...

香港直航...

VESSEL	VOY
GAO CHENG	66
LING QUAN HE	95
GU CHENG	91

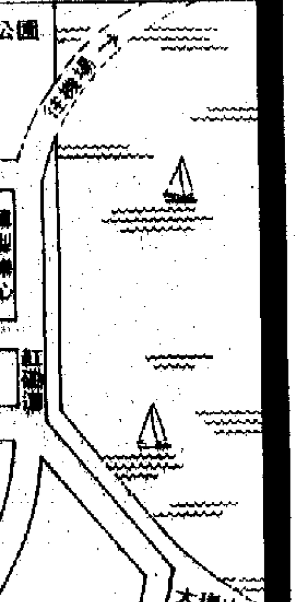
Receiving Station: TYTL 60...

長... LO...
本司專辦... 辦在香港中轉... 輸。
船名："前進...
天天收貨...
收貨站：荃灣...

一九九○年九月六日

大公報
Ta Kung Pao
...essy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港...
第三萬一千一百九...
地址：香港軒尼詩...
電話總機：五七五七一...
圖文傳真：八三四五...
...B TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半 零...
香港利有印務有限...

...參觀



...樓處發售)

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	9月7	實隆
	WATERKLERK	地中海歐洲	9月7	港怡
海洋大阪	OCEANUS OSAKA	地中海	9月7	日郵
利來基利文	NL. CLEMENT	地中海	9月7	實隆
朝陽機會	CHOYANG CHANCE	歐洲	9月7	朝陽
施基爾斯基	H. CEGIELSKI	歐洲	9月8	天祥
沙河	SHA HE	歐洲英國	9月8	招商局
長健	EVER GALLANT	歐洲	9月8	利達
利達馬士基	LEDA MAERSK	歐洲	9月9	馬士基
長洋	EVER OCEAN	地中海	9月10	利達
	GAF CEBESOY	土耳其	9月10	海洋
北海	NORTH SEA	地中海歐洲	9月10	歷信
利屏	KHUD.REPIN	歐洲	9月11	華林
愛登堡城	CITY OF EDINBURG	歐洲	9月12	達行
哈佛	HANJIN LE HAVRE	歐洲	9月13	韓進
明樂	MING PLEASURE	歐洲	9月13	華海
海皇子玉	NEP.TOPAZ	歐洲	9月13	港恒
鎌倉	KAMAKURA	歐洲	9月13	日郵
新的港	ZIM TRIESTE	歐洲	9月13	新興
伊尼	ILNI	地中海	9月13	海柏
海雄	HAI XIONG	歐洲	9月14	宏光
阿爾泰	OASIS ALTAIR	地中海	9月14	日郵
賓嘉里亞	BUNGA SURIA	歐洲	9月14	遂初
加利亞	SD.GALLIA	地中海	9月14	實隆
東京勝利	TOKYO SENATOR	歐洲	9月15	怡和
力加馬士基	LICA MAERSK	歐洲	9月16	馬士基
馬瑞	MERIC	土耳其	9月16	海洋
合旺	HERWANG	歐洲	9月16	華夏
華青河	HUA QING HE	地中海	9月16	招商局
銀河	YIN HE	歐洲英國	9月16	招商局
長成	EVER GROWTH	歐洲	9月17	利達
諾勝家	NORASIA SINGA	歐洲	9月17	歷信
前線風	FRONTIER WIND	地中海	9月17	大阪
長貴	EVER VALUE	地中海	9月18	利達
東京快輪	TOKYO EXPRESS	歐洲	9月18	捷成
湯馬士	B.M. TOMAS	熱那亞那不勒斯	9月18	華林
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	9月18	華林
協和嘉山	CONCORD GAESAN	地中海	9月18	日郵
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	9月19	華海
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	歐洲	9月19	韓進
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	9月20	新興
康多	CONDOR	地中海	9月20	海柏
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	9月20	太古
東方榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	9月20	港郵
汾河	FENHE	地中海	9月20	招商局
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	9月21	大阪
雅莫殊高	INZHENER YERMOSHKIN	梅爾辛伊斯坦堡	9月21	華林
威利維嘉	VILLE DE VEGA	地中海歐洲	9月21	偉特
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	9月21	實隆
希爾威他	SD. HELVETIA	地中海	9月21	實隆
麥克倫堡	MECKLENBURG	歐洲	9月22	東亞

印•巴•中東線

利來厚文	NL.HOUTMAN	紅海	9月7	實隆
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	9月7	總統
巴戈	BAGO	仰光	9月8	新興
立謙	UNI.MODEST	阿拉伯灣	9月8	利達
長健	EVER GALLANT	科倫坡印度巴基斯坦	9月8	利達
山盛輪	Y.S. PROSPERITY	阿拉伯灣	9月9	日航
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	阿拉伯灣	9月10	總統
海福	OCEAN BLESSING	科倫坡印度巴基斯坦	9月10	大阪
斯里馬尼	LANKA ERIMANI	科倫坡	9月10	東亞
長洋	EVER OCEAN	遮打	9月10	利達
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	9月10	新興
北海	NORTH SEA	科倫坡阿拉伯灣	9月10	歷信
柯米卡布	AL.MIRQAB	阿拉伯灣	9月13	怡和
東星	EASTERN MARS	吉大港	9月13	港興
施濟	CELJE	卡拉奇	9月13	亞運
香港非美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	9月14	福來
立茂	UNI.SUMMIT	阿拉伯灣	9月14	利達
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	9月14	總統
長貴	EVER VALUE	遮打	9月16	利達
翎雅	PINYA	仰光	9月16	新興
長英	EVER GLOWING	科倫坡印度巴基斯坦	9月17	利達
海洋海皇星	OCEAN SIRIUS	科倫坡印度巴基斯坦	9月17	大阪
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	阿拉伯灣	9月17	總統
諾勝家	NORASIA SINGA	科倫坡阿拉伯灣	9月17	歷信
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	阿拉伯灣	9月17	馬士基
施莊露	AL. SWAMRUZ	吉大港加爾各答	9月18	歷信
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	9月20	大阪

非洲線

海鋒	SEA PIONEER	西非	9月7	大阪
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	9月7	實成
	DR. ATILIO MATVAGNI	南非	9月7	太古
伏牛山	FUNIU SHAN	西非	9月9	華怡
	FE RICH	南非	9月9	欣洋
利達馬士基	LEDA MAERSK	西非	9月9	馬士基
金奧利	GOLD ORLI	西非	9月10	新興
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	9月12	大阪
蘭芝堡	LANGEBERG	南非	9月13	怡和
杜阿拉	CR. DOUALA	西非	9月14	沙晴
信任	AL.TRUST	南非	9月15	亞聯
力加馬士基	LICA MAERSK	西非	9月16	馬士基
銀快	SILVER HAPPINESS	西非	9月16	川崎
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	東非	9月17	馬士基
秀海	IBN SHUHAID	東非	9月19	日郵
	ACHLERGRACHT	南非	9月23	實成

東南亞線

新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	9月7	新興
昌信	CHEMISKY	曼谷	9月7	昌安
東方和諧	OOCL ACCORD	新加坡印尼	9月7	港郵
麥頓橋	MACTAN BRIDGE	曼谷	9月7	川崎
公主	PRINCESS	新加坡巴生	9月7	中央
愛順	AYSEN	馬尼拉	9月7	港恒
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡印尼	9月7	太平
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	9月7	三寶
美西美	MAH IV	曼谷	9月8	振盛行
自由	SL.FREEDOM	新加坡庇能	9月8	海陸
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	9月8	實輝
邕江	NIENJIANG	馬尼拉	9月8	招商局
雅提詩	ACX DAISY	新加坡印尼	9月8	日郵
	GRACE OAK	新加坡巴生	9月8	益高
立謙	UNI.MODEST	新加坡	9月8	利達
	PIYA BHUM	曼谷	9月9	華洋行
凱春	KAISHUN	馬尼拉	9月9	海豐
海福	OCEAN BLESSING	新加坡巴生庇能	9月10	大阪
長春	WH 2 0 3	新加坡巴生庇能印尼	9月10	海豐
東方友好	OOCL AMITY	曼谷	9月10	港郵
加路迦	ANDHIKA KALOKA	印尼	9月10	亞利來
立都	RATU KONSORTIUM	馬尼拉宿務	9月10	日郵
國慶	AMALIA	新加坡曼谷	9月10	欣洋
天樂	TSK MELODY	新加坡印尼	9月10	日郵
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	9月10	永隆
怡寶雅士	EPOCH ACE	新加坡巴生	9月10	日航
海民	OCEAN CROWN	馬尼拉泗水雅加達新加坡巴生	9月10	東宇
大同	ASIAN COSMOS	新加坡巴生	9月11	中央
潮白河	CHAO BAI HE	馬尼拉	9月11	招商局
華松	HUA SONG	汶萊納閩	9月11	國光
	SETO IRIS	新加坡巴生	9月11	日航
世界雅士	ESPERANZA ACE	沙巴山打根斗湖	9月11	川崎
歌莉亞	GLORIA	曼谷	9月11	港興
南江	NAMGANG GLORY	曼谷	9月12	東宇
	KUO JANE	新加坡曼谷	9月12	欣洋
海皇象牙	NEP.IVORY	新加坡	9月12	港恒
新平	XING PING	曼谷	9月12	昌安
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	9月13	怡和
安武江	ANWUJIANG	馬尼拉	9月13	招商局
通洋	MILD OCEAN	曼谷	9月13	輝騰
加威橋	GALWAY BRIDGE	曼谷	9月13	川崎
光輝丸	KOKI MARU	新加坡巴生	9月13	益高
友誼七號	YOUYI 7	曼谷	9月13	三寶
高晴	SEKI KOCHI	新加坡巴生	9月13	富基
祥春	NORDSUND	曼谷	9月13	海豐
拉納	RAGNA	馬尼拉泗水日惹新加坡	9月14	東宇
立茂	UNI. SUMMIT	新加坡	9月14	利達
山宮五號	SUN KUNG 6	印尼	9月14	實輝
雅士玫瑰	ACX ROSE	新加坡印尼	9月15	日郵
航行者	SL. VOYAGER	新加坡	9月15	海陸
百必達	AND. PARAMITA	印尼	9月15	亞利來

中國內地

閩海二二五	MINHAI 225	廈門	9月7	華閩
潮白河	CHAO BAI HE	新港	9月7	招商局
上海	SHANGHAI	上海	9月7	招商局
大美	GREAT BEAUTY	天津	9月7	輝騰
浙雁	ZHE YAN	寧波	9月7	招商局
華城	HUA SHENG	青島	9月8	金輪
馬蘭	MALAN	海口	9月8	招商局
魯裕	LUYU	青島	9月8	華夏
閩海一一二	MIN HAI 1 1 2	福州	9月8	華閩
蘇麒	SU QI	張家港南通	9月9	華夏
汀江	TING JIANG	上海	9月9	輝騰
豪利	GOOD LEADER	新港	9月10	朝聯
易津	TRADE RELISH	天津	9月10	輝騰
羅江	LUO JIANG	廈門	9月10	華閩
皖吉	WANJI	青島	9月10	輝騰
蘇鶴	SU HE	南京	9月10	華夏
廈水運二五	XIASHUIYUN 25	廈門	9月10	華閩
閩海二二四	MIN HAI 2 2 4	泉州	9月10	華閩
雪峯山	XUE FENG SHAN	福州	9月10	華閩
蘇昌	SUCHANG	南京	9月10	鐘山
青華	QINGHUA	青島	9月10	康威
平鄉城	PINGXIANGCHENG	青島	9月11	招商局
閩海一○五	MIN HAI 105	福州	9月11	華閩
華佳	HUA JIA	汕頭	9月11	華夏
育志三號	YU ZHI 3	廈門	9月12	華閩
金線泉	JINXIANQUAN	青島	9月12	華夏
海達	HAIDA	寧波	9月12	招商局
錦江	JINJIANG	上海	9月12	滿強
順江	SHUN JIANG	大連	9月12	招商局
蘇龍	SULONG	張家港	9月12	鐘山
易勃	TRADE VIGOUR	張家港南通	9月12	鐘山
天湖山	TIANHUSHAN	張家港	9月12	鐘山
平頂山	PINGDINGSHAN	新港	9月13	招商局
樂裕泉	LE YU QUAN	青島	9月13	華夏
秀山	XIUSHAN	上海	9月13	中富
楊家口	YANGFANGKOU	青島	9月13	招商局
敖江	AOJIANG	上海	9月13	太平
天燕	TIAN YAN	天津	9月14	華夏

台灣省線

國利二號	KUO LIE 2	高雄	9月7	永裕
亞斯繁榮	ALS. PROSPERITY	基隆	9月8	亞聯
光大二號	KWANG TA 2	高雄	9月8	永裕
亞士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	9月8	實成
福春	FUCHUN	台灣	9月9	海豐
海運	SEA FORTUNE	台灣	9月10	太平
福興二號	FOO HSING 2	高雄	9月10	永裕
通順	MILD SPLENDOUR	台灣	9月11	輝騰
海皇象牙	NEP. IVORY	台灣	9月12	港恒

日本•南朝鮮線

基亞華列	KIA WALEED	日本	9月7	怡和
海蓮	SEA LOTUS	橫濱釜山仁川	9月7	海陸
和平南進	HP NAMJIN	釜山	9月7	港興
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	釜山	9月8	實成
亞斯繁榮	ALS. PROSPERITY	釜山日本	9月8	亞聯
羅孟達沙	NORASIA AL MUNTAZAH	日本	9月8	歷信
	STAMFORD	釜山	9月8	東宇
國家	KUO CHIA	日本	9月8	欣洋
國光	KUO KWANG	日本	9月9	欣洋
福春	FU CHUN	日本	9月9	海豐
海運	SEA FORTUNE	日本	9月10	太平
彩虹	RAINBOW	釜山	9月10	港興
東方同盟	OOCL ALLIANCE	日本	9月11	港郵
麥克倫堡	MECKLENBURG	日本	9月11	東亞
青河	QINGHE	日本	9月12	招商局
高華	GOWA	日本	9月12	太平
羅城	KOTA RIA	日本	9月12	太平

北美洲線

鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	西南太平洋紐約	9月7	大阪
東河	DONGHE	美國東加拿大	9月7	招商局
格蘭總統	PRES GRANT	西北太平洋紐約	9月7	總統
中華教育家	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	9月7	港郵
冰川	HIKAWA II	西北太平洋	9月7	日郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	西南太平洋紐約	9月8	馬士基
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	西北太平洋紐約	9月8	馬士基
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	9月8	川崎
光榮	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	9月8	海豐
明蒙	MING MOON	洛杉磯紐約	9月9	華海
東方開發	ORT. EXPLORER	西南太平洋紐約	9月9	港郵
環遊號	SL. MARINER	西北太平洋紐約	9月9	海陸
生產者	SL. PRODUCER	西北太平洋紐約	9月9	海陸
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	9月9	新興
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	9月9	怡和
雅士蓮	ACX LOTUS	西北太平洋	9月9	日郵
杜魯門總統	PRES TRUMAN	西北太平洋紐約	9月10	總統
光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋	9月10	韓進
長頌	EVER LYRIC	西北太平洋	9月10	利達
查爾斯角	CAPE CHARLES	紐約	9月10	日郵
可立馬	COLIMA	西南太平洋	9月11	偉特
海皇石榴	NEP.GARNET	美國東加拿大	9月11	港恒
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋紐約	9月11	海陸
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西北太平洋	9月12	大阪
金門橋	GOLDEN GATE MARU	西南太平洋紐約	9月13	川崎
長雅	EVER GENTLE	美國西岸	9月13	利達
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	9月14	總統
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	西南太平洋紐約	9月14	港郵
革新者	HYUNDAI INNOVATOR	西北太平洋	9月14	太古
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	9月14	日郵
	TAI HE	美國西岸	9月14	招商局
鱷魚希望	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋紐約	9月14	大阪
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	9月15	川崎
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	美國	9月15	馬士基
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋紐約	9月15	馬士基
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	西北太平洋	9月16	港恒
天聲	TSK CHORUS	西北太平洋	9月16	日郵
香港勝利	HONGKONG SENATOR	美國	9月16	怡和
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	9月16	海陸
貿易者	SL. TRADER	西北太平洋紐約	9月16	海陸
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	9月16	日郵
明能	MING ENERGY	洛杉磯紐約	9月16	華海
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	西北太平洋紐約	9月17	總統
馬沙	HANJIN MASSAN	西北太平洋	9月17	韓進
長衡	EVER LEVEL	西北太平洋	9月17	利達
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋紐約	9月18	海陸
長賢	EVER GENTRY	美國東岸	9月18	利達
東方鴻運	OOCL FORTUNE	美國東加拿大	9月18	港郵
萬得利	MONTERREY	西南太平洋	9月19	偉特
驕傲	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	9月19	海豐

中南美洲線

渣華萬冠	NL. VAN CLOON	加勒比海南美	9月7	渣華
	DR.ATILIO MALAGNI	南美	9月7	太古
福他德班	FROTADURBAN	南美	9月8	豐利行
阿塔卡馬	ATACAMA	智利	9月10	天祥
華賓納	VERBENA	加勒比海	9月11	日郵
奧菲士蘭	OSTFRIESLAND	南美	9月15	海運
渣華山度士	NL.SANTOS	加勒比海	9月16	渣華
協和金大	CONCORD JINDAI	中美	9月19	日郵
多江	TOURCOING	巴拿馬	9月20	百保利

澳洲•新西蘭線

鄂城	E.CHENG	澳洲	9月7	遠運
明富	MING FORTUNE	澳洲	9月9	華海
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	澳洲	9月10	遂初
廣東	KWANG TUNG	新西蘭	9月10	太古
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	9月11	華林
阿祖卡船長	KAP. ARTJUKH	新西蘭	9月11	華林
南灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	9月13	川崎
新加坡	COLUMBUS SINGAPORE	新幾內亞	9月13	華林
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	9月17	太古
龍海河	LONGHAIHE	澳洲	9月17	遠運
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	9月19	遂初
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	9月20	實隆

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.	—	13/9	14/9	18/9	20/9
海口	T.B.A.	—	13/9	14/9	18/9	20/9
廈門/汕頭	華佳	—	15/9	16/9	20/9	23/9
福州	華佳	—	16/9	17/9	21/9	23/9
張家港	華盈	9037	7/9	6/9	12/9	14/9
上海	臨江	346	7/9	8/9	12/9	14/9
新港/北京	熊岳城	402	7/9	8/9	13/9	14/9
青島	楊風口	V133	6/9	7/9	11/9	13/9
大連	順江	317	5/9	6/9	10/9	12/9
廣州/黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	13/9	14/9	17/9
	客貨輪	18/9	19/9	22/9
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海	逢星期二、四、六開航			
海口/湛江	每星期二航次			
蛇口	逢星期二、四開航			
廈門	廈水運逢星期1,3,5開航			
汕頭	永順/永隆每星期一航次			
福州	每四日一航次			
溫州	每隔三日一航次			
廣州/黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運
本公司承接
*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

EVERGROW SHIPPING CO., LTD 恆運船務公司

海口↔香港↔世界各地
中轉貨運服務，簽發全程聯運提單
船期頻密•運費相宜

香港↔海口

船名	航次	截貨期	抵/離期
(集裝箱班輪)	原櫃直達、無需轉櫃		
海運501 HAIYUN 501	V.001	13/9	12-14/9
海運501 HAIYUN 501	V.013	23/9	22-24/9
(散貨班輪)			
海運412 HAIYUN 412	V.001	11/9	10-12/9
海運310 HAIYUN 310	V.001	8/9	7-9/9

兼收海南島三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物
收貨站：油塘灣香港中華造船廠(天天收貨)
本公司代理各類型船舶川航中，港兩岸承攬大宗貨物運輸及各類型貨物轉口、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務(兼營東南亞大宗貨物租船服務)
其他航線：湛江、北海、廣州、黃埔、蛇口
海口聯絡處：海口市花園新村3號樓704室 電：76240轉704
湛江聯絡處：湛江市海灣賓館206室 電：222266轉206
上海聯絡處：上海市江蘇路82弄14號3樓 電：2513181

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲、東西岸、貨櫃航線
直航：長堤、溫倫
Also accepting cargo for MLB:—
Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
中華貨櫃 CHINA CONTAINER 14E	13/9	14/9
山昭丸 YAMAAKI MARU 24E	20/9	21/9
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 18E	27/9	28/9
中華出口商 OOCL EXPORTER 19E	4/10	5/10

貨箱：MTL

香港至美洲(西北岸)貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for:—
Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
東方冒險家 ORIENTAL EXPLORER 62E	8/9	9/9
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 66E	15/9	16/9
海皇鑽石 NEPTUNE DIAMOND 97E	22/9	23/9
東方事業家 OOCL EXECUTIVE 01E	29/9	30/9

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
查爾斯角 CAPE CHARLES 34/043	10/9	11/9
山隆丸 YAMATAKA MARU 34/044	19/9	20/9
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 34/045	29/9	30/9
雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY 34/046	11/10	12/10

香港至中南美/加勒比海航線
直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

	船到	船開
東方冒險家 ORIENTAL EXPLORER 62E/GLORIA PEAK VE 1144 (FOR CURACAO ONLY)	8/9	9/9
華賓納 VERBENA A3451	10/9	11/9

直航：Buenaventura Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port of Spain (Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.)

	船到	船開
SEPTEMBER B VESSEL	24/9	25/9
協和金大 CONCORD JINDAI C2405	18/9	19/9

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
官塘道340祥順工業大廈地下 電話：7986828

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班、阿德雷得

	船到	船開
亞洲明珠 ASIAN PEARL 94S	16/9	17/9
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 37S	24/9	25/9
亞洲翡翠 ASIAN JADE 95S	3/10	4/10
澳洲出口商 AUST. EXPORTER 14S	12/10	13/10

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刁拜、SHARJAH、▲達文、巴林、MINA QABOOS, RIYADH(經達文)、SHARJAH、阿布扎比及多哈(經刁拜)
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 34/790	8/9	9/9
新綠洲 NEW OASIS 30/791	20/9	20/9
杜爾灣 TOR BAY 62/792	5/10	6/10
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 35/793	18/10	19/10

散貨收貨站：嘉富利集運 新界葵涌永立街一號榮來工業大廈A、B、C座地下
電話：4817913 貨箱：MTL

GENERAL AGENT: NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運(香港)有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B-C座
電話：8657238-45(8線) 傳真：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321 傳真：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室 電話：89543 89654

富利滿船務運輸公司 FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
九龍尖沙咀廣東道海港城環球商業中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 735-5818 Telex: 30717 FULMO HX
TEL.: 735-4881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州/蘭石/江門/東莞/中山
肇慶/容奇 每星期二航次
汕頭/福州/廈門/海口/湛江
青島/上海/天津 每星期一航次

承接
鐵路及拖運往來中國
各省本地轉/拆/拖櫃。
代客辦理貨物出入口證
及報關等服務。
歡迎垂詢

請訂閱大公報

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

天津遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海•新港•天津•北京•全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
潮白河 CHAOBAIHE V.130	10-15/9	17/9
北戴河 BEIDAIHE V.96	27/9-3/10	4/10

上海遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
臨江 LIN JIANG V.346	8-13/9	14/9

香港→青島全貨箱定期班輪

船名/航次	收/截貨期	離港
平鄉城 PING XIANG CHENG V.401	14-19/9	21/9

由鄰近地區來港，原櫃直往天津、新港、上海、北京、青島、大連、廈門、廣州。
出口部專線電話：8596263 8596265

廈門海運集裝箱聯合公司 總代理
XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.
香港→廈門 全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名/航次	截貨	離港
開元輪 KAI YUAN V.XK9052	7-8/9	9/9
涵江輪 HAN JIANG V.XH9054	11-12/9	13/9

出入口部專線電話：5484075
全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉 電話：4970425

中國對外貿易運輸公司安徽省分公司
香港→上海→蕪湖定期班輪 總代理 整箱、併箱及散貨服務 兼收附近地區貨物

船名/航次	截貨	離港	到上	到蕪
天竺山 TIANLISHAN V.219	11-16/9	18/9	21/9	23/9
石咀山 SHIZUISHAN V.223	24-26/9	30/9	3/10	5/10

出入口部專線電話：5484075
全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉 電話：4970425

海豐船務(香港)有限公司 HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.

青島華青船務有限公司
NOTICE TO CONSIGNEE
收貨人須知
"QING HUA" VOY.15
「青華輪」
大約到港日期：7/9/90
總代理：康威船務有限公司
地址：香港文咸東街68-74號興隆商業大廈15樓
電話：8152178 傳真：8150128
★請儘速到上述地址辦理提貨手續★

華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572(總機) 8581548(傳真)
出口：8584679 入口：8584657 貨櫃：5598376

定期班輪川航香港↔福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃)	V.XL9044 4-8/9 10/9
	羅江(貨櫃)	V.XL9046 14-18/9 20/9
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

*承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
*並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拆箱、裝拆箱等服務